

No 31

EMMAF

European  
Media  
Art  
Festival

Osnabrück

CATALOGUE

No 31

EMMA  
FF

REPORT –  
NOTES FROM  
REALITY

18 – 22 APRIL  
FESTIVAL  
18 APRIL – 21 MAY  
EXHIBITION

European  
Media  
Art  
Festival

Osnabrück

CATALOGUE

Never before has the European Media Art Festival been so relevant and near to the mark in its topicality. In times of Facebook data theft, interference in elections by secret services, the threat of trade war, and dubious arms exports, the work of what populists call the “lie press” is being critically questioned.

Actors in social media and on the streets, apparently in search of truth, have begun to intermix categories such as fiction and reality, blurring the lines between them. Art is responding to this shift in society, and has set out in search of reality.

Under the heading “Report – Notes from Reality”, this year’s EMAF addresses the link between media art and journalism. A priority theme film programme is dedicated to this topic. A number of works will be expanded on during the conference, which has moved this year to the Kunsthalle Osnabrück, close to the exhibition. Another innovation that visitors can look forward to this year involves Media Campus INIT, whose exhibition will be held for the first – and only – time in the Theaterpassage, bringing the number of venues to a total of four.

Over 2,100 artists in total have submitted their work to the various festival sections. From this wealth of material, we have selected for you 153 short and feature films, as well as more than 70 installations and live performances. Hence, the heart of international media art beats once again in Osnabrück for five days: daringly, unconditionally and, above all, as a personal place of exchange between artists, scholars, journalists, the festival team and the audience.

We are pleased that Lower Saxony’s Ministerpresident Stephan Weil has again assumed patronage of the festival. We would also like to thank our supporters, sponsors and patrons – especially nordmedia, the City of Osnabrück, Stiftung Niedersachsen, Stiftung der Sparkasse Osnabrück, Landschaftsverband Osnabrücker Land e.V., the Federal Foreign Office and the Federal Ministry of Education and Research.

*Das European Media Art Festival ist in seiner Aktualität so nah und relevant wie nie. In Zeiten von Datenklau bei Facebook, Wahlbeeinflussung durch Geheimdienste, drohenden Wirtschaftskriegen und zweifelhaften Rüstungsexporten wird die Arbeit der populistisch als „Lügenpresse“ bezeichneten Journalisten kritisch hinterfragt.*

*Scheinbar wahrheitssuchende Akteure in den sozialen Medien und auf der Straße haben begonnen, Kategorien wie Fiktion und Realität zu vermischen und damit verschwimmen zu lassen. Angesichts dieser gesellschaftlichen Verschiebung reagiert die Kunst – sie begibt sich auf die Suche nach der Wirklichkeit.*

*Das diesjährige EMAF thematisiert die Verbindung von Medienkunst und Journalismus – unter dem Titel „Report– Notizen aus der Wirklichkeit“. Dazu gibt es ein eigenes Themenschwerpunkt–Filmprogramm. Einzelne Beiträge daraus finden in der Konferenz, die in diesem Jahr in die Kunsthalle Osnabrück und damit in die Nähe der Ausstellung umgezogen ist, eine Weiterdrehe. Eine weitere Neuerung erwartet Sie beim Media Campus INIT, der in diesem Jahr mit seiner Ausstellung zum ersten und einzigen Mal auch die Theaterpassage und damit insgesamt vier Standorte bespielt.*

*Insgesamt haben zu den verschiedenen Sektionen des Festivals mehr als 2100 KünstlerInnen ihre Arbeiten eingereicht. Wir haben daraus 153 Kurz- und Langfilme sowie mehr als 70 Installationen und Live-Performances für Sie ausgewählt. Damit schlägt für fünf Tage das Herz der internationalen Medienkunst wieder in Osnabrück: wagemutig und bedingungslos und vor allem als persönlicher Austauschort zwischen KünstlerInnen, WissenschaftlerInnen, JournalistInnen, dem Festivalteam und dem Publikum.*

*Wir freuen uns, dass der Niedersächsische Ministerpräsident Stephan Weil wieder die Schirmherrschaft über das Festival übernommen hat. Außerdem bedanken wir uns bei unseren Unterstützern, Förderern und Sponsoren – besonders bei der nordmedia, der Stadt Osnabrück, der Stiftung Niedersachsen, der Stiftung der Sparkasse Osnabrück, dem Landschaftsverband Osnabrücker Land e.V., dem Auswärtigen Amt und dem Bundesministerium für Bildung und Forschung.*

We wish you all an exciting, lively and stimulating time at the 31st European Media Art Festival!

*Ihnen und Euch allen wünschen wir spannende, an- und aufregende Tage beim 31. European Media Art Festival!*

⇒ The Festivalteam

	Preface	002
	Imprint	005
	Words of Welcome	007
EMAF → F INIT → F	Film Programme	011
EMAF → E INIT → E	Exhibitions	101
EMAF → C	Conference	153
EMAF → M/P	Music / Performance	165
	Register	178

Festival: 18 – 22 April 2018  
Exhibition: 18 April – 21 May 2018

- 
- **Organiser**  
Experimentalfilm Workshop  
e.V., Osnabrück
  - **Festival Management**  
Hermann Nöring  
Alfred Rotert  
Ralf Sausmikat
  - **Film & Video Commission / Q & A**  
Godart Bakkers  
Katrin Mundt  
Stefanie Plappert  
Ralf Sausmikat  
Sebastian Schlicher
  - **Jury of the EMAF Award and the Dialog Award of the Ministry of Foreign Affairs**  
Joke Ballintijn  
Chloé Galibert-Laïné  
Philip Widmann
  - **Jury of the VDFK EMAF Media Art Award**  
Yun-Hua Chen  
Günter Minas  
Conny E. Voester
  - **Filmprogrammes REPORT**  
Katrin Mundt
  - **Conference**  
Alfred Rotert  
Sabine Maria Schmidt
  - **Exhibition**  
Hermann Nöring  
Franz Reimer
  - **Music / Performances**  
Tim Duvendack  
Alfred Rotert
  - **Media Campus INIT Supervisors**  
Tim Duvendack  
Wiebke Glaw  
Tim Roßberg
  - **Communication**  
Katharina Lohmeyer
  - **Finance & Accommodation**  
Andrea Gehling
  - **Management Film/Video**  
Thorsten Alich  
Ralf Sausmikat
  - **Technical Staff**  
Thorsten Alich  
Christian Löwrick  
Michael Rosbeck  
Joshua van der Veen  
Reinhard Westendorf
  - **Construction and Technical Staff for Exhibition**  
Andreas Zelle  
Stefan Hestermeyer
  - **Photographers**  
Angela von Brill  
Kerstin Hehmann
  - **Motion Graphics**  
the Attic – Dirk Erdmann
  - **Art Direction & Design**  
Cabinet Gold van d'Vlies,  
Bremen
  - **Website Programming**  
Datahaus Publishing GmbH,  
Bramsche
  - **Website Content**  
Tim Duvendack  
Katharina Lohmeyer
  - **In memoriam**  
Gunther Westrup  
(1952 – 2017)

- 
- **Publisher**  
Experimentalfilm Workshop  
e.V., Osnabrück  
Hermann Nöring, Alfred  
Rotert, Ralf Sausmikat  
Lohstraße 45a  
D-49074 Osnabrück  
Tel. +49(0)541/21658  
Fax +49(0)541/28327  
→ info@emaf.de  
→ www.emaf.de
  - **Translations**  
LinguaConnect,  
Georgsmarienhütte
  - **Photo Credits**  
Alexandra Höner (p. 117)  
Florian Voggeneder (p. 123)  
Frank Sperling (p. 126)  
Nihad Kreševljakovic (p. 128)
  - **Catalogue Print**  
FROMM Druck- und  
Verlagshaus, Osnabrück
  - **ISBN**  
978-3-926501-40-0

---

**Patronage**

Patron of the European Media  
Art Festival 2018 is the  
Ministerpresident of Lower  
Saxony, Stephan Weil

---

**Funded by**

- nordmedia – Film- und  
Mediengesellschaft  
Niedersachsen/Bremen mbH
- Stadt Osnabrück
- Bundesministerium für  
Bildung und Forschung
- Auswärtiges Amt, Berlin
- Stiftung Niedersachsen
- Stiftung der Sparkasse  
Osnabrück
- Landschaftsverband  
Osnabrücker Land e.V.
- Botschaft von Kanada, Berlin
- Herrrenteichslaischaft,  
Osnabrück



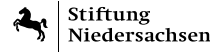
## Cooperation-Partners

- AGENCIA – Portuguese Short Film Agency
- AG Kurzfilm – Bundesverband Deutscher Kurzfilm, Dresden
- Argos, Brüssel
- aug&ohr, Berlin
- AV-Arkki, Helsinki
- bbk / Kunstquartier, Osnabrück
- comfuse GmbH, Osnabrück
- Curtas, Villa do Conde
- cybob communication GmbH, Osnabrück
- Datahaus Publishing GmbH, Bramsche
- DFFB, Berlin
- Fachbereich Kultur, Stadt Osnabrück
- Film & Medienbüro Niedersachsen e.V., Osnabrück
- Filmakademie Baden-Württemberg, Ludwigsburg
- Filmtheater Hasetor, Osnabrück
- Filmuniversität Babelsberg Konrad Wolf
- Galere Sfeir Semler, Hamburg
- German Films, München
- Goethe Institut, München
- Haus der Jugend, Osnabrück
- HBK Braunschweig
- hase29, Gesellschaft für zeitgenössische Kunst Osnabrück e.V.
- HFF, München
- Hochschule für Künste, Bremen
- Hochschule Osnabrück
- KOW, Berlin
- Kunsthalle Osnabrück
- Kunsthochschule für Medien, Köln
- Kunstquartier des BBK, Osnabrück
- Lagerhalle e.V., Osnabrück
- Le Fresnoy, Tourcoing
- Lightcone, Paris
- LIMA, Amsterdam
- LUX, London
- Musik & Kunstschule Osnabrück
- mumbo jumbo media, Osnabrück
- Peter Kilchmann Galerie, Zürich
- Portugalfilm, Lisboa
- sixpackfilm, Wien
- Stray Dogs, Paris
- UDK Berlin
- Universität Osnabrück
- V tape, Toronto
- VDB, Chicago
- Video Data Bank, Chicago
- Vidéographe, Montréal
- Werkstatt, Osnabrück
- Wide House, Paris
- Winnipeg Film Group, Winnipeg
- zap-O-matik, Brüssel

## Sponsored by

nordmedia

OSNABRÜCK<sup>®</sup>  
DIE | FRIEDENSSTADT



## Supported by:



## Mediapartner



## Cultural Partner



LAGERHALLE

HAUS DER JUGEND

CINEMA-ARTHOUSE



cybob

# Word of Welcome by the Ministerpresident of Lower Saxony *Grußwort des Niedersächsischen Ministerpräsidenten*



18 April is the starting date: a large number of culture aficionados look forward to the 31st European Media Art Festival. Over the space of five days, creative minds present their works from the field of Media Art in Osnabrück. Once again this year, I am delighted to assume the patronage of this cultural event, which is unique within our federal state and further beyond.

We live in an age where digitisation determines ever-greater areas of our lives. The way we form our opinions is influenced at seemingly ever-shorter intervals by a wealth of information. In the process, we are equally exposed to the risk of subtle manipulation or targeted misinformation following the

dissemination of fake or even false facts. The European Media Art Festival takes this phenomenon on board in a media artistic manner, claiming to observe the wide range of resulting issues from a different perspective.

The slogan of this year's festival "Report – Notes from Reality" focuses on contemporary links between Media Art and journalism. What further avenues may be explored when yesterday's news is reconsidered from an artistic perspective? How are these topics researched? How can we tell of reality when the corresponding images are missing? And how can Media Art actively intervene or even establish a new balance of power in the event of political crisis? These questions permeate the film programme, exhibition, conference and Media Campus INIT sections as well as the area of performance like a recurring theme. The festival is in touch with the latest trends.

The European Media Art Festival makes an important contribution to raising the profile of the cultural scene in Lower Saxony. It resonates far beyond our state borders. Yet another reason why the festival receives substantial funding from state resources each year.

I wish the organisers luck and success for the action-packed days that lie ahead; may the festival visitors gain new impressions and engage in lively debate.

*Am 18. April ist es wieder so weit: Viele kulturbegeisterte Menschen freuen sich auf das 31. European Media Art Festival. An fünf Tagen präsentieren Kreative ihre Werke aus dem Bereich der Medienkunst in Osnabrück. Auch in diesem Jahr habe ich gern die Schirmherrschaft für dieses im Lande und darüber hinaus einzigartige Kulturereignis übernommen.*

*Wir leben in einem Zeitalter, in dem die Digitalisierung immer weitere Bereiche unseres Lebens bestimmt. Unsere Meinungsbildung wird in scheinbar immer kürzeren Zeitabständen durch eine Vielzahl von Informationen beeinflusst. Dabei sind wir in ebenso starkem Maße der Gefahr subtiler Manipulation oder gezielter Falschinformation durch die Verbreitung verfälschter oder sogar unwahrer Tatsachen ausgesetzt. Das European Media Art Festival nimmt sich dieses Phänomens auf medienkünstlerische Art und Weise an und erhebt den*

Anspruch, das breite Spektrum der daraus folgenden Fragen von einem anderen Standpunkt aus zu betrachten.

Beim diesjährigen Motto des Festivals „Report – Notizen aus der Wirklichkeit“ geht es um aktuelle Verbindungen zwischen Medienkunst und Journalismus. Welche neuen Perspektiven eröffnen sich, wenn die Neuigkeiten von gestern noch einmal aus künstlerischer Sicht betrachtet werden? Wie erfolgt die Recherche zu diesen Themen? Wie lässt sich von der Wirklichkeit erzählen, wenn die Bilder dazu fehlen? Und wie kann Medienkunst im Fall von politischen Krisen aktiv intervenieren oder sogar neue Kräfteverhältnisse herstellen? Diese Fragen durchziehen die Sektionen Filmprogramm, Ausstellung, Konferenz, Media Campus INIT und den Bereich Performance wie ein roter Faden. Das Festival bewegt sich am Puls der Zeit.

Das European Media Art Festival leistet einen wichtigen Beitrag zur Profilierung der Kulturszene in Niedersachsen. Seine Strahlkraft reicht weit über die Landesgrenzen hinaus. Auch deshalb wird es jährlich in erheblichem Umfang durch Landesmittel gefördert.

Dem Veranstalter wünsche ich Glück und Erfolg für die bevorstehenden ereignisreichen Tage, seinen Gästen neue Eindrücke und angeregte Diskussionen.

Hannover, April 2018

Stephan Weil,  
Ministerpräsident of Lower Saxony  
Niedersächsischer Ministerpräsident

## Word of Welcome by the Lord Mayor of the City of Osnabrück *Grußwort des Oberbürgermeisters der Stadt Osnabrück*



How can we “really” tell about reality? The European Media Art Festival (EMAF) has held a firm place in Osnabrück since 1988, and it has succeeded in providing fresh impetus again and again over the course of three decades. The current festival theme “Report – Notes from Reality” addresses artists’ growing interest in documentary and journalistic working styles.

At a time when all of us are able, at any time, to obtain information from sources that cannot always be trusted, EMAF attempts to establish which perspectives are opened up when world affairs are considered from an artistic point of view. Despite the many advantages offered to society by digitisation,

those wishing to influence other people’s opinions by circulating false information, also referred to as “alternative facts”, have an easy time of it, due to the many channels through which this information may be disseminated. The festival is also concerned with the intersections between Media Art and journalism.

Osnabrück’s European Media Art Festival is one of the most important forums of international Media Art, and a lively meeting point for artists, curators, lenders, gallery owners and a specialist audience. The festival presents the entire spectrum of experimental media artwork over the course of five days. Once again, this year’s EMAF features five sections: the film programme, an exhibition, a conference, the Media Campus INIT and a performance section. Over 2,100 artists have submitted their work to the various EMAF sections.

I am very grateful to the festival’s sponsors for their support, and wish the organisers great success. May the visitors have a memorable media experience, and may our out-of-town guests have a pleasant, eventful stay in Osnabrück – the City of Peace.

*Wie lässt sich von der Wirklichkeit „wirklich“ erzählen? Seit 1988 hat das European Media Art Festival (EMAF) seinen festen Platz in Osnabrück, und es gelingt ihm seit drei Jahrzehnten immer wieder neue Impulse zu vermitteln. Das aktuelle Festival-Thema „Report – Notizen aus der Wirklichkeit“ handelt von dem wachsenden Interesse von Künstlerinnen und Künstlern an dokumentarischen und journalistischen Arbeitsweisen.*

*In einer Zeit, in der sich jeder jederzeit mit Informationen aus nicht immer vertrauenswürdigen Quellen versorgen kann, versucht das EMAF zu ermitteln, welche Perspektiven sich öffnen, wenn das Weltgeschehen aus künstlerischer Sicht betrachtet wird. Bei allen Vorteilen, die die Digitalisierung der Gesellschaft gebracht hat – wer Menschen mit falschen Informationen, auch „alternative Fakten“ genannt, beeinflussen will, hat es leicht, dank der vielen Kanäle über die die Informationen fließen. Das Festival befasst sich auch mit den Schnittmengen zwischen Medienkunst und Journalismus.*

*Das European Media Art Festival in Osnabrück zählt zu den bedeutendsten Foren internationaler Medienkunst und ist lebendiger Treffpunkt für Künstler, Kuratoren, Verleiher, Galeristen und Fachpublikum. An fünf Tagen präsentiert das Festival*

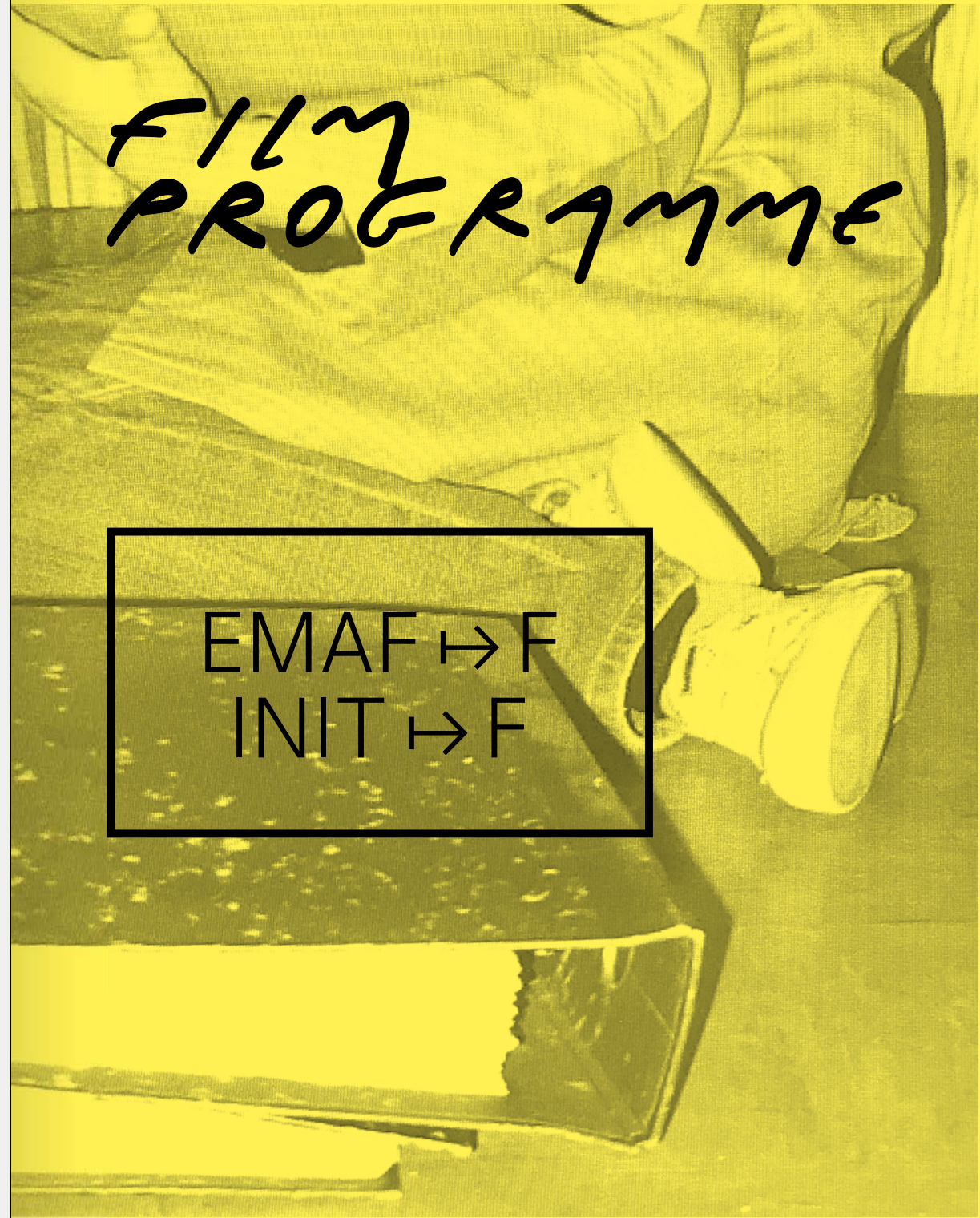


die ganze Bandbreite experimentellen Medienschaffens. Es umfasst in diesem Jahr wieder fünf Sektionen: das Filmprogramm, die Ausstellung, eine Konferenz, den Media Campus INIT und den Bereich Performance. Dazu haben mehr als 2100 Künstler und Künstlerinnen ihre Arbeiten für die verschiedenen Bereiche des EMAF eingereicht.

Den Förderern des Festivals möchte ich für ihre Unterstützung herzlich danken. Den Veranstaltern wünsche ich viel Erfolg, den Besuchern eindrucksvolle Medienerlebnisse und den auswärtigen Gästen einen angenehmen und erlebnisreichen Aufenthalt in der Friedensstadt Osnabrück.

Osnabrück, April 2018

Wolfgang Griesert,  
Oberbürgermeister der Stadt Osnabrück  
Lord Mayor of the City of Osnabrueck



Every year, we are faced with the challenge of drawing up a programme limited in time and space to a maximum of 150 films from a total of almost two thousand entries. We are assisted in this task by a selection committee. Katrin Mundt from Bochum, who also curated the films for the thematic programme (see below), Stefanie Plappert from Frankfurt and Sebastiaan Schlicher from Amsterdam have served on this committee for several years, and are joined this year by Godart Bakkers from Ghent.

The end result is an interesting, exciting programme encompassing stories, meticulously researched documentary films, personal reflection and social discourse. Rather than being shorts or feature films in the classic sense, these films are works positioned in the conflicting fields of narrative experiment, documentary perspective and visual art.

16mm instead of 16K: a trend that surprises but also delights us is the growth in the number of films made using analogue film material, which we then screen on celluloid or polyester. This means that the image is “shrunk” back to the normal film format of 4:3, going against the trend in commercial cinema towards boosting the number of Ks and creating stretched cinematic floods of images. Instead, these films concentrate on the key elements of this 120-year-old medium: form and content.

The Media Campus INIT team has selected four short film programmes and a feature-length film that sound out boundaries and taboos, document alternative lifestyles and broach the issue of the “colourful visual world” in the digital cosmos. The HBK Braunschweig presents its programme REPORT: Images of Reality, which was produced by students for EMAF as a term project.

The film programme on the topic “Report. Notes from Reality”, curated by Katrin Mundt, is an experiment in double vision that manoeuvres along the intersections between journalistic and artistic representations of reality, attempting to detect moments of mutual penetration, attraction and rejection. The focus here is not only directed at the present, but searches for related forms and strategic approaches in a juxtaposition of old and new films, for echoes of past realities in the present.

Once again, many of the creators from all over the world will come to Osnabrück to present and discuss their films. And in the meantime, two juries will decide which artists will receive one of the awards at the Lagerhalle on Saturday evening.

*Die Auswahl aus fast zweitausend angemeldeten Filmen für ein Programm, das zeitlich und örtlich nicht mehr als ca. 150 Filmen Zeit und Raum bieten kann, ist jedes Jahr eine Herausforderung, der wir uns stellen. Unterstützt werden wir dabei von einer Auswahlkommission, der seit einigen Jahren Katrin Mundt aus Bochum, die auch die Filme für das Themenprogramm (s.u.) kuratiert hat, Stefanie Plappert aus Frankfurt, Sebastiaan Schlicher aus Amsterdam und neu in diesem Jahr Godart Bakkers aus Gent besteht.*

*Herausgekommen ist ein interessantes und spannendes Programm, das von Geschichten erzählt, über sorgfältig recherchierte Dokumentarfilme, von persönlicher Reflektion bis zum gesellschaftlichen Diskurs reicht. Diese Filme sind nicht Kurzfilme oder Spielfilme im klassischen Sinne, vielmehr sind sie Arbeiten, die im Spannungsfeld zwischen narrativem Experiment, dokumentarischem Blick und visueller Kunst angesiedelt sind.*

*16mm statt 16K: Ein Trend der uns erstaunt und aber auch erfreut, ist die wieder größere Anzahl von Filmen, die tatsächlich auf analogem Filmmaterial gedreht werden und auch auf Celluloid resp. Polyester bei uns gezeigt werden. Damit geht einher, dass das Bild wieder auf das normale Filmformat 4:3 „gestaucht“ ist und somit dem Trend im kommerziellen Kino auf mehr K's und stretchcinemascope Bilderfluten entgegentritt um sich auf das Wesentliche dieses 120jährigen Mediums zu konzentrieren: Form und Inhalt.*

*Das Media Campus INIT Team hat vier Kurzfilmprogramme und einen Langfilm ausgewählt, in denen Grenzen und Tabus ausgelotet, alternative Lebensentwürfe dokumentiert und die „knallbunte Flimmerwelt“ im digitalen Kosmos thematisiert werden. Die HBK Braunschweig präsentiert ihr Programm REPORT: Bilder von der Wirklichkeit, das als Semesterarbeit für das EMAF von den Studierenden produziert wurde.*

*Das von Katrin Mundt kuratierte Filmprogramm zum Thema „Report. Notizen aus der Wirklichkeit“ ist ein Experiment im Doppelsehen. Es navigiert an den Schnittstellen zwischen journalistischen und künstlerischen Repräsentationen von Realität und versucht Momente gegenseitiger Durchdringung, Anziehung und Abstoßung auszumachen.*

*Dabei ist der Blick nicht nur auf unsere Gegenwart gerichtet, sondern sucht im Nebeneinander von älteren und neueren Filmen nach verwandten Formen und strategischen Ansätzen, nach den Echos vergangener Wirklichkeiten im Heute.*

*Zur Präsentation und Diskussion ihrer Filme wird wieder eine Vielzahl der Autoren aus der ganzen Welt nach Osnabrück anreisen. Zwei Juries wählen währenddessen die Arbeiten aus, die am Samstagabend in der Lagerhalle einen der Preise verliehen bekommen.*

We wish you – and ourselves –  
a lively and stimulating time at EMAF 2018.

*Wir wünschen uns und Ihnen eine anregende  
und angeregte Zeit beim EMAF 2018.*



### Godart Bakkers

---

Godart Bakkers, lives in Gent where he studied art history at the University of Gent. He was the co-founder of the art-space These Things Take Time (2013–2016), the co-founder of ETCETERA, an evening in SMAK that brings together performance, video and music for a young public (Friends of the SMAK, Gent). He worked as a freelance dramaturg, curator and writer and is currently the artistic director of Art Cinema OFFoff and is a guest professor at KASK, School of the Arts Gent where he teaches a course on artists writings.

*Godart Bakkers, lebt in Gent, wo er an der Universität Gent Kunstgeschichte studierte. Er war Mitbegründer des Kunstraums These Things Take Time (2013–2016), Mitbegründer von ETCETERA, einem Abend im SMAK, der Performance, Video und Musik für ein junges Publikum zusammenbringt (Friends of the SMAK, Gent). Er arbeitet als freier Dramaturg, Kurator und Autor und ist derzeit künstlerischer Leiter von Art Cinema OFFoff und ist Gastprofessor an der KASK, School of the Arts Gent, wo er einen Kurs über Schriften von Künstlern durchführt.*

### Katrin Mundt

---

Katrin Mundt is an independent curator and author. Film programmes and exhibitions for international festivals and art institutions, such as Württembergischer Kunstverein Stuttgart, HMKV, Dortmund, goEast Festival of Central and East European Film, Wiesbaden. She is the curator of Videonale.scope in Cologne, a project of Videonale e.V., and a programmer for Duisburger Filmwoche documentary film festival. Jury work for, amongst others, the Academy of the Arts of the World, Cologne, and the Ministry of Culture and Science of North Rhine-Westphalia. Her more recent publications include Ortsbestimmungen. Das Dokumentarische zwischen Kino und Kunst, Berlin 2016, co-edited with Eva Hohenberger.

*Katrin Mundt ist freie Kuratorin und Autorin. Filmprogramme und Ausstellungen u.a. für internationale Festivals und Kunstinstitutionen wie den Württembergischen Kunstverein Stuttgart, den HMKV, Dortmund und das goEast Festival für Mittel-*

*und Osteuropäischen Film, Wiesbaden. Sie ist Kuratorin von Videonale.scope, Köln, einem Projekt von Videonale e.V. und Mitglied der Auswahlkommission der Duisburger Filmwoche. Jurytätigkeit u.a. für die Akademie der Künste der Welt, Köln und das Ministerium für Wissenschaft und Kunst des Landes NRW. Zu ihren jüngsten Veröffentlichungen zählt Ortsbestimmungen. Das Dokumentarische zwischen Kino und Kunst, Berlin 2016, hrsg. mit Eva Hohenberger.*

### Stefanie Plappert

---

Stefanie Plappert, \*1979, lives in Frankfurt. Having studied Theatre, Film and Media Science, Scandinavian Studies and Politics in Frankfurt (Main) and Bergen (Norway), she has been working as a freelance curator and editor of virtual and real exhibitions on film historical themes since 2007. For the Deutsches Filmmuseum Frankfurt, she curated the exhibition ›Conscious hallucinations. Filmic Surrealism‹ (2014) and ›RED. Eine Filminstallation im Raum‹ (2017).

*Stefanie Plappert, \*1979, lebt in Frankfurt. Nach einem Studium der Theater-, Film- und Medienwissenschaft, Skandinavistik und Politologie in Frankfurt (Main) und Bergen (Norwegen) ist Plappert seit 2007 Arbeit als freiberufliche Kuratorin und Redakteurin an virtuellen und realen Ausstellungen zu filmhistorischen Themen tätig. Im Deutschen Filmmuseum Frankfurt kuratierte sie unter anderem die Ausstellung ›Bewusste Halluzinationen. der filmische Surrealismus‹ (2014) und ›ROT im Film‹ (2017).*

### Ralf Sausmikat

---

Ralf Sausmikat, studied Media Sciences and Literature, and graduated with a M. A. 1986. He is founding member of the Experimentalfilm Workshop e.V. Since 1988 he serves as the artistic director of EMAF for the film-programmes and retrospectives. Since 1995 he is consultant for the Goethe-Institute Munich, for the German Experimental Film programmes. He curated and lectured the presentation ›From Analog Dreams to Digital Visions‹, Hong-Kong 2001, curated the exhibition ›Interactive Arts‹ for the Media Arts Space Auckland 2002, and ›Turbulent Screen‹, Edith-Russ-Site for Media Art, Oldenburg 2003.

*Studium der Medien- und Literaturwissenschaften (M. A. 1986), Gründungsmitglied des Experimentalfilm Workshop e.V., Trägerverein des EMAF. Seit*

*1988 künstlerische Leitung des Film- und Video-programmes und der Retrospektiven des EMAF. Seit 1995 Fachreferent des Goethe-Institut München. Unter anderem kuratierte er ›From Analog Dreams to Digital Visions‹, HongKong 2001, und ›Turbulent Screen‹ Edith-Ruß- Haus für Medienkunst, Oldenburg 2003. Er kuratierte und präsentierte den Vortrag ›From Analog Dreams to Digital Visions‹, Hong-Kong 2001, kuratierte die Ausstellung ›Interactive Arts‹ für den Media Arts Space Auckland 2002 und ›Turbulent Screen‹, Edith-Russ-Site for Media Art, Oldenburg 2003.*

### Sebastian Schlicher

---

Sebastian Schlicher (NL) studied Art at AKI, Enschede and Wimbledon School of Art, London. His works comprise drawing, painting, noise music, installation and video. Schlicher is the founder of artist collective Amerikan Teenager, and has curated exhibitions in Berlin, Amsterdam and elsewhere. He has lectured at Wimbledon College in London, Grays School of Art in Aberdeen, AKI Enschede, and HKU in Utrecht. In 2017 Schlicher was nominated for the Family Chamber Prize for Drawing. Schlicher currently works in Bergen (NL) as an artist in residence at the Lucebert House.

*Sebastian Schlicher (NL) studierte Kunst an der AKI in Enschede und der Wimbledon School of Art in London. Seine Arbeiten umfassen Zeichnen, Malerei, Noise Music, Installation und Video. Schlicher ist Gründer des Künstlerkollektivs Amerikan Teenager und kuratierte Ausstellungen in Berlin, Amsterdam und an anderen Orten. Er hielt Vorlesungen am Wimbledon College in London, an der Gray's School of Art in Aberdeen, an der AKI Enschede und der HKU in Utrecht. 2017 wurde Schlicher für den Family Chamber Prize for Drawing nominiert. Schlicher arbeitet derzeit in Bergen (NL) als Artist in Residence im Lucebert-Haus.*



**Joke Ballintijn**

Joke Ballintijn, after graduating in Film- and Television Studies at the University of Utrecht, the Netherlands, she worked as a producer, programmer and curator in the field of media art. She was part of juries, advisory boards and selection-committees like the International Film Festival Rotterdam, the Mondriaan Fund and Amsterdam Fund for the Arts in the Netherlands. From 1999 – 2012 she was a staff member of the collection and distribution department of the Netherlands Media Art Institute in Amsterdam. Currently she is advisor Art & Culture at Fonds 21 a private cultural fund in the Netherlands.

*Joke Ballintijn arbeitete nach Abschluss ihres Studiums der Film- und Fernsehwissenschaft an der Universität Utrecht, Niederlande, als Produzentin, Programmiererin und Kuratorin im Bereich Kino und Medienkunst. Sie war Mitglied in Juries, Beratungsausschüssen und Auswahlgremien u.a. für das Internationale Filmfestival in Rotterdam, den Mondriaan Fonds und den Amsterdam Fund for the Arts in den Niederlanden. Von 1999 bis 2012 war sie Mitarbeiterin der Abteilung Sammlung und Vertrieb des Niederländischen Institutes für Medienkunst in Amsterdam. Zurzeit arbeitet sie als Beraterin für Kunst & Kultur beim Fonds 21, einem privaten Kulturfonds in den Niederlanden.*

**Chloé Galibert-Laine**

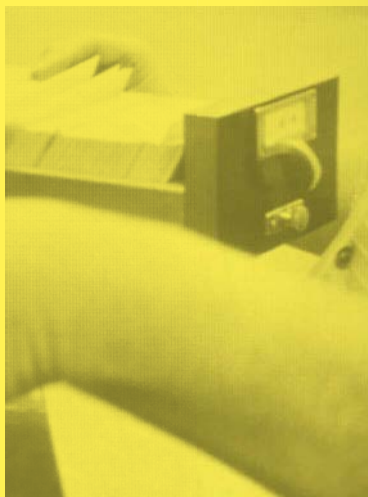
Chloé Galibert-Laine is a French artist and researcher. She is currently preparing a “research-creation” PhD at the École normale supérieure de Paris, and teaches film studies at Université Paris 8. She directed several award-winning short films and stage productions, and regularly produces video essays about film and media.

*Chloé Galibert-Laine ist eine französische Künstlerin und Wissenschaftlerin. Zurzeit macht sie an der École normale supérieure de Paris ihren Doktor in „Research-Creation“ und lehrt Filmwissenschaft an der Université Paris 8. Sie führte bei einigen preisgekrönten Kurzfilmen und Bühnenproduktionen Regie und erstellt regelmäßige Videoessays über Film und Medien.*

**Philip Widmann**

Philip Widmann makes films, texts, film programs and occasionally collaborates in the field of performing arts. His film and video works have been shown in film festivals and art spaces internationally, among them the Berlin International Film Festival, International Film Festival Rotterdam, New York Film Festival, Yamagata International Documentary Film Festival, FID Marseille, CPH:DOX, Visions du Réel and the Wexner Center for the Arts. For his film DAS GESTELL Widmann was awarded the EMAF Media Art Prize of the German Film Critics in 2017.

*Philip Widmann macht Filme, schreibt Texte und erstellt Filmprogramme und arbeitet gelegentlich an Projekten im Bereich darstellende Künste mit. Seine Filme und Videos wurden international auf Filmfestivals und in Kunsträumen gezeigt, darunter die Internationalen Filmfestspiele Berlin (Berlinale), das Internationale Filmfestival in Rotterdam, das New York Film Festival, das Internationale Dokumentarfilmfestival von Yamagata, das Dokumentarfilmfestival Marseille (FID Marseille), das CPH:DOX – Internationales Dokumentarfilm Festival Kopenhagen und das internationale Festival für Dokumentarfilme Visions du Réel in der Schweiz sowie das Wexner Center for the Arts. Für seinen Film DAS GESTELL wurde Widmann 2017 mit dem EMAF-Medienkunstpreis der Deutschen Filmkritik ausgezeichnet.*



**Jury → EMAF Media Arts Award of the German Film Critics Association (VDFK)**

**Yun-Hua Chen**

Yun-hua Chen studied Literature, Linguistics and Film Studies in Taiwan, Scotland and France. She has been working as a film critic and scholar in Berlin since 2012. Chen earned a doctorate in Film Studies at the University of St Andrews, Scotland. In 2011, she teamed up with colleagues to establish DeleuzeCinema.com, where film scholars can discuss the cinematic works and philosophy of Gilles Deleuze and search for research material. She has been writing for Film International, Senses of Cinema and Scope magazines since 2008. Having moved to Berlin, she now also writes for Exberliner and the Goethe-Institut. She was engaged as festival director of the 26th dokumentART, the European film festival in Neubrandenburg.

*Yun-Hua Chen studierte Literatur, Linguistik und Filmwissenschaft in Taiwan, Schottland und Frankreich. Seit 2012 arbeitet sie als Filmkritikerin und Filmwissenschaftlerin in Berlin. Sie hat an der University of St Andrews in Filmwissenschaften in Schottland promoviert. Gemeinsam mit einigen Kollegen gründete sie 2011 DeleuzeCinema.com, wo Filmwissenschaftler über Kino und die Philosophie von Gilles Deleuze diskutieren und nach Forschungsmaterialien suchen können. Seit 2008 schreibt sie für die Magazine Film International, Senses of Cinema und Scope. Seit ihrem Umzug nach Berlin schreibt sie auch für Exberliner und das Goethe-Institut. Sie arbeitete als Festivalleiterin für die 26. dokumentART, das europäische Filmfestival in Neubrandenburg*

**Günter Minas**

Günter Minas \*1953 in Flensburg, studied Psychology, History of Art and Fine Art in Constance and Braunschweig, and has been a freelance publicist, curator, theatre producer and narrator since 1981; moved to Mainz in 1987. Numerous publications and events on the fringes between film, art and literature. Long-standing adviser to film festivals in Berlin, Oberhausen, Mannheim-Heidelberg and Ludwigshafen. Extensive lecturing and curating for institutions involved in for-

eign cultural exchange in Europe, Asia and the USA. Teaching assignments at several higher education institutions in China. Specialist fields include Joseph Beuys, Pier Paolo Pasolini, Arthur Rimbaud, media art, international cultural exchange, jazz & poetry.

*Günter Minas \*1953 in Flensburg, Studium der Psychologie, der Kunstgeschichte und der bildenden Kunst in Konstanz und Braunschweig, seit 1981 freiberuflicher Publizist, Ausstellungsmacher, Theaterproduzent und Sprecher, seit 1987 in Mainz. Zahlreiche Veröffentlichungen und Veranstaltungen im Grenzbereich zwischen Film, Kunst und Literatur. Langjähriger Berater der Filmfestivals Berlin, Oberhausen, Mannheim-Heidelberg und Ludwigshafen. Umfangreiche Vortrags- und Kuratorentätigkeit für Institutionen der auswärtigen Kulturarbeit in Europa, Asien und den USA. Lehraufträge an mehreren chinesischen Hochschulen. Spezialgebiete u. a. Joseph Beuys, Pier Paolo Pasolini, Arthur Rimbaud, Medienkunst, internationaler Kulturaustausch, Jazz & Poetry.*

**Conny E. Voester**

Conny E. Voester: \*1953 lives and works in Berlin and Basel as a freelance publicist and curator. Acting in the capacity of project manager, she is also involved in cultural projects and socio-political activities, such as work with refugees and as an online editor for the “www.demenzfreundliche-kommunen.de” platform. Her latest project involves developing a series of films to accompany the ROHKUNSTBAU exhibition in Brandenburg. Voester was engaged as festival director of the VIPER media art festival in Basel and Lucerne (1995 – 2002). She was also responsible for the “a u f n a h m e n” short film format for “Sternstunden” editorial staff on Swiss national TV between 2003 and 2006.

*Conny E. Voester \*1953 lebt und arbeitet als freie Publizistin und Kuratorin in Berlin und Basel. Sie ist außerdem engagiert als Projektmanagerin bei Kulturprojekten und gesellschaftspolitisch u.a. in der Arbeit mit Geflüchteten und als Online-Redakteurin für die Plattform „www.demenzfreundliche-kommunen.de“. Als aktuelles Projekt entwickelt sie eine begleitende Filmreihe zur ROHKUNSTBAU-Ausstellung in Brandenburg. Sie war tätig als Festivaldirektorin des Medienkunstfestivals VIPER in Basel und Luzern (1995 – 2002). Beim Schweizer Fernsehen verantwortete sie 2003 bis 2006 das Kurzfilmformat „a u f n a h m e n“, für die Redaktion „Sternstunden“.*

<b>EMAF→F</b> Theme Programme: Report	Report. Notes from Reality (Prelude)	021
<b>EMAF→F.01</b> 18.04. / 22:30 Lagerhalle	Lessons in Film	026
<b>EMAF→F.02</b> 19.04. / 14:00 Lagerhalle	Report (1/5): Seeing Double	029
<b>INIT→F.03</b> 19.04. / 16:00 Lagerhalle	No Sex Please	031
<b>EMAF→F.04</b> 19.04. / 16:00 Filmtheater Hasetor	Fierce Representation	032
<b>EMAF→F.05</b> 19.04. / 18:00 Lagerhalle	Tactic Dialectics	034
<b>EMAF→F.06</b> 19.04. / 18:00 Filmtheater Hasetor	Signals out of Noise	037
<b>EMAF→F.07</b> 19.04. / 19:30 Lagerhalle	The Chase – Earth Stories and Other Mysteries	039
<b>EMAF→F.08</b> 19.04. / 20:00 Filmtheater Hasetor	GOOD LUCK	041
<b>INIT→F.09</b> 19.04. / 21:00 Lagerhalle	Life's a Peach	042
<b>EMAF→F.10</b> 19.04. / 22:30 Lagerhalle	Piece by Piece	044
<b>EMAF→F.11</b> 19.04. / 22:30 Filmtheater Hasetor	Hell's Bells	047

<b>EMAF→F.12</b> 20.04. / 14:00 Lagerhalle	Treasures, Trails and Telltales	048
<b>INIT→F.13</b> 20.04. / 16:00 Lagerhalle	Images of Reality	051
<b>EMAF→F.14</b> 20.04. / 16:00 Filmtheater Hasetor	Report (2/5): Temporary Blindness	058
<b>EMAF→F.15</b> 20.04. / 18:00 Lagerhalle	Real Phantasmagorias	062
<b>EMAF→F.16</b> 20.04. / 18:00 Filmtheater Hasetor	★	065
<b>EMAF→F.17</b> 20.04. / 19:30 Lagerhalle	Desire is Somewhere Out There	066
<b>EMAF→F.18</b> 20.04. / 20:00 Filmtheater Hasetor	Report (3/5): Shadow World	069
<b>EMAF→F.19</b> 20.04. / 21:00 Lagerhalle	Encrypted Messages	070
<b>INIT→F.20</b> 20.04. / 22:30 Lagerhalle	Blurred Realities	073
<b>EMAF→F.21</b> 20.04. / 22:15 Lagerhalle	Sound System	075
<b>EMAF→F.22</b> 21.04. / 14:00 Lagerhalle	Report (4/5): Consumed by Images	083
<b>INIT→F.23</b> 21.04. / 16:00 Lagerhalle	History Always Favours the Winners	086

<b>EMAF→F.24</b> 21.04. / 16:00 Filmtheater Hasetor	Report (5/5): Stages of Awareness	088
<b>EMAF→F.25</b> 21.04. / 16:00 Lagerhalle	Luminous Visions	090
<b>EMAF→F.26</b> 21.04. / 18:00 Filmtheater Hasetor	Traps and Transformations	093
<b>INIT→F.27</b> 21.04. / 19:30 Lagerhalle	Changing Arranging	096
<b>EMAF→F.28</b> 21.04. / 22:30 Lagerhalle	Physicality of Loss	098
<b>EMAF→F.29</b> 21.04. / 22:15 Filmtheater Hasetor	Middle of Beyond	100
<b>EMAF→F.01</b> 22.04. / 14:00 Lagerhalle	Lessons in Film	026
<b>EMAF→F.04</b> 22.04. / 16:00 Lagerhalle	Fierce Representation	032
<b>INIT→F.03</b> 22.04. / 18:00 Lagerhalle	No Sex Please	031

- 🇩🇪 → GP German Premiere
- 🇪🇺 → EP European Premiere
- 🇪🇺 → WP European Premiere

**Report. Notes from Reality**  
*Report. Notizen aus der Wirklichkeit*

The film programme on the theme of "Report. Notes from Reality" is an experiment in seeing double that manoeuvres along the intersections between journalistic and artistic representations of reality, attempting to detect moments of mutual penetration, attraction and rejection. It would be too easy to assume that art provides the sphere that is capable of creating the clarity and complexity of the account lacking in journalism, given that mainstream journalism relies increasingly on quickly consumable images of reality. After all, was not film, of all things, discovered early on as a medium that can be used to circulate notes from reality, not only for information purposes, but also to stage an alternative reality? It is a matter of displaying various artistic strategies that resist reducing complex and conflict-ridden experiential worlds to easy-to-sell (spectacular or defused) images and hence the disambiguation of complicated situations. The focus here is not only directed at the present, but searches for related forms and strategic approaches in a juxtaposition of old and new films, for echoes of past realities in the present.

At the same time, journalistic material that has been found or researched is often the starting point for artistic exploration: for analysis, continuation, revival or interpretation in a new observational context. Some artists deliberately take up journalistic, investigative working styles and apply them to their particular object; others dismiss this strategy of producing truth in favour of subjective, associative and speculative narrative styles. Rather than producing panoramas, the films and videos in the programme confront various views that may be complementary or contradictory; they adopt analytical, observational or very personal attitudes, and are occasionally an expression of the search for a stand; they find, produce or stage images of reality to get to grips with the present or to re-envision the past. We, the viewers, place ourselves in a zone of productive uncertainty.

**Seeing Double** is a collection of works that, on the basis of (journalistic) documentary visual material, enables different historic temporal levels, places or spaces of experience to become interwoven and to react to each other. They reconsider the moment, or keep the present moment of observation suspended between different perspectives. In Johannes Maier's *Facing*, a cameraman who reported on the Iraq War as an embedded journalist is confronted with the mate-

rial he shot months back for the BBC. Two levels of commentary enter into dialogue in which emotions and experiences are visualised or mutually reinforced, or interfere with each other. In animated single images, Tobias Zielony's *Maskirovka* merges the hidden war in Ukraine (that has more or less disappeared from the media in the West) with Kiev's queer techno underground: silent snapshots of two only seemingly divided settings in between which a crisis-ridden present occurs. *Journal* by Sirah Foighel Brutmann and Eitan Efrat connects two places of contemplation and remembrance. In a choreographed tour of a photo exhibition documenting visitors in front of a photograph in Yad Vashem, different lines of sight cross paths, refreshing these moments of encounter again and again. Rabih Mroué's lecture performance *The Pixelated Revolution*, which he produced for documenta 13, explores video recordings posted online by Syrian activists to document a conflict that initially received little coverage by the press. How do death and the act of killing appear in these images, in which cinematic imagination, virtual space and a real-life war zone are disconcertingly interwoven?

**Temporary Blindness** revolves around incidents that were deliberately not captured, distorted or trivialised by the media, as well as experiences of being blinded or hidden, resulting from a situation of radical uncertainty or uprooting. The programme's artists respond to these empty spots with speculative questions, investigative research, and narrations where fact and fiction overlap. John Smith's *Frozen War* is the first part of his *Hotel Diaries*, in which he captures tracks of global political events in randomly found or observed material in the microcosm of his hotel room, and processes them into associative narratives. What, for example, does a TV image frozen on the day after the British attack on Afghanistan and just a month after 11 September 2001 say about the state of the world? Souheil Bachar's and Walid Raad's *The Bachar Tapes (English Version)* re-enacts Bachar's memories from the time he was held hostage together with several Western detainees. The work tells of attractions, repulsion and blanks, as well as the different market value of their individual experiences. Scott Fitzpatrick's *Trigger Warning* presents a simple collection of objects that can be used to gauge the state-driven, instrumentalised atmosphere of anxiety in the USA, triggered by the high-profile attack on the World Trade Center. *Tiefenschärfe* by Mareike Bernien and Alex Gerbaulet reconstructs in an essay-like format how state authorities and the media clouded and misrepresented the background to the NSU murders, and portrays



the struggle for a true representation of events. The film was created in connection with activities of the nationwide action group "Unraveling the NSU-Complex". In his video Pre-Image (Blind as the Mother Tongue), produced for documenta 14 in Athens, Hiwa K retraces the route he took when he fled, illegally, from Iraqi Kurdistan to Europe. In the process, he uses an object made of mirrors as an instrument for reflection and (dis)orientation.

Johan Grimmonprez's *Shadow World* traces the corrupt entanglement of politics and the global arms trade, inspired by a book by former politician and author Andrew Feinstein. In a tightly woven mesh of found footage, expert interviews and fictitious narrative passages, the film conveys the perverse logic of a policy that induces fear in a bid to retain power, and invents threats so that the suppliers of weapons to supposedly combat those threats can gain profit. Besides being a precise reconstruction of this entanglement, the film is a credible plea for us to (re)consider our coexistence based on the emotion of love, rather than on selfishness and greed.

*Consumed by Images* addresses a major problem of journalist reporting on situations of crisis and war, that is to say: is it possible to report about the victims of displacement, flight and violence without the type of coverage making them helpless, voiceless victims all over again? The programme is a collection of films that take different approaches in an attempt to describe how media representations themselves often reproduce the very inequalities that they purport to criticise, often enough raising the spectre of a colonial past. Luis Ospina's and Carlos Mayolo's *Agarrando pueblo/The Vampires of Poverty* is an early critical examination of the production and mass media circulation of images of poverty in Columbia in the context of socially committed documentarism, the ambivalent effect of which is felt to this day. In their film, a revolt against the objectifying gaze is implied as an option for action. Louis Henderson's *All that Is Solid* visits those places from which our supposedly immaterial communication networks are fed with human and material resources, not only linking back informal economies in Africa to colonial exploitative conditions, but also demonstrating the (almost) necessary involvement of our media use in the creation of poverty.

The Offspring *Resembles the Parent* by Lina Selander and Oscar Mangione links the design of historical banknotes – known as emergency money – to reflections on the reproduction of objectifying and emancipatory visual memories. Artur Zmijewski's silent movie *Glimpse*, which he produced for documenta 14 in Athens, not only

offers a disturbing portrayal of the conditions of life/survival of refugees stranded in Europe, but also ventures to re-enact the neo-colonial gestures of power that determine their media presentation and political-administrative processing.

*Stages of Awareness* presents works in which the motifs of the performative and staged work form the backdrop for personal or social processes of transformation or awareness. Seen from different perspectives, they attempt to provide answers to the question of who determines what becomes real. In *Gesang der Jünglinge*, Korpys and Löffler document a police exercise in which they experiment with defencelessness and loss of control on themselves, out of the public gaze. A sensitive situation in which the headline-grabbing representation of a combative state power recedes into the background, creating a possibility for other conditions. Gregg Bordowitz, queer activist from the word go, documents in *some aspect of a shared lifestyle* the role of American legislation, medicine and media publicity in the course of the 1980s AIDS crisis. The targeted production of viral panic that gains momentum from short-circuiting morality and national security, and the strategies used by activists to counter it, offers surprising parallels to the present. In *Before the Rehearsal*, Maya Schweizer watches an Afro-American comedy act rehearse for a new sketch that ruthlessly exploits stereotypes of blackness. The performance moves seamlessly into a debate on appropriate PR strategies and promotion tools, while an American presidential candidate tests his market value on TV. Filipa César's *Transmission from the Liberated Zones* is a kind of audiovisual feedback loop in which research into the role of Swedish activists and filmmakers in the context of the decolonisation of Guinea-Bissau is interwoven with a present-day story of liberation. A young man reports about new conflicts that echo old battles. In this way, the film merges notes from the past with the present, developing from them an outline of a possible future.

*Das Filmprogramm zum Themenschwerpunkt „Report. Notizen aus der Wirklichkeit“ ist ein Experiment im Doppeltsehen. Es navigiert an den Schnittstellen zwischen journalistischen und künstlerischen Repräsentationen von Realität und versucht Momente gegenseitiger Durchdringung, Anziehung und Abstoßung auszumachen. Die Annahme, dass angesichts eines Mainstream-Journalismus, der mehr und mehr auf schnell konsumierbare Bilder von Wirklichkeit setzt, die Kunst jene Sphäre bereitstellt, die eine Klarheit und Komplexität der Darstellung zu erzeugen vermag, die dem Journalismus fehlt, ist sicherlich verkürzend. Denn wurde*

*nicht gerade der Film schon früh als Medium entdeckt, mit dessen Hilfe sich Notizen aus der Wirklichkeit nicht nur zum Zwecke der Information in Umlauf bringen, sondern auch als alternative Wirklichkeit inszenieren lassen? Es geht also um das Sichtbarmachen unterschiedlicher künstlerischer Strategien, die der Auflösung komplexer und konfliktreicher Erfahrungswelten in leicht verkäuflichen (spektakulären oder entschärften) Bildern und damit einer Vereindeutigung unübersichtlicher Verhältnisse widerstehen. Dabei ist der Blick nicht nur auf unsere Gegenwart gerichtet, sondern sucht im Nebeneinander von älteren und neueren Filmen nach verwandten Formen und strategischen Ansätzen, nach den Echos vergangener Wirklichkeiten im Heute.*

*Dabei ist häufig journalistisches Material, das gefunden oder recherchiert wurde, Ausgangspunkt einer künstlerischen Auseinandersetzung: der Analyse, des Fortschreibens, der Wiederaufführung oder Übersetzung in einen neuen Betrachtungskontext. Von einigen KünstlerInnen werden journalistisch investigative Arbeitsweisen bewusst aufgegriffen und auf ihren jeweiligen Gegenstand angewandt, andere verwerfen diese Strategie der Wahrheitsproduktion zugunsten subjektiver, assoziativer und spekulativer Erzählweisen. Die Filme und Videos im Programm spannen keine Panoramen auf, sondern konfrontieren unterschiedliche, sich ergänzende oder widersprechende Blicke; sie nehmen analytische, beobachtende oder sehr persönliche Haltungen ein, und gelegentlich sind sie selbst Ausdruck einer Suche nach Haltung; sie finden, produzieren oder inszenieren Bilder von Wirklichkeit, um ihrer Gegenwart auf die Spur zu kommen oder Vergangenheit aufs Neue zu vergegenwärtigen. Sie versetzen uns als BetrachterInnen in eine Zone produktiver Unsicherheit.*

*Seeing Double* versammelt Arbeiten, die ausgehend von (journalistischem) dokumentarischem Bildmaterial unterschiedliche historische Zeitebenen, Orte oder Erfahrungsräume miteinander verschränken und reagieren lassen. Sie betrachten es noch einmal oder halten den gegenwärtigen Moment der Betrachtung zwischen unterschiedlichen Perspektiven in der Schwebe. In Johannes Maiers *Facing* wird ein Kameramann, der als eingebetteter Journalist aus dem Irakkrieg berichtete, mit dem Material konfrontiert, das er Monate zuvor für die BBC gedreht hat. Zwei Kommentarebenen treten in Dialog, in denen sich Affekte und Erfahrungen vergegenwärtigen, gegenseitig stören oder verstärken. In animierten Einzelbildern schließt Tobias Zielony's *Maskirovka* den verborgenen (aus den westlichen Medien weitgehend verschwundenen) Krieg in der Ukraine mit dem queeren Kie-

ver Techno-Underground kurz: stumme Momentaufnahmen von zwei nur scheinbar getrennten Schauplätzen, zwischen denen sich ein krisenhaftes Jetzt ereignet. *Journal* von Sirah Foighel Brutmann und Eitan Efrat verbindet zwei Orte der Betrachtung und Erinnerung. In einem choreografierten Rundgang durch eine Fotoausstellung, die BesucherInnen vor einer Fotografie in *Yad Vashem* dokumentiert, durchkreuzen sich unterschiedliche Blickachsen und aktualisieren immer wieder neu diese Momente der Begegnung. *Rabih Mroué* für die *Documenta 13* produzierte *Lecture Performance The Pixelated Revolution* untersucht Videoaufzeichnungen, die von syrischen AktivistInnen ins Netz gestellt wurden, um einen Konflikt zu dokumentieren, von dem die Presse zunächst kaum berichtete. *Wie erscheinen der Tod und das Töten in diesen Bildern, in denen sich Kinoimagination, virtueller Raum und realer Kriegsschauplatz auf irritierende Weise verschränken?*

*Temporary Blindness* kreist um Ereignisse, die absichtsvoll nicht medial erfasst, verfälscht oder verharmlost wurden, sowie um Erfahrungen des blind oder ausgeblendet Seins, die aus einer Situation radikaler Unsicherheit oder Entwurzelung resultieren. Die KünstlerInnen im Programm begegnen diesen Leerstellen mit spekulativen Fragen, investigativen Recherchen und Erzählungen, in denen sich Faktisches und Fiktionales überlagern. *John Smiths Frozen War* ist der erste Teil seiner *Hotel Diaries*, in denen er im Mikrokosmos seines Hotelzimmers in beiläufig Gefundenem oder Beobachtetem Spuren globaler politischer Ereignisse dingfest macht und sie zu assoziativen Erzählungen verarbeitet. Was etwa sagt uns am Tag nach dem britischen Angriff auf Afghanistan und gut einen Monat nach dem 11. September 2001 ein eingefrorenes Fernsehbild über den Zustand der Welt? *Souheil Bachars* und *Walid Raads The Bachar Tapes (English Version)* reinszeniert Bachars Erinnerungen aus der Zeit seiner Geiselnhaft gemeinsam mit einer Anzahl westlicher Gefangener. Die Arbeit erzählt von Anziehungen, Abstoßungen und Ausblendungen und dem unterschiedlichen Marktwert individueller Erfahrungen. *Scott Fitzpatrick's Trigger Warning* präsentiert eine schlichte Sammlung von Gegenständen, die als Gradmesser für jene staatlich forcierte und instrumentalisierte Atmosphäre der Angst in den USA dienen kann, für die der Angriff auf das *World Trade Center* den prominenten Anlass lieferte. *Tiefenschärfe von Mareike Bernien* und *Alex Gerbaulet* rekonstruiert in essayistischer Form die durch Staatsorgane und Medien betriebene Verdunkelung und Entstellung der Hintergründe der NSU-Morde und das Ringen um eine wahrheitsgemäße Darstellung der Ereignisse. Der Film entstand im

Zusammenhang mit den Aktivitäten des bundesweiten Aktionsbündnisses „NSU-Komplex auflösen“. In seinem für die Documenta 14 in Athen produziertem Video *Pre-Image (Blind as the Mother Tongue)* vollzieht Hiwa K noch einmal jene Fluchtroute nach, über die er einst illegal aus dem irakischen Kurdistan nach Europa gelangte. Ein Objekt aus Spiegeln dient ihm dabei als Instrument der Reflexion und (Des-)Orientierung.

Johan Grimonprez' *Shadow World* zeichnet, angelehnt an ein Buch des ehemaligen Politikers und Autors Andrew Feinstein, die korrupten Verwicklungen von Politik und globalem Waffenhandel nach. In einem dichten Gewebe aus Found footage, ExpertInneninterviews und fiktiven erzählerischen Passagen vermittelt der Film die perverse Logik einer Politik, die Angst schürt, um Macht zu erhalten, und Bedrohungen erfindet, von denen jene profitieren, die die Waffen zu ihrer scheinbaren Bekämpfung liefern. Neben einer präzisen Rekonstruktion dieser Verstrickungen ist der Film ein glaubhafter Appell, unser Zusammenleben nicht von Selbstsucht und Habgier sondern vom Affekt der Liebe aus (neu) zu denken.

*Consumed by Images* adressiert ein zentrales Problem der journalistischen Berichterstattung über Krisen- und Kriegssituationen, nämlich: Ist es möglich, über die Opfer von Vertreibung, Flucht und Gewalt zu berichten, ohne sie durch die Art der Darstellung erneut zu sprach- und hilflosen Opfern zu machen? Das Programm versammelt Filme, die auf unterschiedliche Weise zu beschreiben versuchen, wie mediale Darstellungen oft genau jene Ungleichheiten, die sie zu kritisieren vorgeben, ihrerseits reproduzieren und damit oft genug die Geister einer kolonialen Vergangenheit heraufbeschwören. Luis Ospinas und Carlos Mayolos *Agarrando pueblo/The Vampires of Poverty* liefert eine frühe kritische Auseinandersetzung mit der Produktion und massenmedialen Zirkulation von Bildern von Armut in Kolumbien im Zuge eines sozial engagierten Dokumentarismus, dessen zwiespältige Wirkung bis heute spürbar ist. Ihr Film deutet ein Aufbegehren gegen den objektivierenden Blick als Handlungsoption an. Louis Hendersons *All that Is Solid* begibt sich an jene Orte, aus deren menschlichen und materiellen Ressourcen sich heute unsere vermeintlich immateriellen Kommunikationsnetzwerke speisen und bindet damit nicht nur informelle Ökonomien in Afrika zurück an koloniale Ausbeutungsverhältnisse, sondern zeigt auch die (fast) notwendige Verstrickung unserer Mediennutzung in die Produktion von Armut auf.

*The Offspring Resembles the Parent* von Lina Selander und Oscar Mangione verknüpft die

Gestaltung von historischen Banknoten – sogenanntem Notgeld – mit Reflexionen über die Reproduktion objektivierender und emanzipatorischer Erinnerungs-Bilder. Artur Zmijewskis für die Documenta 14 in Athen produzierter Stummfilm *Glimpse* stellt auf verstörende Weise nicht nur die (Über-)Lebensbedingungen von in Europa gestrandeten Geflüchteten dar, sondern wagt eine Reinszenierung jener neokolonialen Gesten der Macht, die deren mediale Darstellung und politisch-administrative Abfertigung bestimmen.

*Stages of Awareness* zeigt Arbeiten, in denen Motive des Performativen und Bühnenhaften den Hintergrund bilden für persönliche oder gesellschaftliche Transformations- oder Bewusstwerdungsprozesse. Aus unterschiedlichen Perspektiven versuchen sie Antworten auf die Frage, wer bestimmt, was wirklich wird. Korpys und Löffler dokumentieren in *Gesang der Jünglinge* eine Polizeübung, bei der unter Ausschluss der Öffentlichkeit Wehrlosigkeit und Kontrollverlust im Selbstversuch erprobt werden. Eine sensible Situation, in der die medienwirksame Repräsentation einer streitbaren Staatsmacht in den Hintergrund tritt und die Möglichkeit anderer Verhältnisse aufscheint. Gregg Bordowitz, queerer Aktivist der ersten Stunde, dokumentiert in *some aspect of a shared lifestyle* die Rolle der amerikanischen Gesetzgebung, Medizin und medialen Öffentlichkeit im Zuge der AIDS-Krise der 1980er Jahre. Die gezielte Produktion einer viralen Panik, die ihre Dynamik aus der Kurzschließung von Moral und nationaler Sicherheit gewinnt, sowie die Strategien, mit denen AktivistInnen ihr begegnen, weist dabei erstaunliche Parallelen zu unserer Gegenwart auf. Maya Schweizer beobachtet in *Before the Rehearsal* die Proben einer afroamerikanischen Comedytruppe für einen neuen Sketch, der schonungslos Stereotypen von Blackness ausschachtet. Die Performance geht nahtlos über in eine Diskussion um geeignete PR-Strategien und Promotiontools, während im Fernsehen ein amerikanischer Präsidentschaftskandidat seinen Marktwert testet. In *Filipa Césars Transmission from the Liberated Zones* verschränken sich in einer Art audiovisuellen Feedbackschleife Recherchen zur Rolle schwedischer AktivistInnen und FilmemacherInnen im Kontext der Dekolonisierung Guinea Bissaus mit einer Befreiungsgeschichte von heute. Ein junger Mann berichtet von neuen Konflikten, in denen jene alten Kämpfe nachhallen. Damit führt der Film in unserer Gegenwart Notizen aus der Vergangenheit zusammen und entwickelt aus ihnen Skizzen einer möglichen Zukunft.

→ Katrin Mundt, March 2018

EMAF→F.02 19.04. / 14:00 Lagerhalle	Report (1/5): Seeing Double	029
EMAF→F.14 20.04. / 16:00 Filmtheater Hasetor	Report (2/5): Temporary Blindness	058
EMAF→F.18 20.04. / 20:00 Filmtheater Hasetor	Report (3/5): Shadow World	069
EMAF→F.22 21.04. / 14:00 Lagerhalle	Report (4/5): Consumed by Images	083
EMAF→F.24 21.04. / 16:00 Filmtheater Hasetor	Report (5/5): Stages of Awareness	088



¡PiFIES! (● → EP)  
→ Ignacio Tamarit

AR 2017, 16mm, 00:04:00  
Director, Editing → Ignacio Tamarit

¡PiFIES! (from the Spanish slang "mistake") is the kind of film I would like to see when I screen home movies, but that I never end up finding. From clip-pings of my own collection of home-movies, I built a rhythmic collage where at first the focus was placed on the films' technical problems: violent pans, out of focus, insane zooms, abrupt cuts or what would have been discarded by the cineaste.

*¡PiFIES! (aus dem spanischen Slang für „Fehler“) ist die Art von Film, die ich gerne sehen würde, wenn ich Heimvideos präsentiere, die aber nur schwer zu finden sind. Aus Ausschnitten meiner eigenen Sammlung von Home-Movies habe ich eine rhythmische Collage zusammengestellt, in der zunächst die technischen Probleme der Filme im Vordergrund standen: heftige Schwenks, Unschärfe, ver-rückte Zooms, abrupte Schnitte oder das, was vom Cineasten weggeworfen worden wäre.*

Ignacio Tamarit: \*1991, Buenos Aires, is filmmaker, teacher and musician. He studied at the Centro de Investigación Cinematográfica and at the Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. He has given film workshops at the Big Sur Contemporary Art Gallery, C3 Centro Cultural de la Ciencia y Lumiton Museo del Cine Usina Audiovisual, where he also works as an archivist, programmer and film curator.



Miragem Meus Putos (● → GP)  
→ Diogo Baldaia

PT 2017, Digital, 00:24:00  
Director, Script, Camera, Editing → Diogo Baldaia  
Distribution → [www.portugalfilm.org](http://www.portugalfilm.org)

An elementary school class without a teacher, a contract signing with a giant football club and a new year's eve party. Three tales tinged with aspiration and the desire to escape express a look into a youth absorbed by the power of dreams and the harshness of reality. A generation facing growth in tension with the future.

*Eine Grundschulklasse ohne Lehrer, eine Ver-tragsunterzeichnung mit einem großen Fußball-verein und eine Silvesterparty. Drei Geschichten, die von Sehnsucht und dem Wunsch zu entkom-men geprägt sind, vermitteln einen Blick auf eine Jugend, die ganz von der Kraft der Träume und der Härte der Wirklichkeit eingenommen wird. Eine Generation, die im Angesicht harter Zeiten aufwachsen muss.*

Diogo Baldaia: \*1992 in Porto. He studied at the Lisbon Theatre and Film School (ESTC) and is currently completing his Master's degree in Fine Arts (Video) at KASK (Ghent, Belgium). He works as an Assistant Director. His previous films "Fúria" (2013) and "Vulto" (2014) have screened at international film festivals such as IndieLisboa, Doclisboa and Curtas de Vila do Conde, and have also been exhibited in festi-vals in Canada, China and Austria.



The Argument (with annotations)  
→ Daniel Cockburn

CA 2017, Digital, 00:19:47  
Director, Script, Camera, Editing → Daniel Cockburn  
Camera → Nikolay Michaylov  
Cast → Clare Coulter, Robin Bengier  
Distribution → [www.vtape.org](http://www.vtape.org)

"The Argument (with annotations)" performs a riff on the genres of the essay-film and the more recent "video essay", a riff whose narrator's authority is called into question – and whose audience, thinking they are watching an appro-priated-footage piece, has the rug pulled out from underneath them when they find that they are watching a fiction film.

*„The Argument (with annotations)“ führt einen Kunstgriff vor, der über die Genres des Essay-films und des neueren „Videoessays“ geht, ein Stück indem die Autorität des Erzählers in Frage gestellt wird – und dem Publikum, in dem Glauben, gefundenes Filmmaterial zu sehen, den Boden unter den Füßen verliert, sobald es merkt, dass es einen Spielfilm vor sich hat.*

Daniel Cockburn is a Canadian filmmaker. His shorts have been the subject of an internationally touring retrospective, and his feature "You Are Here" (2010) won the top prize at the European Media Art Festival. Cockburn is currently based in London, UK, where he is the recipient of the inaugural Fellowship in Film Practice from Queen Mary University of London.



CARGO  
→ Jasmine Ellis

DE 2017, Digital, 00:03:44  
Director, Script → Jasmine Ellis  
Camera, Editing → Ray Demski  
Music → Original Score:  
Baanya (Stefan Banjevic) / Composer  
Cast → Toni Jessen Ido Batash, Valerio Porleri, Cristina D'Alberto, Ryan Mason  
Distribution → [www.augohr.de](http://www.augohr.de)

Uncertainty of reality that permeates daily life. Is what's happening really happening? CARGO is a short, one shot dance film.

*Die Unsicherheit der Realität, die das tägliche Leben durchdringt. Ist das, was passiert, wirklich passiert? CARGO ist ein kurzer, in einer Aufnahme gedrehter Tanzfilm.*

Jasmine Ellis is a Canadian filmmaker and chore-ographer based out of Munich, Germany. She has worked professionally in dance as a performer and choreographer since 2006. In 2011, Ellis co-founded Bad Posture Productions, a group dedicated to make contemporary dance films. Alongside Ellis's many stage productions her experimental drama, action and dance film work has grown steadily, including outstanding shorts such as PLAN B (2011), INFORMATIE (2014) and, most recently, CARGO (2017).



**Kontemporary Sound System** (🇫🇷 → GP)  
 ↳ Gil Gharbi, Naïa Combarý

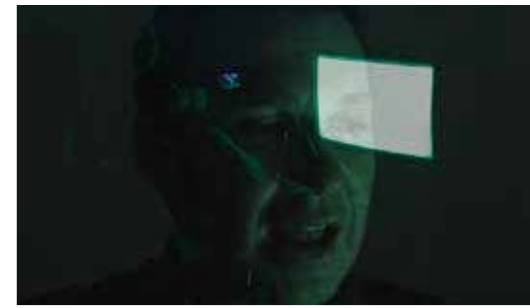
FR 2017, Digital, 00:13:48  
 Director, Script ↳ Gil Gharbi, Naïa Combarý  
 Camera ↳ Ménad Kesraoui  
 Music ↳ Ulysse Klotz  
 Editing ↳ Benjamin Ricart  
 Distribution ↳ www.naiacombarý.com

A pregnant teenager wanders around a giant party at the heart of a dense forest, looking for her place in this metaphorical world. Throbbing music roars in the background while she encounters different people from the party.

*Eine schwangere Teenagerin streift durch eine Riesenparty mitten in einem dichten Wald und sucht dabei ihren Platz in dieser metaphorischen Welt. Dröhnende Musik donnert im Hintergrund, während sie die unterschiedlichsten Leute auf der Party trifft.*

Naïa Combarý graduated from the "École Nationale supérieure des arts décoratifs of Paris" in 2014 after studying photo and video. She has directed three short films (presented at Fipa, Palais de Tokyo, "Nuit blanche") and numerous music videos, and is also a photographer.

Gil Gharbi is a self-taught director. He worked in musical supervision for feature, short film and documentary. He has directed several music videos. They shot their first film "Kontemporary Sound System" in Montreal, Canada.



**Facing**  
 ↳ Johannes Maier

UK 2004, 00:25:00

The focus of the work is a documentary by the BBC cameraman Darren Conway, who accompanied British soldiers in the 2003 Iraq War as an "embedded" journalist. In it Conway reports on the situation in which his unit found itself and on his personal perceptions of the theatre of war. In *Facing* Johannes Maier confronts the journalist with his documentary. In the glow of the low-contrast images on the monitor Conway comments on his own work, which was several months old at the time he was viewing it. The result is a constellation, as dense as it is complex, between author and film, between current events and memory, between authenticity and dramatization in the media.

*Die Arbeit dreht sich um eine Dokumentation des BBC-Kameramanns Darren Conway, der britische Soldaten während des Irakkriegs 2003 als "eingebetteter" Journalist begleitete. In dieser Dokumentation berichtet Conway über die Situation, in der sich seine Einheit befand und über seine persönlichen Wahrnehmungen des Kriegsschauplatzes. In Facing konfrontiert Johannes Maier den Journalisten mit seiner Dokumentation. Im Schein der kontrastarmen Monitorbilder kommentiert Conway seine eigenen Aufnahmen, die zu diesem Zeitpunkt einige Monate alt waren. Das Ergebnis ist eine Konstellation, so dicht wie sie komplex ist, zwischen Autor und Film, zwischen aktuellen Ereignissen und Erinnerung, zwischen Authentizität und Dramatisierung in den Medien.*



**Maskirovka**  
 ↳ Tobias Zielony

UA/DE 2018, 00:09:00

Tobias Zielony's work produced in Ukraine between 2016 and 2017 focuses on the underground queer and techno scene in Kyiv in the aftermath of the 2013 revolution. The term "maskirovka" describes a tradition of Russian warfare tactics of deception. The so-called "green men" that occupied Crimea and helped pro-Russian forces in Eastern Ukraine were in fact Russian special-forces wearing face masks to hide their identities, starting a hybrid war that was never officially declared. The recent political developments as well as the Russian interference in the country's internal affairs can be seen as a sad travesty in which everything is possible but nothing seems to be real.

*Tobias Zielonys Werk, das zwischen 2016 und 2017 in der Ukraine entstand, befasst sich mit dem queeren Kiewer Techno-Underground nach der Revolution 2013. Der Begriff „maskirovka“ beschreibt eine Tradition der Verschleierung in Russlands Kriekstaktik. Bei den sogenannten „Grünen Männchen“, die die Krim besetzten und prorussische Kräfte in der Ostukraine unterstützten, handelte es sich tatsächlich um russische Spezialkräfte, die Gesichtsmasken trugen, um ihre Identität zu verbergen, und dabei einen hybriden Krieg entfachten, der nie offiziell erklärt wurde. Die jüngsten politischen Entwicklungen sowie die russischen Interventionen in die inneren Angelegenheiten des Landes können als traurige Farce betrachtet werden, in der alles möglich aber nichts wirklich zu sein scheint.*





**Journal**  
 ↳ Sirah Foighel Brutmann, Eitan Efrat

IL/BE 2013, 00:16:00

*Journal* follows the production of narratives while piercing through points of view and lenses of three photographers. The film reflects upon the way spectatorship is performed, and how positions are taken in front of images, historical documents and the production of collective memory. *Journal* is a single take filmed in an exhibition of photographs taken from the archive of photojournalist André Brutmann which show international official visitors to the Holocaust Memorial Museum "Yad Vashem" in Jerusalem, throughout two decades. The cinematographer, who followed a set parcours in the exhibition space, produced a visual journal, from a dual point-of-view of a visitor and a documenter.

*Das Video Journal verfolgt die Produktion von Erzählungen, während es durch die Blickwinkel und Objektive von drei Fotografen schaut. Es fragt, wie Betrachterpositionen ausagiert werden und welche Haltungen vor Bildern, historischen Dokumenten und der Produktion kollektiver Erinnerung eingenommen werden. Journal wurde in einer einzigen Einstellung gedreht. Es zeigt eine Ausstellung von Fotografien aus dem Archiv des Fotojournalisten André Brutmann, die über einen Zeitraum von zwanzig Jahren offizielle internationale Besucher im Holocaust Memorial Museum „Yad Vashem“ in Jerusalem dokumentieren. Der Kameramann folgt im Ausstellungsraum einem choreografierten Parcours und erstellt so ein visuelles Journal, in dem sich die zwei Blickwinkel von Besucher und Dokumentarist überlagern.*



**The Pixelated Revolution**  
 ↳ Rabih Mroué

DE/LB 2012, 00:22:00

In his lecture performance, Lebanese artist, dramatist and actor Rabih Mroué explores the role of social media in the context of the Syrian revolution. Wherever journalists are absent, image and sound recordings made by those directly involved become an indispensable part of official coverage. Mroué collects, systematises and consults video material by activists that captures the moment they are shot at. What does it mean in this case when the mobile phone used to create the footage is an extension of the body? Who dies when an image is gunned down? And which reality of war evolves from these images when every enlargement merely produces even greater fuzziness?

*Der libanesische Künstler, Dramatiker und Schauspieler Rabih Mroué untersucht in seiner Lecture Performance die Rolle von Social Media im Kontext der syrischen Revolution. Wo Journalisten fehlen, werden die Bild- und Tonaufzeichnungen von unmittelbar Beteiligten zum unverzichtbaren Teil offizieller Berichterstattung. Mroué sammelt, systematisiert und befragt Videomaterial von Aktivisten, das jenen Moment festhält, in dem auf sie geschossen wird. Was heißt es in diesem Fall, wenn das Mobiltelefon, mit dem man filmt, eine Körpererweiterung ist? Wer stirbt, wenn ein Bild erschossen wird? Und welche Realität des Krieges schält sich aus diesen Bildern, wenn jede Vergrößerung nur größere Unschärfen produziert?*



**No Sex Please**  
 ↳ Florian Fischer

DE 2017, 01:13:30

Looking for a picture that is not obscured by clothing, I find Werner. And meet an approximately 70-year old raw foodstuff man who collects herbs naked in the forest. A fragile friendship arises. An accident, without any memory. I follow him to Pattaya, Thailand. Heavy air hangs over the unreal place. Disgust, aversion rises against Werner, against the man inside me. In search of a morality that is neither exploited nor based on conventions.

*Auf der Suche nach einem Bild, das nicht von Kleidung verstellt ist, finde ich Werner. Einen etwa 70-jährigen Rohkostler, der nackt im Wald Kräuter sammelt. Eine fragile Freundschaft. Ein Unfall, aber keine Erinnerung. Ich folge ihm nach Pattaya, Thailand. Drückende Luft hängt über dem unwirklichen Ort. Ekel, Aversion. Entgegen Werner, entgegen dem Mann in mir. Auf der Suche nach einer Moral, die weder ausbeutet noch auf Konventionen beruht.*

Florian Fischer: Works as an artist and freelance Photographer, Filmmaker since 2010, Participant of the Werkleitz Media Master Class, Halle (Saale) Germany 2015–2017; Master studies in Image Sciences in Krems Austria 2013; Master studies

(Arno Fischer/Werner Mahler) at Ostkreuzschule, Berlin 2011–2012; Photo diploma at the University of Applied Sciences Potsdam, Germany 2009; Exchange semester at the Zurich University of the Arts, Switzerland 2008



**Unearthing. In Conversation**  
 ↳ Belinda Kazeem-Kamiński

AT 2017, Digital, 00:15:00  
 Director, Script ↳ Belinda Kazeem-Kamiński  
 Assistant Director ↳ Liesa Kovacs  
 Camera ↳ Sunanda Mesquita  
 Editing ↳ Sunanda Mesquita, Nick Prokesch  
 Sound ↳ Nick Prokesch  
 Distribution ↳ www.sixpackfilm.com

The seats in the theatre are still empty when the performer – the artist – enters the frame. She speaks about a colonial flashback. She is haunted by a series of historic photographs of or taken by the Austrian ethnographer Paul Schebesta in the 1930s, in the Belgian colony of the Congo. In her performance she is addressing someone or a group as “you.”

The film’s “you” does not address the colonizer, but the colonized, especially those with whom Schebesta chose to be depicted on a photo. The “you”, at the same time, seems to address me, the viewer, who now also becomes part of the encounter. But who exactly is the “you” addressed by this film, am I the film’s preferred audience?

*Die Plätze im Theater sind noch leer, als die Performerin – die Künstlerin – ins Bild tritt. Sie spricht von einem „kolonialen Flashback“, von einer Begegnung, die für sie offenbar von großer Bedeutung ist, und sie spricht jemanden oder*

*eine Gruppe mit „du“ an. Wir erfahren, dass sie von einer Reihe historischer Fotografien „verfolgt“ wird, die den österreichischen Ethnologen Paul Schebesta in den 1930er Jahren in der belgischen Kolonie Kongo zeigten.*

*Das „du“ des Films richtet sich nicht an die Kolonisatoren, sondern an die Kolonisierten, besonders an diejenigen, mit denen sich Schebesta fotografieren ließ. Gleichzeitig scheint das „du“ auch mich als Zuschauer\*in anzusprechen, auch ich werde Teil der Begegnung. Aber wer genau ist dieses „du“, das der Film erwähnt?*

**Belinda Kazeem-Kamiński:** \*1980 in Vienna. Artist and writer. She works with an interdisciplinary approach that combines de- and postcolonial and Black feminist theory with a visual practice. She is interested in Black radical imagination in past present, and future. Her artistic work combines photography, collage, video, and performance. Since October 2015 Belinda Kazeem-Kamiński is a PhD-candidate in the PhD-in-Practice Program at the Academy of Fine Arts Vienna and works on the project *The Non-Human. The Believer. The Alien. Unsettling Innocence.*



**The Washing Society (🕒 ↳ GP)**  
 ↳ Lynne Sachs

US 2018, Digital, 00:44:00  
 Director, Script ↳ Lynne Sachs, Lizzie Olesker  
 Camera ↳ Sean Hanley and Lynne Sachs  
 Editing ↳ Amanda Katz  
 Music ↳ Stephen Vitiello  
 Animation ↳ Ilya Abulkhanov  
 Distribution ↳ www.lynnesachs.com

When you drop off a bag of dirty laundry, who’s doing the washing and folding? “The Washing Society” brings us into New York City laundromats and the experiences of the people who work there. Collaborating together for the first time, filmmaker Lynne Sachs and playwright Lizzie Olesker observe the disappearing public space of the neighborhood laundromat and the continual, intimate labor that happens there.

*Wenn Sie einen Beutel mit schmutziger Wäsche abgeben, wer wäscht und faltet dann? „The Washing Society“ bringt uns in die Waschsalons von New York City und dokumentiert die Erfahrungen der Menschen, die dort arbeiten. In ihrer ersten Zusammenarbeit beobachten die Filmemacherin Lynne Sachs und die Dramatikerin Lizzie Olesker den verschwindenden öffentlichen Raum des Waschsalons in der unmittelbaren Nachbarschaft und die kontinuierliche, intime Arbeit, die dort stattfindet.*

Lynne Sachs makes films, installations, performances and web projects that explore the intricate relationship between personal observations and broader historical experiences by weaving together poetry, collage, painting, politics and layered sound design. Strongly committed to a dialogue between cinematic theory and practice, she searches for a rigorous play between image and sound, pushing the visual and aural textures in her work with every new project.





**The Watchmen (● → GP)**  
→ Fern Silva

US 2017, 35mm, 00:10:00  
Director, Script, Camera, Editing → Fern Silva  
Distribution → [www.lightcone.org](http://www.lightcone.org)

In *The Watchmen*, pulsating orbs, panopticons, roadside rest stops, and subterranean labyrinths confront the scope of human consequences and the entanglement of our seeking bodies. Regressions in missing time, caught in the act of captivity, confined to the carceral and perpetuated by movie sets, television sets, and alien encounters at bay. The corporeal cycle of control revolves as steadily as the sight of those who watch from above.

*In The Watchmen begegnen pulsierende Himmelskörper, Panoptiken, Autobahnraststätten und unterirdische Labyrinth dem Ausmaß humanitärer Folgen und dem Gewirr unserer suchenden Körper. Regression durch verlorene Zeit, auf frischer Tat in der Gefangenschaft ertappt, eingesperrt in einem Gefängnis und verewigt durch Filmkulissen und Fernsehgeräte sowie Begegnungen mit Fremden auf Abstand. Der Kontrollzyklus des Körpers dreht sich genauso stetig wie die Blicke derjenigen, die uns von oben überwachen.*

Fern Silva is an artist who primarily works in 16mm. His films consider methods of narrative, ethnographic, and documentary filmmaking as the starting point for structural experimentation. He has created a body of film, video, and projection work that has been screened and performed at various festivals, galleries, museums and cinemathèques. He studied art and cinema at the Massachusetts College of Art and the Milton Avery Graduate School of the Arts at Bard College and is based in New York.



**Heart of a Mountain (● → GP)**  
→ Faraz & Parastoo Anoushahpour, Ryan Ferko

CA 2017, Digital, 00:15:42  
Distribution → [www.ryanferko.com](http://www.ryanferko.com),  
[www.parastooanoushahpour.com](http://www.parastooanoushahpour.com),  
[www.farazanoushahpour.com](http://www.farazanoushahpour.com)

In *Heart of a Mountain*, the chasm between languages is explored through a photograph of a volcanic stone slice in Taiwan. As technology attempts to foster translation and understanding, it also produces new meanings, guiding a film that binds together human history and geological time in the obscure space that separates languages.

*In Heart of a Mountain wird die Kluft zwischen den Sprachen anhand einer Fotografie einer vulkanischen Steinscheibe in Taiwan erforscht. Während die Technologie versucht, Übersetzung und Verständnis zu fördern, produziert sie auch neue Bedeutungen, die einen Film leiten, der menschliche Geschichte und geologische Zeit in dem obskuren Raum verbindet, welcher die Sprachen trennt.*

Parastoo Anoushahpour, Faraz Anoushahpour, and Ryan Ferko work in collaboration since 2013. Currently based in Toronto, recent film and installation work has been shown at New York Film Festival, Toronto International Film Festival, International Film Festival Rotterdam, Kurzfilmtage Oberhausen, Media City Festival, Experimenta, Crossroads Festival, and ZK/U Centre for Art & Urbanistics (Berlin), Gallery 44 Centre for Contemporary Photography (Toronto), SPACES Art Centre (Cleveland).



**Pivot (● → GP)**  
→ Maki Satake

JP 2017, Digital, 00:06:00  
Director, Script, Camera, Editing → Maki Satake  
Music → Atsuhiko Nakatsubo  
Distribution → [www.makisatake.com](http://www.makisatake.com)

The history of this city has been led by the development of factories. The chimney is the pivot around which the city revolves.

*Die Geschichte dieser Stadt ist durch die Ausbreitung von Fabriken geprägt. Der Schornstein ist der Dreh- und Angelpunkt, um den sich die Stadt dreht.*

Maki Satake: \*1980 in Hokkaido, Japan. Maki lives in Sapporo, Japan. She completed her studies at Hokkaido University of Education Sapporo 2016. Her main interest is making animations in which she uses photographs. She is searching for the world in the interstice of the record and the memories.



**Notes for a Letter to Angelina Jolie**  
→ Herman Asselberghs

DE/BE 2018, Digital, 00:11:00  
Director, Script → Herman Asselberghs  
Images, Editing → Fairuz  
Voice recording → Boris Debackere  
Distribution → [www.augusteorts.be](http://www.augusteorts.be)

This short, stark work offers a quiet, preliminary meditation on the imagery of celebrity advocacy. Originally intended as a video letter to Angelina Jolie (Special Envoy to UNHCR) but addressing the spectator instead, Herman Asselberghs presents a sort of notebook, an associative series of silent images and still thoughts, as he moves up close to the image, the screen and the viewer.

*Diese kurze, schlichte Arbeit zeigt eine leise, einleitende Betrachtung über Bilder von prominenten Fürsprechern. Ursprünglich als Videobrief an Angelina Jolie (Sonderbotschafterin des UNHCR) gedacht, wendet sich Herman Asselberghs stattdessen an den Zuschauer und präsentiert eine Art Notizbuch, eine assoziative Serie von stummen Bildern und stillen Gedanken, indem er sich dem Bild, der Leinwand und dem Betrachter nähert.*

Herman Asselberghs: \*1962 in Mechelen, is a Belgian artist whose work focuses on the questioning of border areas between sound and image, world and media, poetry and politics. His installations and videos have been shown at Tate Modern; Centre Pompidou, Paris; documenta X, Kassel; Deitch Projects, New York; CGAC, Santiago de Compostela; hartware, Dortmund; Witte de With, Rotterdam; Netwerk, Aalst; M HKA, Antwerp; Van Abbemuseum, Eindhoven; International Film Festival Rotterdam; Internationale Filmfestspiele Berlin; FID Marseille and EMAF Osnabrück. Herman Asselberghs, who has published extensively on film and visual culture, teaches at the film department of Hogeschool Sint-Lukas Brussel. He lives and works in Brussels.



**Fluid Frontiers (● → GP)**  
→ Ephraim Asili

US 2017, Digital, 00:21:26  
Director, Script, Camera, Editing → Ephraim Asili  
Distribution → www.vdb.org  
Mail → distro@vdb.org

Fluid Frontiers is the fifth and final film in the series entitled The Diaspora Suite exploring Asili's personal relationship to the African Diaspora. Shot along the Detroit River, Fluid Frontiers explores the relationship between concepts of resistance and liberation, exemplified by the Underground Railroad, Broadside Press, and artworks of local Detroit Artists. All of the poems are read from original copies of Broadside Press publications by natives of the Detroit Windsor region, and were shot without rehearsal.

*Fluid Frontiers ist der fünfte und letzte Film der Serie The Diaspora Suite, der Asili's persönliche Beziehung zur afrikanischen Diaspora untersucht. In Detroit gefilmt, erforscht Fluid Frontiers das Verhältnis von Widerstand und Befreiung am Beispiel der Underground Bahn, Broadside Press und Kunstwerken lokaler Detroit Künstler. Alle Gedichte wurden aus den Originalen Exemplaren der Broadside Press-Publikationen von Bewohnern der Region Detroit Windsor gelesen und ohne Proben gedreht.*

Ephraim Asili is a Filmmaker, DJ, and Traveler whose work focuses on the African diaspora as a cultural force. His films have screened in festivals and venues all over the world, including the New York Film Festival, NY; Toronto International Film Festival, Canada; Ann Arbor Film Festival, MI; San Francisco International Film Festival, CA; Milano Film Festival, Italy; International Film Festival Rotterdam, Netherlands; MoMA PS1, NY; LAMOCA, CA; Museum of Fine Arts, Boston, MA; and the Whitney Museum, NY. As a DJ, Asili can be heard on his radio program In The Cut on WGXC, or live at his monthly dance party Botanica. Asili currently resides in Hudson, NY, and is a Professor in the Film and Electronic Arts Department at Bard College.



**Anubumin (● → GP)**  
→ Oliver Ressler, Zanny Begg

AT 2017, Digital, 00:18:00  
Director, Script, Editing → Oliver Ressler, Zanny Begg  
Camera → William Robertson  
Music → James Brown  
Narration → Renée Gadsden  
Distribution → www.ressler.at

On the tiny Pacific island Nauru phosphate has been mined since 1906. When phosphate extraction came to a stop in the 1980s, Nauru was bankrupt and 80 percent of the land area uninhabitable. Nauru became a prime money-laundering haven. After the disappearance of soil and money, today Nauru involves in the "disappearance of people" – housing one of Australia's offshore refugee detention centres. Four whistleblowers describe the human rights violations in the offshore detention.

*Auf der kleinen pazifischen Insel Nauru wurde seit 1906 Phosphat abgebaut. Als der Förderung in den 1980ern eingestellt wurde, war Nauru bankrott und 80% der Landfläche unbewohnbar. Nauru wurde zu einem Hafen für Geldwäscherei. Nach dem Verschwinden von Bodenschätzen und Geld beteiligt sich Nauru heute am „Verschwinden von Personen“, indem es ein australisches offshore Anhaltelager für Flüchtlinge beherbergt. Vier Whistleblower analysieren die Menschenrechtsverletzungen.*

Oliver Ressler: based in Vienna, produces installations, projects in public space, and films on issues such as economics, democracy, global warming, forms of resistance and social alternatives. Ressler participated in more than 300 exhibitions, including several biennials.

Zanny Berg: is a Sydney based artist whose work focuses on political activism and community. She works across film, performance, installation, activism and drawing and won the Incinerator Art Award, Art for Social Change 2016.



**The Lesson (● → GP)**  
→ Maja Hodoscek

SL 2017, 00:15:19  
HD Video, Colour, Sound, 16:9,  
Slovenian with English Subtitles,  
Director, Script, Camera, Editing → Maja Hodoscek  
Distribution → www.hodoscek.com

We see pupils and the teacher engaged in a conversation about a particular historical movement, partisan schooling, that emerged during the Second World War in Slovenia as an opposition to the occupation. Hodoscek proposed the theme and material for the lesson and focused on a reading of a letter written by a particular partisan teacher. Hodoscek was interested in the dynamics of the class hour and focused the camera eye on the silent figures since they were in the majority – pupils who remain quiet during the lesson, occupying themselves with their own thoughts or waiting patiently or impatiently for the lesson to pass.

*Wir sehen Schüler und Lehrer in einem Gespräch über eine bestimmte historische Bewegung, die Partisanenschule, die während des Zweiten Weltkriegs in Slowenien als Widerstand gegen die Besatzung entstand. Hodoscek schlug das Thema und das Material für die Lehrstunde vor und konzentrierte sich auf die Lektüre eines Briefes, der von einem parteipolitischen Lehrer geschrieben war. Dabei interessierte sich Hodoscek für die Dynamik der Unterrichtsstunde und fokussierte das Kameraauge auf die Mitschüler, die in der Mehrzahl waren und während der Stunde still blieben, sich mit ihren eigenen Gedanken beschäftigen oder geduldig oder ungeduldig auf das Ende der Unterrichtsstunde warteten.*

Maja Hodoscek: University of Maribor, Faculty of Education: Department of Fine Arts 2009, 2011 – 2013 Dutch Art Institute, MA programme, Arnhem, NL, 2016 Nominated for OPEN Frame Award, at goEast Film Festival, Wiesbaden, Germany





**Acropolis Bye Bye** (● → GP)  
→ Elsa Fauconnet

FR 2017, Digital, 00:19:23  
Director, Script, Camera, Editing → Elsa, Fauconnet  
Music → Vincent Henon & Draisine  
Animation → Clément Goffinet  
Distribution → www.elsafauconnet.net

Focusing on the Greek crisis, *Acropolis Bye Bye* appears as a melancholic dream. Oneiric forces hijack collective history and we see the birth of a new Œdipus who no longer wants to become ruler of a kingdom destined to disappear, eroded by gimmickry and run by tulip fanatics.

*Mit Blick auf die griechische Krise präsentiert sich Acropolis Bye Bye als melancholischer Traum. Oneirische Mächte erobern die kollektive Geschichte und wir sehen die Geburt eines neuen Œdipus, der nicht länger Herrscher eines Königreichs werden will, das zum Verschwinden verdammt ist, von Gimmicks ausgelöscht und von Tulpenfanatikern geführt wird.*

Elsa Fauconnet: \*1984 studied literature and visual arts in Belgium and then in France (La Cambre/Beaux-Arts Paris/Le Fresnoy). In her work, the collage process and a certain dose of surrealism happen to be the essential ingredients to shake the reality. Her installations and films intend to weave unexpected links between some scattered elements of the world. Through her editing process, History rearranges itself constantly, looking for new dreamlike shapes so that it can be told again.



**Eine Kneipe auf Malle**  
→ Marian Mayland

DE 2017, Digital, 00:15:00  
Director, Script, Camera, Editing → Marian Mayland  
Distribution → www.marianmayland.de

Essen, Germany, 2016. Two obsolete phenomena: Super 8mm film stock, Kodachrome K40, exposed 30 years past its expiry date, and the far-right National Democratic Party of Germany (NPD). A short film about the human tendency to find patterns in noise, on conspiracy theory, the state of the left, and how ideology is transported through seemingly neutral facts. The title alludes to former NPD chairman Holger Apfel, who, since leaving the far-right scene, has been running a bar in Palma de Mallorca.

*Essen, 2016. Zwei veraltete Phänomene: Super-8-Film, Kodachrome K40, 30 Jahre nach Ablaufdatum belichtet, und die rechtsextreme NPD. Ein kurzer Film über die menschliche Neigung, Muster im Rauschen zu erkennen, über Verschwörungstheorie, den Zustand der Linken und darüber, wie Ideologie über vermeintlich neutrale Fakten vermittelt wird. Der Titel spielt auf den ehemaligen NPD-Vorsitzenden Holger Apfel an, der seit seinem Ausstieg aus der rechten Szene eine Bar in Palma de Mallorca betreibt.*

Marian Mayland: \*1988, Philosophy in the context of art, KKH Stockholm, SE 2015-16, Academy of Fine Arts Vienna, AT, 2014-15, Art Institute, FHNW/HGK Basel, CH2013-15, fadbk Essen, DE, 2007-13.



**Imperial Valley (cultivated run-off)** (● → GP)  
→ Lukas Marxt

AT/US 2018, 00:14:00  
Director, Script, Camera, Editing → Lukas Marxt  
Distribution → www.sixpackfilm.com

The Imperial Valley represents one of California's most important regions of industrial agriculture. Corporate agricultural production interests have been able to successfully cultivate and exploit this geological part of the Sonora desert through a gigantic irrigation system fed by the Colorado River, as well as the All-American Canal specifically engineered for this purpose and which attained sad notoriety through the Mexican migration movement. The system's run-off flows through pipes, pumps and canals leading to the Salton Sea, an artificial lake that is approaching ecological as well as economic disaster, just as bordering regions of Mexico.

*Das Imperial Valley ist eine der bedeutendsten Regionen industrieller landwirtschaftlicher Produktion Kaliforniens. Rein geologisch Teil der Sonora-Wüste wird es durch ein riesiges Bewässerungssystem, das den Colorado-River anzapft, wie auch den eigens dafür angelegten All-American Canal – durch die Migrationsbewegung von Mexiko in die USA zu trauriger Berühmtheit gelangt – urbar und für die landwirtschaftliche Superproduktion bestens verwertbar gemacht. Der Abfluss dieses Systems von Rohren, Pumpen und Kanälen führt in die Salton Sea, einem künstlich angelegter See, der ebenso wie die angrenzenden Regionen Mexikos, auf eine ökologische wie ökonomische Katastrophe zusteuert.*

Lukas Marxt: \*1983 in Styria, Austria. From 2007 to 2008 he attended the Faculdade de Belas Artes de Lisboa at the Institut Arte Multimédia. 2009 Marxt carried on with post graduate studies at the KHM, Cologne and attended post graduate studies at the HGB Leipzig. He lives and works in Cologne and Graz.



**Shouting at the Ground** (● → EP)  
→ Graeme Arnfield

UK 2017, 00:17:28  
Director, Script, Camera, Editing → Graeme Arnfield

Taking the real life disappearance of Malika Maria De Fernandez along with the global trade of peat as an poignant opening *Shouting at the Ground* is an agricultural and archeological murder mystery circling around a void, oscillating it's images and sounds between states of violent networked embodiment and pitch black absence, of burial and exhumation.

*Der Bericht über das Verschwinden von Malika Maria De Fernandez in Zusammenhang gestellt mit dem weltweiten Torfhandel dient als bewegende Einleitung des Films. Shouting at the Ground ist ein Agrar- und archäologisches Mordmysterium, das um eine Leere kreist und deren Bilder und Töne zwischen dem Zustand gewaltsam vernetzter Verkörperung und stockfinsterner Abwesenheit, und zwischen Bestattung und Exhumierung oszilliert.*

Graeme Arnfield: \*1991, UK, is an artist living in London, raised in Cheshire, UK. His work explores issues of communication, spectatorship and history and has been presented worldwide including Berlinale Forum Expanded, International Film Festival Rotterdam, Courtisane Festival, Sonic Acts Festival, Berwick Film & Media Arts Festival, European Media Arts Festival Osnabrueck, Hamburg International Short Film Festival, Kasseler Dokfest, Internationale Kurzfilmtage Winterthur and on Vdrome.



**Ride Like Lightning, Crash Like Thunder** (● → GP)  
→ Fern Silva

US 2017, 16mm, 00:08:05  
Director, Script, Camera, Editing → Fern Silva  
Distribution → [www.lightcone.org](http://www.lightcone.org)

Framed within the vision of the Hudson River School and the legend of Rip Van Winkle, Ride Like Lightning, Crash Like Thunder unfolds as a storm approaches on the horizon. An uncertain future is in store as the creeping hand of history disrupts nature and civility in the Hudson River regions of Upstate New York.

*Eingerahmt von der Vision der Hudson River School und der Legende von Rip Van Winkle entfaltet sich Ride Like Lightning, Crash Like Thunder, wie sich ein Sturm am Horizont nähert. Eine ungewisse Zukunft steht bevor, denn die kriechende Hand der Geschichte stört die Natur und die Kultur in den Hudson River-Regionen von Upstate New York.*

Fern Silva is an artist who primarily works in 16mm. His films consider methods of narrative, ethnographic, and documentary filmmaking as the starting point for structural experimentation. He has created a body of film, video, and projection work that has been screened and performed at various festivals, galleries, museums and cinematheques. He studied art and cinema at the Massachusetts College of Art and the Milton Avery Graduate School of the Arts at Bard College and is based in New York.



**Mountain Plain Mountain** (● → GP)  
→ Daniel Jacoby, Yu Araki

ES/JP/NL 2018, 00:21:33  
Director, Script, Camera, Editing  
→ Daniel Jacoby, Yu Araki  
Music → Liisa Hirsch  
Distribution → [www.danieljacoby.com](http://www.danieljacoby.com)

Mountain Plain Mountain was shot in Obihiro, Japan, at the last standing venue to host a rare kind of draft horse races known as Ban'ei. Putting together a mix of motionless, contemplative shots and hard-edge, rhythmical, gibberish-rich montages, the slowness of these bizarre races is twisted to its limit. The overall timeline, thus, mimics the track's topography poetically described by a veteran trainer as "a small and a big mountain."

*Mountain Plain Mountain wurde in Obihiro, Japan, am letzten bekannten Austragungsort für eine seltene Art von Pferderennen, bekannt als Ban'ei, gedreht. In einer Mischung aus bewegungslosen, kontemplativen Aufnahmen und harten, rhythmischen, geräuschvollen Montagen wird die Langsamkeit dieser bizarren Rennen an ihre Grenze getrieben. Die gesamte Zeitleiste simuliert also die Topographie der Strecke, die von einem erfahrenen Trainer poetisch als „ein kleiner und ein großer Berg“ beschrieben wird.*

Daniel Jacoby: \*1985 in Lima, Peru and Yu Araki, \*1985 in Yamagata, Japan met in 2010 during a residency at Tokyo Wonder Site (Tokyo). Both their works have been highly influenced by their journeys. Fiction is often used by them as a tool to comprehend the puzzling cultural and socio-political differences across destinations. Their first film made as a duo is Mountain Plain Mountain.



**GOOD LUCK**  
→ Ben Russell

US 2017, 02:23:00  
Director, Script, Camera, Editing → Ben Russell  
Distribution → [www.stray-dogs.biz](http://www.stray-dogs.biz)

In his documentary essay GOOD LUCK Ben Russell shows the hard and adverse working and living conditions of miners in Serbia and in the jungle of Suriname. Presented at documenta 14 as a multi-channel video installation, the full version of the film questions the conventions of documentary representation from within and invites the viewer to an intense, hypnotic and sometimes hallucinatory visual experience. There is a symbol at the beginning, middle and end of the film: a simple geometric circle with a horizontal line evenly separating top from bottom. Does it represent above ground and below; Northern and Southern Hemispheres; Ying and Yang; daylight and darkness? It could be any one of these or all of them at once. This visually stunning, obliquely political, and rather extensive ode to the hardest of graft is built to offer the viewer the otherworldly experience of first going down the shaft of a state-run copper mine in Serbia and, in the second half, that of illegally digging for gold under the Surinamese sun.

*In seinem dokumentarischen Essay zeigt Ben Russell die harten und widrigen Arbeits- und Lebensbedingungen der Bergleute in Serbien und*

*im Dschungel von Surinam. Auf der documenta 14 als Multikanal-Videoinstallation präsentiert, hinterfragt die Vollversion des Films die Konventionen der dokumentarischen Repräsentation von innen heraus und lädt den Betrachter zu einem intensiven, hypnotischen und manchmal halluzinatorischen visuellen Erlebnis ein. Es gibt ein Symbol am Anfang, in der Mitte und am Ende von „Glück Auf“. Es handelt sich um einen einfachen geometrischen Kreis mit einer horizontalen Linie, die die das Oben und Unten gleichmäßig voneinander trennt. Steht es für oberirdisch und unterirdisch; nördliche und südliche Hemisphäre; Ying und Yang; Tageslicht und Dunkelheit? Es könnte für jedes der Paare stehen oder für alle gleichzeitig. Diese, visuell atemberaubende, indirekt politische und relativ umfassende Ode an eine der härtesten Schufertoreien bietet dem Zuschauer die außergewöhnliche Erfahrung, zuerst den Schacht einer staatlichen Kupfermine in Serbien hinabzusteigen und in der zweiten Hälfte unter der surinamischen Sonne illegal nach Gold zu graben.*

Ben Russell: \*1976 in the United States is an artist, filmmaker and curator whose work lies at the intersection of ethnography and psychedelia. His films and installations are in direct conversation with the history of the documentary image. Russell received a 2008 Guggenheim Fellowship, a FIPRESCI International Critics Prize (IFFR 2009), and was a participating artist in documenta 14. He currently resides in Los Angeles.





**Love In Technicolour (● → WP)**  
→ Kevin Smith

IE 2017, 00:17:15  
Director, Camera, Editing, Script → Kevin Smith

Love in Technicolour is an exploration of ritual, performance and masculinity through the language of film. The piece is concerned with the themes of love and identity and their role in the construction of 'maleness' in the moving image. Self-written poetry is the starting point for the work. The poems are used to narrate the film, which become the dialogue of the piece, providing insight into the psychology of the silent main protagonist that I portrayed in the film.

*Love in Technicolour ist eine Erkundung von Ritual, Performance und Männlichkeit durch die Sprache des Films. Die Arbeit beschäftigt sich mit den Themen Liebe und Identität und ihrer Rolle bei der Konstruktion von Männlichkeit im bewegten Film. Die selbst geschriebene Poesie ist Ausgangspunkt der Arbeit. Die Gedichte dienen dazu den Film zu erzählen, diese werden zum Dialog im Film und geben einen Einblick in die Psychologie des stummen Hauptprotagonisten, den ich im Film selbst darstelle.*

**Kevin Smith:** My work is an exploration of ritual, performance and masculinity through the language of film. My process for constructing imagery begins with writing, poetry is the starting point for my work. Poetry acts as a dialogue or narrative for the moving image. I utilize endurance performance as a means of testing the limits of the body, to represent anguish, while my writing attempts to express more complex emotions concerning intimacy, love and their role in the construction of 'maleness'



**INSELN**  
→ Julia Tielke

DE 2017, 00:20:00  
Director, Editing, Script → Julia Tielke  
Camera → Marianne Andrea Boroviec

A thirteen year old girl is on vacation with her parents. She experiences changes of her body and is confronted with growing up. The film looks into the changing gaze on oneself.

*Ein 13-jähriges Mädchen ist mit ihren Eltern im Urlaub in Irland. Dabei erlebt sie Veränderungen des eigenen Körpers und wird mit ihrem Erwachsenwerden konfrontiert. Der Film setzt sich mit dem fremdelnden Blick auf sich selbst auseinander.*

**Julia Tielke:** \*1986 in Bremen studies film and fine arts at the University of Fine Arts in Hamburg (HFBK Hamburg). She works as a freelancer director, cinematographer and video artist. Before she came to Hamburg in 2011, she studied Spanish and social anthropology in Freiburg and Xalapa, Mexico. Marked by fine observations her films question different aspects of everyday life.



**Filming dad's ass while he's chopping logs with a chainsaw (● → GP)**  
→ Max Göran

SE 2017, 00:22:25  
Director, Camera, Editing, Script → Max Göran  
Cast → Jan Ehn Lund, Max Göran  
Distribution → www.hellfun.org

I went to see my lumberjack dad, who I have limited contact with, out of an interest in connections being made between right wing populism and working class affiliation. Through the use of a camcorder I approach our relationship, tainted by political disagreement and different life circumstances. The lack of common ground becomes bridged through the camera, through him performing himself, and me capturing his image. A practice possessing both: violent and mending qualities.

*Ich ging zu meinem Vater einem Holzfäller, mit dem ich nur wenig Kontakt habe, aus Interesse daran welche Verbindungen zwischen Rechtspopulismus und Zugehörigkeit zur Arbeiterklasse bestehen. Mittels eines Camcorders näherte ich mich unserer persönlichen Beziehung, die von politischen Meinungsverschiedenheiten und völlig anderen Lebensentwürfen geprägt ist. Dieser Mangel an Gemeinsamkeiten wird durch die Kamera überbrückt, indem er als er selbst agiert und durch mich, der sein Bild aufnimmt. Eine Praxis, die sowohl eine gewalttätige als auch eine heilende Eigenschaften besitzt.*

**Max Göran** lives in Berlin, where he is currently enrolled at the University of the Arts, in Prof. Josephine Pryde's class. His practice spans from video and installation to performance art. He has a background in documentary film, which informs much of his video work. A big theme in his practice surrounds strategies of negotiating critique without claiming reactionary positions to a status quo, but rather creating images of difference, using humour to discuss infected and conflicting subject.



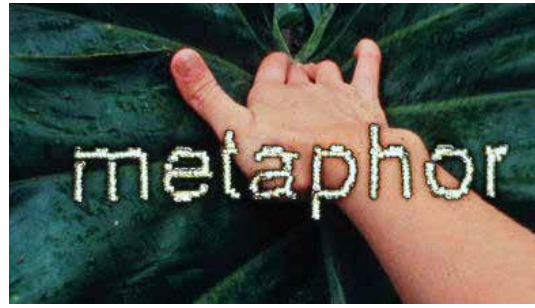
**Die Schläferin**  
 ↳ Alex Gerbaulet

DE 2018, 00:16:30  
 Director, Script ↳ Alex Gerbaulet  
 Camera ↳ Jenny Lou Ziegel  
 Editing ↳ Phillip Scheffner  
 Sound & Sound Design ↳ Tom Schön, Simon Bastian  
 Producers ↳ Alex Gerbaulet, Caroline Kirberg  
 Distribution ↳ www.sleeper.pong-berlin.de

Two newspaper articles, ten years apart, two different women, the same wording. In 2001 the Göttinger Zeitung wrote that Margit (69) had lived a secluded life as an inconspicuous woman. In 2011 Hamburger Abendblatt stated that Irina (65) had lived in seclusion, a non-descript woman. Up to the moment of their appearance between these newspaper lines, both women were invisible, forcefully concealed by their roles as wives and homemakers. Only for a brief moment did they claim visibility.

*Zwei Zeitungsartikel, zehn Jahre Abstand, zwei verschiedene Frauen, der gleiche Wortlaut. 2001 schreibt die „Göttinger Zeitung“, Margit (69) habe zurückgezogen gelebt und sei eine unscheinbare Frau gewesen. 2011 schreibt das „Hamburger Abendblatt“, Irina (65) habe zurückgezogen gelebt und sei eine unscheinbare Frau gewesen. Bis zu dem Moment ihres Auftauchens in den Nachrichten sind beide Frauen unsichtbar, hinter ihren Rollen als Ehe- und Hausfrauen zum Verschwinden gebracht. Lediglich einmal verschaffen sie sich für kurze Zeit Sichtbarkeit.*

Alex Gerbaulet: \*1977, lives and works as an artist, Filmmaker, lecturer and curator in Berlin. She studied philosophy, media studies and fine arts (with Birgit Hein) in Braunschweig and Vienna. She has received numerous scholarships, her films have been shown at various festivals in Germany and abroad. Since 2014 she has been working as an author and producer at pong film Berlin.



**Between Relating and Use (● ↳ GP)**  
 ↳ Nazlı Dincel

AR/US 2018, 00:09:06  
 16mm, laser engraver, Ektachrome, color  
 Director, Camera, Editing, Script ↳ Nazlı Dincel

“Exhibitions, whether of objects or people, are displays of the artifacts of our disciplines. They are for this reason also exhibits for those who make them, no matter what their ostensible subject. The first order of business is therefore to examine critically the conventions guiding ethnographic display...”

Borrowing words from Laura Mark’s “Transnational Object” and DW Winnicott’s “Transitional Object”, this film is an attempt to ethically make work in a foreign land. Transitioning from assuming the position of an ethnographer, we turn and explore inwards- on how we use our lovers.

*„Ausstellungen, ob von Gegenständen oder Personen, sind Displays der Artefakte unserer Fachgebiete. Sie sind es auch für diejenigen, die sie herstellen, egal, was ihr vermeintliches Thema ist. Die erste Aufgabe besteht daher darin, sich kritisch mit den folgenden Themen zu befassen die Konventionen, die die ethnographische Darstellung leiten...“*

*Diese Worte aus Laura Marks „Transnational Object“ entlehnend und aus DW Winnicotts’ „Transitional Objekt“ ist dieser Film ein Versuch, eine ethisch einwandfreie Arbeit in einem fremden Land zu machen. Die Position eines Ethnographen einnehmend, wenden wir uns ins Innere, um zu erforschen wie wir unsere Liebhaber benutzen.*

Bio ↳ Shape of a Surface, Page 062



**How Flowers Never Became A Food Group (● ↳ EP)**  
 ↳ Charlotte Clermont

CA 2017, 00:04:44  
 Director, Camera, Editing, Script ↳ Charlotte Clermont  
 Distribution ↳ www.videographe.org

A poetic and fragmented construction of images and text suggests failure and disillusion about romanticism. Intense psychedelic colours characterize images of flowers, as if they were struggling while maintaining a playful tone. Feelings of ambiguity are evoked, oscillating between the notions of the possible and the impossible, as well as attraction and repulsion. The project is an audiovisual collaboration with experimental musician Alain Lefebvre.

*Eine poetisch fragmentierte Konstruktion von Bildern und Text suggeriert das Versagen und Enttäuschung über die Romantik. Intensive psychedelische Farben charakterisieren die Bilder von Blumen, so als ob sie kämpfen würden, während sie einen spielerischen Ton beibehalten. Es werden Gefühle der Zweideutigkeit hervorgerufen, die zwischen den Begriffen des Möglichen und des Unmöglichen, aber auch zwischen Anziehung und Abstoßung oszillieren.*

Charlotte Clermont holds a BFA in Studio Arts from Concordia University. Her work has been presented in Canada and internationally (Biennale Itoshima Arts Farm, Les Rendez-vous du cinéma québécois, Festival Oodaaq, Arctic Moving Image Film Festival, Antimatter Media Art). She has participated in audiovisual performances in Montreal and Kuala Lumpur (KLEX Experimental Film, Video and Music Festival).



**Printed Sunset (● ↳ GP)**  
 ↳ Andrés Baron

FR 2017, 00:06:21  
 Director, Editing ↳ Andrés Baron  
 Camera ↳ Francisco Medina  
 Music ↳ Leyland Kirby (The Caretaker)  
 Cast ↳ Bettina Blan-Penther, Zoé Tullen  
 Distribution ↳ www.andres-baron.com

The film shows two women contemplating a printed sunset side by side. Created by manipulating pre-programmed options on Illustrator, the vectorial and artificial image printed on photographic paper depicts three phases of a sunset.

*Der Film zeigt zwei Frauen, die nebeneinander einen geprinteten Sonnenuntergang betrachten. Das auf Fotopapier gedruckte Vektorbild, das durch die Manipulation vorprogrammierter Optionen auf dem Illustrator erstellt wurde, stellt drei Phasen eines Sonnenuntergangs dar.*

Andrés Baron: \* in Bogotá, Colombia, lives and works in Paris. He was educated as BA, Artes Visuales at Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia 2011, at La Cambre Bruxelles, Photography (4th year) Belgium 2014. Received his MFA, with Honours, from École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, Paris, France 2016.





**COUP DE GRÂCE**  
 ↳ Salomé Lamas

PT 2017, 00:26:44  
 Director ↳ Salomé Lamas  
 Camera ↳ Rui Xavier  
 Editing ↳ Francisco Moreira, Salomé Lamas  
 Cast ↳ Miguel Borges, Clara Jost, João Pedro Bénard, Gabriel Abrantes, Margarida Lucas, Álvaro Covelo, Pinto Workers  
 Distribution ↳ www.curtas.pt/agencia

Leonor returns from a trip on a day where her dad wasn't expecting her. In twenty-four hours they will live a crescendoing hallucinated reality, led by Francisco's unsettling state of apparent normality. (...) In long shots, Lamas positions objects, people and feelings. She goes about it like a sculptor, creating sculptures out of everyday occurrences: the father stands in the open-pit mine, a truck drives towards him and tips sand over him. Another truck is parked in a vast empty space when hundreds of pigeons fly upwards into the sky on both sides. A metaphor for the relationship between father and daughter, who move among the sculptures, halt, move towards and away from each other. Exterior and interior become inverted.

*Leonor kommt von einer Reise an einem Tag zurück, an dem ihr Vater sie nicht erwartet hat. In vierundzwanzig Stunden werden sie eine haluzinierte Realität leben, getragen von Francisco's*

*beunruhigendem Zustand scheinbarer Normalität.(...) In langen Einstellungen inszeniert Lamas Objekte, Menschen und Gefühle. Sie geht dabei wie eine Bildhauerin vor, kreierte Skulpturen aus dem alltäglichen Geschehen: Der Vater steht im Tagebau, ein Laster fährt auf ihn zu und kippt Sand über ihm aus. Ein anderer Lastwagen steht auf einer großen freien Fläche, als plötzlich Hunderte von Tauben zu beiden Seiten in den Himmel fliegen. Eine Metapher für die Beziehung zwischen Vater und Tochter, die sich zwischen den Skulpturen bewegen, verharren, sich aufeinander zu- und voneinander wegbewegen. Außen und Innen kehren sich um.*

Salomé Lamas: \*1987 in Lisbon, Portugal, studied directing and editing at the Escola Superior de Teatro e Cinema (ESTC) in Lisbon and at the FAMU film school in Prague. She also studied visual arts at the Sandberg Instituut in Amsterdam and is currently taking a PhD in film studies at the University of Coimbra in Portugal. These works of modified ethnography show an interest in the intrinsic relationship between storytelling, memory, and history, while using the moving image to explore the traumatically repressed, seemingly unrepresentable, or historically invisible, from the horrors of colonial violence to the landscapes of global capital.



**Hell's Bells**  
 ↳ John Bock

DE 2017, 01:30:00  
 Director, Screenplay ↳ John Bock  
 Camera ↳ David Schultz  
 Editing ↳ Benjamin Quabeck  
 Music ↳ Kris Limbach  
 Cast ↳ Stranger: Bibiana Beglau, Lars Eidinger, Laurenz Leky, Frank Seppeler, Josephine Schneider, Benjamin Quabeck  
 Distribution ↳ www.johnbock.de

Hell's Bells interweaves the storylines and stock characters of the Western genre with a theatrical and anarchic mode of Surrealism. John Bock tells the story of a stranger; a young deaf girl; the local priest; and a diabolical, dandified villain. Each character is revealed to be burdened by a different kind of guilt – stemming variously from the loss of a child, the loss of morality, and the loss of religion.

Cast with well-known German actors such as Lars Eidinger, Bibiana Beglau, Frank Seppeler and Laurenz Leky, John Bock transforms the Western genre into a melodramatic, theatrical and surreal meandering story, populated by allegorical characters against the background of the beginning industrialisation and advancing poverty. Lars Eidinger is phenomenal as Saloon Marquis de Sade, who produces himself in front of the camera as a drag queen with a roebuck skull tied in front of his

face. Bibiana Beglau, brilliant in her way as avenger with a little cap, clearly embodies a western figure who is accompanied by a pale girl who plays the cruelest character in this grim western fairy tale.

*Hell's Bells* verwebt die Handlungsstränge und Serienfiguren des Westerns mit einem theatralischen und anarchischen Surrealismus. John Bock erzählt die Geschichte eines Fremden, eines jungen tauben Mädchens, des örtlichen Priesters und eines teuflischen, dandyhaften Schurken. Jeder Charakter ist mit einer anderen Art von Schuld belastet, die sich aus dem Verlust eines Kindes, dem Verlust der Moral und dem Verlust der Religion herleitet.

Mit bekannten deutschen Schauspielern wie Lars Eidinger, Bibiana Beglau, Frank Seppeler und Laurenz Leky verwandelt John Bock das Western-Genre in eine melodramatische, theatralische und surreal mäandernde Geschichte, die vor dem Hintergrund der beginnenden Industrialisierung und fortschreitenden Armut von allegorischen Charakteren bevölkert ist. Lars Eidinger ist phänomenal als Saloon-Marquis de Sade, der sich als Drag-Queen mit vors Gesicht gebundenem Rehbockschädel vor der Kamera produziert. Bibiana Beglau, auf ihre Art brillant als Rächerin mit Häubchen, verkörpert eindeutig eine Westernfigur, die von einem blassen Mädchen begleitet wird, das die grausamste Figur in diesem Grimmschen Westernmärchen spielt.

John Bock: \*1965 in Gribbohm, is an artist and filmmaker who lives and works in Berlin.



**Dicta 1**  
 ↳ Damir Očko

HR 2017, 00:12:19  
 Director, Camera, Editing, Script ↳ Damir Očko  
 Distribution ↳ www.damirocko.com

Dicta, dadaist and at times incomprehensible rehearsal of the authoritative speech departs from the conceptual contemplation on the word 'dicta'—plural of the word 'dictum' meaning a formal pronouncement from an authoritative source or a short statement that expresses a general truth or principle. The film features radical reading of a poem composed by the artist based on fragmented cutouts from Bertolt Brecht's "Writing the Truth: Five Difficulties" (1935). Originally recounting the importance and difficulty of telling the truth in the times of turmoil. Brecht's views on fascism and its relation to capitalism, populism, truth and manipulation of the truth disturbingly echo today as relevant as ever. In the film Očko not only revisits and re-reads the text as such, but by cutting word after word out of it, composes a randomized, radical, dadaist speech that by means of its own rearranged and manipulated structure proposes a critical commentary on the construction of meaning in the age of "alternative facts".

*Dikta, Dadaismus und hin und wieder die unverständliche Wiederholung bedeutsamer Aussagen sind die Ergebnisse einer gedanklichen*

*Betrachtung des Wortes 'Dikta'—Plural des Wortes 'Diktum', der Ausdruck für eine offizielle Erklärung aus berufener Quelle oder ein kurzes Statement, das allgemeine Wahrheit oder Grundsätze ausdrückt. Der Film zeigt die radikale Präsentation eines Gedichts, das vom Künstler auf der Basis fragmentierter Ausschnitte aus Bertolt Brechts Essay „Fünf Schwierigkeiten beim Schreiben der Wirklichkeit“ (1935) verfasst wurde. Ursprünglich wurde darin von der Bedeutung und der Schwierigkeit berichtet, in Zeiten des Aufruhrs bei der Wahrheit zu bleiben. Die noch immer aktuelle Relevanz von Brechts Ansichten zum Faschismus und dessen Bezug zu Kapitalismus, Populismus, Wahrheit und Manipulation der Wahrheit sind Besorgnis erregend. Im Film liest und befasst sich Očko nicht nur erneut mit diesem Text als solchem, sondern dadurch, dass er Wort für Wort „herausschneidet“, entwickelt er eine willkürlich angeordnete radikale, dadaistische Sprache, die durch ihre eigene umgeordnete und manipulierte Struktur einen kritischen Kommentar zur Sinnbildung im Zeitalter „alternativer Fakten“ andeutet.*

Damir Očko: \*1977 in Zagreb, 1997-2003 Academy of Fine Arts, Zagreb, Croatia, residences at HIAP, Helsinki, Finland, Kulurkontakt, Vienna, Austria and Tirana Institute of Contemporary Art, Tirana, Albania in 2007. 2008-2009 at Akademie Schloss Solitude, Stuttgart, Germany and 2010 at the Nordic Art Center Dale, Norway and the Künstlerresidenz Blumen, Leipzig, Germany.



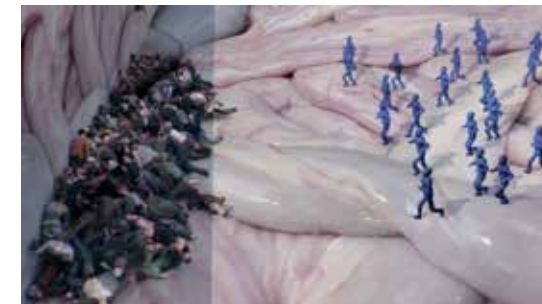
**Raymond Tallis | on tickling (● ↳ GP)**  
 ↳ Johan Grimonprez

BE 2017, 00:07:52  
 Camera ↳ Nicole Mackinlay Hahn  
 Editing ↳ Sabine Groenewegen  
 Sound Recording ↳ Leke Awoyinka  
 Cast ↳ Raymond Tallis  
 Production and Distribution  
 ↳ Daan Milius, zap-0-matik

In this short film by Johan Grimonprez, philosopher/neurologist Raymond Tallis argues that consciousness is not an internal construct, but rather relational. Through the intriguing notion that humans are physically unable to tickle themselves, Tallis explores the philosophical notion that we become ourselves only through dialogue with others. (Based on an exclusive interview with Raymond Tallis; courtesy of Shadow World Productions, LLC)

*In diesem Kurzfilm von Johan Grimonprez argumentiert der Philosoph/Neurologe Raymond Tallis, dass unser Bewusstsein kein inneres Konstrukt, sondern ein relationales ist. Anhand der verblüffenden Erkenntnis, dass Menschen physisch nicht in der Lage sind, sich selbst zu kitzeln, erklärt Tallis den philosophischen Ansatz, dass wir nur durch den Dialog mit anderen wir selbst werden.*

Johan Grimonprez \*1962 in Roeselare, Belgium. After studying cultural anthropology, he went on to complete his studies in photography and mixed media at Royal Academy of Fine Arts in Ghent. Grimonprez earned an MFA in Video & Mixed Media at the School of Visual Arts in New York. In 1993, Grimonprez was admitted to the Whitney Museum Independent Study Program and later attended the Jan van Eyck Academy in Maastricht, Netherlands. Grimonprez achieved international acclaim with his filmessay, Dial H-I-S-T-O-R-Y. With its premiere at Centre Pompidou in Paris and Documenta X in 1997, it eerily foreshadowed the events of September 11th.



**Poor Magic**  
 ↳ Jon Rafman

CA 2017, 00:07:07  
 Director, Camera, Editing, Script ↳ Jon Rafman  
 Distribution ↳ www.jonrafman.com

Poor Magic is a voiceover narrated meditation on sleep, memory and the fragmented consciousness of our post-digital lives. The video presents the viewer with a memory-haunting programme of repeating motifs, made with the help of computer-generated crowd simulations. Poor Magic is a confession rooted in our networked cultural moment, a vision of future consciousness as continuously uploaded and downloaded, and a frank representation of the ominous wear-and-tear this inflicts on our psyches

*Eine Meditation über Schlaf, Erinnerung und dem fragmentierten Bewusstsein unseres post-digitalen Lebens. Poor Magic zeigt eine quälende Heimsuchung von sich wiederholenden Motiven, die mit Hilfe von computergenerierten Gruppensimulationen entstanden sind. Poor Magic ist ein Bekenntnis, verwurzelt in unserem kulturell vernetzten Dasein, eine Vision eines zukünftigen Bewusstseins, das ständig hoch- und heruntergeladen wird, und eine ehrliche Darstellung des drohenden Verschleißes, der unserer Psyche belastet.*

Jon Rafman: \*1981 in Montreal, Canada, is an artist and film maker based in Montreal. His work investigates the implications of technology on our social and subjective conditions. Using the rich vocabulary of Internet subcultures and virtual worlds, Rafman produces works that critically engage with contemporary reality. His work manifests a cultural moment fuelled by an ambivalent relationship towards technology's seemingly infinite potential.





**Phantasiesätze**  
→ Dane Komljen

DE 2017, 00:17:00  
Director, Editing, Script → Dane Komljen  
Camera → Jenny Lou Ziegel  
Music → Aaron Hemphill  
Distribution → www.flaneur-films.com

Grains become lines and lines become dots, men turn into foxes and images into trees. Many years ago, the cities by the river were gripped by a contagion. Things started to change and it was not clear if the transformation was a symptom of the disease or a way to escape it. The contagion touched everything: animals, plants, stones, soil, men, women and children, their thoughts, dreams, memories.

*Filmkörner werden Linien und Linien werden Punkte, Menschen verwandeln sich in Füchse und Bilder in Bäume. Vor vielen Jahren wurden die Städte am Fluss von einer Seuche heimgesucht. Die Dinge begannen sich zu verändern und es war nicht klar, ob die Transformation ein Symptom der Krankheit war oder ein Weg, ihr zu entkommen. Die Verseuchung erfasste alles: Tiere, Pflanzen, Steine, Erde, Männer, Frauen und Kinder, ihre Gedanken, Träume und Erinnerungen.*

Dane Komljen: \*1986 in SFR Yugoslavia, studied film directing at the Faculty of Dramatic Arts, Serbia and contemporary art at Le Fresnoy, France. His short films have been shown and awarded at the Locarno Film Festival, IFF Rotterdam, FID Marseille, Festival de Cannes, Sarajevo FF and the Lincoln Center in New York.



**Optimism**  
→ Deborah Stratman

US/CA 2018, 00:14:40  
Director, Camera, Editing, Script → Deborah Stratman  
Music → Charlie Chaplin  
Sound → Deborah Stratman, Steve Badgett  
Distribution → www.pythagorasfilm.com

Draw down the sun. Dig up the gold.

The urge to relieve a winter valley of permanent shadow and find gold in alluvial gravel is part of a long history of desire and extraction in the far Canadian north. Cancan dancers, curlers, smelters, former city officials, and a curious cliff-sided mirrored disc congregate to form a town portrait. Shot on location in Dawson City, Yukon Territory.

*Zieh die Sonne herunter. Hol das Gold herauf.*

*Der dringende Wunsch, ein Tal im Winter vom permanenten Schatten zu erlösen und Gold im Schwemmkies zu finden, ist Teil einer langen Geschichte von Begierde und vom Schürfen im hohen Norden Kanadas. Cancan-Tänzerinnen, Curling-SpielerInnen, Schmelzöfen, ehemalige StadtverwalterInnen und eine merkwürdige verspiegelte Scheibe am Hang verbinden sich zum Porträt der Stadt, in der der Film gedreht wurde: Dawson City, Yukon Territorium.*

Deborah Stratman: \*1967 in Washington D.C., USA, is a Chicago-based artist and filmmaker. In her work she investigates issues of power, control, and belief, exploring how places, ideas, and society are intertwined. She has exhibited internationally at major biennials, art institutions, and film festivals. Stratman is the recipient of several awards, fellowships, and grants. Stratman teaches at the University of Illinois at Chicago.

## Images of Reality Bilder von der Wirklichkeit

What is reality...? And where does reality begin...? On the retina, or in front of it, or behind it...? This question has bugged each and every one of us since the early days, or at least since childhood. The first generations of experimental filmmakers were more specific in asking themselves this question: are the images merely a representation of reality or do they create a new reality of their own...? Later on, they also asked: have (public) images been manipulated...? Who has power over these images...? And the answer given was: the images are a representation of the production conditions.

In the face of rapid technological developments, such questions continue to be relevant. And, what is more, these questions have become even more urgent, or explosive even, given the supposed "democratisation" (of the media and the production conditions) in social networks.

Contemporary visual artists ask themselves: are the images real at all...? Is it the case that fact equals fiction equals fake...? Can we still trust images...? Can we still believe our eyes...? Is everything merely apparent...? — Which causes us to ask the original question once again: what is reality...? Where does it start: on the retina, in front of it, or behind it...? And the answer is: behind the retina, where the brain begins.

Following EMAF's proposal for cooperation, the Film Class of the HBK Braunschweig (Braunschweig University of Art) agreed to specifically tackle this issue in winter semester 2017/18. This led to twelve short works that approach the entire spectrum of the topic in all kinds of ways: examples include a "report" on nuclear waste facilities in Germany and Japan, a "mockumentary" on secret underworlds at the Niagara Falls, as well as meditative "studies" on time and transience. Some of the works reflect the pervasive reality of "mobile phone images" (whether staged or found footage), and others show completely subjective images such as those arising "from the inside to the outside": a view from the home window as a note from global reality.

*Was ist Wirklichkeit...? Und wo beginnt die Wirklichkeit...? Auf der Retina, oder davor oder dahinter...? Diese Frage beschäftigt die Menschheit bzw. jedes Individuum seit den frühesten (Kindheits-) Tagen. Die ersten Generationen von Experimentalfilmer\*innen stellten sich die Frage konkreter: Bilden die Bilder die Wirklichkeit nur ab, oder erschaffen sie eine neue, eigene Wirklichkeit...?*

*Und später fragten sie auch: Sind die (öffentlichen) Bilder manipuliert...? Wer hat die Macht über die Bilder...? Und die Antwort lautete: Die Bilder sind ein Abbild der Produktionsbedingungen.*

*Angesichts der rasanten technologischen Entwicklungen sind solche Fragen immer noch aktuell. Und –mehr noch– mit der scheinbaren ‚Demokratisierung‘ (der Medien und der Produktionsbedingungen) in den sozialen Netzen sind die Fragen umso drängender, geradezu brisant. Die visual artists von heute fragen sich: Sind die Bilder überhaupt real...? Ist fact gleich fiction gleich fake...? Können wir den Bildern noch trauen...? Können wir unseren Augen noch trauen...? Alles nur Augenschein...? — Und so stellt sich die anfängliche, ursprüngliche Frage neu: Was ist Wirklichkeit...? Wo beginnt sie: Auf der Retina, davor oder dahinter...? Und die Antwort lautet: Hinter der Retina, dort, wo das Hirn anfängt.*

*Mit einem konkreten Koop-Vorschlag vom EMAF hat sich die Filmklasse der HBK Braunschweig im Wintersemester 2017/18 dieser Fragen konkret angenommen. Entstanden sind zwölf kurze Arbeiten, die das ganze Spektrum des Themas auf ganz unterschiedliche Weise angehen: Darunter finden sich z.B. eine ‚Reportage‘ zu Atommüll-Endlagern in Deutschland und Japan, ein ‚Mockumentary‘ zu den geheimen Unterwelten an den Niagara Falls, aber auch meditative ‚Studien‘ zu Zeit und Vergänglichkeit. Einige Arbeiten reflektieren die allgegenwärtige Realität der ‚Handybilder‘ (ob inszeniert oder als Found footage), und einige Arbeiten zeigen auch die ganz subjektiven Bilder wie sie sich ‚von-Innen-nach-Aussen‘ ergeben: ein Ausblick aus dem heimischen Fenster als Notiz aus der globalen Wirklichkeit.*

→ Michael Bryntrup

**Hochschule für Bildende Künste Braunschweig**  
Filmklasse → Prof. Michael Bryntrup

Copyright HBK, Filmklasse und bei den Autor\*innen



**Live View**  
 ↳ Vitalii Shupliak

DE 2018, 00:01:24  
 HD (16:9), col, sound, OV (nodialog),

Seeing conveyed through the device screen, desynchronization of reality, rotating and uncontrolled observation.

*Sehen vermittelt durch den Gerätebildschirm, Desynchronisation der Realität, rotierende und unkontrollierte Beobachtung.*



**Beyond the border**  
 ↳ Conrad Veit

DE 2018, 00:02:35  
 HD (16:9 foundfootage), col+bw, stereo, OVdt

Wiggly details and pre-cuts images of the European external frontiers – apocalyptic images of a reality along our borders, which the EU tries to prohibit from us, while the borders are moving more and more away from the public view. For it is no longer only the refugees who are being prevented, but also the images of a “crisis” marked by absurdities and inhumanities.

*Verwackelte Ausschnitte und Zuschnitte der EU-Außengrenzen – apokalyptische Bilder einer Wirklichkeit entlang unserer Außengrenzen, die die Europapolitik am liebsten verhindern will und die eigentlichen Grenzen immer weiter weg von jeder Kamera stattfinden lässt. Denn es sind nicht mehr nur die Flüchtlinge, die man verhindern will, sondern auch die Bilder einer „Krise“, die geprägt ist von Absurditäten und Inhumanitäten.*



**Gaarden View 1, 27, 34**  
 ↳ Lydia Hoske

Gaarden View 1:  
 DE 2018, 00:03:21  
 HD (16:9), bw, sound, OVdt

Gaarden View 27:  
 DE 2018, 00:02:31  
 HD (16:9), bw, sound, OV (nodialog)

Gaarden View 34:  
 DE 2018, 00:02:14  
 HD (16:9), bw, sound, OV (nodialog)

Gaarden view is a series of short videos showing the view from a window on the everyday life of the outside world. The reality of the street scenes is questioned. Reality is shifted by natural occurrences or external interventions. What is real and what isn't?

*Gaarden view ist eine Serie von kurzen Videoaufnahmen die die Sicht aus einem Fenster auf den Alltag der Außenwelt zeigen. Die Wirklichkeit der Straßenszenen wird in Frage gestellt. Durch natürliche Begebenheiten oder äußere Eingriffe wird die Realität verschoben. – Was ist überhaupt wirklich, und was nicht?*



**Endlager**  
 ↳ Takashi Kunimoto

DE 2018, 00:10:45  
 digifile (HD 16:9), col, sound, OVdt+jp (UTdt+jp),

What is it like to live at an ultimate repository for nuclear waste? – Two places: The aces in Lower Saxony and Shioya in Northern Japan. Nuclear waste is already stored in one place, while nuclear waste is destined for the future. A short documentary film about how we deal with nuclear waste.

*Wie wohnt es sich eigentlich am Endlager? – Zwei Orte: Die Asse in Niedersachsen und das Örtchen Shioya in Nordjapan. An einem Ort ist bereits Atommüll eingelagert, für den anderen ist es für die Zukunft vorgesehen. Ein kurzer Dokumentarfilm über die Frage, wie wir mit dem Atommüll umgehen.*





**How much daylight**  
↳ Lerik Romaschenko

DE 2018, 00:13:20  
HD (16:9), col, sound

How much daylight deals with a specific state of mind and the question of who is able to acquire it in everyday life.— Even if, how much bliss and peace is possible to achieve in only one day on this world for anyone? — A meditative scenario on screen.

*How much daylight handelt von einem spezifischen Zustand des Geistes und fragt danach wem es möglich ist diesen im Alltag zu erlangen. — Selbst wenn, wie viel Glückseligkeit und Frieden ist möglich an nur einem Tag auf dieser Welt für irgendwen zu erreichen? — Eine meditative Inszenierung für die Leinwand.*



**Zuckerbrot**  
↳ Aaron Elia Schmitt

DE 2018, 00:02:27  
HD (16:9), col, sound, OV (no dialog), 00:02:27

is it a consistent action of creating / a resilient communication of one's own voice / and therein a resonating beauty? // is it a moment / in which I walk into this picture / with an ambivalent gesture / and a new frame / which I put on it? // at all times it is a question / of how much I give and take / with what I do?

*ist es eine Beständigkeit der kreativen Handlung / ein unerschütterliches Mitteilen der eigenen Stimme / und eine darin mitwippende Schönheit? // ist es ein Moment in dem ich mich in dieses Bild begeben / mit einer zwiespältigen Geste / und einem neuen Rahmen / den ich darum lege? // ist es immer eine Frage / wieviel ich mit dem was ich tue / gebe oder genommen habe?*



**Better safe than sorry**  
↳ Maria Manasterny

DE 2018, 00:08:30  
HD (16:9 foundfootage), col, stereo, OVdt

A report on reality as it is presented exclusively to investigative journalists. — Do you sometimes wonder, what is happening in balmy summer nights behind the Niagara Falls? — If so, come and see....

*Eine Reportage über die Wirklichkeit, wie sie sich ausschließlich den Blicken investigativer Journalist\*innen zeigt. — Fragen Sie sich auch manchmal, was sich in lauen Sommernächten hinter den Niagarafällen ereignet? — Dann sind Sie hier genau richtig...*



**This day is a cold one**  
↳ Frederic Klamt

DE 2018, 00:06:20  
HD (16:9), col, sound, OV (nodialog)

It is autumn. The temperatures are starting to drop. The first frost at night. — The life cycle is coming to an end. Agony of a wasp.

*Es ist Herbst. Die Temperaturen beginnen zu sinken. Der erste Frost in der Nacht. — Der Lebenszyklus neigt sich dem Ende. Agonie einer Wespe*



**There is a wave...**  
↳ Atiye Noreen Lax

DE 2018, 00:03:16  
HD (16:9), col, stereo, OVen

A reality that, at times make us dissolve and sometimes shows us the distance to unity as a poetic declaration of love.

*Eine Realität, die uns manchmal auflösen lässt und manchmal die Distanz zur Gemeinsamkeit zeigt; als eine poetische Liebeserklärung.*



**Hexensucht**  
↳ Helga Hagen

DE 2017, 00:01:52  
HD (16:9), bw, sound, OV (nodialog)

Hexensucht – Witchcraft is a work on nicotined addiction. In rhythmic metamorphoses the contamination of the body is represented.

*Hexensucht ist eine Arbeit über die Nikotinsucht. In rhythmischen Metamorphosen wird die Verunreinigung des Körpers dargestellt.*



**The Cluster**  
↳ Deborah Uhde

DE 2017, 00:06:40  
HD (16:9), col, stereo, OVdt+en

The Cluster is a fictional science-documentary dealing with the observation of geographical cluster creation. This phenomenon of spontaneous formation is a specific topic in the area of the Irish island of Inis Oirr offers a rich examination field which gains attention of interdisciplinary teams of scientists for quite some time now.

*The Cluster ist eine fiktionale Science-Doku, die sich um besondere Beobachtungen geografischer Haufenbildung dreht. Das Phänomen spontaner Entstehung von Haufen bietet im Gebiet der irischen Insel Inis Oirr ein reichhaltiges Untersuchungsfeld, dem sich interdisziplinäre Teams von Wissenschaftlern seit geraumer Zeit verstärkt widmen.*



**Ein Blick.**  
↳ Renato Vázquez

DE 2018, 00:04:00  
HD (16:9), col, sound, OV (dialog)

Sometimes we don't stop to see that around us. Sometimes we do not see what is around us. We enter the place and the void has passed. Sometimes we're not the only ones who pass by...

*Manchmal halten wir nicht um das um uns herum zu sehen. / Manchmal sehen wir nicht was um uns herum ist. / Wir betreten den Ort und die Leere ist vergangen. / Manchmal sind wir nicht die einzigen die vorbeikommen...*



**Hotel Diaries #1: Frozen War**  
→ John Smith

IE/UK 2001, 00:11:00

Made in Ireland, October 8th, 2001. A disorientating experience while attempting to watch the TV news in an Irish hotel room triggers a spontaneous response to the bombing of Afghanistan. Frozen War is the first episode in the Hotel Diaries series, a collection of video recordings made in the world's hotel rooms, which relate personal experiences and reflections to contemporary conflicts in the Middle East.

*Gedreht in Irland, 8. Oktober 2001. Eine verwirrende Erfahrung bei dem Versuch, Fernsehensnachrichten in einem Hotelzimmer in Irland zu schauen, löst eine spontane Reaktion auf die Bombenanschläge in Afghanistan aus. Frozen War ist der erste Teil der Hotel Diaries, einer Serie von Videos, die in Hotelzimmern auf der ganzen Welt entstanden und persönliche Erfahrungen und Gedanken mit den derzeitigen Konflikten im Nahen Osten verschränken.*



**Trigger Warning**  
→ Scott Fitzpatrick

CA 2017, 00:05:00

An examination of everyday household objects based on a list published in the December 2016 issue of Harper's Magazine, shot on a camera shaped like a gun.

*Der Film, gedreht mit einer Kamera in Form einer Schusswaffe, ist eine Untersuchung alltäglicher Haushaltsgegenstände in Anlehnung an eine Liste, die in der Ausgabe Dezember 2016 des Harper's Magazine veröffentlicht wurde.*



**Hostage: The Bachar Tapes (English Version)**  
→ Souheil Bachar, Walid Raad

US 2001, 00:16:00

Hostage: The Bachar Tapes (English Version) is an experimental documentary about "The Western Hostage Crisis." The crisis refers to the abduction and detention of Westerners in Lebanon in the 1980s and early 1990s by "Islamic militants." This episode directly and indirectly consumed Lebanese, U.S., French and British political and public life, and precipitated a number of high-profile political scandals like the Iran-Contra affair in the U.S. In the video, the "Western Hostage Crisis" is examined through the testimony of Souheil Bachar, who was held hostage in Lebanon between 1983 and 1993. What is remarkable about Souheil's captivity is that he was the only Arab to have been detained with the Western hostages kidnapped in Beirut in the 1980s. In fact, Souheil was held for three months in 1985 in the same cell as five American men: Terry Anderson, Thomas Sutherland, Benjamin Weir, Marting Jenco, and David Jacobsen. In 1999, Bachar collaborated with The Atlas Group (a non-profit cultural research foundation based in Lebanon) to produce 53 videotapes about his captivity. Tapes #17 and #31 are the only two tapes Bachar makes available outside of Lebanon. In the tapes, Bachar addresses the cultural, textual and sexual aspects of his detention with the Americans.

*Hostage: The Bachar Tapes (English Version) ist ein experimenteller Dokumentarfilm über die „Western Hostage Crisis“, die Geiselnahme und Entführung westlicher Staatsangehöriger durch militante Islamisten im Libanon der 1980er- und frühen 90er-Jahre. Es handelt sich um ein Ereignis, das direkt und indirekt das politische und öffentliche Leben sowohl im Libanon als auch in den USA, Frankreich und Großbritannien dominierte und eine Reihe von großen politischen Skandalen zur Folge hatte, wie z.B. die*

*Iran-Contra-Affäre in den USA. Im Video wird die „Western Hostage Crisis“ durch den Bericht des Zeugen Souheil Bachar beleuchtet, der zwischen 1983 und 1993 als Geisel im Libanon festgehalten wurde. Das Bemerkenswerte an der Gefangenschaft Souheils ist, dass er der einzige Araber war, der zusammen mit westlichen Geiseln inhaftiert wurde, die in den 80er-Jahren in Beirut entführt worden waren. Tatsächlich wurde Souheil 1985 drei Monate lang mit den fünf Amerikanern Terry Anderson, Thomas Sutherland, Benjamin Weir, Marting Jenco und David Jacobsen in derselben Zelle gefangen gehalten. 1999 arbeitete Bachar mit ‚The Atlas Group‘ zusammen (einer gemeinnützigen kulturellen Rechercheeinrichtung mit Sitz im Libanon), um 53 Videobänder über seine Gefangenschaft zu drehen. Die Bänder #17 und #31 sind die einzigen beiden Bänder, die Bachar außerhalb des Libanon zur Verfügung stellt. Auf diesen Videobändern spricht Bachar die kulturellen, textuellen und sexuellen Aspekte seiner Gefangenschaft mit den Amerikanern an.*





### Tiefenschärfe

↳ Alex Gerbaulet, Mareike Bernien

DE 2016/2017, 00:14:30

*Tiefenschärfe* explores places in Nuremberg where the so-called National Socialist Underground (NSU) committed three murders between 2000 and 2005. It is an observational orbit that contextualises the crime scenes by way of their surroundings, reads into their markings, and illustrates their current usages/conversions. The baselessness of the offences emerges as a formal element in the image language, with the horizontal axis of the image constantly being thrown out of sync. Through the voice-over, everyday scenes and encounters at the crime scenes are described at different temporal levels and interwoven with compressed fragments of knowledge about the NSU crimes and the parallel world of the murder investigations, which, until the self-unmasking of the NSU in 2011, were targeted exclusively at the murder victims and their families. Levels of reality are therefore sounded out, disturbed and shifted, tracing the shocks caused by these apparently unscandalisable NSU attacks on the reality of (post-)migrant society.

*Tiefenschärfe untersucht Orte in Nürnberg, an denen der sogenannte Nationalsozialistische Untergrund (NSU) zwischen 2000 und 2005 drei Morde verübt hat. Es ist eine beobachtende*

*Umkreisung, welche die Tatorte über ihre Umgebung kontextualisiert, in ihren Markierungen liest und ihre heutige Be- und Umnutzung zeigt. Das Bodenlose der Taten taucht als formales Element in der Bildsprache auf, indem die horizontale Bildachse immer wieder aus dem Lot gerät. Im Off-Kommentar werden auf unterschiedlichen Zeitebenen alltägliche Szenen und Begegnungen an den Tatorten beschrieben und mit verdichteten Wissensfragmenten über die Taten des NSU sowie über die Parallelwelt der Mordermittlungen verschränkt, welche sich bis zur Selbstenttarnung des NSU 2011 ausschließlich gegen die Mordopfer und deren Familien gerichtet hat. So findet ein Ausloten, Irritieren und Verschieben von Realitätsebenen statt, das den Erschütterungen dieser scheinbar unskandalisierbaren Angriffe des NSU auf die Wirklichkeit der (post-)migrantischen Gesellschaft nachspürt.*



### Pre-Image (Blind as the Mother Tongue)

↳ Hiwa K

DE/TR/GR/IT 2017, 00:18:00

Hiwa K belongs to the generation of migrants that came to Europe on foot, illegally, from Iraqi Kurdistan. In the video, the artist retraces the route of flight, wandering from Turkey to Athens and on to Rome, balancing a strange visual apparatus on his nose: a stick with countless motorcycle rear-view mirrors attached to it. He provides fragmented images of the surrounding area and of the migrant, facilitating neither oversight nor introspection, making it a means of navigation and an obstacle at the same time. He produces the equivalent of those "pre-images", or fragments of an unclear, uncertain future that drive the migrant forward, despite not knowing his destination. The voice-over provides no reliable foothold in the story of this journey either, but repeatedly touches the zone in which fact and fiction blend into one.

*Hiwa K gehört zu jener Generation von Migranten, die illegal aus dem irakischen Teil Kurdistans zu Fuß nach Europa kamen. Im Video vollzieht der Künstler den Verlauf dieser Flucht nach, wandert von der Türkei aus über Athen bis nach Rom, und balanciert dabei einen eigentümlichen Sehapparat auf der Nase: einen Stock, an dem unzählige Motorradrückspiegel angebracht sind. Er liefert*

*fragmentierte Bilder der Umgebung und des Wanderers, ermöglicht weder Übersicht noch Introspektion und ist damit Navigationsinstrument und Hindernis zugleich. Er produziert das Äquivalent jener „Pre-images“, oder Fragmente einer unklaren, unsicheren Zukunft, die den Wandernden vorantreiben, auch wenn er sein Ziel nicht kennt. Auch das Voiceover gibt keinen zuverlässigen Halt in der Geschichte dieser Reise, sondern berührt immer wieder jene Zone, in der Faktisches und Fiktionales ineinander gleiten.*



**Oumoun (● → GP)**  
→ Fairuz Ghammam

BE 2017, 00:14:00  
Director, Camera, Editing, Script → Fairuz Ghammam  
Distribution → www.argosarts.org

'Dear grandma, you'll be surprised to hear my voice in your language...' Those are the first words in a pre-recorded, spoken letter never sent but instead played aloud in real time by the Brussels filmmaker to her elderly grandmother in Mahdia, Tunisia. In the company of the camera, the lines easily turn into a voice over that, merely by listening and looking attentively, in turn gradually transforms into a dialogue across languages, across cultures, across generations.

*„Liebe Oma, du wirst überrascht sein, meine Stimme in deiner Sprache zu hören....“ Das sind die ersten Worte in einem vorab aufgenommenen Audio-Brief, den die Filmemacherin ihrer alten Großmutter in Mahdia, Tunesien, nie geschickt, sondern laut vor Ort vorspielt. In Gegenwart der Kamera verwandeln sich die Sätze leicht in eine Sprache, die sich durch aufmerksames Zuhören und Schauen allmählich in einen Dialog wandelt, der weit über Sprachen, Kulturen und Generationen hinausgeht.*

Fairuz is fully living the European dream as a visual enthusiast in film and in print. She wonders how to change the world and hopes to find an answer as soon as possible. Luckily she grew up with the knowledge that patience is the key to happiness. She graduated as an experimental filmmaker and works as an editor, cinematographer and director in cinema beyond genres and formats. She equally loves well balanced steady high-def shots and lo-fi trash, as well as analogue visual experiments, as long as the poetry shines through.



**Shape of a Surface (● → GP)**  
→ Nazlı Dinçel

TR 2017, 16mm, 00:09:08  
Director, Camera, Editing, Script → Nazlı Dinçel  
Distribution → www.nazlidinzel.com

The ground holds accounts of once pagan, then Christian and now Muslim ruins of the city built for Aphrodite. As she takes revenge on Narcissus, mirrors reveal what is seen and surfaces, limbs dismantle and marble turns flesh.

*Der Boden enthält Zeugnisse von einst heidnischen, dann christlichen und jetzt muslimischen Ruinen dieser für Aphrodite erbauten Stadt. Als sie sich an Narziss rächt, enthüllen Spiegel das Sichtbare und ihre Oberflächen; Gliedmaßen zerfallen und Marmor wird zu Fleisch.*

Nazlı Dinçel: \* in Ankara, Turkey, immigrated to the US at the age of 17. Dinçel resides in Milwaukee, WI where she is currently building an artist run film laboratory. She obtained her MFA in filmmaking from UW-Milwaukee. Her 16mm films are entirely hand-made by herself and reflect on experiences of disruption. She records the body in context with arousal, immigration, dislocation and desire with the film object: its texture, color and the tractable emulsion of the 16mm material. Her use of text as image, language and sound imitates the failure of memory and her.



**Deine Telefonnummern ertrinken**  
→ Michel Klöfkorn

DE/NG 2017, 00:11:11  
Director, Editing, Script → Michel Klöfkorn  
Screenplay → Marie Gavois, Michel Klöfkorn  
Camera → Olusola Otori, Michel Klöfkorn  
Cast → Jelili Atiku, Chief Aboré, Marcellina Oseghale, Olanrewaju Tejuoso, Marie Gavois  
Distribution → michelkornblog.wordpress.com

Are we already living in a collage ? Didn't we notice ? 3 fashion models on their way through the megacity of Lagos, Nigeria. In a kind of performative live collage, performers dressed in costumes sewn from advertising banners, move through the Nigerian megacity Lagos and through New York. Thus, the film focuses on the extreme poles of urban civilization.

*Leben wir schon in einer Collage? Haben wir das noch nicht bemerkt? Drei Models auf dem Weg durch Lagos, Nigeria. In einer Art performativer Live-Collage bewegen sich die Darsteller in Kostümen, die aus Werbebannern genäht sind, durch die nigerianische Megacity Lagos und durch New York. So thematisiert der Film die äußersten Pole urbaner Zivilisation.*

Michel Klöfkorn: \*1967 in Cuxhaven; 1990-1997 studies at the Offenbach Art and Design University; director of experimental films, animation films and music clips



**Letter from Xiaobei**  
→ Zimu Zhang

CN 2017, 00:08:52  
Director, Camera, Editing, Script → Zimu Zhang

A woman in Ecuador reads a letter from her Chinese friend, telling her about the city Guangzhou and its special African region Xiaobei; she reads about her Chinese friend's fear, reflection and for the most part, connection.

*Eine Frau in Ecuador liest einen Brief ihrer chinesischen Freundin, in dem sie über die Stadt Guangzhou und deren speziell afrikanischen Stadtteil Xiaobei berichtet; sie liest über die Ängste ihrer chinesischen Freundin, ihren Überlegungen und vor allem über die Gemeinsamkeiten.*

Zimu Zhang: Moving image practitioner and researcher, curator of CIFA (China Independent Film Archive) and co-founder of the Moonshine Screening Project (part of the co-governed community space Soeng Joeng Toi in Guangzhou). Currently on a research PHD at the City University of HK in the field of moving image curatorship.



**Burkina Brandenburg Komplex**  
 ↳ Ulu Braun

DE 2017, 00:19:19  
 Director, Camera, Editing, Script ↳ Ulu Braun  
 Music ↳ Max Knoth  
 Cast ↳ Joachim Stargard, Evyonne  
 Muhuri, Katja Franziska Müller, Valentin  
 Lorenz, Hans Drews, Dietlind Sommer  
 Distribution ↳ www.ulubraun.com

B.B.K takes place in an apparently African region. A Ferrari is excavated in a local mine and later restored in the village near the Museum of Prussian Cultural Heritage. A selected German pensioner may help the local magician to produce energy from various ingredients. Our medial geographical image loses its shape and is finally put to the test in a dramatic car ride.

*B.B.K. spielt in einer scheinbar afrikanischen Gegend. In einer Mine vor Ort wird ein Ferrari ausgegraben und später im Dorf nahe dem Museum für preußisches Kulturgut restauriert. Ein auserwählter deutscher Rentner darf dem einheimischen Magier helfen aus unterschiedlichsten Zutaten Energie herzustellen. Unser mediales geografisches Bild gerät aus den Fugen und wird schließlich in einer dramatisch rasanten Autofahrt auf die Probe gestellt.*

Ulu Braun: \*1976 in Germany, works and lives in Berlin. 1996–2005 he studied painting and film in Vienna, Helsinki and Berlin. He is one of the key figures who have transferred painting into video art and have played a significant role in defining and further developing the genre of video collage. His works are regularly exhibited in art institutions and film festivals. He has won several awards such as the German Short Film Award and the Berlin Art Prize.



★ (● ↳ GP)  
 ↳ Johann Lurf

AT 2017, 01:37:16  
 Director, Concept, Editing ↳ Johann Lurf  
 Sound ↳ Nils Kirchhoff  
 Supported by ↳ BKA –  
 innovative film & Wien Kultur  
 Distribution ↳ www.sixpackfilm.com

A film that defies easy explanation, ★ is filmmaker Johann Lurf's inventive examination of how outer space has been portrayed in movies. (Sundance Film Festival in January 2018)

An intergalactic film-trip! Starry skies from several hundred films edited chronologically into a superbly, cosmic overall experience. This is seemingly a simple recipe for Johann Lurf's new film. A straight idea, but in fact a consciousness-expanding experience of intergalactic dimensions that one must see in the cinema. On the screen at home or on the tablet on the road, this filmic journey through time from Méliès' space adventures in the late 19th century to Soviet science fiction and the current Star Wars does not work. A must for cineasts and other dreamers.

*Ein Film, der sich einer einfachen Erklärung entzieht: ★ ist die erfinderische Auseinandersetzung des Filmemachers Johann Lurf mit der Darstellung des Weltraums im Film. Eine intergalaktische Filmreise! Sternenhimmel aus mehreren*

*hundert chronologisch geschnittenen Filmen zu einem großartigen, kosmischen Gesamterlebnis. Das ist scheinbar ein einfaches Rezept für Johann Lurf's neuen Film. Eine klare Idee, aber tatsächlich eine bewusstseinsweiternde Erfahrung von intergalaktischen Dimensionen, die man/frau im Kinosaal sehen muss. Auf dem Bildschirm zuhause oder auf dem Tablet unterwegs funktioniert diese filmische Zeitreise von Méliès' Weltraumabenteuern im späten 19. Jahrhundert über sowjetische Science Fiction bis hin zum aktuellen Star Wars nicht. Ein Muss für Cineasten und andere Träumer.*

Johann Lurf: \*1982 in Vienna. Since 2002 he has studied at Vienna's Academy of Fine Arts. 2009 he made his diploma at Harun Farocki's filmclass.





**Fever Freaks**  
↳ Frédéric Moffet

US/CA 2017, 00:08:36  
Director, Editing ↳ Frédéric Moffet  
Music ↳ Ben Lamar Gay  
Sound mix and mastering ↳ Lou Mallozzi  
Original Text ↳ Cities of the Red Night,  
William S. Burroughs (1981)  
Original Image ↳ Il Fiore delle Mille e una Notte,  
Pier Paolo Pasolini (1974)  
Distribution ↳ www.vdb.org

A detective is hired to find the original copy of a lost ancient book. The book recounts the tale of a plague. A form of radiation, unknown at the present time, activates a virus. The virus affects the sexual and fear centers in the brain and nervous system; fear is converted into sexual frenzies which are reconverted back into fear, the feedback leading in many cases to a fatal conclusion.

*Ein Detektiv wird angeheuert, um das Original eines verlorenen antiken Buches zu finden. Das Buch erzählt die Geschichte einer Seuche. Eine derzeit unbekannte Form der Strahlung aktiviert den Virus. Das Virus beeinflusst die Sexual- und Angstzentren im Gehirn und Nervensystem; Angst wird in sexuelle Ekstase verwandelt, die wieder in Angst zurücktransformiert wird, wobei das Feedback in vielen Fällen zu einem fatalen Resultat führt.*

Frédéric Moffet is an award winning media artist, educator, video editor and cultural worker. He lives between Montreal and Chicago. His work explores the slippery territory between history, lived experience and fantasy.



**50.000 SCANS (short) (● ↳ GP)**  
↳ Benjamin Verhoeven

BE 2017, 00:09:00  
Director, Camera, Editing, Script ↳ Benjamin Verhoeven

'50.000 SCANS' is part of an ongoing project called 'Scanning Cinema' that evolves around scanning moving images. By using a flatbed-scanner and a monitor, the images are wrapped into one single frame. These scans are then assembled into an animated film. It focuses on how the choreography of the human body relates to its registration technique and how it functions in the scanned reality. The sound is adapted to the same scan-process as the images.

*50.000 SCANS' ist Teil eines laufenden Projekts namens ‚Scanning Cinema‘, das sich um das Scannen von Bewegtbildern dreht. Mithilfe eines Flachbettscanners und eines Monitors werden die Bilder in ein einziges Bild umgebrochen. Diese Scans werden dann zu einem Animationsfilm zusammengesetzt. Es fokussiert darauf, wie sich die Choreographie des menschlichen Körpers zu dieser Aufnahmetechnik verhält und wie dies in der gescannten Realität funktioniert. Der Ton ist im selben Scan-Prozess wie die Bilder adaptiert.*

Benjamin Verhoeven: \*1990, is a Belgian installation- and video-artist. After graduating from the Royal Academy of Ghent in 2013, he got accepted for a two year residency at the HISK (Higher Institute for Fine Arts) in Ghent. Within his work he focuses on the representation of moving images. At the same time he tries to question and investigate the medium Film and the 'Apparatus' of visual media. Verhoevens work was exhibited in various international exhibitions including at the Stedelijk Museum 's Hertogenbosch (NL), University Art Gallery Irvine, California (US), Catina Tabacaru Gallery, New York (US) and the 6th Moscow Biennale, (RU). He lives and works in Brussels, Belgium



**Onward Lossless Follows (● ↳ EP)**  
↳ Michael Robinson

US 2017, 00:16:45  
Director, Camera, Editing, Script ↳ Michael Robinson

A password-protected love affair, a little vapor on Venus, and a horse with no name ride out in search of a better world. Against the mounting darkness, a willing abduction offers a stab at tomorrow.

*Eine passwortgeschützte Liebesaffäre, ein wenig Dampf auf der Venus und ein Pferd ohne Namen auf der Suche nach einer besseren Welt. Gegen die zunehmende Dunkelheit bietet eine freiwillige Entführung den ersten Schritt in die Zukunft.*

Michael Robinson: \*1981, is an American artist whose work in film, video and collage explores the joys and dangers of mediated experience. His work has shown in both solo and group exhibitions at a variety of museums, festivals and galleries including The 2012 Whitney Biennial, IFF Rotterdam, MoMA PS.1, NYFF, Whitechapel Gallery, REDCAT Los Angeles, Walker Art Center, BFI London Film Festival, Kurzfilmtage Oberhausen, The Austrian Film Museum, Sundance Film Festival, TIFF, and The MMCA Seoul and EMAF Osnabrueck.



**Blastogenese II**  
↳ Conrad Veit & Charlotte Maria Kätzl

DE 2017, 00:02:45  
Director, Camera, Editing, Script, Cast  
↳ Conrad Veit & Charlotte Maria Kätzl  
Distribution ↳ www.conrad-veit.com

Blastogenese II fantasises of evolution somewhere between 1950s sci-fi images and queer, bizarre collections of experimental films. A film in the form of a nature documentary that captures rare creatures battling in the throes of giving birth, living, devouring and dying – creatures somewhere on the border between animal, human and evolutionary fantasies of alien worlds.

*Blastogenese II fantasiert Evolution zwischen Science-Fiction-Bildern der 1950er Jahre und gequeerten Skurrilitäten-Sammlungen experimenteller Filme. Ein Film als Naturdoku, der den Kampf vom Gebären, Leben, Fressen und Sterben seltener Kreaturen festhält – Kreaturen, irgendwo auf der Grenze zwischen Tierischem, Menschlichem und Evolutionsphantasien fremder Welten.*

Conrad Veit: \*1987, is a cultural journalist and freelance artist who focuses on experimental film and video installation. Having previously studied German and Art History, he now studies Fine Arts with Michael Bryntrup at the HBK Braunschweig. After initial group exhibitions, he started exhibiting at film festivals from 2016, including the Stuttgarter Filmwinter, Braunschweiger Filmfestival and Pornfilmfestival Berlin. Veit was awarded a German Scholarship in 2017.



**Flores** (● → GP)  
→ Jorge Jácome

*Zugehörigkeit, Identität und die Rollen, die wir an den Orten annehmen, von denen wir stammen.*

PT 2017, Super 16 mm, 00:26:00  
Director, Camera, Editing → Jorge Jácome  
Script → Jorge Jácome, David Cabecinha  
Camera → Marta Simões  
Music → Terry Riley  
Producer → João Figueiras  
Distribution → portugalfilm@indielisboa.com

Jorge Jácome: \*1988 in Viana do Castelo, Portugal, but spent his childhood in Macau. He completed his degree in cinema in 2010 at the Escola Superior de Teatro e Cinema and graduated with 'felicitações du jury' from Le Fresnoy – Studio national des Arts Contemporains in 2016. His work is based on a strongly intuitive and sensorial process resulting in films constructed of narrative shifts, unexpected relationships and unusual encounters.

In a natural crisis scenario, the entire population of Azores is forced to evict due to an uncontrolled plague of hydrangeas, a common flower in these islands. Two young soldiers, bound to the beauty of the landscape, guide us to the stories of sadness of those forced to leave and the inherent desire to resist by inhabiting the islands. The filmic wandering becomes a nostalgic and political reflection on territorial belonging and identity, and the roles we assume in the places we came from.

*Durch eine Naturkrise ist die gesamte Bevölkerung der Azoren gezwungen, wegen einer unkontrollierten Hortensienplage, einer häufigen Pflanze auf diesen Inseln, zu fliehen. Zwei junge Soldaten, die mit der Schönheit der Landschaft verbunden sind, lenken uns auf die Geschichten der Tragödien derer, die gezwungen sind, die Insel zu verlassen, und den angeborenen Wunsch zu bleiben. Die filmischen Streifzüge werden zu einer nostalgischen und politischen Reflexion über territoriale*



**Shadow World**  
→ Johan Grimonprez

BE/DK/US 2016, 01:34:00

Based on Andrew Feinstein's globally acclaimed book *The Shadow World: Inside the Global Arms Trade*, this explosive film reveals the murky world of the international arms trade. Stitching together expert interviews and archive footage, *Shadow World* reveals that corruption is not a dirty little side effect of the arms trade, but in fact its defining factor. Politicians, who are supposed to represent our hopes and dreams, sell us fear and nightmares in the interest of the very corporations that profit from war. By shedding light on how our realities are being constructed, the film argues, with alarming plausibility, that we have privatized the function of war. As a result, bribes and corruption determine the economic and foreign policies of some of the biggest countries in the world, making sure that there is always a war to be fought.

*Basierend auf dem weltweit gefeierten Buch The Shadow World: Inside the Global Arms Trade von Andrew Feinstein, beleuchtet dieser explosive Film die dunkle Welt des internationalen Waffenhandels. Indem er Experteninterviews und Archivmaterial zusammenfügt, enthüllt Shadow World, dass Korruption nicht nur ein schmutziger Nebeneffekt des Waffenhandels ist, sondern vielmehr dessen bestimmender Faktor. Politiker, von denen wir*

*erwarten, dass sie unsere Hoffnungen und Träume repräsentieren, schüren Angst und verursachen Alpträume im Interesse jener Unternehmen, die durch die Lieferung von Waffen vom Krieg profitieren. Durch seine Einblicke in die Art und Weise wie unsere Wirklichkeit konstruiert wird, erklärt der Film mit alarmierender Deutlichkeit, dass wir die Funktion des Krieges privatisiert haben. Folglich bestimmen Bestechung und Korruption die Wirtschafts- und Außenpolitik einiger der größten Länder der Welt, die dafür sorgen, dass es immer einen Krieg zu führen gibt.*



The skin is good but it does not yet  
cause the heart to burn and impair  
sleep in the most manipulative and  
abusive manner.

The skin is good but it does not yet  
cause suffering to which nothing in  
the world can be compared.

The skin

### The Skin is Good

↳ OJOBoca (Juan Gonzales & Anja Dornieden)

DE 2018, 00:11:48

Director, Camera, Editing, Script

↳ Anja Dornieden & Juan Gonzales (OJOBoca)

Distribution ↳ www.ojoboca.com

The skin fiend is a stranger. He sent us strange messages (and a package). In the last message the skin fiend said: "Try to be skin fiends for a moment. How, you ask? Well, to be a skin fiend one has to summon the skin demon. To summon the skin demon one has to say the skin prayer (see attached). Before one says the skin prayer one has to take command of the skin receptacles (see package). But the skin receptacles must never be touched. They are objects of the mind. One may only interact with the skin receptacles through sense memory. How can one remember what has never been physically experienced?" (...)

We made this film for you skin fiend. What do you think?

*Der Hautfanatiker ist ein Fremder. Er schickte uns seltsame Nachrichten (und ein Paket). In der letzten Nachricht sagte der Hautfanatiker: „Versuchen Sie einen Moment lang, Hautfanatiker zu sein. Wie, fragst du? Nun, um ein Hautfanatiker zu sein, muss man den Hautdämon beschwören. Um den Hautdämon zu beschwören, muss man das Hautgebet sprechen (siehe Anhang). Bevor man*

*das Hautgebet spricht, muss man das Kommando über die Hautbehälter übernehmen (siehe Paket). Aber die Hautbehälter dürfen nicht berührt werden. Sie sind Objekte des Geistes. Man darf nur über das Sensorgedächtnis mit den Hautgefäßen interagieren. Wie kann man sich erinnern, was man noch nie erlebt hat?" (...)*

*Wir haben diesen Film für Sie gemacht. Was meinst du dazu, Hautfanatiker?*

Anja Dornieden and Juan David González Monroy are filmmakers living and working in Berlin. Since 2010 they have been working together under the moniker OJOBoca. Together they practice Horrorism, a simulated method of inner and outer transformation. They have presented their work internationally in a wide variety of venues to a wide variety of audiences. Since 2010 they are members of the artist-run film lab LaborBerlin.



### La Bouche (● ↳ GP)

↳ Camilo Restrepo

FR 2017, 00:20:00

Director, Editing, Script ↳ Camilo Restrepo

Camera ↳ Guillaume Mazloum & Cécile Plais

Music & Cast ↳ Mohamed 'Diable Rouge'

Bangoura, Issiaga 'Ella' Bangoura,

Raymond Camara, Karamoko Daman,

Mabinty Kohn & Marie Touré

Distribution ↳ www.camilo-restrepo-films.net

A man learns his daughter has been brutally murdered by her husband. Time stands still as he oscillates between the need for solace and his urge for revenge. A musical featuring Guinean percussion master, Mohamed Bangoura ("Red Devil"), loosely based on his own story.

*Ein Mann erfährt, dass seine Tochter von ihrem Mann brutal ermordet wurde. Die Zeit steht still, während er zwischen dem Bedürfnis nach Trost und seinem Drang nach Rache oszilliert. Ein Musical mit dem guineischen Perkussionsmeister Mohamed Bangoura („Red Devil“), frei nach seiner eigenen Geschichte interpretiert.*

Camilo Restrepo: \* in Colombia, lives and works in Paris. He is member of L'Abominable, an artist-run film laboratory. His films have been selected in festivals including Toronto, New York and Locarno where he has won the Pardino d'Argento two years running. Filmography : Cilaos (2016) Pardino d'argento (Locarno) La impresión de una guerra (2015) Pardino d'argento (Locarno) Como crece la sombra cuando el sol declina (2014) Tropic Pocket (2011).



### Camp

↳ Julia Charlotte Richter

DE 2017, 00:10:03

Director, Editing, Script ↳ Julia Charlotte Richter

Camera ↳ Benjamin Brix, Barbara Hirn

Distribution ↳ www.juliacharlotterichter.com

A small group of children has set up a temporary camp. Obviously, they all know their ritual. It is an obscure scene full of strange actions and internalised moves ranging between obsession, child's play, hypnosis and worship. All this intensifies in a sound collage of whispering, humming and mumbling and in a sensitive choreography of movements and gestures. The camera eye comes close and reduces the viewer's distance, who is able to witness the rituals in an emotional and physical way.

*Eine kleine Gruppe von Kindern hat sich ein temporäres Lager errichtet. Offenbar kennen die Kinder ihr Ritual. Es ist eine undurchschaubare Szenerie eigenartiger Handlungen zwischen Besessenheit, Kinderspiel, Hypnose und Anbetung. Sie steigert sich zu einer Choreografie aus Flüstern, Summen und Murmeln, Berührungen und Bewegungsmustern, die immer intensiver werden. Die Kamera kommt den Protagonisten sehr nah und verringert die Distanz des Betrachters bis in intimstes emotionales Miterleben.*

Julia Charlotte Richter: \*1982 in Gießen, DE studied Fine Art (Video) in Kassel (DE), Portsmouth (UK) and Braunschweig (DE). Her works have been shown internationally in numerous screenings and exhibitions. She received different scholarships and residencies, for example a working grant by the Stiftung Kunstfonds in 2014. In 2017 she received a project grant by the Kunststiftung NRW as well as a travel grant by the Hessische Kulturstiftung.





**Piracy (● → EP)**  
→ Jon Lazam

PH 2017, 00:08:45  
Director, Editing, Script, Camera → Jon Lazam  
Cast → Jet Florentino, Lenaur Abbot,  
Ronald Verzo, Benjamin Lazam, Melody Cabrera-  
Lazam, Mesándel Virtusio Arguelles,  
Wendell Clemente, Lester Dimaranan, Mhellan  
Narciso, Raphael Ramirez  
Music → Adneonlux  
Producer, Distribution → Cricket Machine Media

There's this moment among three friends the film-  
maker captures on the sly. There's this young man  
who steals a memory from the sea. And then  
there's you and your covetous eyes. As Hart Crane  
said in a poem, I dreamed nothing so flagless as  
this piracy. Moving through the various iterations  
of piracy, the film also gazes at the vitality  
of youth in the midst of all the violence and injus-  
tice committed against them by a cruel regime.

*Da ist dieser Moment unter drei Freunden, die der  
Filmemacher heimlich festhält. Da ist dieser junge  
Mann, der eine Erinnerung aus dem Meer stiehlt.  
Und dann gibt es noch dich und deine begehrens-  
werten Augen. Wie Hart Crane in einem Gedicht  
ausdrückte: Ich träumte nichts so flagrantiöses  
wie diese Piraterie. Indem sich der Film durch die  
verschiedenen Iterationen der Piraterie bewegt,  
blickt er auch auf die Vitalität der Jugend inmit-  
ten der Gewalt und Ungerechtigkeit, die ein grau-  
sames Regime gegen sie ausübt.*

Jon Lazam is an experimental filmmaker from  
the Philippines. He also teaches theatre and film  
at a University North of Manila. In 2011, he was  
awarded the Silvershots Prize at the .MOV Inter-  
national Film, Music and Literature Festival for his  
silent travelogue, Hindi Sa Atin Ang Buwan (The  
Moon Is Not Ours). His films have been screened  
at festivals worldwide.



**Filter (● → GP)**  
→ Jaako Pallasvuo

FI 2017, 00:25:03  
Director, Camera, Editing, Script  
→ Jaako Pallasvuo  
Music → Sami Suova  
Distribution → www.av-arkki.fi

Filter explores the ways in which nostalgia is  
experienced in the 21st century. Tracing a jour-  
ney from Europe to New York City to Syracuse,  
the film considers the ways in which mediation  
can enhance or disrupt nostalgic sentiment. Inte-  
grating visual culture, music and performance,  
Filter examines the question of what is included  
and what excluded when memories are created.

*Filter untersucht, wie Nostalgie im 21. Jahrhun-  
dert erlebt wird. Auf einer Reise von Europa über  
New York City nach Syrakus untersucht der Film,  
wie Mediation nostalgische Gefühle verstärken  
oder unterbinden kann. Durch die Integration von  
visueller Kultur, Musik und Performance unter-  
sucht Filter die Frage, was bei unserer Gedächt-  
nisbildung mit einbezogen und was ausgeschlos-  
sen wird.*

Jaako Pallasvuo: \*1987 is an internet-based art-  
ist working in Helsinki and Berlin. He has studied  
at the Finnish Academy of Fine Arts in Helsinki.  
Pallasvuo's semi-autobiographical video essays  
revolve around how identities are constructed  
and performed in networked media environments.  
Pallasvuo's work has been shown at Higher Pic-  
tures Gallery in New York, Museum of Contem-  
porary Art Kiasma in Helsinki, Future Gallery in  
Berlin and Saamlung Gallery in Hong Kong.



**Flat Desire (● → WP)**  
→ Senem Göcmen

DE 2018, 00:04:15  
Director, Camera, Editing, Script → Senem Göcmen  
Distribution → www.dffb.de

A wild ride on the magnificent picture rainbow of  
the www and a critique of flat desires.

*Eine wilde Fahrt auf dem prächtigen Bilderre-  
genbogen des www und eine Kritik auf flache  
Sehnsüchte.*

Senem Göcmen earned her BA in Media Studies  
and has been studying at DFFB Production since  
2012. "Flat Desires" is her first experimental-film.



**Ondes noires (● → GP)**  
→ Ismaël Joffroy Chandoutis

FR 2017, 00:21:17  
Director, Script Ismaël → Joffroy Chandoutis  
Editing → Celine Perreard  
Camera → Nikos Dalton Appelquist  
Distribution → www.lefresnoy.net

In an ultra-connected society where waves have  
almost invaded every space, three electromag-  
netic intolerant people bear witness of survival in a  
world that seems more and more difficult to them.

*In einer hochgradig elektrisch vernetzten Gesell-  
schaft, in der Strahlen fast in jeden Raum ein-  
gedrungen sind, zeugen drei elektromagnetisch  
unverträgliche Menschen vom Überleben in einer  
Welt, das für sie immer schwieriger wird.*

Ismaël Joffroy Chandoutis: \*1988 in France, he  
graduated from INSAS (Belgium) in editing and  
from Sint-Lukas School of Arts, Belgium in film-  
making. Starting as film editor, Chandoutis pro-  
gressively transferred into filmmaking. Deriv-  
ing from his background he approaches cinema  
in a hybrid way and is exploring the boundar-  
ies of genres. His films tend to question memory,  
virtuality, technology and intermediate spaces  
between worlds and words.



**Cigarro Azul** (● → GP)  
→ Ricardo Lisboa

PT 2017, 16mm, 00:02:2  
Director, Scratch → Ricardo Lisboa  
Distribution → www.curtas.pt

When filming smoke, in colour, cinematographers must avoid the "blue smoke" phenomenon. "Cigarro Azul" is a direct cinema experience on 16mm film, it takes the same time of a cigarette burning and is filled with cigarette burns. The strip was tortured, scratched, punctured, erased, coloured, and animated: an exploration on the volatility of the film medium, as if it was itself a cigarette and one could smoke it all the way.

*Beim Filmen von Rauch in Farbe muss der Kameramann das Phänomen des „blauen Rauchs“ vermeiden. Cigarro Azul ist ein direktes Kinoerlebnis auf 16mm Film, es dauert die selbe Zeit wie das Abbrennen einer Zigarette. Der Filmstreifen wurde gemartert, zerkratzt, durchstochen, gelöscht, gefärbt und animiert: eine Erkundung der Flüchtigkeit des Mediums Film, als ob es selbst eine Zigarette wäre, die man bis zum Anschlag rauchen könnte.*

Ricardo Vieira Lisboa: \*1992, works as a critic for the site *À pala de Walsh*, which he co-founded and coordinates. He's a short film programmer for IndieLisboa – International Film Festival. Currently he's concluding his masters in Dramaturgy and Directing at Escola Superior de Teatro e Cinema. He is also a (video-)essayist and director.



**Delphi** (● → GP)  
→ Søren Peter Langkjær Bojsen

DK 2017, 00:26:00  
Screenplay → Anna Louise Petersen  
Amargrós, Søren Peter Langkjær Bojsen  
Camera → Jonatan Mose  
Editing & Music → Gustav Rasmussen  
Cast → Simon Bennebjerg,  
Adam Ild Rohweder, Henrik Holmen  
Distribution → www.baconcph.com

A new, ingenious smartphone app becomes a global success, but the creator of the app has growing fears that the app is slowly taking over people's lives. His best friend and business partner is convinced that he is delusional and struggles to keep him loyal to the company they've built together.

*Eine neue, geniale Smartphone-App wird ein weltweiter Erfolg, aber der Schöpfer der App hat wachsende Sorge, dass die App langsam das Leben der Menschen übernimmt. Sein bester Freund und Geschäftspartner ist überzeugt, dass er sich wahnhaft verhält und kämpft, damit er der Firma, die sie gemeinsam aufgebaut haben, die Treue hält.*

Søren Peter Langkjær Bojsen is currently attending the 2nd year of the collectively organized filmschool Super16, based in Copenhagen, Denmark. He holds a bachelor's degree in film science and is finishing his master in modern culture studies.



**Circuit Session #006**  
→ Fabian Grobe

DE 2017, 00:02:15  
Director, Editing, Music → Fabian Grobe  
Camera → Ralf Dobrick  
Cast → Christoph Bauer  
Distribution → www.fabiangrobe.com

Circuit Session #006 is part of the Circuit Session Series. The Series was started by Fabian Grobe in 2017 as a continuous process. On a formal Level each session works with a particular Space and Sound/Music in real-time.

*Die Circuit Session #006 ist Teil der Circuit Session Serie die von Fabian Grobe in 2017 als ein fortlaufender Prozess begonnen wurde. Den formalen Rahmen bildet die Inszenierung von akustischen Ereignissen in dezidierten Räumen in Echtzeit.*

Fabian Grobe is a media artist and composer based in Berlin. He is the founder and was the creative Head of *bauhouse*, pioneering the Berlin audio-visual scene in the 90s and creating numerous videoinstallations and performances in venues and art spaces around the globe.



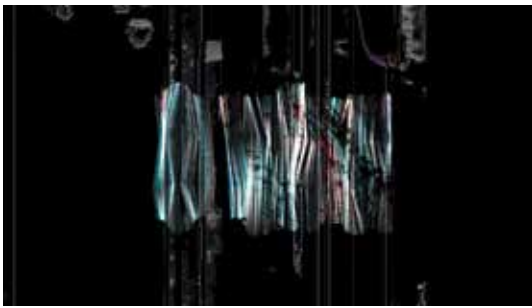
**SMILING EYE**  
→ Gerald Zahn

AT 2017, 00:04:14  
Director, Script, Camera, Editing → Gerald Zahn  
Music → KMET  
Distribution → www.geraldzahn.tk

In the music video for Austrian musician KMET, media artist Gerald Zahn choreographs time and distance with wind, water and light.

*Im Musikvideo für den österreichischen Musiker KMET choreografiert der Medienkünstler Gerald Zahn Weite und Zeit mit Wind, Wasser und Licht.*

Gerald Zahn: \*1971 graduated from the University of Vienna with a degree in Pedagogic, Ethnology and Science of Communication and also holds a diploma in Multimedia design. He works as a media and video artist and in services and care for persons with learning disabilities or a mental illness. In his artistic projects he integrates different media and often expresses his ideas in a form of abstract collections, which focus on the detection of hidden, but prevalent standards.



**DYSCHRONIA V**  
→ Stefanie Sixt

DE 2017, 00:05:33  
Director, Script, Camera, Editing → Stefanie Sixt  
Music → Markus Mehr  
Distribution → [www.sixt-sense.de](http://www.sixt-sense.de)

Time is money? Or is time not just simply time? Our perception of time seems to be a driven one, a disturbed and an accelerating unhealthy one. Since beginning of mankind, the goal is to overcome time, immortality. Mechanic replacement parts of the body are already a reality, the upload of consciousness is part of the research currently done.

*Zeit ist Geld? Oder ist Zeit nicht einfach nur Zeit? Unsere Wahrnehmung von Zeit scheint eine getriebene, eine gestörte und eine sich beschleunigende und ungesunde zu sein. Seit Beginn der Menschheit ist das Ziel, die Zeit, die Unsterblichkeit zu überwinden. Mechanische Ersatzteile des Körpers sind bereits Realität, der Upload des Bewusstseins ist Teil der aktuellen Forschung.*

Stefanie Sixt: After her studies of Audio-visual Media in the Netherlands and Germany Stefanie Sixt has produced numerous experimental short films, audiovisual live performances and video installations. She won several awards and distinctions, as the Art Prize CBM Turin-Prag-London in 2015, the Media Award Augsburg 2016.



**Cloak of Blue v2**  
→ Cyril Gfeller

CH 2017, 00:03:22  
Director, Script → Cyril Gfeller, Piers Faccini  
Animation → Igor Kuzmic, Cyril Gfeller  
Camera, Editing → Cyril Gfeller  
Music → Piers Faccini  
Distribution → [www.cyrilgfeller.com](http://www.cyrilgfeller.com)

For the Music Video Cloak of Blue for singer and songwriter Piers Faccini an installation was created by using old cell phones and tablets. The inspiration of the song Cloak of Blue came from this rare color blue which was used for paintings in churches. Stain glass and rose windows of medieval European cathedrals were used as references to remake a 21st century animated equivalent, replacing the windows with the used screens.

*Für das Musikvideo Cloak of Blue für den Sänger und Songwriter Piers Faccini wurde eine Installation aus alten Handys und Tablets erstellt. Die Inspiration für das Lied kam von dieser seltenen blauen Farbe, die für Gemälde in Kirchen verwendet wurde. Glasmalereien und Rosettenfenster mittelalterlicher europäischer Kathedralen dienten als Referenz, um ein animiertes Äquivalent des 21. Jahrhunderts zu konstruieren und die Fenster durch Monitore zu ersetzen.*

Cyril Gfeller graduated in 2008 as graphic designer at the University of the Arts in Berne, Switzerland. He worked freelance in commercials, music videos and motion graphics. In 2010 Cyril moved to London where he worked as a freelance director & motion graphic designer. Now he's back in Switzerland co-founder of the Dreirad Collective.



**Kunstruktion Aria (●) → EP**  
→ James Pomeroy

CA 2017, S-8mm, 00:03:20  
Director, Script, Camera, Editing → James Pomeroy  
Distribution → [www.winnipegfilmgroup.com](http://www.winnipegfilmgroup.com)

Kunstruktion Aria is an improvised visual- music composition shot frame by frame on super 8mm film in one unedited take using a pixilation of surfaces technique. The content is composed of signs both literal and in a semiotic sense – things that can be read at different levels.

*Eine improvisierte visuelle Musikkomposition, die Bild für Bild auf Super-8mm-Film in einem ungeschnittenen Take mit einer pixilierten Bildoberfläche aufgenommen wurde. Inhalt sind Zeichen im wörtlichen wie im semiotischen Sinne – Dinge, die auf verschiedenen Leveln gelesen werden können.*

James Pomeroy is a Winnipeg based film maker and teacher. He has taught for the philosophy department and the School of Art at the University of Manitoba. He is a longtime member of the Winnipeg Film Group. His works have been screened widely internationally at such venues as EMAF and L'Alternativa and KLEX in Kuala Lumpur and in Delhi India.



**The Others**  
→ Olga Guse

DE 2017, 00:04:00  
Director, Script, Camera, Editing → Olga Guse

Sooner or later we meet them. They have a different language, a different culture. They are feared, they are undesirable. Sometimes they seem to us to be from another planet. We can't change them, and we ourselves don't want to change either. We have to reckon with others, because the planet Earth is our common home.

*Früher oder später treffen wir sie. Sie haben eine andere Sprache, eine andere Kultur. Sie sind gefürchtet, sie sind unerwünscht. Manchmal scheinen sie uns von einem anderen Planeten zu sein. Wir können sie nicht ändern, und wir selbst wollen uns auch nicht ändern. Wir müssen mit anderen rechnen, denn der Planet Erde ist unsere gemeinsame Heimat.*

Olga Guse: \*1981 in Saratov, Russia Since 2003 she lives and works in Germany, Dresden. 1996 – 2000 she studied at the State Regional Art School in Saratov, Russia. 2001 – 2003 studies of Art History at the University of Saratov, Russia. Since 2016 she creates video art and animation films based on original graphics and paintings.





**EXILE**  
↳ Sylvia Borges

DE 2017, 00:04:19  
Director, Script ↳ Sylvia Borges  
Camera ↳ Max Hüttermann  
Editing ↳ Sylvia Borges & Max Hüttermann  
Cast ↳ Freddy Houndekindo, Linda Onwuegbuzie  
Distribution ↳ www.marianmayland.de

EXILE is not a time. It's not a place. It's an experience. Our experimental short film explores this experience of getting lost in an unfamiliar world made of glass and steel.

*Exil ist keine Zeit. Es ist kein Ort. Es ist eine Erfahrung. Mit unserem experimentellen Kurzfilm erkunden wir diese Erfahrung in der fremden Welt den Boden unter den Füßen zu verlieren.*

Sylvia Borges studied film at the Academy of Media Arts (KHM) Cologne. Since 2014 she is working as a freelancing screenwriter and director for film, TV and commercials.



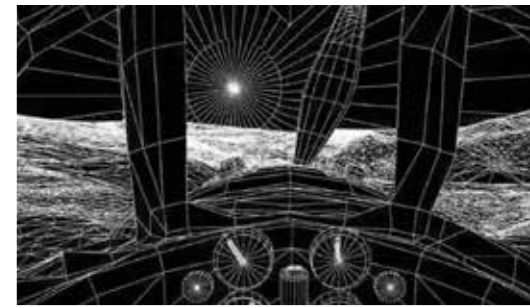
**Delphine Maillard – Super Girl**  
↳ Alexander Lony

DE 2017, 00:03:59  
Director, Script ↳ Yann Grouhel, Alexander Lony  
Camera, Editing ↳ Alexander Lony  
Animation ↳ Alexander Lony, Ewen Gur  
Cast ↳ Jerry Kwarteng, Delphine Maillard  
Distribution ↳ www.achtunglichtfilmpr.wixsite.com

Music video for the song "Supergirl" by Berlin based singer Delphine Maillard.

*Musikvideo zum Titel „Supergirl“ der Berliner Sängerin Delphine Maillard.*

Alexander Lony: \*1973 in Münster. After finishing high school he studied "Special education and rehabilitation" and history at the University of Dortmund, until he decided to quit in 1999. In 2000 he began his studies in "Film and Television Production/Direction" at the WAM in Dortmund, which he completed in 2004.



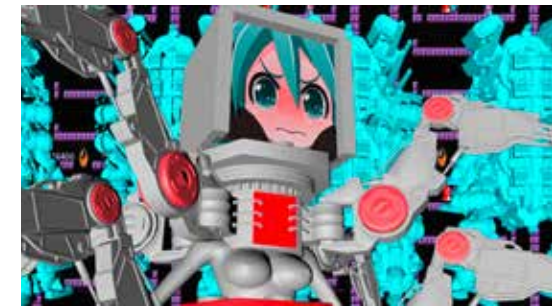
**La Menace**  
↳ Charles Vuong, gogoplex

BE 2017, 00:05:50  
Director, Script, Programming, Editing  
↳ Charles Vuong & gogoplex

La Menace is the music video for mystery French-speaking Brussels electronic music artist Charles Vuong. Channeling our minds through his angelic voice and dreamy synths, he transports us across black & white grid-mapped war fields.

*La Menace ist das Musikvideo für den mysteriösen französischsprachigen Brüsseler Elektronikünstler Charles Vuong. Mit seiner engelhaften Stimme und seinen verträumten Synthie-Soundscapes lenkt er uns über schwarz-weiße, vektor-kartierte Kriegsgebiete.*

gogoplex is a pyramid scheme video organization from Brussels, experts in the fields of socio-cultural documentaries, experimental post-apocalyptic sci-fi mini-series, institutional propaganda, film portraits of people about to die and Flemish hip-hop music videos.



**LaserLaser!**  
↳ Heidi Hörsturz

NL 2017, 00:00:31  
Director, Script, Camera, Editing ↳ Heidi Hörsturz  
Distribution ↳ www.heidihoersturz.blogspot.nl

One of the thematic emphasis' of Heidi Hörsturz animations is the desire of the contemporary society to get more overstimulation in rapidly shrinking attention spans. The repression of self-reflection with audio-visual brain attacks represents a striving for an artificially constructed world. A digital overload that overlays the emotional relations to the natural environment.

*Einer der thematischen Schwerpunkte der Hörsturz-Animationen ist der Wunsch in der heutigen Gesellschaft nach mehr Überstimulation in schnell schrumpfenden Aufmerksamkeitszeiten. Die Unterdrückung der Selbstreflexion durch audiovisuelle Hirnattacken symbolisiert das Streben nach einer künstlich konstruierten Welt. Eine digitale Überbelastung, die die emotionale Beziehung zur natürlichen Umgebung überlagert.*

Heidi Hörsturz: 2011 – 2016 AKI/ArtEZ University of the Arts, Enschede NL. Bachelor of Fine Arts, media art department.



**I Have A Penis**  
↳ Flora Bradwell

UK 2017, 00:03:10  
Director, Script, Animation ↳ Flora Bradwell  
Camera, Editing ↳ Edward Szekely  
Music ↳ Philip McDonnell, Dominic Brennan  
Cast ↳ Bella Lordwarf  
Distribution ↳ www.florabradwell.com

Bella & The Lordwarfs present their fourth single: anarchic feminist anthem I Have A Penis. In this playful response to the domination of a specific male voice in everyday life Bella & The Lordwarfs front-woman, Bella Lordwarf, re-appropriates the penis in order to be heard.

*Bella & The Lordwarfs präsentieren ihre vierte Single: die anarchisch feministische Hymne I Have A Penis. In dieser spielerischen Antwort auf die Dominanz der bestimmenden Männerstimme im Alltag machen sich Bella & The Lordwarfs Frontfrau, Bella Lordwarf, den Penis wieder zu eigen, um endlich gehört zu werden.*

Flora Bradwell is a London based artist and filmmaker. Flora's first short, RIGHTING, won Best Short Film at Reel Film Festival 2012 and screened at over 20 festivals internationally. Since then Flora's work has been screened globally, selected festivals include London Short Film Festival, 2014 & 2016, ;Zebra Poetry Film Festival, Berlin 2015 and Toronto Queer Film Festival, 2017.



**Terrorist of Love**  
↳ Keren Cytter

US 2017, 00:03:15  
Director, Script, Camera, Editing ↳ Keren Cytter  
Music ↳ Tal Hefer, Yammi Wisler, Naama Yuria  
Cast ↳ Laura Hajek, Peter Gramlich  
Distribution ↳ kerencytter.com

Within hardly four minutes many basic human phenomena are passing by: the yell of Tarzan, the Islamic melodies coming into the pop culture, the collapse of the Twin Towers as symbols of power, the love of two people, the joy of life, happiness and irony, sounds and growth in nature, human and animal behaviourism. (KvG)

*Innerhalb von kaum vier Minuten ziehen viele fundamentale menschliche Phänomene an uns vorbei: Tarzans Schrei, islamische Melodien, die in die Popkultur einfließen, der Kollaps der Twin Towers als Symbole der Macht, die Liebe zweier Menschen, die Freude am Leben, Glück und Ironie, Klänge und Wachstum in der Natur, menschliches und tierisches Verhalten. (KvG)*

Bio ↳ Middle of Beyond, Page 100



**Circuit Session #002**  
↳ Fabian Grobe

DE 2017, 00:02:10  
Director, Editing, Music ↳ Fabian Grobe  
Camera ↳ Ralf Dobrick  
Cast ↳ Christoph Bauer  
Distribution ↳ www.fabiangrobe.com

Circuit Session #002 is part of the Circuit Session Series. On a formal Level each session works with a particular Space and Sound/Music in real-time.

*Die Circuit Session #002 ist Teil der Circuit Sessions. Den formalen Rahmen bildet die Inszenierung von akustischen Ereignissen in dezidierten Räumen in Echtzeit.*

Bio ↳ Circuit Session #006, Page 075



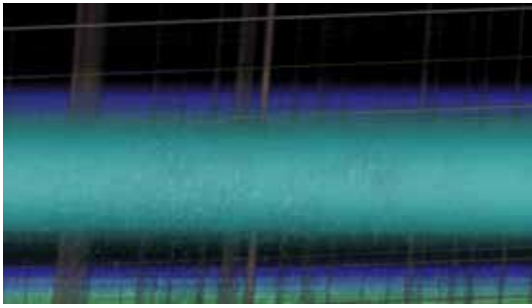
**Dark Street Lockdown**  
↳ gogolplex

BE 2017, 00:04:30  
Director, Script, Programming, Editing ↳ gogolplex

Dark Street Lockdown is a futuro-feminist heavy metal action video with proto-computer generated imagery in 4:3, a failed fighting game project for a non-existent console, directly inspired from cryptic writings on cheap supermarket underpants.

*Ein futuro-feministisches Heavy Metal Action Video mit proto-computergenerierten Bildern in 4:3, einem gescheiterten Kampfspielprojekt für eine nicht existierende Konsole, unmittelbar inspiriert von kryptischen Schriftzügen auf billigen Supermarktunterhosen.*

Bio ↳ see La Menace, Page 079



paris  
 ↳ Billy Roisz

AT 2017, 00:04:00  
 Director, Camera, Editing ↳ Billy Roisz  
 Music ↳ MoE  
 Distribution ↳ www.sixpackfilm.com

paris was made as a music video for the Norwegian rock trio MoE, whose raw style is between metal and noise. "I like the anger," is roared into the microphone programmatically by the charismatic bassist and singer Guro Skumsnes Moe, who also writes the lyrics. Roisz translates each instrument and Moe's voice into its own visual level, and the end results are then layered visually.

*paris entstand als Musikvideo für das norwegische Rocktrio MoE, dessen roher Stil irgendwo zwischen Metal und Noise angesiedelt ist. „i like the anger“ brüllt die charismatische Bassistin und Sängerin Guro Skumsnes Moe, programmatisch ins Mikrofon. Jedes Instrument und die Stimme werden von Roisz in eine eigene Bildebene übersetzt, welche visuell übereinander geschichtet erscheinen.*

Billy Roisz is one of the best-known figures on the Austrian experimental scene. Her ability to translate experimental music into visual memory images is particularly noteworthy, revealing borrowings from minimal art and conceptual art.



Agarrando pueblo / The Vampires of Poverty  
 ↳ Luis Ospina, Carlos Mayolo

CO 1978, 00:27:00

¶In the early 1970s there appeared a certain type of documentary that superficially appropriated the achievements and methodologies of independent film to the point of deformation. In this way, poverty became a shocking theme and a product easily sold, especially abroad, where it is the counterpart to the opulence of consumption... We made a kind of antidote or Mayakovskian bath to open people's eyes to the exploitation behind the miserabilist cinema which turns human beings into objects, into instruments of a discourse foreign to their own condition." Carlos Mayolo & Luis Ospina

*„In den frühen 1970er-Jahren tauchte eine Art von Dokumentarfilm auf, der sich die Errungenschaften und Methoden des unabhängigen Films zu eigen machte, allerdings nur oberflächlich und in entstellter Form. Darin wurde Armut als schockierendes Thema aufbereitet und somit zur leicht verkäuflichen Ware, vor allem im Ausland, wo sie das Gegenstück zum üppigen Konsum bildet... Wir haben eine Art Gegenmittel oder „Badehaus von Mayakovsky“ entwickelt, um die Augen der Menschen für jene Ausbeutung zu öffnen, die hinter diesem düsteren Kino steckt, das Menschen zu Objekten, zu Instrumenten in einem Diskurs degradiert, der ihrem eigenen Zustand fremd ist.“ Carlos Mayolo & Luis Ospina*



All that Is Solid  
 ↳ Louis Henderson

FR 2014, 00:16:00

A technographic study of e-recycling and neo-colonial mining filmed in the Agbogbloshie electronic waste ground in Accra and illegal gold mines of Ghana. The video constructs a mise-en-abyme as critique in order to dispel the capitalist myth of the immateriality of new technology — thus revealing the mineral weight with which the Cloud is grounded to its earthly origins.

*Eine technografische Studie über E-Recycling und neokolonialen Rohstoffabbau, die auf der Elektromülldeponie Agbogbloshie in Accra sowie in illegalen Goldminen in Ghana gedreht wurde. Das Video formuliert seine Kritik in Form einer Mise-en-abyme, um den kapitalistischen Mythos zu entkräften, neue Technologie sei immateriell — und zeigt dabei das mineralische Gewicht auf, das die digitale „Cloud“ an ihre irdischen Ursprünge bindet.*





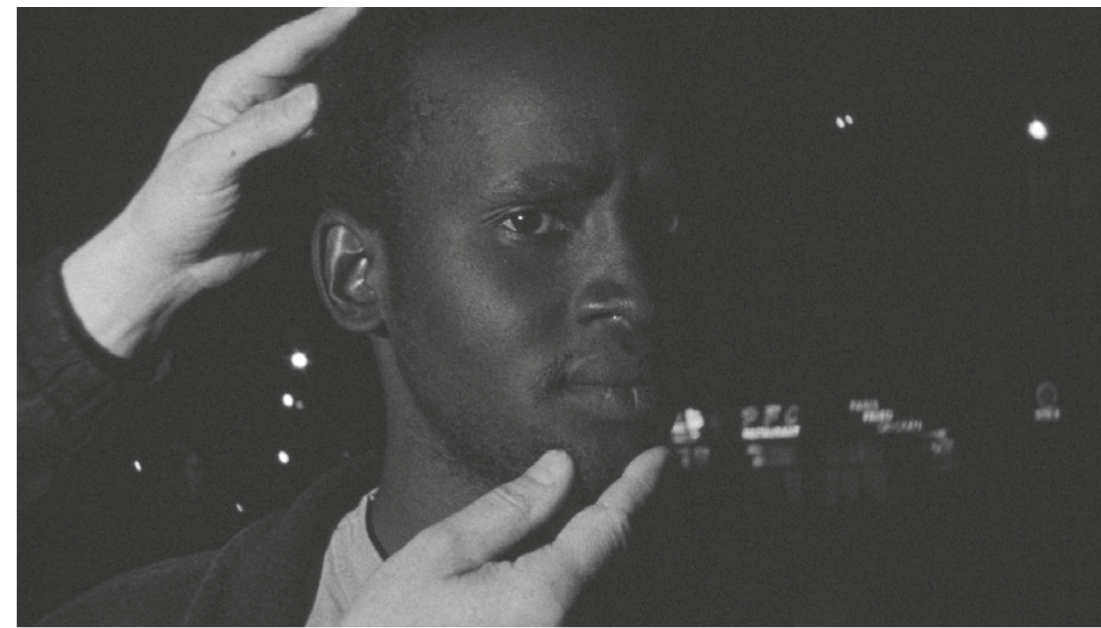
**The Offspring Resembles the Parent**  
 ↳ Lina Selander, Oscar Mangione

SE 2015, 00:14:00

The starting point of the film is the emergency money printed in the 1920s, banknotes used during times of crisis and inflation, or for enclaves without a set structure or definite borders, such as ghettos, concentration camps or colonies. The meticulously designed notes are often visually dramatic, with propagandist messages in word and image. Engaging the veritably cinematic qualities of the delicately coloured colonial notes, Selander and Mangione conjure up a bygone era, one in which a project disastrously helped lay the foundations for our own welfare society. "Colonialism as a vehicle for modernism", as Hamid Dabashi puts it. The work ends in a contemplation on fictive economies, dormant power, blind subordination and a hyperinflation of values – human and monetary. (Lena Essling)

*Ausgangspunkt des Films ist das in den 1920er-Jahren gedruckte Notgeld: Banknoten, die in Krisen- und Inflationszeiten verwendet wurden, oder für Enklaven, die jeder festen Struktur oder klar definierter Grenzen entbehrten, wie Ghettos, Konzentrationslager oder Kolonien. Diese sorgfältig gestalteten Banknoten zeigen in ihrer visuellen Darstellung oft dramatisch zugespitzte propagandistische Botschaften in Wort und Bild. Selander*

*und Mangione bedienen sich der wahrlich filmischen Qualitäten dieser zart kolorierten Banknoten aus der Kolonialzeit, und holen somit eine längst vergangene Ära zurück, in der ein Projekt auf tragische Weise den Grundstein für unsere eigene Wohlfahrtsgesellschaft zu legen half: "Kolonialismus als Instrument der Moderne", wie Hamid Dabashi es formulierte. Das Werk endet in der Betrachtung fiktiver Volkswirtschaften, einer schlummernden Macht, blinder Unterordnung und einer Hyperinflation von Werten – menschlich und monetär. (Lena Essling)*



**Glimpse**  
 ↳ Artur Zmijewski

PL/DE 2018, 00:15:00

*Glimpse* is a silent film, shot on 16mm, that was made in Berlin's Tempelhof Airport, Paris and the Calais "Jungle" – the camp where some 6,000 refugees had found temporary shelter before it was cleared. With empathy and a disturbing directness, the film offers a glimpse of the precarious living conditions prevailing in the official and unofficial shacks, tents and crudely carpentered sleeping quarters. In staged interactions between the artist and refugees, they act out the brutality of their experiences of flight and of being at the mercy of a system that reproduces inequalities to the same extent as it purports to redress them. The fact that the exploitative conditions of the past are now being lived out in the unjust conditions of the present is also reflected in the cinematic form: newsreels, propaganda and ethnographic film make their horribly contemporary appearance like visual aesthetic déjà vu.

*Glimpse ist ein stummer, auf 16mm gedrehter Film, der im Berliner Flughafen Tempelhof, in Paris und dem „Dschungel“ von Calais entstand, jenem inzwischen geräumten Camp, in dem rund 6000 Geflüchtete eine temporäre Unterkunft gefunden hatten. Mit Empathie und verstörender Direktheit gibt der Film Einblicke in die prekären Lebens-*

*bedingungen in den offiziellen und inoffiziellen Hütten, Zelten und notdürftig gezimmerten Schlafstätten. In inszenierten Interaktionen des Künstlers mit den Geflüchteten wird die Brutalität der Fluchterfahrung und des Ausgeliefertseins an ein System ausagiert, das Ungleichheiten im selben Maße reproduziert wie es sie auszugleichen vorgibt. Die Tatsache, dass in den Unrechtsverhältnissen der Gegenwart auch die Ausbeutungsverhältnisse der Vergangenheit nachleben, spiegelt sich auch in der filmischen Form wider: Wie bildästhetische Déjà-vus haben Wochenschau, Propaganda- und ethnografischer Film hier ihren erschreckend zeitgemäßen Auftritt.*



**Anina** (🇬🇧 → GP)  
→ Alkaios Spyrou

UK 2017, 00:19:46  
Director, Script, Camera, Editing → Alkaios Spyrou  
Music → Chris Loupis  
Distribution → [www.alcaeusspyrou.com](http://www.alcaeusspyrou.com)

A container ship navigates a centuries-old naval trading route. The camera charts the unfolding industrial landscape, as the narrative embraces the constant rhythm of flowing cargos. In the ports, the fluorescent light and the shadows it brings to life, point to stories of work, play, dignity and survival. Machines that hunt and devour. Do they bury their dead? Are they conscious of killing and ruin?  
*Ein Containerschiff steuert auf einer jahrhundertertealten Marinehandelsroute. Die Kamera bildet die sich entfaltende Industrielandschaft ab, während die Erzählung den konstanten Rhythmus strömender Ladungen aufgreift. In den Häfen zeigen das fluoreszierende Licht und die Schatten, die es zum Leben erweckt, die Geschichten von Arbeit, Spiel, Menschenwürde und Überleben. Maschinen, die jagen und fressen. Begraben sie ihre Toten? Sind sie sich des Tötens und Verderbens bewußt?*

Alkaios Spyrou is an Albanian born artist, with a Greek upbringing. He studied International Development at University Vienna. He studied Fine Art at Middlesex University in London. He has been awarded the John Walker Prize for Outstanding Academic Achievement. He has exhibited his photography in London and Newcastle. He works as a freelance photographer. Anina marks his first directorial debut.



**Blue Christmas** (🇬🇧 → EP)  
→ Charlotte Wells

US 2017, 00:15:23  
Director, Script → Charlotte Wells  
Camera → Robbie Ryan  
Editing → Blair McClendon  
Produced by → Joy Jorgensen  
Distribution → [www.charlotte-wells.com](http://www.charlotte-wells.com)

On Christmas Eve, 1968, in a Scottish coastal town, a debt collector goes to work to avoid confronting his wife's worsening psychosis at home.  
*Heiligabend, 1968, in einer schottischen Küstentown, ein Schuldeneintreiber begibt sich auf den Weg zu seiner Arbeit, um der sich zuspitzenden Psychose seiner Frau zu Hause zu entgehen.*

Charlotte Wells is a Scottish director living in New York. Her first film, Tuesday, premiered at Encounters Short Film and Animation Festival in 2016 and was nominated for two BAFTA Scotland New Talent Awards. Her second short, Laps, won a Special Jury Prize for Editing at Sundance and Special Jury Recognition for Narrative Shorts at SXSW. She is a 2017 graduate of the MBA/MFA program at NYU and previously studied Classics at King's College London and University of Oxford.



**Crossing** (🇬🇧 → GP)  
→ Jenny Holt

UK 2017, 00:07:11  
Director, Camera, Editing → Jenny Holt  
Distribution → [www.jennyholtfilm.wordpress.com](http://www.jennyholtfilm.wordpress.com)

A continually looping journey over the summit of England's highest motorway, junction 22 of the M62, where the road crosses the moors and the Pennine Way footpath crosses the road. The play of forces at the location reverberate with histories of the motorway's problematic construction in the 1960s.

*Eine immer wiederkehrende Rundtour über den Scheitelpunkt der höchstgelegenen Autobahn Englands, Abzweigung 22 der M62, wo die Straße die Moore kreuzt und der Pennine Way Fußweg die Straße kreuzt. Das Spiel der Kräfte am Schauplatz spiegelt sich in der Geschichte des problematischen Baus der Autobahn in den 1960er Jahren wider.*

Jenny Holt's background is in both fine art practice and television documentary production, with current work addressing the relationship between landscape and documentary film. Recent practice centres on tensions of the South Pennines in the north of England, a pastoral-wilderness tied to northern England's industrial history. Recent films: 'Archipelago' (2016), 'Uplands' (2014), and 'The North Wind' (2013).



**Find Fix Finish**  
→ Mila Zhluktenko, Sylvain Cruizat

DE 2017, 00:19:14  
Directors → Mila Zhluktenko & Sylvain Cruizat  
Camera → Nikolai Huber  
Editing → Sophie Oldenbourg  
Music → Ina Meredi Arakelian  
Distribution → [www.fff-film.com](http://www.fff-film.com)

Find Fix Finish delves into the accounts of three military drone pilots as they tell the intimate story of the lives they observe on a day-to-day basis. The voyeuristic ocular perspective from a military drone can reduce people to pixels on a screen and a certain de-contextualisation is almost necessary to deal with the fact that people can be killed on a push of a button. "Have you ever stepped on an anthill and not given it a second thought?"  
*Find Fix Finish taucht in die Berichte von drei Militärdrohnenpiloten ein, die die intimen Geschichten über das Leben erzählen, das sie tagtäglich beobachten. Die voyeuristische Augenperspektive einer Militärdrohne kann Menschen auf einem Bildschirm auf Pixel reduzieren und eine gewisse Dekontextualisierung ist fast notwendig, um mit der Tatsache klarzukommen, dass Menschen auf Knopfdruck getötet werden können. „Bist du jemals in einen Ameisenhaufen getreten und hast nicht darüber nachgedacht?“*

Sylvain Cruizat graduated from the German School London in 2014 before enrolling into the documentary and television directing department at the University of Television and Film Munich.

Mila Zhluktenko: \*1991 in Kiev, migrated from Ukraine to Germany in 2004. Since 2014 she is enrolled in the documentary directing course at the University of Television and Film Munich.





**Gesang der Jünglinge**  
↳ Korpys/Löffler

DE 2009, 00:14:22

Police officers experimenting on themselves with an electrical discharge weapon, a taser, as part of their official training. The gradual loss of the spatial sound glides into Karlheinz Stockhausen's *Gesang der Jünglinge*, delving deeper and deeper into the test persons' pain.

*Ein Selbstversuch von Polizisten mit einer Elektroimpuls-Waffe, dem Taser, während einer offiziellen Schulung. Der langsame Verlust des Raums gleitet in K. H. Stockhausens Gesang der Jünglinge über und führt zunehmend in das Innere des Schmerzes der Probanden.*



**some aspect of a shared lifestyle**  
↳ Gregg Bordowitz

US 1986, 00:22:00

Focusing on early media reportage of the AIDS epidemic and the struggle for gay rights, *some aspect of a shared lifestyle* begins with the outraged response of the gay community to the 1982 Supreme Court ruling upholding a sodomy law in the State of Georgia, effectively banning gay sex. Reframing the debate from one of moral calumny to a matter of the Constitutional right to privacy, Bordowitz successfully portrays the complexity of issues surrounding the AIDS epidemic as it emerged in the early 1980s in the USA, forcefully arguing for the need to confront AIDS as an equal-opportunity threat to all members of society.

*some aspect of a shared lifestyle kreist um die frühe Medienberichterstattung über die AIDS-Seuche und den Kampf um Homosexuellenrechte. Das Video beginnt mit der empörten Reaktion der Gay Community auf ein Urteil des Supreme Court im Jahr 1982, das ein Sodomiegesetz im Bundesstaat Georgia bestätigte und somit Sex unter Schwulen rechtswirksam verbot. Indem Bordowitz diese Debatte aus dem Kontext moralischer Anschuldigungen löst und statt dessen das verfassungsmäßige Recht auf Privatsphäre in den Fokus rückt, zeigt er die Komplexität jener Fragen auf, die die AIDS-Seuche aufwarf, als sie in den frühen 1980er-Jahren in den USA auftauchte. Bordowitz' Video ist ein deutlicher Appell, sich mit AIDS als einer Bedrohung auseinander zu setzen, der sich alle Mitglieder der Gesellschaft gleichermaßen stellen müssen.*



**Before the Rehearsal**  
↳ Maya Schweizer

US 2009, 00:16:00

The comedy group *Slow Children Crossing* meets in a private apartment to rehearse a new sketch between a microwave and a refrigerator. After the rehearsal the actors discuss marketing strategies for attracting greater media attention to their group.

*Die Comedytruppe Slow Children Crossing trifft sich in einer Privatwohnung, um zwischen Mikrowelle und Kühlschrank einen neuen Sketch einzustudieren. Nach der Probe diskutieren die Schauspieler über PR-Strategien, mit den sie in den Medien eine größere Aufmerksamkeit erzielen können.*



**Transmission from the Liberated Zones**  
↳ Filipa César

DE/FR/UK 2015, 00:30:00

An experiment bringing together statements and documents accessed and presented by a young boy through a low-fidelity feedback channel – a resonance studio to wander back and forth through time and subjects, between tepid and tropic encounters. This essay departs from the concept of *Liberated Zones*, a designation used to describe areas freed from Portuguese domination, organised and managed by the guerrilla militants of the PAIGC in Guinea, during the 11-year liberation war 1963-74. The Swedish protagonists are diplomat Folker Löfgren, filmmaker Lennart Malmer, filmmaker and psychologist Ingela Romare and politician Birgitta Dahl, all of whom visited the zones in the early 1970s. The contemporary presenter reflects his own condition, and states that recalling instances of liberation prepares the ground for further recurrences.

*Ein Experiment, das Aussagen und Dokumente zusammenführt, die von einem jungen Mann über einen Low-Fidelity Feedbackkanal empfangen und präsentiert werden – ein Resonanzstudio, in dem man sich zwischen Zeiten und Themen, zwischen Begegnungen in gemäßigten und tropischen Zonen bewegen kann. Ausgangspunkt dieses Essays ist das Konzept der „Befreiten Gebiete“, einer Bezeichnung für jene Gebiete, die aus portugiesischer Herrschaft befreit und von den Guerillakämpfern der PAIGC in Guinea während des 11-jährigen Freiheitskrieges von 1963 bis 1974 organisiert und kontrolliert wurden. Die schwedischen Protagonisten sind der Diplomat Folker Löfgren, Filmmacher Lennart Malmer, Filmemacherin und Psychologin Ingela Romare und die Politikerin Birgitta Dahl, die alle in den frühen 1970er-Jahren in diese Gebiete reisten. Der Moderator von heute reflektiert seinen eigenen Zustand und macht deutlich, dass das Erinnern an frühere Befreiungen für ihr zukünftiges Wiederauftreten den Boden bereitet.*





**Star Ferry** (● → GP)  
→ Simon Liu

US/HK 2018, 35mm, 00:10:00  
Director, Script, Camera, Editing → Simon Liu

Impressions of Hong Kong and Tokyo by day and night shot entirely with a 35mm still camera. Star Ferry is structured between moments of stasis and frenetic movement, drawing out tensions between abrupt passages forward past neon signs and LED advertisements to quiet observations of personal rituals.

*Impressionen von Hongkong und Tokio bei Tag und Nacht komplett mit einer Kleinbildkamera aufgenommen. Star Ferry ist nach Momenten zwischen Ruhe und frenetischer Bewegung strukturiert, und zeichnet den Spannungsbogen zwischen sprunghaften Passagen über Neonreklamen und LED-Werbung zu leisen Beobachtungen persönlicher Rituale nach.*

Simon Liu: \*1987, grew up in Hong Kong and Stoke-on-Trent in the UK. In 2006 he moved to New York to study Film and Television Production at Tisch School of the Arts, New York University. He currently works as a filmmaker and is based in Brooklyn. His work was shown at the Centre Pompidou in Paris and Werkstatt der Kulturen in Berlin and at several film festivals in Brazil, Europe and the US.



**CONFLUENCE**  
→ Benjamin & Stefan Ramírez Pérez

DE 2018, 20:45  
Director, Script, Editing  
→ Benjamin Ramírez Pérez, Stefan Ramírez Pérez  
Camera → Mahmoud Belakhel, Ian Purnell  
Sound → Jonathan Kastl  
Cast → Doris Bizetić-Nygrin  
Distribution → www.khm.de

The film centers around Serbian pop singer and former child star Doris. In a mixture between pop and lecture performance Doris biography is conflated with histories of architecture in Belgrade. As Doris recounts memories of her childhood in front of cameras and talks about war trauma, her biography is linked to the history of Belgrade's CK Tower, in which her life stages as well as the transitions of political systems in Serbia are mirrored.

*Im Mittelpunkt des Films steht die serbische Pop-sängerin und ehemaliger Kinderstar Doris. In einer Mischung aus Pop- und Vortragsperformance verschmilzt Doris Biografie mit der Architekturgeschichte Belgrads. Während Doris vor den Kameras von ihrer Kindheit erzählt und über Kriegstraumata spricht, ist ihre Biografie mit der Geschichte des Belgrader CK-Turms verbunden, in dem sich ihre Lebensstationen wie auch die Veränderungen der politischen Verhältnisse in Serbien spiegeln.*

Benjamin Ramírez Pérez is a participant at de Ate-liers Amsterdam (2016-2018). His works have been screened at Locarno, Edinburgh and Toronto Int. Film Festival. In 2013 he was awarded the Prize of the German Fed. Association of Film Journalists for Experimental Short Film at EMAF, Osnabrueck.

Stefan Ramírez Pérez studied at VFS Vancouver and the Academy of Media Arts Cologne. His work has been shown at Museum of Contemporary Art Belgrade, Museum Folkwang, Essen, Videonale.16 Bonn, Short Film Festival Oberhausen.



**Slides**  
→ Martin Kohout

CZ/DE 2017, 00:22:00  
Director, Script, Camera, Editing → Martin Kohout  
Cast → Aslı Özdemir, Bora Akıncıtürk, Sung Tieu, Bubbly Virdee, Leela Harris, Arjun Harris, Josie Berr  
Music → Kareem Lotfy  
Production/Distribution  
→ Caroline Heron / AQNB Productions

"The movie follows two main characters consisting of a couple, one of whom works at night, the other during the day. Consequently they rarely meet both awake and in the same place. And actually, they never meet both awake in the movie. To bridge this distance, which is both spatial and temporal, they share voice messages with one another. But the way they describe reality around them seems like a near-future fiction, a future that, in my opinion, speaks to things we know are already happening but presented in a way that tries to push reality to its limits. Or maybe they are just bored by going through their time alone and they make up stuff about the world around them to entertain themselves. The messages they relay to one another are more a series of monologues than dialogues." Martin Kohout in an Interview with Karolina Plinta for BLOK

*Der Film folgt zwei Hauptfiguren, die aus einem Paar bestehen, von denen einer nachts und die andere tagsüber arbeitet. Folglich treffen sie sich nur selten wach und am selben Ort. Und eigentlich treffen sie im Film nie beide wach. Um diese räumliche und zeitliche Distanz zu überbrücken, tauschen sie Sprachnachrichten miteinander aus. Aber die Art und Weise, wie sie die Realität um sich herum beschreiben, erscheint wie eine Fiktion der nahen Zukunft, eine Zukunft, die meiner Meinung von den Dingen spricht, von denen wir wissen, dass sie bereits geschehen, aber auf eine Art und Weise präsentiert wird, die versucht, die Realität an ihre Grenzen zu bringen. Oder vielleicht langweilen sie sich einfach, indem sie ihre Zeit allein verbringen und sich Dinge über die Welt um sie herum ausdenken, um sich selbst zu unterhalten. Die Botschaften, die sie einander übermitteln, sind mehr eine Reihe von Monologen als Dialogen.*

Martin Kohout: \*1984 in Prague, Czech Republic. 1990 – first knock-out tooth (fall from tricycle to the road), 1993 – two times knock-out tooth (fall when walking on a paving, and slip on a wet foliage while pushing a concrete block up to the hill), 1996 – two knock-out teeth (fall from a bicycle), 1997 – knock-out tooth by a classmate of dyslexia class during prankish attack by a ping-pong bat, 2010 – broke tooth while eating candy.



**Cité Europe (● → GP)**  
 → Marte Aas

NO/FR 2017, 00:12:36  
 16mm film transferred to HDV  
 Director, Script → Marte Aas  
 Camera → Hilde Malme, Marte Aas  
 Editing → Marte Aas, Kirsti Marie Hougen  
 Music → Merete Mongstad, Marte Aas  
 Distribution → [www.marteas.com](http://www.marteas.com)

The Cité Europe shopping center is located next to the French terminal to the Channel Tunnel between France and the UK, outside Calais. It was opened in 1995, the year after the tunnel opening and contains 140 shops, a multiplex cinema and 20 restaurants. The center was designed by the architect Paul Andreu who's concept intended to reflect the shape of the tunnel.

The tunnel between France and England is a powerful symbol of the idea of a united Europe with open borders and transnational cooperation founded in the desire for peace, democracy and human rights in Europe. Today, the European project is characterized by economic challenges and social turmoil, both internally and externally. The tunnel is under pressure, not just symbolically, but also by the fact that "illegal" refugees in France attempt to pass through the tunnel or sneak through with vehicles carried by the trains, in order to get into the UK.

*Das Einkaufszentrum Cité Europe befindet sich neben dem französischen Terminal zum Kanal-tunnel zwischen Frankreich und Großbritannien, in der Nähe von Calais. Es wurde 1995, im Jahr nach der Tunnelöffnung, eröffnet und umfasst 140 Geschäfte, ein Multiplex-Kino und 20 Restaurants. Es wurde von dem Architekten Paul Andreu entworfen, dessen Entwurf die Form des Tunnels widerspiegeln sollte.*

*Der Tunnel ist ein starkes Symbol für die Idee eines vereinten Europas mit offenen Grenzen und transnationaler Zusammenarbeit, die auf dem Wunsch nach Frieden, Demokratie und Menschenrechten in Europa basiert. Das europäische Projekt ist heute von wirtschaftlichen Herausforderungen und sozialen Unruhen nach innen und außen geprägt. Der Tunnel steht nicht nur symbolisch unter Druck, sondern auch dadurch, dass „illegale“ Flüchtlinge in Frankreich versuchen, durch den Tunnel zu gelangen oder sich mit den beförderten Fahrzeugen nach Großbritannien durchzumogeln.*

Marte Aas is an artist working mainly with photography and film. She is educated at The School of Photography at The University of Gothenburg and has exhibited her work in numerous galleries and museums worldwide. Her films and art works have been shown in film festivals and exhibitions such as the Film Society Lincoln Center, Anthology Film Archive, New York and Oslo Screen festival as well as The National Museum of Art, Oslo and Photographic Center, Copenhagen.



**The Making and Unmaking of the Earth (● → GP)**  
 → Jessica Bardsley

US 2018, 00:16:30  
 Director, Script, Camera, Editing → Jessica Bardsley  
 Distribution → [www.jessicabardsley.com](http://www.jessicabardsley.com)

Combining archival footage of earth processes with interviews of mysterious experiences of physical and emotional pain, this film turns to the earth and its geology to make visible the often invisible events happening inside of people.

*Dieser Film kombiniert Archivaufnahmen von Bodenprozessen mit Interviews über mysteriöse Erfahrungen von physischen und emotionalen Schmerzen und widmet sich der Erde und ihrer Geologie, um die oft unsichtbaren Prozesse, die im Inneren von Menschen geschehen, sichtbar zu machen.*

Jessica Bardsley is an artist and PhD Candidate at Harvard University, where she is also a Film Study Center Fellow. Her films, have screened at venues such as CPH:DOX, Visions du Réel, European Media Arts Festival, Kassel Dokfest, RIDM, True/False, and Flaherty NYC. She is the recipient of various awards, including a Princess Grace Award, Grand Prize at 25FPS, the Eileen Maitland Award at the Ann Arbor Film Festival, and Best Short Film at Punto de Vista.



**Genevieve (● → EP)**  
 → Natasha Cantwell

AU 2017, 00:01:06  
 Director, Script, Camera, Editing → Natasha Cantwell  
 Music → Maria Lindstrom  
 Distribution → [www.natashacantwell.com](http://www.natashacantwell.com)

This short film is from a new body of work examining the idea of social horror.

*Dieser Kurzfilm stammt aus einem neuen Werk-komplex, der die Thematik des Sozialhorrors untersucht.*

Natasha Cantwell: Spanning music video, fashion photography and art projects, Natasha Cantwell's work is recognisable for candy-coloured hues and a slightly odd sensibility. Her analogue photographs and 16mm experimental films openly embrace awkwardness while drawing from the absurdity of human behaviour. The New Zealand-born artist founded the Auckland Underground Film Festival and joined Channels: The Australian Video Art Festival as a producer in 2017. She is currently based in Melbourne, Australia.





**Brugel Girl (● → GP)**  
→ Laure Prouvost

UK 2018, 00:05:53  
Director, Script, Camera, Editing → Laure Prouvost  
Distribution → [www.lux.org.uk](http://www.lux.org.uk)

Three women in nature at a pond, a fire, torches, rituals. Three Amazons, sometimes on horseback, sometimes in fencing gear during a midnight picnic with freshly caught trout and skinned sheep's head. Bruegel on the smartphone and fashion in mind – a new emancipated generation of young women in search of a past reality.

*Drei Frauen in der Natur an einem Tümpel, ein Feuer, Fackeln, Rituale. Drei Amazonen mal zu Pferd, mal in Fechtmontur bei einem mitternächtlichen Picknick mit frisch gefangener Forelle und enthäutetem Schafskopf. Bruegel auf dem Smartphone und Fashion im Kopf – eine neue emanzipierte Generation von jungen Frauen auf der Suche nach einer vergangenen Wirklichkeit.*

Laure Prouvost: \*1978 in Lille, France, lives and works in London. In 2013 she won the Turner Prize and The Max Mara Art Prize for Women in 2011. She had several solo exhibitions European and worldwide.



**3 Peonies (● → EP)**  
→ Stephanie Barber

US 2017, 16mm, 00:03:13  
Director, Script, Camera, Editing → Stephanie Barber  
Distribution → [www.stephaniebarber.com](http://www.stephaniebarber.com)

A brief, poetic 16mm film on a simple sculptural action. What becomes apparent is the humour possible in material interactions and the tender and sometimes melodramatic symbolism of cut flowers. What begins as a reverence for natural beauty ends up pointing towards the abstract expressionism and colour field work of high modernism. The collaged soundtrack suggests weightier concerns, gently insistent behind the flatness of the utilitarian sounds of ripping tape.

*Ein kurzer, poetischer 16mm-Film über eine einfache skulpturale Aktion. Deutlich ist der Humor, der in Interaktionen mit Materialien entsteht und die zarte und bisweilen melodramatische Symbolik von Schnittblumen. Was als Referenz an natürliche Schönheit beginnt, weist schließlich auf den abstrakten Expressionismus und die Farbfeldarbeit der Hochmoderne hin. Der Soundtrack suggeriert ein gewichtiges Anliegen, das dezent hinter der Platttheit der verwendeten Geräusche vom Abziehen des Klebebandes steht.*

Barber's films and videos have screened nationally and internationally in solo and group shows at MOMA, NY; The Tate Modern, London; The Whitney Museum of American Art, NY; The Paris Cinematheque; The Walker Art Center, MN; MOCA Los Angeles, The Wexner Center for Art, OH, among other galleries, museums and festivals. Her videos are distributed by Video Data Bank and her films can be found at Canyon Cinema and Fandor.com.



**Clear-Cut (● → EP)**  
→ Carolyn Lambert

US 2017, 00:04:54  
Director, Editing → Carolyn Lambert  
Distribution → [www.carolynlambert.com](http://www.carolynlambert.com)

An anonymous woman coyly poses a difficult question during the Q & A at an artist lecture. A montage of found footage – imagery of workers in extraction industries, tropical birds engaged in a mating ritual, and a carbon cycle infographic – suggests a relationship between the solipsistic work of certain artists and the exhaustive plundering of the energy industry.

*Eine anonyme Frau stellt bei einem Q & A in einem Künstlervortrag eine diffizile Frage. Eine Montage aus Found Footage Bildern von Arbeitern in der Rohstoffindustrie, tropischen Vögeln, die an einem Paarungsritual beteiligt sind, und einer Infografik des Kohlenstoffkreislaufs suggeriert eine Beziehung zwischen der solipsistischen Arbeit bestimmter Künstler und der intensiven Ausbeutung durch die Energieindustrie.*

Carolyn Lambert's videos, objects, and installations have been exhibited my work nationally and internationally, at venues such as La Mirage (QC), the Sculpture Center, Habitat Gallery (DK), Eyebeam, and Exit Art among others. My work has received funding from institutions such as the New York Foundation for the Arts, the Banff Center, and Carnegie Mellon University's Studio for Creative Inquiry.



**Strangely Ordinary This Devotion (● → EP)**  
→ Dani Leventhal Restack, Sheilah Restack

US 2017, 00:26:20  
Director, Script, Camera, Editing  
→ Dani Leventhal Restack, Sheilah Restack  
Distribution → [www.vdb.org](http://www.vdb.org)

Strangely Ordinary This Devotion is a visceral exploration of feral domesticity, queer desire, and fantasy in a world under the threat of climate change. Utilizing and exploding archetypes, the film offers a radical approach to collaboration and the conception of family. Dani and Sheilah collect and arrange images and moments that are at once peculiar and banal, precious and disturbing, creating resonance and contrast through experimental modes of storytelling.

*S.O.T.D. zeigt die sinnliche Erforschung wilder Domestik, queeren Begehrens und der Fantasie in einer Welt des drohenden Klimawandels. Der Film nutzt und erweitert archetypische Strukturen und bietet einen radikalen Ansatz für das Zusammenarbeiten und dem Konzept der Familie. Dani und Sheilah sammeln und arrangieren Bilder und Momente, die seltsam und banal, kostbar und verstörend zugleich sind und durch ihre experimentelle Erzählweise Nachklang und Kontrast erzeugen.*

Dani Leventhal Restack: \*1972 in Columbus, Ohio is an assistant professor of drawing at the Ohio State University. In 2003 she received an MFA in studio arts from the University of Illinois at Chicago and, in 2009, an MFA in film/video from Bard College. Leventhal Restack has been the recipient of the Milton Avery Fine Arts Award, and the Astraea Lesbian Foundation for Justice Visual Arts Grant.

Sheilah Restack: \* and raised in Caribou River, Nova Scotia and is currently Associate Professor Photography at Denison University. She has BFA from NSCAD University and MFA from Goldsmiths College.





**U međuvremenu / Meanwhile**  
 ↳ Mate Ugrin

DE 2017, 00:17:55  
 Director, Script ↳ Mate Ugrin  
 Camera ↳ Ivan Markovic  
 Editing ↳ Jelena Maksimovic

It's summer and the streets are almost empty in a small town, once the center of the metalworking industry in former Yugoslavia. People gather at the public swimming pool. Two close friends are saying goodbye.

*Es ist Sommer und die Straßen sind fast leer in einer kleinen Stadt, einst das Zentrum der metallverarbeitenden Industrie im ehemaligen Jugoslawien. Die Leute tummeln sich im öffentlichen Schwimmbad. Zwei enge Freunde verabschieden sich.*

Mate Ugrin: \*1986 in Pula, Croatia. He graduated in Filmmaking from the Academy of Arts in Belgrade, Serbia in 2012. He holds a Master of Arts from the University of Fine Arts Hamburg (HFBK). He is currently finishing the "Meisterschüler" program at the Berlin University of the Arts (UdK Berlin).



**concrete dust (● ↳ EP)**  
 ↳ Viktor Brim

RU 2017, 00:23:44  
 Director, Script, Editing ↳ Viktor Brim  
 Camera ↳ David Schittek

The way that contemporary shamans do not categorically divide the rituals of the urban sphere and those belonging to a nomadic life, these life forms merge in Tyvinan reality. The car as means of transport, the passport as expression of bureaucratic structures of power and money, symbol of the effectiveness of market economy, alike become objects to the influence of shamanic practices.

*So wie Schamanen heute keine kategorischen Trennungen zwischen den auf das Stadtleben bezogenen Ritualen und solchen, die einem nomadischen Leben entsprechen, interagieren auch diese beiden Lebensformen in der tyvanischen Realität. Das Fortbewegungsmittel Auto, der Pass als Ausdruck bürokratischer Herrschaftsstrukturen und Geld als Symbol der Effektivität der Marktwirtschaft – alle werden zu Objekten des Wirkens schamanischer Praktiken.*

Viktor Brim is a filmmaker and media artist, mainly concerned with the medium film. His works are equally infused with strategies and aesthetics of the fictional and the documentary. They focus on glances, gestures and actions in regard to urban and transitory spaces. In Brim's films, space appears as a metaphor-creating process due to its liminal status between subject and object.



**Микрорайон (● ↳ GP)**  
 ↳ Ivelina Ivanova

BG 2017, 00:04:00  
 Director, Script, Camera, Editing ↳ Ivelina Ivanova  
 Music ↳ trohi  
 Distribution ↳ [www.vimeo.com/iviivanova](http://www.vimeo.com/iviivanova)

Snaps of everyday human interactions assembled in a rhythmic montage that explores the relationship between men, architecture and nature in the context of Bulgarian post-socialist residential neighbourhoods.

*Schnappschüsse alltäglicher menschlicher Interaktionen in einer rhythmischen Montage zusammengestellt, die das Verhältnis von Mensch, Architektur und Natur im Umfeld postsozialistischer Wohnviertel Bulgariens untersucht.*

Ivelina Ivanova is a Sofia-based experimental animator. Her films are often inspired by urban spaces and their sociological and psychological impact. Her aim for artistic development is to build up on the skill of melting the border between digital and analogue aesthetics to achieve alternative modes of representation.



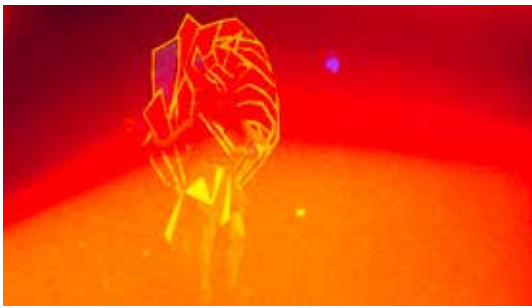
**How will I rest my head**  
 ↳ Hanna Thomschke

DE 2018, 00:13:15  
 Director, Script ↳ Hanna Thomschke  
 Camera ↳ Kleber da Silva Nascimento  
 Editing ↳ Laura Bianco  
 Animation ↳ Hanna Thomschke,  
 Kleber da Silva Nascimento  
 Distribution ↳ [www.filmuniversitaet.de](http://www.filmuniversitaet.de)

A woman finds herself in a situation of confusion and desperation. The thought of suicide floats ambivalently in the air. Time runs by while she searches for a solution inside of her.

*Eine Frau befindet sich in einem Zustand der Verwirrung und Verzweiflung. Der Gedanke an Suizid schwebt ambivalent in der Luft. Zeit rennt davon, während sie nach einer Lösung sucht, inmitten ihrer Selbst.*

Hanna Thomschke: studied B.A. Philosophy, Science of Theatre and Science of Literature until 2015 and is currently making her B.A. in Film Directing at Konrad-Wolf-University in Potsdam-Babelsberg, Germany. In 2014 she had a residency with "Don't Stay Apart", Lago Film Festival, Lago (IT), and was winner of the "Iyrix" contest "In die Fremde" with her poem "feuchte Luft".



**Junkanoo Talk (● → GP)**  
→ Rhea Storr

UK 2017, 00:11:56  
Director, Script, Camera, Editing → Rhea Storr  
Cast → Caroline Muraldo  
Distribution → [www.rheastorr.com](http://www.rheastorr.com)

Junkanoo Talk investigates the language of celebration Junkanoo, a carnival of the Bahamas. It takes a closer look at the colourful costumes and the paper crafting techniques specific to the carnival. The music heard is produced on the body and takes the rhythms of Rake 'n' Scrape music, also particular to the Bahamas.

*Junkanoo Talk untersucht die Sprache des Junkanoo Festes, einem Karneval auf den Bahamas. Die farbenfrohen Kostüme und die für diesen Karneval besonderen Techniken der Papierherstellung werden im Film unter die Lupe genommen. Die Musik wird mit dem Körper produziert und nimmt die Rhythmen der Rake'n' Scrape-Musik auf, die für die Bahamas charakteristisch sind.*

Rhea Storr is an artist filmmaker born in Leeds, UK. She lives and works in London. Who has the right to speak about whom? Storr uses abstraction to examine and confront a culturally ambiguous standpoint and her own British-Bahamian heritage. Storr questions where images fail us and where they resist us. Previous screenings include: Aesthetica Short Film Festival, Black British Shorts at the ICA, Kassel Doc Fest and Saatchi New Sensations.



**Round Seven (● → EP)**  
→ Kevin Jerome Everson

US 2018, 00:18:55  
16mm transferred to digital  
Director, Script, Camera, Editing  
→ Kevin Jerome Everson

Rigorously divided into seven parts corresponding to the seven rounds fought between boxers Art McKnight and Sugar Ray Leonard in a 1978 Mansfield match, Round Seven stresses the alternately wistful, proud and frustrated recollections of losing contestant McKnight over dreamy footage of the boxer practicing his strokes in a darkened ring.

*Konsequent in sieben Teile aufgeteilt, die den sieben Runden entsprechen, die zwischen den Boxern Art McKnight und Sugar Ray Leonard in dem Mansfield-Match von 1978 gekämpft wurden, verdeutlicht Round Seven die abwechselnd wehmütigen, stolzen und frustrierten Erinnerungen an den unterlegenen Kämpfer McKnight, anhand von traumhaften Filmaufnahmen des Boxers, der seine Schläge in einem abgedunkelten Ring übt.*

Kevin Jerome Everson: \*1965, raised in Mansfield, Ohio. He has an MFA from Ohio University and a BFA from the University of Akron and is currently Professor of Art at the University of Virginia, Charlottesville. Everson was awarded the 2012 Alpert Award for Film/Video; his films have been the subject of mid-career retrospectives at the Viennale (2014); Visions du Reel, Nyon, Switzerland (2012), The Whitney Museum of American Art, NY (2011) and Centre Pompidou, Paris (2009).



**Miroir Séb Fragile ! (● → GP)**  
→ Sirah Foighel Brutmann, Eitan Efrat

BE 2017, 16mm, 00:23:00  
Director, Script  
→ Sirah Foighel Brutmann, Eitan Efrat  
Camera → Artur Castro Freire, Boris Belay  
Hand processing & manipulation  
→ Artur Castro Freire, Eitan Efrat  
Music, Cast → The Ramirez Brothers  
Distribution → [www.argosarts.org](http://www.argosarts.org)

miroir séb fragile ! is a material music-film made for cinematographer Sébastien Koeppel. The film was shot in a two-day recording session that was an experimentation in improvisation – in music and in image making. It was filmed on Sébastien's various 16mm film stocks, some of which were long expired. The work is an invitation to gather around the event of film projection and music. In between absence and presence, text comes into view, creating a direct passage for the light.

*Ein Material-Musikfilm für den Kameramann Sébastien Koeppel. Der Film wurde in einer zweitägigen Aufnahmesession gedreht, die ein Experiment in der Improvisation – in Musik und im Bildermachen – war. Gedreht wurde auf Sébastiens verschiedenen 16mm-Filmmaterialien, von denen einige längst abgelaufen waren. Die Arbeit ist eine Einladung, sich im Rahmen von Filmvorführungen und von Musik zu treffen. Zwischen Abwesenheit und Präsenz rückt Text ins Blickfeld und schafft so direkten Durchlass für das Licht.*

Sirah and Eitan: both \*1983 in Tel Aviv have been working in collaboration for several years and are creating works in the Audio-visual field. Living and working in Brussels. Sirah and Eitan's practice focuses on the performative aspects of the moving image. In their work they aim to mark the spatial and durational potentialities of reading of images – moving or still; the relations between spectatorship and history; and the temporality of narratives and memory.





**Middle of Beyond**  
↳ Keren Cytter

DE/US 2018, 01:26:00

Director, Script, Camera, Editing,

Drawings ↳ Keren Cytter

Music ↳ Ravioli Me Away

Cast ↳ Fabian Stumm, Susie Meyer,

Friederike Frerichs, Julius Feldmeier,

Alma Meyer-Prescott, Jen McGuire,

Matthew Dickman, Naima Fehrenbacher,

Kerstin Cmelka, Antonio Grulli,

Shay Dashevsky, Nicola Heim

Costume Design ↳ Nele Schallenberg

Executive Producers

↳ Keren Cytter, Fabian Stumm

Distribution ↳ [www.kerencytter.com](http://www.kerencytter.com)

*einer von Informationen und sozialen Medien überfluteten Welt, in der die Grenzen zwischen Realität und Illusion zerfallen und Narzissmus und Selbstdarstellung moralische Werte verwischen.*

Keren Cytter: \*1977 in Tel Aviv, Israel. She lives and works in New York

Ten days in the life of Malte, a thirty-year-old who desperately tries to be a poet, and fails to build a personal bond with the people around him. Middle of Beyond shows the everyday deafness of a world flooded with information and social media, in which the boundaries between reality and illusion crumble and in which narcissism and self-portrayal obscure moral values.

*Zehn Tage im Leben von Malte, einem Dreißigjährigen, der verzweifelt versucht, ein Dichter zu sein, und es dabei versäumt, eine persönliche Beziehung zu den Menschen um ihn herum aufzubauen. Middle of Beyond zeigt die alltägliche Taubheit*

# EXHIBITION

EMAF ↳ E  
INIT ↳ E



---

<b>EMAF→E.01</b> KunsthalleOsnabrück	Report – Notes from Reality	103
<b>INIT→E.02</b> hase29	INIT   Spotlights	135
<b>INIT→E.03</b> Haus der Jugend	INIT   Perspectives	140
<b>INIT→E.04</b> bbk – Kunst Quartier	INIT   Transfer	143
<b>INIT→E.05</b> Theaterpassage	INIT   The EMAF Experience	146

---

---

**EMAF→E.01**  
**Report – Notes from Reality**

If art is perceived as a social seismograph that reflects the paradoxes and shortcomings of the societies surrounding it, then a current development in art can be seen as a direct response to the precarious state of journalism – a crisis whose impact appears to undermine the social and political status quo. In its pivotal position between the individual centres of power as the “fourth estate”, as an independent observer, reporter and controlling element, traditional journalism in particular had it in its power to achieve a socially accepted consensus in our perception of reality.

The challenges of our time now require, more than ever before, fully functioning journalism, a credible intermediary to strike a balance between all social forces. Recently, however, traditional journalism in particular has increasingly been suspected of failing to maintain neutrality on the one hand, and of having lost its power of discernment and interpretation between fiction and truth on the other, primarily having to communicate the interests of capital and politics – linked closely to capital – at the expense of critical coverage. Societies are constantly evolving, power relations change, and hence also the privilege of interpretation of what is presented to us as reality.

Given the general uncertainty about this gaping hole, art fills this gap, shifting to journalistic work practices, setting out in search of criteria relating to discriminability, and revealing reality. Not only the idea of free and independent journalism, but also the idea of autonomous art that above all seeks to disrupt the status quo are very recent manifestations and achievements of societies undergoing democratisation.

Digitisation has completely restructured the economic basis of journalism. For a start, it has become easier and less expensive to produce traditional print media and image media, and then there is the internet, which facilitated the phenomenal proliferation of information channels. Over the past two decades, journalism has had to leave it up to mainly state and private sector interests to appropriate and control the key structures of digital information streams. In this way, the web has become an information market that is least committed to observing the rules of informative, independent journalism.

In parallel to this marginalisation of traditional journalism, an ever-growing number of increasingly opaque forms of “counter-publics” have developed that rouse others to join in their very own battle for “truth” and that make it increasingly difficult for journalism to perform the function of balancing, interpretation and differentiation. It could be said that the structure of our information streams literally reflects our reality with regard to its diversity, complexity and lack of clarity to such an extent that it is extremely difficult to reach a social consensus on our reality without a valid instance of discriminability. It seems that the time for simple answers and simplification has returned, alongside recourse to long-outdated stereotypes and patterns, and the refusal to acknowledge reality and the challenges it raises. Above all, the echo chambers of social networking sites now provide the worst possibility to withdraw to simple truths and patterns of interpretation.

With a touch of sarcasm, one could claim that we have reached a point that art has always striven to achieve: reality as a field of possibility in which truth is merely an act of assertion, just one angle of observation, only one of the many options available. And yet reality has long overtaken art. Whereas the challenging interplay between fiction and truth was a strategy adopted by art to defy monopolies of opinion, now the monopolies of opinion themselves have effectively appropriated this interplay. Against the strategies of simplification and reinterpretation, it is now art itself that sets out in search of truth again, that works towards revealing truth, and that develops new categories of discriminability and powers of interpretation. Without ever having specifically been commissioned by society, the crisis affecting journalism has become the foundation and legitimisation of artistic work.

But the question is whether it will ever be able to perform this function, and if so, how?

The main strength and capability of art is to create conditions of ambiguity and open possibilities, using them to show and convey to us how we can gain knowledge and advantages from them nonetheless. It is no longer possible to roll back the level of complexity in our perception of the world; we must find new ways to cope with it, despite all the hysteria. New perspectives of interpretation and classification evolve when today's and yesterday's news is reconsidered from an artistic perspective. If images are lacking, art finds ways and means to recount the invisible reality nonetheless. And if art takes an increasingly proactive stance and raises awareness in the case of political crisis, perhaps it will be able to develop new powers of interpretation at some point after all. When art, science and journalism join forces, as is the case with the FORENSIC ARCHITECTURE and QUADRATURE projects, and use their capabilities, strategies and intense investigative skills to uncover something that lies hidden and concealed in the complexity of information streams, then essentially false claims can be exposed, or reports and recorded history put into perspective as incomplete, construed or even false. It is primarily a matter of revealing that politically, socially and journalistically predetermined views are exactly that – predetermined.

It will remain important to open up new routes to reality that match its complexity. The exhibition at this year's EMAF seeks to showcase some of these artistic approaches. First of all, with positions that mainly make visible and audible the stress of perception surrounding this simultaneity and multiplicity of voices in the media: BREAKING by Anahita Razmi, N.E.W.S. // N.O.W.S. by Olli Holland, BOUQUET ZUR REKONVALESCENZ by Jonas Wilisch, and EXPANDING AND REMAINING by Navine G. Khan-Dossos. Secondly, the exhibition features positions that additionally open up perspectives for how to nevertheless grasp interconnections and gain knowledge within this multiplicity of voices, and how we can – and must – lead public discourse on societal challenges in the future. Milo Rau's KONGO TRIBUNAL, for instance, is an attempt to become aware of the fact that, as part of a complex context, we are connected to events taking place around the world and also partly responsible for them. That wars and crises are not simply local issues occurring elsewhere in the world, but problems that we literally hold in our hands – in the form of our smartphones. Following a travel-

ling shot along the proposed US/Mexico border wall for an excruciating 34 hours, watching the work BEST OF LUCK WITH THE WALL (VARIANT) by Garrett Lynch & Frédérique Santune, the utter pointlessness of such a simple and simplistic answer to social change in the form of outrageous architecture becomes physically apparent.

In his works GAMES REAL, GAMES KILLER and INFILTRATORS, Daniel Garcia Andujar enables us to view and become aware of the simplifications and stereotyping that prevail in the press and in journalism, and that are then transported into our minds, where they are reinforced and take on a life of their own in a constant cycle of images. And in broaching the subject of the role she plays as a representative of the state of South Africa in her piece PROFILE, Candice Breitz asks the question of the extent to which she, being a single individual, can and may speak for such a multicultural and diverse society.

Long before the first smartphone came into being, residents of the besieged city of Sarajevo recorded and collected images of their everyday lives, needs and desires in video archives. Clarissa Thieme's work VREMEPLOV / TIME MACHINE shows us a reality in wartime that differs drastically from the images we get to see of today's besieged cities, apparently brought to us directly and unfiltered via the internet. Wachter/Jud's piece BLACKLIST and Ralph Schulz's work SUPER-FREEDRAW make the invisible visible, as well as that which has been repressed, forbidden, tabooed and censored. Repression appears as a simplification that fails to do justice to the complexity of the human psyche, simply because we are unwilling to endure it. And, ultimately, it is a dystopian picture of a future that Mona el Gamma paints in her work RHIZOMAT VR, a future that has surrendered completely to convenient simplifications – and become a dazed, controlled illusory reality that temptingly promises to shelter us from that so complex and challenging reality.

Art has always been a Sisyphean task, an uphill battle, taking the tiniest of steps in the search for the rights answers, for possibilities of differentiation and the improbability of answers. As such, the exhibition possibly provides an outlook of the work that lies ahead; of future developments towards a view of reality that was never – and never can be – simple and simplistic, a view that shows us how complex the world is, whilst nonetheless indicating ways to deal constructively with this complexity. Although art will never take the place of journalism, it will always intervene and comment when societal answers are prone to providing destructive simplifications.

*Wenn man die Kunst als gesellschaftlichen Seismografen begreift, der die Paradoxien und Defizite der sie umgebenden Gesellschaften spiegelt, dann lässt sich in einer aktuellen Entwicklung in der Kunst eine direkte Reaktion auf den prekären Status des Journalismus ablesen – eine Krise, die in ihren Auswirkungen den gesellschaftlichen und politischen Status Quo zu gefährden scheint. In seiner Schlüsselposition zwischen den einzelnen Machtzentren als "vierte Gewalt", als unabhängiger Beobachter, Berichterstatter und kontrollierendes Element, lag es vor allem in der Macht des klassischen Journalismus, einen gesellschaftlich anerkannten Konsens in unserer Wahrnehmung der Wirklichkeit zu finden.*

*Die Herausforderungen unserer Zeit bräuchten einen funktionierenden Journalismus mehr denn je, einen glaubhaften und ausgleichenden Vermittler zwischen allen gesellschaftlichen Kräften. In jüngerer Zeit ist jedoch vor allem der*

klassische Journalismus zunehmend in den Verdacht geraten, zum einen in seiner Neutralität zu versagen, zum anderen seine Wirkmacht als Unterscheidungs- und Deutungskraft zwischen Fiktion und Wahrheit verloren zu haben und auf Kosten einer kritischen Berichterstattung in erster Linie die Interessen des Kapitals und der mit dem Kapital eng verknüpften Politik vermitteln zu müssen. Gesellschaften sind in beständiger Veränderung, Machtverhältnisse ändern sich und somit auch die Deutungshoheiten über das, was sich uns als Wirklichkeit darstellt.

Angesichts einer allgemeinen Verunsicherung über diese Leerstelle springt die Kunst in diese Lücke, verlagert sich auf journalistische Arbeitsweisen, begibt sich auf die Suche nach Kriterien der Unterscheidbarkeit und betreibt Wirklichkeitsarbeit. Sowohl die Idee eines freien und unabhängigen Journalismus, als auch die Idee einer autonomen Kunst, die sich vor allem gegen den Status Quo richtet, sind sehr junge Erscheinungen und Errungenschaften sich demokratisierender Gesellschaften. Die Digitalisierung hat die wirtschaftliche Basis des Journalismus völlig umstrukturiert. Zum einen wurde die Produktion klassischer Printmedien und Bildmedien einfacher und billiger, zum anderen ermöglichte das Internet eine explosionsartige Vervielfachung der Informationskanäle. Über die letzten beiden Jahrzehnte hinweg hat es der Journalismus vor allem staatlichen wie privatwirtschaftlichen Interessen überlassen müssen, sich die wesentlichen Strukturen der digitalen Informationsströme zu Eigen zu machen und zu kontrollieren. So ist das Netz zu einem Informationsmarkt geworden, der am allerwenigsten den Regeln eines aufklärerischen und unabhängigen Journalismus verpflichtet ist. Parallel zu dieser Marginalisierung des klassischen Journalismus haben sich immer mehr und immer undurchsichtiger Formen von „Gegenöffentlichkeiten“ gebildet, die zu ihrem ganz eigenen Kampf um die „Wahrheit“ aufrufen und die es dem Journalismus immer schwerer machen, die Funktion des Ausgleichs, der Deutung und Unterscheidung auszufüllen.

Wenn man so will, dann spiegelt die Struktur unserer Informationsströme unsere Wirklichkeit in ihrer Vielfältigkeit, Unübersichtlichkeit und Komplexität so wortwörtlich wieder, dass sich ohne eine gültige Instanz zur Unterscheidbarkeit nur noch schwer ein gesellschaftlichen Konsens über unsere Wirklichkeit finden lässt. Es scheint wieder die Zeit der einfachen Antworten gekommen zu sein, der Vereinfachungen, der Rückgriffe auf längst überholte Stereotype und Muster, der Verweigerung der Wirklichkeit und ihrer Herausforderungen. Vor allem die Echokammern der Sozialen Netzwerke bieten nun die schlechteste Möglichkeit, sich in die jeweils einfachen Wahrheiten und Deutungsmustern zurückziehen zu können.

Mit einigem Sarkasmus könnte man behaupten, dass wir an einem Punkt angekommen sind, auf den die Kunst schon immer hingearbeitet hat: die Wirklichkeit als ein Möglichkeitsfeld, in dem die Wahrheit nur noch ein Akt der Behauptung ist, nur ein Blickwinkel in der Betrachtung, immer nur eine von vielen Möglichkeiten. Doch die Wirklichkeit hat die Kunst längst überholt. Denn während das herausfordernde Wechselspiel zwischen Fiktion und Wahrheit eine Strategie der Kunst gewesen ist, die Meinungsmonopole herauszufordern, so haben sich heute die Meinungsmonopole selbst dieses Wechselspiel wirksam zu Eigen gemacht. Entgegen den Strategien der Vereinfachungen und Umdeutun-

gen ist es nun die Kunst selbst, die sich wieder auf die Suche nach der Wahrheit macht, die Wirklichkeitsarbeit betreibt und neue Kategorien von Unterscheidbarkeit und Deutungskraft entwickelt. Ohne je den konkreten gesellschaftlichen Auftrag bekommen zu haben, ist die Krise des Journalismus Grundlage und Legitimation künstlerischer Arbeit geworden.

Die Frage ist jedoch, ob und wie sie diese Funktion jemals ausfüllen kann? Die Stärke und Fähigkeit der Kunst liegt vor allem darin, Zustände der Uneindeutigkeit und der offenen Möglichkeiten zu erzeugen und darin zu zeigen und zu vermitteln, wie wir trotzdem Erkenntnisse und einen Gewinn daraus ziehen können. Die Komplexisierung in unserer Wahrnehmung der Welt lässt sich nicht mehr zurückdrehen, wir müssen neue Wege finden, entgegen aller Hysterisierung damit umzugehen. Wenn die Neuigkeiten von heute und gestern noch einmal aus künstlerischer Sicht betrachtet werden, eröffnen sich neue Perspektiven der Deutung und Einordnung. Wenn die Bilder fehlen, findet die Kunst Formen und Wege, trotzdem von dieser nicht sichtbaren Wirklichkeit zu erzählen. Und wenn die Kunst im Fall von politischen Krisen immer stärker aktiv interveniert und Aufklärungsarbeit leistet, kann sie vielleicht irgendwann doch neue Deutungskräfte entwickeln.

Wenn sich Kunst, Wissenschaft und Journalismus verbinden, wie zum Beispiel in den Projekten FORENSIC ARCHITECTURE und QUADRATURE, und sie über ihre Fähigkeiten und Strategien und eine aufwendige Recherche etwas sichtbar machen, das in der Komplexität der Informationsströme versteckt und verborgen liegt, dann lassen sich grundsätzlich falsche Behauptungen entlarven, lassen sich Berichte oder Geschichtsschreibungen als unvollständig, konstruiert oder sogar falsch relativieren. Es geht vor allem darum, politisch, gesellschaftlich und journalistisch vorgezeichnete Ansichten als solche sichtbar zu machen. Wichtig wird bleiben, neue Zugänge zur Wirklichkeit zu eröffnen, die deren Komplexität gerecht werden. Die Ausstellung des diesjährigen EMAF möchte einige dieser künstlerischen Ansätze zeigen. Zum einen mit Positionen, die vor allem den Wahrnehmungsstress dieser Vielstimmigkeit und Gleichzeitigkeit in den Medien sichtbar und hörbar machen: BREAKING von Anahita Razmi, N.E.W.S. // N.O.W.S. von Olli Holland, BOUQUET ZUR REKONVALESCENZ von Jonas Willisch und EXPANDING AND REMAINING von Navine G. Khan-Dossos. Andererseits zeigt die Ausstellung Positionen, die darüber hinaus Perspektiven eröffnen, wie man innerhalb dieser Vielstimmigkeit trotzdem Zusammenhänge verstehen und Erkenntnisse gewinnen kann, und wie wir in Zukunft die öffentlichen Diskurse über die gesellschaftlichen Herausforderungen führen können und müssen.

So ist DAS KONGO TRIBUNAL von Milo Rau der Versuch einer Bewusstwerdung, dass wir als Teil eines komplexen Zusammenhangs mit den Geschehnissen auf der Welt verbunden und mit für sie verantwortlich sind. Dass Kriege und Krisen nicht einfach ein lokales Problem an einem anderen Ende der Welt sind, sondern Probleme die wir alle wortwörtlich in Form unserer Smartphones in unseren Händen halten. Wenn wir in der Arbeit BEST OF LUCK WITH THE WALL (VARIANT) von Garrett Lynch & Frédérique Santune quälende 34 Stunden lang der Kamerafahrt entlang der geplanten Mauer zwischen den USA und Mexiko folgen, dann wird auf sehr körperliche Weise bewusst, wie unendlich sinnlos die so einfache und vereinfachende Antwort einer unmöglichen Architektur auf eine gesellschaftliche Veränderung ist.



*Es sind die Vereinfachungen und Stereotypisierungen, wie sie in der Presse und dem Journalismus üblich sind, und die sich von dort in unseren Köpfen weiter verfestigen und verselbstständigen in einem ewigen Kreislauf der Bilder, die Daniel Garcia Andujar in seinen Arbeiten GAMES REAL, GAMES KILLER und INFILTRATORS sichtbar und bewusst macht. Und wenn Candice Breitz in ihrer Arbeit PROFILE ihre eigene Rolle als Repräsentantin des Staates Südafrika thematisiert, dann stellt sie damit die Frage, inwiefern sie als einzelne Person überhaupt für eine so multikulturelle und diverse Gesellschaft sprechen kann und darf.*

*Lange bevor es das erste Smartphone gegeben hat, haben die Bewohner des belagerten Sarajevos in einem Videoarchiv ihren Alltag, ihre Nöte und Sehnsüchte aufgezeichnet und gesammelt. Die Arbeit VREMEPLOV / TIME MACHINE von Clarissa Thieme zeigt uns eine Wirklichkeit im Krieg, die sich drastisch von jenen Bildern unterscheidet, die wir so scheinbar direkt und ungefiltert über das Internet aus den heute belagerten Städten zu sehen bekommen. Wachter/Jud machen mit ihrer Arbeit BLACKLIST oder Ralph Schulz mit seiner Arbeit SUPERFREEDRAW das Unsichtbare sichtbar, das Verdrängte, Verbotene, Tabuisierte, Zensierte. Die Verdrängung erscheint als eine Vereinfachung, die der Komplexität der menschlichen Psyche nicht gerecht wird, nur weil wir sie nicht auszuhalten bereit sind. Und letztlich ist es ein dystopisches Bild, das Mona el Gamma in ihrer Arbeit RHIZOMAT VR von einer Zukunft zeichnet, die sich ganz den bequemen Vereinfachungen ergeben hat – hin zu einer betäubten und kontrollierten Schein-Wirklichkeit, die uns so verlockend vor der so komplexen und herausfordernden Realität zu beschützen verspricht.*

*Kunst ist und bleibt Sisyphos-Arbeit, ein Kampf gegen Windmühlen, in kleinsten Schritten auf der Suche nach den richtigen Fragen, nach Möglichkeiten der Differenzierung und der Unwahrscheinlichkeit von Antworten. Damit gibt die Ausstellung vielleicht einen Ausblick auf das, was an Arbeit vor uns liegt, auf kommende Entwicklungen hin zu einem Blick auf die Wirklichkeit, der niemals einfach und vereinfachend war und sein kann – einem Blick, der uns die Komplexität unserer Welt vor Augen hält und Wege aufzeigt, konstruktiv mit dieser Komplexität umzugehen. Die Kunst wird den Journalismus nicht ersetzen, aber sie wird immer dann einschreiten und kommentieren, wenn gesellschaftliche Antworten zu destruktiven Vereinfachungen neigen.*

→ Franz Reimer

The Exhibition is curated by

Franz Reimer \*1977, is a media artist based in Berlin. He studied Visual Communication in Düsseldorf and ART AND MEDIA at the Berlin University of the Arts. For a couple of years now he shows his works in exhibitions and at media art festivals, for instance THE SITUATION ROOM in the exhibition VERTIGO OF REALITY at the Academy of the Arts Berlin. Since 2014, within the former media artists collective UNST, he develops and realizes a series of experimental space and exhibition situations for video and media art. From 2016 to 2017 Franz Reimer was also founder and head of the executive committee of MEDIA ART Association (MEDIENKUNST e. V. – Verein zur Förderung zeitgenössischer Kunst mit neuen Medien) in Berlin.

Hermann Nöring \*1956, studied Media Science, History, Film Studies, Fine Arts and Education in Osnabrück and London (MA Media Science). Curator and artistic director of exhibitions and programs of European Media Art Festival and Goethe Institute. Project manager of lichtsicht – Projection-Biennial. Member of juries and award committees like Artronica Bogota, Filmfestival Moscow, Video Art Award Bremen or Digital Sparks.



**Games Killer, Games Real, Infiltrators, Leaders**  
 ↳ Daniel Garcia Andujar

- Games Killer
- ↳ Video, 8'51", color, sound, E 2014
- Games Real
- ↳ Video, 5'39", color, sound, E 2014
- Infiltrators
- ↳ Prints on paper, 32 x 48 cm each, E 2014
- Leaders
- ↳ 150 posters, 100 x 70 cm each, E 2014

INFILTRATORS is an installation that takes its cue from the common police tactic of infiltrating riots to spy on and eventually arrest rioters. On display is a series of sketch-like drawings of known police infiltrators. Spanish law prohibits showing or using photographs of police infiltrators – despite the fact that they operate in public. The distribution of photographs of protestors, however, is not illegal. The outfits worn by the police infiltrators are based on stereotyped “models” of rioters that have permeated the cultural imaginary for many years. On the wall are a series of framed engravings of rioters from the end of the nineteenth century that gives a historical perspective to the production of such models. The engravings connect with the video GAMES REAL that deconstructively demonstrates software used by the contemporary gaming industry to sculpt characters, including “bad” ones such as rioters. The second video GAMES KILLER shows how these models are applied to game action that depicts violent confrontations between police and public. The clips are juxtaposed with footage of actual confrontations in the streets.

LEADERS is a massive compilation of found images that uses the faces of historical and contemporary political leaders to promote a certain cause or product. It reflects the transgressive tactics and increasing political power of advertising as well as the disillusioning mutation of the face of politics. Like avantgarde advertising, it challenges the culture of political correctness, and in its use of archival material it not only turns history into a joke but also decontextualizes and depoliticizes it. The installation also demonstrates how the focus of politicians and politics in general has shifted from arguments in parliament to visibility in the media.

*INFILTRATORS ist eine Installation, deren Idee auf der üblichen polizeilichen Taktik basiert, Ausschreitungen zu infiltrieren, um Randalierer auszuspiönieren und schließlich festzunehmen. Es werden eine Reihe skizzenhafter Zeichnungen gezeigt, auf denen bekannte Polizeispione abgebildet sind. Das spanische Gesetz untersagt es, Fotos von solchen*

*Spitzeln zu zeigen oder zu verwenden – obwohl sie in der Öffentlichkeit operieren und somit jederzeit (zufällig) fotografiert werden können. Die Verbreitung von Fotografien, auf denen Demonstranten zu sehen sind, ist dagegen nicht illegal. Die von den polizeilichen Spitzeln getragenen Outfits sind „Modelle“, die üblicher- und bekannterweise von Aufständischen getragen werden und seit vielen Jahren das kulturelle Bild solcher Ausschreitungen prägen. An der Wand sieht man eine Reihe gerahmter Stiche von Aufständischen aus dem 19. Jahrhundert, die die Herstellung solcher Modelle aus historischer Sicht betrachten. Diese Stiche werden mit dem Video GAMES REAL verbunden, das dekonstruktiv die Software zeigt, die die moderne Spieleindustrie verwendet, um Charaktere zu entwickeln, auch die „Bösen“, wie solche Krawallmacher. Das zweite Video GAMES KILLER zeigt nun, wie diese Modelle in einem Spiel animiert werden, das gewaltsame Aufeinandertreffen von Polizei und Öffentlichkeit darstellt. Die Clips wird Filmmaterial gegenübergestellt, das reale Auseinandersetzungen zeigt, und dazu aufruft, zwischen dem, was im Spiel passiert und dem, was sich auf der Straße ereignet, zu vergleichen.*

*LEADERS ist eine große Sammlung an Bildmaterial, das die Gesichter historischer und zeitgenössischer politischer Führer zeigt – mit oder ohne deren Zustimmung – um eine Sache oder ein Produkt zu bewerben. Von Adolf Hitler mit Afro-Perücke bis Fidel Castro als Kuchen sind die Bilder allesamt äußerst bizarr. Die Sammlung spiegelt die grenzüberschreitenden Taktiken und die immer größer werdende Macht von Werbung wider sowie die desillusionierende Mutation des Gesichts der Politik. Wie Avantgarde-Werbung, fordert es die Kultur politischer Korrektheit heraus. Durch die Verwendung von Archivmaterial macht es sich nicht nur über die Vergangenheit lustig, sondern reißt sie auch aus dem Zusammenhang und entpolitisiert sie. Die Installation macht ebenfalls deutlich, wie der Schwerpunkt der Politiker und der Politik sich generell von einer Debatte zu Publicity und von Diskussionen zur einer Präsenz in den Medien verlagert hat.*

Daniel G. Andujar \* 1966 in Spain, is a visual artist, theoretician and activist who works and lives in Barcelona. Through interventions in public space and a critical use of digital media and the communication strategies of the corporations connected to it, the theoretical and artistic work oscillates between territories that are real (the city) and virtual (the Net). His works have been shown in numerous exhibitions worldwide including Manifesta 4, 53rd Venice Biennale, The Spanish National Museum Reina Sofia and documenta14.



## Profile

### → Candice Breitz

ZAF 2017

Profile consists of Variation A, Variation B and Variation C, HD video

Featuring

→ Igshaan Adams, Roger Ballen, Steven Cohen, Gabrielle Goliath, Dean Hutton, Banele Khoza, Gerald Machona, Buhlebezwe Siwani, Chuma Sopotela and Sue Williamson

Commissioned and Produced by

→ The South African Pavilion, Venice Biennale 2017

Enabled by

→ Connect Channel, The South African Department of Arts & Culture

With thanks to

→ Daniel Albertse, Fernando Alfredo, Brendan Copestake, Clifford Elk, Alex Fahl, Shanna Freedman, Marie-louise Koen, Basetsana Kumalo, Hannah Leal, LEFT Post

Production

→ Lucy MacGarry, Beathur Mgoza Baker, Musha Neluheni, Liesl Potgieter + Diana Ross.

Major gratitude to

→ Ann Roberts and Connect Channel.

'Profile,' a single-channel self-portrait by Candice Breitz (born 1972, Johannesburg, South Africa) reflects on Breitz's nomination as one of two artists chosen for the South African Pavilion at the 57th Venice Biennale. 'Profile' fuses self-portraiture with brand promotion, biography with racial profiling, artist statement with political campaign. It interrogates the workings of representation, addressing the complex relationship between the identity of an artist and the specificity of their practice. Rather than appearing before the camera herself, Breitz collaborates with ten prominent South African artists who could equally have been selected to represent the country – namely, Igshaan Adams, Roger Ballen, Steven Cohen, Gabrielle Goliath, Dean Hutton, Banele Khoza, Gerald Machona, Buhlebezwe Siwani, Chuma Sopotela and Sue Williamson. Introducing themselves in Breitz's name, the artists proceed to describe themselves in terms of identifying markers such as race, class, gender, occupation, religion and upbringing. It quickly becomes apparent that their statements can not always be taken at face value. Breitz deflects the spotlight of her Venice

selection to her fellow artists, who in turn shift it again, prompting a series of questions regarding the question of representation, both of the self and of others.

*„Profile“, das einkanalige Selbstporträt von Candice Breitz (geboren 1972 in Johannesburg, Südafrika), handelt von Breitz' Nominierung als einer der beiden Künstler, die für den südafrikanischen Pavillon auf der 57. Venedig Biennale ausgewählt wurden. „Profile“ vereint Selbstporträtierung mit Markenwerbung, Biographie mit ethnischen Profiling, Künstlerstatements mit politischen Kampagnen. Es befragt die Funktion der Darstellung, nimmt sich der komplexen Beziehung zwischen der Identität eines Künstlers und der Spezifität seiner Arbeitsweise an. Breitz erscheint gar nicht mal selbst vor der Kamera, sondern arbeitet mit zehn prominenten südafrikanischen Künstlerinnen und Künstlern zusammen, die genauso gut dafür hätten ausgewählt werden können, ihr Land zu repräsentieren – Igshaan Adams, Roger Ballen, Steven Cohen, Gabrielle Goliath, Dean Hutton, Banele Khoza, Gerald Machona, Buhlebezwe Siwani, Chuma Sopotela und Sue Williamson. Sie stellen sich mit dem Namen Breitz vor, und beschreiben sich dann selbst mit Identifikationsmerkmalen wie Rasse, Klasse, Geschlecht, Beruf, Religion und Erziehung. Es wird schnell klar, dass man nicht alles für bare Münze nehmen kann, was sie sagen. Breitz richtet den Scheinwerfer, der durch die Wahl für die Venedig Biennale auf sie gerichtet ist, auf ihre Künstlerkollegen, die ihn wiederum anders ausrichten und eine Reihe von Fragen aufwerfen, die sich um die Darstellung von sich selbst und anderen drehen.*

Candice Breitz, born in Johannesburg 1972, is a Berlin-based artist. Her moving image installations have been shown internationally. Her recent work has focused on the conditions under which empathy is produced, reflecting on a media-saturated global culture in which strong identification with fictional characters and celebrity figures runs parallel to widespread indifference to the plight of those facing real world adversity. She has been a professor at the Hochschule für Bildende Künste in Braunschweig since 2007.







**Rhizomat VR**  
 ↳ Mona el Gammal

DE 2017  
 360° VR Experimental Fiction,  
 ca. 12 min, DE 2017

Rhizomat VR was produced by INVR.SPACE in co-production with Arte/ZDF and Berliner Festspiele. / Rhizomat VR was part of the exhibition "Limits of Knowing" by Berliner Festspiele. Rhizomat VR is available in the ARTE app

Direction, Scenography, Script, Concept  
 ↳ Mona el Gammal  
 Technical Director & Creative Technologist  
 ↳ Philipp Wenning  
 Director of Photography  
 ↳ Christian Möller  
 Postproduction Supervisor & Editor  
 ↳ Philipp Wenning  
 Production  
 ↳ INVR.SPACE GmbH  
 Co-Production  
 ↳ Berliner Festspiele/Immersion, ZDF/ARTE  
 Executive & Creative Producer  
 ↳ Sönke Kirchhof  
 Associate Producers  
 ↳ Simon Ofenloch (ZDF/ARTE),  
 Kay Meseberg (ARTE360/ARTE G.E.I.E.),  
 Annina Zwettler (ARTE Deutschland),  
 Jochen Werner (Berliner Festspiele)

Some time in the future, the Institut für Methode (IFM), a global private company, has replaced the countries of this world, and suppresses and monitors people, down to the minutest areas of their life, with the promise of security and stability. In the eyes of IFM, "health, equality and happiness – in their entirety" can be achieved by constant control, drug administration and narcotic interventions in people's worlds of emotions.

The underground group Rhizomat, whose members, in individual cells, push ahead with research into an alternative social order and with organising practical resistance, rebels against the totalitarian IFM. Rhizomat has set itself the task of snatching from the dictatorial IFM system those whose free will has not been completely broken. All IFM citizens must undergo regular mind control tests, which Rhizomat uses to establish alliances. Between dystopia and utopia, obedience and freedom, a struggle develops for each individual.

Together with her team, Mona el Gammal creates parallel worlds that absorb the viewer and

transform him into the protagonist. The work by the scenographer and director is an unusual form of political theatre: without actors, and with a stage that extends into virtual space. Building on this, "RHIZOMAT" opened the "Immersion" programme of the Berliner Festspiele in 2016. Based on this work, she developed the virtual reality experience "RHIZOMAT VR" ( SXSW, CPH:DOX, etc.), a critical examination of the digital medium.

*In der Zukunft hat das Institut für Methode (IFM), ein globales Privatunternehmen, die Staaten der Welt ersetzt und unterdrückt und überwachet die Menschen bis in den kleinsten Lebensbereich mit dem Versprechen von Sicherheit und Stabilität. „Gesundheit, Gleichheit und Glück – zur Gänze“, das ist nach der Vorstellung des IFM über ständige Kontrolle, Medikamentengabe und betäubende Eingriffe in die Gefühlswelt der Menschen zu erreichen.*

*Gegen das totalitäre IFM rebelliert die Untergrundgruppe Rhizomat, deren Mitglieder in einzelnen Zellen sowohl die Forschung an einer alternativen Gesellschaftsordnung vorantreiben wie auch den Widerstand praktisch organisieren. Das Rhizomat hat es sich zur Aufgabe gemacht, diejenigen dem diktatorischen IFM-System zu entreißen, deren freier Wille noch nicht vollständig ausgelöscht wurde.*

*Jeder IFM-Bürger muss sich regelmäßigen Standarduntersuchungen zur Gedankenkontrolle unterziehen. Diese nutzt das Rhizomat, um Verbindungen aufzubauen. Zwischen Dystopie und Utopie, zwischen Gehorsam und Freiheit entspinnt sich ein Kampf um jeden einzelnen Menschen. Mit ihrem Team erschafft Mona el Gammal Parallelwelten, die den Zuschauer aufnehmen und ihn zum Protagonisten machen. Das Werk der Szenografin und Regisseurin ist politisches Theater in einer ungewöhnlichen Form: Ohne Schauspieler, mit einer erweiterten Bühne im virtuellen Raum. Mit „RHIZOMAT“ knüpfte sie daran an und eröffnete 2016 das Programm "Immersion" der Berliner Festspiele. Ausgehend von dieser Arbeit entwickelte sie die Virtual Reality Experience „RHIZOMAT VR“ (ua. SXSW, CPH:DOX), in der sie sich kritisch mit dem digitalen Medium auseinandersetzt.*

Mona el Gammal studied Scenography, and has been creating narrative spaces since 2006. Her work "HAUS//NUMMER/NULL" won the Cologne Theatre Award in 2013, and was re-performed at the Berlin Theatertreffen's Stückemarkt in 2014. She works with theatre groups such as La Fura dels Baus and for ARTE/ZDF, and was a set/costume designer and performer with SIGNA between 2013 and 2016.



**Air Strike Atimah**  
→ Forensic Architecture

UK 2017, video

On 8 March 2015, three bombs were dropped on an area abutting the Turkish border, between the town of Atimeh, and a displaced persons camp where more than 30,000 civilians were sheltered. The target seems to have been al-Qaeda militants who operated in the area. The strike was most likely undertaken by the United States and reportedly killed six civilians.

People in the camp photographed the bomb clouds shortly after the strike and uploaded their images and videos on social media websites. From these images, we reconstructed the mutating shape of the three bomb clouds and found the perspective from which they were photographed. Comparing the size of the smoke plumes with those of other known bombs, we estimate that these were one-tonne bombs.

*Am 8. März 2015 wurden drei Bomben auf ein Gebiet an der türkischen Grenze abgeworfen, zwischen der Stadt Atimeh und einem Flüchtlingscamp, in dem mehr als 30.000 Zivilisten Zuflucht fanden. Ziel des Bombenanschlags waren anscheinend al-Qaida-Kämpfer, die in dem Gebiet operierten. Der Angriff kam sehr wahrscheinlich von den Vereinigten Staaten und tötete angeblich sechs Zivilisten.*

*Menschen aus dem Camp fotografierten die Bombenwolken kurz nach dem Angriff und luden die Bilder und Videos auf den Webseiten der Sozialen Medien hoch. Aus diesen Bildern rekonstruierten wir die sich verändernde Form der drei Bombenwolken und fanden die Perspektive, aus der sie fotografiert worden waren. Vergleicht man die Größe der Rauchwolken mit der anderer bekannter Bomben, kann man davon ausgehen, dass es sich um Ein-Tonnen-Bomben handelte.*

**Bomb Cloud Atlas**  
→ Forensic Architecture

UK 2017, 3D print

"A bomb cloud is made of everything a building once was – concrete, plaster, soil, glass, bodies – and is thus architecture in gaseous form, an event as monument that exists for seven to ten minutes. If modelled correctly, it can also provide valuable evidence in legal cases. Forensic Architecture are able to use mainstream and social media images of these clouds to create 3D models, which help to approximate the date and size of bomb strikes, aiding human rights agencies to compile valuable reports about conflict zones."

*„Eine Bombenwolke enthält all das, woraus ein Gebäude mal bestand – Beton, Putz, Erde, Glas, Körper – und ist somit praktisch gasförmige Architektur, der Zustand eines Gebäudes, der sieben bis zehn Minuten anhält. Bei richtiger Simulation kann es auch wertvolle Beweise in Rechtsfällen liefern. Forensic Architecture ist in der Lage, Mainstream-Bilder und Bilder aus den sozialen Medien auf denen diese Wolken zu sehen sind zu nutzen, um 3D-Modelle zu erstellen. Diese Modelle können Datum und Größe solcher Bombenangriffe eingrenzen und damit Menschenrechtsorganisationen helfen, wichtige Berichte über Konfliktzonen zu erstellen.*

Project team: Eyal Weizman, Stefan Laxness, Christina Varvia, Ming Lin, Laurie Robins, A Satellite Studio, Alma Weizman and Hannah Weizman

Forensic Architecture (FA) is a research agency based at Goldsmiths, University of London, consisting of architects, artists, filmmakers, journalist, software developers, scientists, lawyers, and an extended network of collaborators from a wide variety of fields and disciplines. Founded in 2010 by Prof. Eyal Weizman, FA is committed to the development and dissemination of new evidentiary techniques and undertakes advanced architectural and media investigations on behalf of international prosecutors, human rights and civil society groups, as well as political and environmental justice organisations, including Amnesty International, Human Rights Watch, B'tselem, Bureau of Investigative Journalism, and the UN, among others.

Through their detailed and critical investigations, Forensic Architecture presents how public truth is produced – technologically, architecturally, and aesthetically – and how it can be used to confront authority and to expose new forms of state-led violence.







**N.E.W.S. // N.O.W.S.**

↳ Olli Holland

DE 2016

loudspeakers, 4 marching drums

For the installation, radio news from over 40 countries were collected via internet stream and segmented into individual headlines. On site, they are apparently randomly distributed across four speakers in the room. A special circuit converts the rhythm of speech into extreme movements of the speaker cones. At each of these a drumstick is attached, which strikes a marching drum synchronously to the spoken word.

As usual all over the world, the news are presented simultaneously and on a regular basis. Individual headlines repeat themselves stoically until the end of their half-life and are then replaced by a new mantra. The result is an ever changing serene to dense cloud of noise and speech, in which the audience must try to locate themselves.

*Für die Installation wurden Radionachrichten aus über 40 Ländern per Internet-Stream gesammelt und in einzelne Schlagzeilen segmentiert. Vor Ort werden sie wie zufällig auf vier Lautsprechern im Raum verteilt wiedergegeben. Dabei wandelt ein spezieller Schaltkreis den Rhythmus der Sprache in extreme Bewegungen der Lautsprechermembranen um. An diesen ist jeweils ein Drumstick befestigt, der eine Marschtrommel synchron zum gesprochenen Wort anschlägt.*

*Wie international üblich erklingen die Nachrichten gleichzeitig und regelmäßig. Einzelne Schlagzeilen wiederholen sich stoisch bis zum Ende ihrer Halbwertszeit und werden dann von einem neuen Mantra abgelöst. Es entsteht ein auf- und abziehender Klangnebel aus Sprache und Geräusch, in der die Zuhörer versuchen müssen, sich selbst zu verorten.*

Olli Holland has been experimenting with self-playing devices in musical contexts since 2007. Before, he studied architecture at the Bauhaus University Weimar. Various projects at the interface between experimental, improvisational and popular music. (HOLIS, Firm & Wagen, LLLL and others.) Continuing development of the sound installation N.E.W.S. // N.O.W.S. since 2016.



**Expanding and Remaining**  
→ Navine G. Khan-Dossos

UK 2016  
Gouache on panel, 30 pieces,  
25 x 35 x 1,5 cm each  
Courtesy of Navine G. Khan-Dossos,  
NOME Gallery Berlin  
Photo by Gianmarco Bresola

Navine G. Khan-Dossos's practice of contemporary aniconism – the absence of figuration in art – bridges her rich training in Islamic art and the geometric abstractions of digital aesthetics. Remaining and Expanding (2016) was premiered in the show Command: Print at NOME Gallery. The artwork foregrounds gridded colour studies, printing and digital technologies through a subtractive approach to painting and comes out of the artist's ongoing research into Islamic State propaganda, and in particular its online magazine Dabiq. Thirty-six panel paintings are constructed from the design and layouts of page-spreads from one issue; transformed – in the absence of their controversial contents – into pure form and colour so the viewer can consider the structures rather than content of propaganda. The palette is made up of CMYK and RGB, moving from the printed image to the screen image. The installation of the series in the gallery imagines the issue before publication, as a set of mockups in some unknown editorial office or bunker. In this work, the matte-ness of gouache paint translates the qualities of screen resolution into an analogue surface. "The paint is never trying to compete with the perfect reproduction qualities of a pixelated screen," the artist comments, "rather it is there to draw you into the work, to see the edges, the failures, the human hand making the mark."

*Navine G. Khan-Dossos Umsetzung des modernen Anikonismus – das Fehlen von Bildern in der Kunst – ist die Verbindung zwischen ihrer fundierten Ausbildung in islamischer Kunst und der geometrischen Abstraktionen digitaler Ästhetik. Remaining and Expanding (2016) wurde erstmalig in der Ausstellung Command: Print in der Galerie NOME gezeigt. Der Fokus der Kunstwerke liegt auf rasterartigen Farbstudien, Drucken und Digital-techniken durch die Methode der subtraktiven Farbmischung in der Malerei. Die stetige Recherche der Künstlerin über die Propaganda des Islamischen Staates, insbesondere über dessen Online-Magazin Dabiq, führte zu dieser Fokussierung. Sechszunddreißig geometrische Tafelbilder sind aus dem Design und der Struktur des*

*Layouts der Doppelseiten einer einzigen Ausgabe entstanden; umgewandelt – durch das Fehlen der umstrittenen Inhalte – in reine Form und Farbe, so dass dem Betrachter eher die Strukturen als der Inhalt der Propaganda verdeutlicht wird. Die Palette besteht aus den Farbräumen CMYK und RGB und enthält Drucke und auch Rasterbilder. Der Aufbau der Bilder in Reihen in der Galerie lässt bereits vor der Veröffentlichung einiges vermuten, ähnlich wie ein paar Attrappen in einer unbekanntenen Redaktion oder in einem Bunker. In dieser Arbeit vermittelt die Mattheit der Gouache-Farben den Eindruck einer Bildschirmauflösung auf einer analogen Oberfläche. „Die Farbe unternimmt nie den Versuch, mit den perfekten Wiedergabequalitäten eines Pixelbildes zu konkurrieren,“ erklärt die Künstlerin, sie hat eher die Aufgabe, dich in die Arbeit hineinzuziehen, um die Ecken und Kanten und die Fehler aufzuzeigen, und darauf aufmerksam zu machen, dass die menschliche Hand am Werk war.“*

Navine G. Khan-Dossos is a visual artist based in Athens. She focuses on the complex relationship between Islam and the West in both historical and contemporary contexts. Her approach to this research is rooted in traditional Western art history, whereas her painting is based on training in the philosophy and craft of Islamic art. Her interests include Orientalism in the digital realm, geometry as information and decoration, image calibration, and aniconism in contemporary culture. She has exhibited and worked with various institutions, including The Museum of Islamic Art (Doha), Witte de With (Rotterdam), The Delfina Foundation (London), The Library of Amiens (Amiens), Leighton House Museum (London), and the A.M. Qattan Foundation (Ramallah).





**Best of Luck with the Wall (variant)**  
 ↳ Garrett Lynch, Frédérique Santune

IRL/FR 2017  
 video, 34:01:30

In Josh Begley's film, *Best of Luck with the Wall* (2016), a comment on the proposed US/Mexico border wall by American President Donald Trump, Begley states: "What would it mean to try to 'see' the entire southwest border at once? To travel the whole 1,954 miles in, say, six minutes? ... According to Google Maps, it would take 34 hours to drive its entire length."

We wondered, why six minutes? Why should this heavily politicised place, much of which is inhabited and sees a million people officially cross the border every day, be so temporally reduced and become the visual equivalent of what Begley terms "a place abstracted into a sound bite"? Employing the same processes as the original, *Best of Luck with the Wall (variant)* addresses the issue by providing a 34 hour variant that simulates the experience of traveling the length of the wall, emphasising the scale of the construction.

*In Josh Begleys Film Best of Luck with the Wall (2016) lautet ein Kommentar von Begley über die von US-Präsident Donald Trump vorgeschlagene Grenz-*

*mauer zwischen der USA und Mexiko wie folgt: „Was würde es bedeuten zu versuchen, die ganze südwestliche Grenze auf einmal zu ‚sehen‘? Die gesamten 1,954 Meilen in, sagen wir, sechs Minuten? ...*

*Laut Google Maps würde es 34 Stunden dauern, die gesamte Länge entlang zu fahren.“ Wir dachten, warum sechs Minuten? Warum sollte dieser so stark politisierte Ort, von dem der größte Teil bewohnt ist und an dem Millionen von Menschen täglich offiziell die Grenze überqueren, zeitlich so reduziert werden und zu einem visuellen Äquivalent von dem werden, was Begley als „einen Ort, der zu einem kurzen Clip zusammengefasst wurde“ bezeichnet? Unter Verwendung der gleichen Prozesse wie das Original, geht Best of Luck with the Wall (Variante) das Thema an, indem er eine Variante von 34 Stunden bietet, die die Reise entlang der Mauer simuliert und dabei das Ausmaß des Baus in den Vordergrund rückt.*

Garrett Lynch is an artist, lecturer and theorist. His work deals with networks (in their most open sense) within an artistic context; the spaces between artist, artworks and audience as a means, site and context.

Frédérique Santune is an artist who works with moving image, drawing and language. Her work deals with the production of digital space: when and how it occurs, and its correlation to physical and mental spaces.



**Verortung des Unbekannten /**  
**Positions of the Unknown**  
 ↳ Quadrature

DE 2017  
 kinetic installation

*Positions of the Unknown* reconstructs a history of surveillance and citizenship, recalling the US military program "Operation Moonwatch". In the installation, Quadrature scientifically speculates about and engages with technological entities which are in between factual reality and imagination. (Alessandro Ludovico, *Neural #58*)

At the dawn of the Space Age, the US government trained citizens to search for foreign artificial satellites. The operation was discontinued in 1975 but the amateurs kept on observing the sky – now searching for confidential objects.

Quadrature's kinetic installation locates the current whereabouts of these most mysterious satellites by simply pointing at them as they revolve around Earth. The 52 small machines constantly follow their paths and serve as silent witnesses of the unknown.

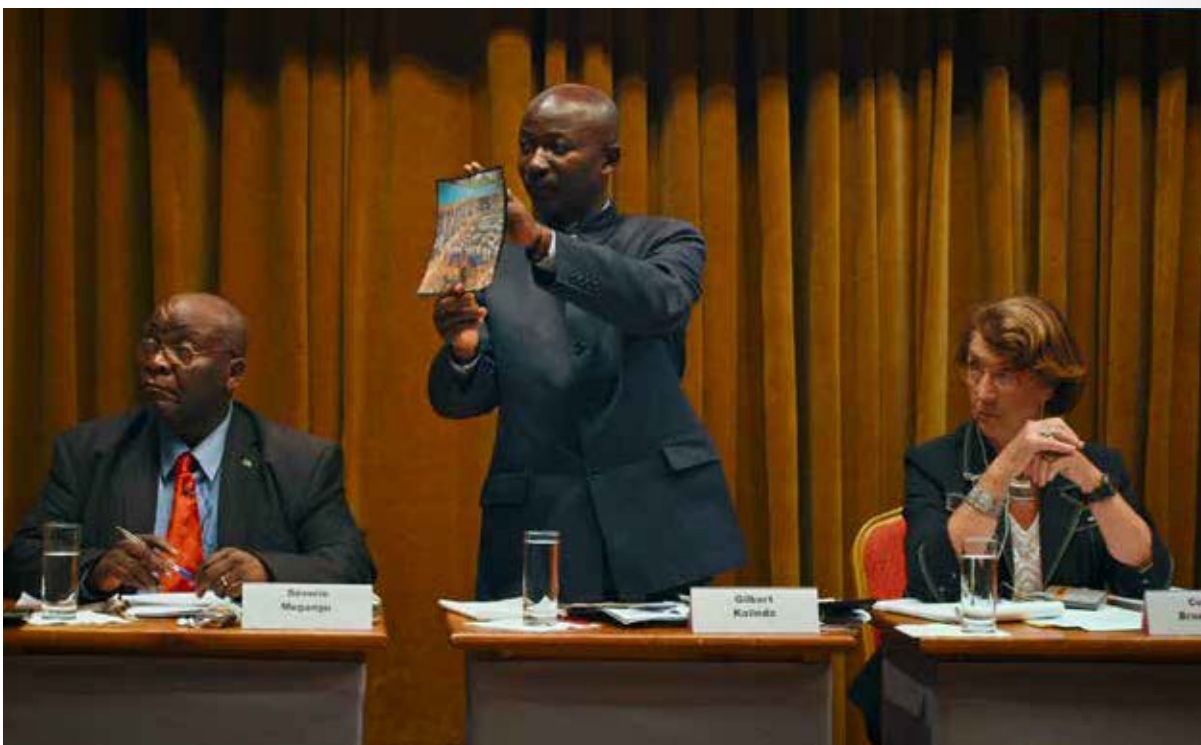
*Zu Beginn der Raumfahrt bildete die US-Regierung Bürger der alliierten Länder dazu aus, künstliche Objekte am Himmel zu entdecken und zu*

*beobachten. Diese Operation wurde 1975 eingestellt, die Amateure aber machten weiter – nun auf der Suche nach geheimen Satelliten.*

*„Positions of the Unknown“ lokalisiert einige dieser unbekannt Begleiter der Erde und zeigt ihre Bewegungen in der Erdumlaufbahn. Für diese nicht identifizierten Objekte gibt es naturgemäß keinen offiziellen Nachweis. Sie befinden sich irgendwo zwischen Existenz und Nicht-Existenz, ihr Dasein ist purer Spekulation unterworfen. Die kinetische Installation von Quadrature folgt 52 dieser mysteriösen Objekten und fungiert als stille Zeugin des Unbekannten.*

Quadrature is an artists collective by Juliane Götz, Sebastian Neitsch and formerly Jan Bernstein (until 2016). Their artistic exploration gravitates towards scientific interests and physical experiments, using new technologies or academic research as sources and inspiration. They share a love for machines and outer space.





## The Congo Tribunal Transmedia

→ Milo Rau

DE/CG 2017, civil project

Artistic Director

→ Milo Rau

Producers

→ Arne Birkenstock, Sebastian Lemke,  
Olivier Zobrist

Scenography

→ Anton Lukas

Research, Casting and Dramaturgy

→ Eva-Maria Bertschy

Cinematographer

→ Thomas Schneider

Corporate Design

→ Nina Wolters

Web, Game, VR

Creative Director

→ Daniel Wagner

Technical Director

→ Christian Koschmieder

Producers

→ Arne Birkenstock, Sebastian Lemke  
Roman Roitman, Olivier Zobrist

Game Design

→ Monokel

Script

→ Timo Maier, Daniel Wagner,  
Sebastian Lemke

Developers

→ Christian Koschmieder,  
Moritz Abeln

Visual Artists

→ Yves Kulondwa (aka Kayene),  
Daniel Wagner, Holger Schulz,  
Neysha Castritius, Lennart Troebs

Music

→ Marcel Vaid

Sound Design

→ Alon Kaplan, Timo Maier, Moritz Abeln

A production of Fruitmarket Kultur & Medien GmbH in cooperation with IIPM – International Institute of Political Murder, Langfilm / Bernard Lang AG, Lemafrika / Web, Game, VR developed and produced by Monokel / DAS KONGO TRIBUNAL Transmedia was funded by Fonds TURN of Kulturstiftung des Bundes / With support by BPB – Bundeszentrale für politische Bildung, ZEIT-Stiftung Ebelin and Gerd Bucerius, Pro Helvetia Swiss Art Fund, Michael Findeisen

The war in Congo has claimed more than six million lives over the last twenty or so years. The population is suffering, but the war criminals have never been brought to justice. Many people see this conflict as one of globalisation's crucial economic distribution battles because the country has major deposits of many of the raw materials required to make high-tech goods. For The Congo Tribunal, Milo Rau succeeds in gathering victims, perpetrators, observers and analysts of the Congo War for a civil tribunal in Eastern Congo. For the first time in the history of the war, he has three exemplary cases heard, and creates an unvarnished portrait of the largest and bloodiest economic war in human history in a unique transmedia art project.

*In mehr als 20 Jahren hat der Kongokrieg bereits über 6 Millionen Tote gefordert. Die Bevölkerung leidet, die Verbrechen des Krieges wurden nie juristisch verfolgt. Viele sehen in dem Konflikt eine der entscheidenden wirtschaftlichen Verteilungsschlachten im Zeitalter der Globalisierung, liegen hier doch die wichtigsten Vorkommen vieler High-Tech-Rohstoffe. Für Das Kongo Tribunal gelingt es Milo Rau, die Opfer, Täter, Zeugen und Analytiker des Kongokriegs zu einem zivilen Volkstribunal im Ostkongo zu versammeln. Er lässt erstmals in der Geschichte des Krieges drei Fälle exemplarisch verhandeln und entwirft ein unverschleiertes Porträt des grössten und blutigsten Wirtschaftskriegs der Menschheitsgeschichte in einem einzigartigen transmedialen Kunstprojekt.*

Milo Rau, born 1977 in Bern, is a Swiss theater director, journalist, essayist and lecturer. Among other prizes he won the Swiss Theater Award in 2014 and the Peter Weiss Award in 2017.





**Breaking**  
→ Anahita Razmi

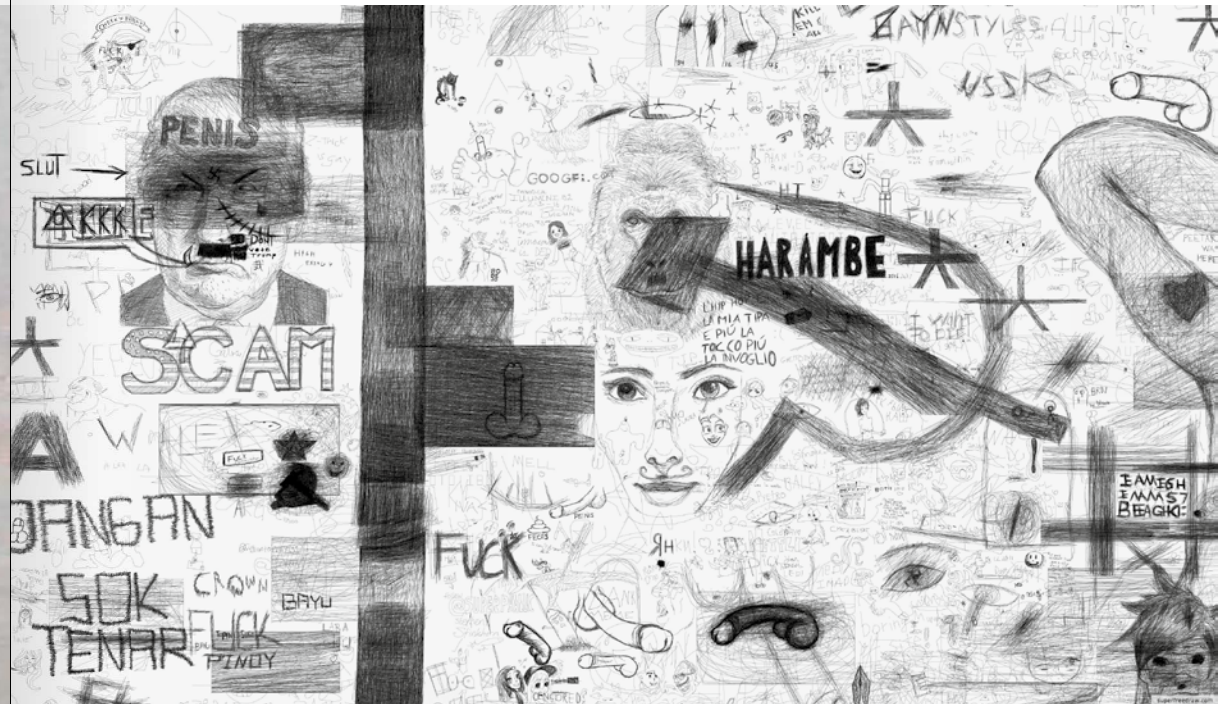
DE 2016 – 2017  
CRT TV sculptures,  
framed list with running times

A “screen burn-in effect” is a damage effect, that leaves a continuously screening image burn a dull copy of itself onto a screen/monitor. The burn-in remains visible even when the monitor is turned off or when viewing other images. During different time periods within 8751 hours, BREAKING let the word ‘NEWS’ play with high-contrast in a continuous loop on a number of cathode ray tube televisions. Turning off the televisions and removing the electronic functions and outer cladding, the work now assembles the screens/objects as sculptures showing different more or less intense afterimages of the word.

*Die Installation nutzt den „Burn-In-Effekt“, einen Fehlereffekt, der auf TV Monitoren entsteht, wenn man dasselbe Bild kontinuierlich abspielt. Das Bild bleibt als stumpfe Kopie auf der Röhre sichtbar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Während 12 Monaten ließ ich das Wort ‚NEWS‘ mit einem hohen Kontrast im Loop auf TVs in meinem Studio laufen. Auf den Röhren zeigt sich nun eine*

*Reihe von mehr oder weniger intensiven Nachbildern der ‚NEWS‘.*

Anahita Razmi is a German/Iranian visual artist based in Berlin, working with video, installation and performance. Upcoming and recent exhibitions include: „Spoilers“, Kunstraum Innsbruck (2018) (solo / upcoming), „Pilger Mills“, Kunstverein Nürnberg (2017), „Performing the Border“, Kunstraum Niederösterreich, Wien (2017), „Term and Reversion“, Künstlerhaus Bethanien, Berlin (solo)(2017), „Social Calligraphies“, Zachęta National Gallery of Art (2016), Warsaw, „Guteš böses Geld“, Kunsthalle Baden-Baden (2016), In 2017 Razmi received a BS Projects scholarship at Braunschweig University of Art, Germany. Other residencies and awards include the Werkstattpreis of the Erich Hauser Foundation (2015), the MAK-Schindler Artists and Architects-in-Residence Program, Los Angeles (2013) and the The Emdash Award, Frieze Foundation (2011).



**Superfreedraw**  
→ Ralph Schulz

DE ongoing since 2010  
book and wallpaper

Superfreedraw started out as a simple experiment in 2010. An interactive website that enables visitors to draw anonymously as much as they like. Since then, more than 280,000 drawings have been produced on the infinitely large drawing area by users from across the globe. Visually and thematically, Superfreedraw resembles a gigantic virtual toilet wall. Rude quotes and sexual connotations dominate the image, albeit blended with laborious, coordinated drawings to make a complex web offering an unadulterated insight into the depths of the human psyche.

The Superfreedraw book is an automatically generated book, created by a specially developed program, made from drawings on the website. Despite its 600+ pages, the book is only a small selection from the entire area that has been covered with drawings.

*Superfreedraw startete im Jahr 2010 als ein einfaches Experiment. Eine interaktive Website, auf die jeder Besucher anonym so viel malen kann wie er mag. Seitdem wurden mehr als 280.000*

*Zeichnungen von Nutzern aus der ganzen Welt auf der unendlich großen Zeichenfläche hinterlassen. Visuell und thematisch gleicht Superfreedraw einer gigantischen, virtuellen Klowand. Derbe Sprüche, sexuelle Anzüglichkeit dominieren das Erscheinungsbild, vermischen sich aber mit aufwändigen, koordinierten Zeichnungen zu einem komplexen Gewebe das einen unverstellten Einblick in die Abgründe der menschlichen Psyche zulässt.*

*Das Superfreedraw Buch wird mittels eines eigens entwickelten Programms direkt aus den Daten der Webseite automatisch erstellt und kann trotz des Umfangs von über 600 Seiten nur einen kleinen Ausschnitt der gesamten mit Zeichnungen bedeckten Fläche abbilden.*

Ralph Schulz studied Computer Science and Art. He currently works as an artist and IT expert in Berlin. In his artistic work, usually conceptual in nature, he explores the social phenomena triggered by technological progress. His works have been showcased in national and international exhibitions.

Clarissa Thieme  
→ VREMEPLOV / TIME MACHINE

DE/BA 1993 / 2003 / 20XX / 2037 / 2320 / 2572  
video performance / installation,  
In collaboration with  
→ Nihad Kreševljaković & the Library  
Hamdija Kreševljaković Video Arhiv (Sarajevo)  
Performance → Grace Sungeun Kim

Videoclip Sarajevo 1993 → Emir Jelkić, Elma Jerlagić Muhić, Fatima Jerlagić, Faruk Jerlagić, Hamdija Kreševljaković, Nihad Kreševljaković, Sead Kreševljaković

Co-funded by → Einstein Foundation Berlin, with the support of Graduate School at the Berlin University of the Arts & the Berlin Center for Advanced Studies in Arts and Sciences

„The war has been going on for very long. I've tried everything to get out, to save myself, nothing worked. The only thing left is to make this videotape that I will give to my son, he to his, and so on, until a time machine is invented and someone watching this will come and get me out of this.“

VREMEPLOV / TIME MACHINE is an artistic intervention with a video message sent out by a group of young people from the besieged city of Sarajevo in 1993. With a lot of black humour, they imagine escaping from their enclosed hometown in a time machine. With the help of translator/speaker Grace Sungeun Kim, Thieme reactivates this time machine. The appeal from the past “Get me out of this” addresses our present (again). How will we react this time?

Thieme developed the work on the basis of an intense engagement with the Library Hamdija Kreševljaković Video Arhiv, a private collection of amateur videos made during the war in Sarajevo (1992–1996). Respectively at each venue, the dialogue of the clip from 1993 is translated simultaneously into the local language of the exhibition space, performed by a member of the local community there.

VREMEPLOV / TIME MACHINE is part of the initiative IZMEĐU NAS / BETWEEN US, by Nihad Kreševljaković, Jasmina Gavrankapetanović and Clarissa Thieme that invites scholars, artists and the public to work with the Video Archive Hamdija Kreševljaković that contains video testimonies documenting life under siege in Sarajevo 1992 to 1996. The initiative proposes to create a critical platform to democratise the process of archiving and to engage with people's shared memories.

*Der Krieg dauert schon sehr lange an. Ich habe alles versucht, um hier rauszukommen, um mich zu retten, doch nichts hat funktioniert. Die einzige Möglichkeit, die bleibt, ist dieses Video zu machen und meinem Sohn zu geben, der es seinem Sohn geben wird, und so weiter, bis eine Zeitmaschine erfunden wird, ein Zuschauer kommt und mich hier rausholt.*

*VREMEPLOV / TIME MACHINE ist eine künstlerische Intervention mit einer Videobotschaft, die von einer Gruppe junger Leute 1993 aus der belagerten Stadt Sarajevo verschickt wurde. Mir reichlich schwarzem Humor stellen sie sich ihre Flucht aus ihrer eingeschlossenen Heimatstadt mithilfe einer Zeitmaschine vor. Mit der Unterstützung der Übersetzerin/Sprecherin Grace Sungeun Kim, erweckt Thieme diese Zeitmaschine noch einmal zum Leben. Der flehende Appell aus der Vergangenheit „Get me out of here“ richtet sich (wieder) an die Gegenwart. Wie werden wir dieses Mal reagieren?*

*Dieser Arbeit von Thieme lag eine intensive Auseinandersetzung mit dem Library Hamdija Kreševljaković Video Arhiv zugrunde, eine private Sammlung von Amateurvideoaufnahmen, die während des Krieges in Sarajevo gemacht wurden (1992–1996). An jedem Veranstaltungsort wird der jeweilige Dialog des Clips aus dem Jahr 1993 durch ein Mitglied der dortigen Gemeinde simultan in die lokale Sprache des Ausstellungsortes übersetzt.*

*VREMEPLOV / TIME MACHINE ist Teil der Initiative IZMEĐU NAS / BETWEEN US von Nihad Kreševljaković, Jasmina Gavrankapetanović und Clarissa Thieme, die Wissenschaftler, Künstler und die Öffentlichkeit dazu einlädt, mit dem Videoarchiv Hamdija Kreševljaković zusammenzuarbeiten, das Videozeugnisse enthält, die das Leben in Sarajevo im Belagerungszustand zwischen 1992 und 1996 dokumentieren. Die Initiative schlägt die Gründung einer kritischen Plattform vor, um den Prozess der Archivierung und des Auseinandersetzens mit den gemeinsamen Erinnerungen der Menschen zu demokratisieren.*

Clarissa Thieme is an artist and filmmaker. In her work, she deals with processes of commemoration and translation in different contexts. Thieme is currently a Research Fellow at the Berlin Center for Advanced Studies in Sciences and Arts (BAS).







**Blacklist**  
 ↳ Christoph Wachter & Mathias Jud

CH/DE ongoing  
 research project, plotter, computer, drawings

**Blacklist** traces forbidden and hidden pictorial worlds. In Germany, there is a ban on images with regard to aspects concerning security, anti-constitutional symbols, pornography and violence. Secret blacklists serve as immediate police enforcements, anticipating individual views. Using automated processes, **Blacklist** sounds out the underground, which is considered dangerous. The traced and detected fade-outs form an archaeology, a cartography of fear-filled and blocked out terrain, giving an impression of the regulations that govern our power-political, cultural and image-political horizons of perception.

*Blacklist spürt verbotenen und verborgenen Bildwelten nach. In Deutschland existieren Darstellungsverbote bezüglich Sicherheit, verfassungsfeindlicher Zeichen, Pornografie und Gewalt. Die geheimen Sperrlisten, sogenannte Blacklists, dienen als unmittelbare, polizeiliche Vollstreckungen, die individuellen Ansichten vorgreifen. Mittels automatisierter Prozesse sondiert Blacklist den Untergrund, der als gefährlich gilt. Die auf-*



*gespürten und nachgezeichneten Ausblendungen bilden eine Archäologie, eine Kartografie angstbesetzter und ausgeblendeter Terrains und geben einen Eindruck der Regulierungen, die unsere machtpolitischen, unsere kulturellen und bildpolitischen Wahrnehmungshorizonte bestimmen.*

Christoph Wachter and Mathias Jud perform community and open source projects to investigate the current, power-constitutive aspects of individual forms of expression and observation. Their works are showcased in international exhibitions, biennials and collections, and have won several awards, including the Prix Ars Electronica – twice. They lead the "Kunsthalle" Section of the Weißensee Kunsthochschule Berlin.



**Bouquet zur Rekonvaleszenz**  
 ↳ Jonas Paul Wilisch

DE 2015  
 11 channel sound sculpture,  
 hand blown glass vase, microphones,  
 waveplayer, speakers, plinth,  
 human humming

This work focuses on the historic functions assigned to the use of antique amphoras and which, owing to their being painted with pictorial narratives, were not only a medium of historiography, but also a medium of political representation in the public context of their time. The bouquet of colourful microphones placed therein initially suggests participatory usability by the visitor, but immediately turns out to be a pure reproduction medium of an orchestrated, human (bee) humming.

*Ausgangspunkt sind die historischen Funktionszuweisungen, die der Nutzung antiker Amphoren zukamen und die sie aufgrund ihrer narrativen Bemalung mit Bilderzählungen nicht nur als Medium der Geschichtsschreibung, sondern ebenso als politische Repräsentationsgegenstände im öffentlichen Kontext der Zeit auszeichneten. Der darin platzierte Strauß bunter Mikrofone deutet zunächst eine partizipative*

*Nutzbarkeit durch die Besucher\*innen an, entpuppt sich im nächsten Moment jedoch als reines Wiedergabemedium eines orchestrierten, menschlichen (Bienen)summens.*

Jonas Paul Wilisch, born in Mainz in 1983, lives and works in Berlin. He gained his artistic education in Potsdam, London and Leipzig (Meisterschüler Fine Arts). Awards and nominations include: for the International Solo Award, Kunsthalle Charlottenborg (DK), Kunstpreis Haus am Kleistpark Berlin, 2017, Berlin Art Prize, 2013. Numerous scholarships and awards, including: DAAD, Berlin Senate Department for Culture, Karin Abt-Straubinger Foundation, Gerhard Bürger Foundation.



As a platform for up-and-coming young artists, the Media Campus INIT exhibitions are being showcased for the first time at four different exhibition venues, each with its own individual concept. The well-known Kunstraum hase29 will be transformed into *INIT Spotlights*, featuring a special lighting concept for the individual exhibits. The Haus der Jugend will be developed into *INIT Perspectives* by the INIT team. Although the showcased installations and objects cover a wide range of themes, they all have several things in common: sensitive perception, critical observation and sensual realisation in space. The BBK Kunstquartier is also part of the INIT exhibition. Involving projection mapping and the integration of three-dimensional objects, *INIT Transfer* addresses all kinds of current event issues. The disused Theaterpassage will become the *EMAF Experience* – a new lab-like exhibition concept in which classes from various universities and academies will present their own works.

*Die Ausstellungen des Media Campus INIT, die Plattform für junge KünstlerInnen, finden an vier verschiedenen Orten statt, die sich konzeptionell geschlossen prä-sentieren. Der bereits bekannte Kunstraum hase29 verwandelt sich in INIT Spotlights, in dem die Exponate punktuell und durch ein besonderes Lichtkonzept herausstechen. Das Haus der Jugend wird durch das INIT Team zu INIT Perspectives. Die gezeigten Installationen und Objekte haben thematisch eine große Bandbreite. Vereint werden sie durch eine sensible Wahrnehmung, kritische Beobachtung und eine sinnliche Realisierung im Raum. Auch das BBK-Kunst-Quartier ist ein Teil der INIT Ausstellung. INIT Transfer arbeitet mit Hilfe von Projection Mapping und der Einbindung von dreidimensionalen Objekten verschiedenste Themen der Zeitgeschichte auf. Die mittlerweile leerstehende Theaterpassage wird zur EMAF Experience – ein neues, laborhaftes Ausstellungskonzept, in dem Klassen von verschiedenen Hochschulen und Akademien ihre Werke vorstellen.*

**Curator INIT → Exhibitions:** Tim Roßberg

**Team:** Johanna Bielefeld, Vanessa Bross, Sarah Büchel, Gian Luca Cadeddu, Paula Karoline Gerhard, Theresa Rose Grossecosmann, Laura Keeb, Maximilian Kenning, Luisa Kiskemper, Nicole Kügler, Marie Luise Rusch, Mansour Sarrami, Kristina Schreiner, Ella Malin Visse, Nicole Widner, Alina Willmann, Natalie Winkler.

**Supervisors INIT → Film:** Tim Duvendack, Wiebke Glaw

**Team:** Stina Koch, Nicole Kügler, Stella Metzger, Gerritt Pols, Alexander Schneider

Apps, interactive art, video projection, performance, room and sound installations, i.e. intelligence and technology, meet in the darkened exhibition room hase29. The light emitted by each exhibit and the minimalist lighting of the room selectively stage the venue for the interdisciplinary show. The artistic positions illuminate their immediate surroundings. Like shadows of themselves, each work envelops an aura of the irrational, indeterminate. And yet even where it seems brightly lit, the essential is difficult to grasp. What all positions have in common is their subjective approach to everyday phenomena, and the question of how subliminally, subtly or weirdly we experience our environment. Together, the works create the atmosphere of a perception laboratory in which our individual reception of the world can be questioned in spotlight form: examples include distorted cityscapes, machines that appear to have lives of their own, and the simulation of synchronous sunshine and moonshine.

*Im verdunkelten Ausstellungsraum hase29 treffen Apps, interaktive Kunst, Videoprojektion, Performance, Raum- und Soundinstallationen, kurz Intelligenz und Technik, aufeinander. Das Licht der einzelnen Arbeiten und die minimale Raumbeleuchtung inszenieren den Ort der interdisziplinären Schau punktuell. Die künstlerischen Positionen erhellen ihren eigenen unmittelbaren Umraum. Wie Schatten ihrer selbst umhüllen die Arbeiten jeweils eine Aura des Irrationalen, Unbestimmten. Doch selbst dort, wo es hell erleuchtet erscheint, ist das Essenzielle nur schwer zu greifen. Allen Positionen gemein, ist ihr subjektiver Zugang zum Alltäglichen und die Frage, wie unterschiedlich, subtil oder schräg wir unsere Umwelt erleben. Gemeinsam schaffen die Arbeiten die Atmosphäre eines Wahrnehmungslabors, in dem die individuelle Rezeption der Welt spotlightartig hinterfragt werden kann: Verzerrte Stadtansichten, das vermeintliche Eigenleben von Maschinen und die Simulation von synchronem Sonnen- und Mondschein sind nur einige Beispiele, die dazu Anlass geben.*

→ Page 135

The discourse field of art is always about opening up new, exciting perspectives. The artists exhibiting their work at Haus der Jugend offer many such perspectives. Throughout the building, visitors to the festival come across multi-channel video projections, performances, as well as light, room and sound installations. Despite covering a diverse range of themes and forms of media expression, the exhibits have several things in common: their sensitive perception, critical observation and sensual realisation in space. The artists address issues such as stereotypes, unequal working conditions and a time/space complex that has become dynamic. By reflecting on reality, they show more than just a reflection of reality and ask questions – questions directed at us and our perspectives.

*Im Diskursfeld Kunst geht es stets darum neue, spannende Perspektiven zu eröffnen. Davon bieten die ausstellenden KünstlerInnen im Haus der Jugend zahlreiche an. Im gesamten Gebäude verteilt, erwarten die FestivalbesucherInnen Mehrkanalvideoprojektionen, Performances, Licht-, Raum- und Soundinstallationen. So facettenreich die medialen Ausdrucksformen und inhaltlichen Schwerpunkte der ausgestellten Arbeiten sind, vereinen sie allesamt eine sensible Wahrnehmung, kritische Observation und sinnliche Realisierung im Raum. Die KünstlerInnen befassen sich u.a. mit Rollenbildern, ungleichen Arbeitsbedingungen und einem dynamisch gewordenen Zeit-Raum-Komplex. Sie zeigen durch die Reflexion der Realität mehr als nur ein Abbild der Wirklichkeit und stellen Fragen – Fragen an uns und unsere Perspektiven.*

→ Page 140

Forms and surfaces are the central parameters of the artistic positions presented in the exhibition space of the BBK Osnabrück. Students from the local university who attended Tim Roßberg's seminar "Conversation with spaces" use video mapping technology to map physical objects. The artists use this technology as a tool to make statements on contemporary topics, such as the war in Syria, the rapidity of life, and the ambiguity of digestive processes. Gas masks, textile threads, a porcelain toilet, a modulated heart and a 3D printed alter-ego become temporary carriers of moving images.

*Formen und Oberflächen – das sind die zentralen Parameter der künstlerischen Positionen, die im Ausstellungsraum des BBK Osnabrück präsentiert werden. Studierende des Seminars „Conversation with spaces“ von Tim Roßberg der hiesigen Universität bespielen physische Objekte mittels Video Mapping-Technologie. Die KünstlerInnen nutzen dieses Verfahren als Werkzeug, um Statements zu kontemporären Themen, wie zum Beispiel dem Syrienkrieg, der Schnelligkeit des Alltags oder auch der Doppeldeutigkeit von Verdauungsprozessen abzugeben. Verschiedenste Materialien werden zur Projektionsfläche und zum temporären Träger von Bewegtbildern.*

→ Page 143

Within EMAF, Osnabrück's centrally located Theaterpassage offers several German art school classes an experimental space, a laboratory and playing field for completed or unfinished works and daring exhibition concepts. "Yes, I love success" is the title of an exhibition format of the *Korpys/Löffler* class of the HfK Bremen, in which a central stage is used in short succession for performative, actionistic, musical formats, for speeches and demonstrations. At the same time, the room is a bar, event location and design object. The class of *Candice Breitz* at the HBK Braunschweig is known for its audiovisual concept works and strong discursivity. Through emotional, sensual and absurd approaches, the members of the *Corinna Schnitt* class of the HBK Braunschweig share their investigations and observations to exhibit them in the form of video, performance and installation. The cooperation project "Eine Schifffahrt" by students of the KHM Cologne and the seminar "urban stage" by *Mischa Kuball* does without any form of visual images. Rather, auditory listening stations evoke mental images that reflect by way of links between space, time and narration.

*Mit der Theaterpassage in der Osnabrücker Innenstadt bietet das EMAF mehreren Klassen verschiedener deutscher Kunsthochschulen einen Experimentierraum, ein Labor und ein Spielfeld für ab- und unabgeschlossene Arbeiten und gewagte Ausstellungskonzepte. „Ja! Ich liebe Erfolg!“, ist der Titel eines Ausstellungsformats der Klasse Korpys/Löffler der HfK Bremen, bei dem eine zentrale Bühne in kurzer Abfolge mit performativen, aktionistischen, musikalischen Formaten, mit Redebeiträgen oder Demonstrationen bespielt wird. Parallel ist der Raum Bar, Veranstaltungsort und Gestaltungsobjekt. Die Klasse Candice Breitz an der HBK Braunschweig behandelt das Politische im scheinbar Nebensächlichen, die vielfältigen Effekte von Gesellschaft und die mediale Ästhetik des ephemeren Gewebes unserer Zeit. Durch emotionale, sinnliche und absurde Herangehensweisen teilen die Mitglieder der Klasse Corinna Schnitt der HBK Braunschweig ihre Untersuchungen und Beobachtungen, um sie in Form von Video, Performance und Installationen zu zeigen. Das Kooperationsprojekt „Eine Schifffahrt“ von Studierenden der KHM Köln und dem Seminar „urban stage“ von Mischa Kuball verzichtet auf jegliche Form von visuellen Bildern. Vielmehr rufen auditive Hör-Stationen mentale Bilder hervor, die über Verknüpfungen zwischen Raum, Zeit und Narration reflektieren.*

→ Page 146



**In the shadow of darkness**  
→ Simon Weckert

installation, 2016

The two objects are pointing to the moon and the sun. The LED lights represent the brightness of the two celestial objects as seen from the centre of the earth in real-time. Fading with the movement of the moon towards the sun, the installation foresees the date of the next solar eclipse in any part of the world. In the history of mankind, the natural phenomenon of solar eclipses has been interpreted as a threatening omen, abused by tyrants and described in mythological contexts. Today, having overcome the fear of its supernatural quality, we tremble with the prospect of a few minutes without solar energy – will our tools and technological gadgets retract in shock?

*Die zwei Objekte zeigen auf den Mond und auf die Sonnen. Die LED Lichter repräsentieren die Helligkeit der zwei Himmelskörper vom Erdmittelpunkt aus gesehen in echt Zeit. Indem sich der Mond in Richtung Sonne bewegt, kann die Installation jede Sonnenfinsternis auf der Erde vorhersagen. In der Geschichte der Menschheit wurde das Naturphänomen der Sonnenfinsternis als bedrohliches Omen interpretiert, von Tyrannen missbraucht und in einen mythologischen Kontext gebracht. Heutzutage glauben wir die Angst dieses natürlichen Ereignisses überwunden zu haben, jedoch verfallen wir jedes Mal in Ehrfurcht vor diesem Naturschauspiel.*

Simon Weckert \*1989 in Karl-Marx-Stadt. He is currently studying Interaction Design in the Digital Media Class at Berlin University of the Arts.



**Hell(o) (t)here**  
→ Ines Skirde

installation, 2016

Hell(o) (t)here is an interactive installation. A bike is connected with a changing light logo and an audio piece. The spectator activates not only the piece of work but also himself. The speed of cycling controls which light logo you see and the pace of the audio piece. When you reach just the right speed, the light logo changes from "Hello there" to "Hell here". The audio piece is a lecture about the representation of bodies and their social impact. The body is an artefact, a representation of power and a surface that can be designed as you wish. Even though working on ourselves is a full-time job, the individual vanishes under the pressure of enhancement. HELL HERE.

*Skirde nutzt für die interaktive Installation ein Fahrrad, das mit einem wechselnden Lichtschriftzug und einem Audiostück gekoppelt ist. Der Betrachter aktiviert die Arbeit, vor allem aber sich selbst. Die Geschwindigkeit des Radfahrens steuert das Licht und die Geschwindigkeit des Audiostücks. Bei einer bestimmten Geschwindigkeit, wechselt das Licht von „Hello there“ zu „Hell here“. Der zu hörende künstlerische Vortrag handelt von Körpern, deren Bildern, Handlungsdimensionen und Politiken. Der Körper als Kunstwerk, als Repräsentant von Erfolg, als vielfach gestaltbare Oberfläche. Auch wenn die Arbeit an uns selbst ein Fulltime Job ist, schwindet das Individuum unter dem Leistungsprinzip. HELL HERE.*

Ines Skirde \*1986 in Stralsund, studied at ABK Stuttgart as well as at the Academy of Fine Arts Leipzig.



**Crossvision**  
↳ Henning Marxen

video, 2017

Modern philosophy deems it impossible for man to ever achieve an objective grasp of reality. So, in today's popular culture, TV and social media all focus on comparing the individual perceptions of shared experiences. Sometimes, however, a reminder is needed that even the impressions we can agree upon are deeply subjective and specific to the human race.

*Die moderne Philosophie hält es für unmöglich, dass der Mensch jemals ein objektives Verständnis der Wirklichkeit erlangt. In der heutigen Populärkultur liegt der Schwerpunkt des Fernsehens und der sozialen Medien also auf dem Vergleich der individuellen Wahrnehmung gemeinsamer Erfahrungen. Manchmal ist jedoch eine Erinnerung erforderlich, dass sogar die Eindrücke, auf die wir uns einigen können, zutiefst subjektiv und spezifisch für die menschliche Rasse sind.*

Henning Marxen studied Media Informatics at Lübeck University and Integrated Design at University of Arts Bremen.



**Gazing Figures**  
↳ Isabel Paehr & Jasper Meiners

performance & installation, 2017

How do you picture the world through the eyes of a spider? Meiners and Paehr let go of two-eyed vision, which virtual reality systems rely on, and confront themselves with a new experience of space, broadened by a multi-eyed perspective. Meiners and Paehr present new perspectives by using self-invented VR suits and two cameras each attached to their wrists and knees. Live images, recorded by the cameras, appear on displays inside the suits and are transferred to monitors in the exhibition.

*Paehr und Meiners lösen sich in ihrer Arbeit vom zweiäugigen Sehen, auf das Virtual Reality Systeme aufbauen, und konfrontieren sich mit einer neuen, um Vieläugigkeit erweiterten, Raumerfahrung. Im Zentrum ihrer Installation steht ein Terrarium mit der Sprungspinne Phidippus Regius, die den vieläugigen Blick vorführt. Die Livebilder der an ihrem Körper befestigten Kameras erscheinen auf den Brillendisplays der Anzüge und zeitgleich auf einem Bildschirm. Jede sonst einfache Bewegung der Performer\*innen durch den Raum entwickelt sich in diesem vieläugigen Verfahren zu einer komplexen Herausforderung.*

Paehr & Meiners graduated with degrees in Visual Communication from the Kunsthochschule Kassel in 2017, and are currently master-class art students under Joel Baumann.



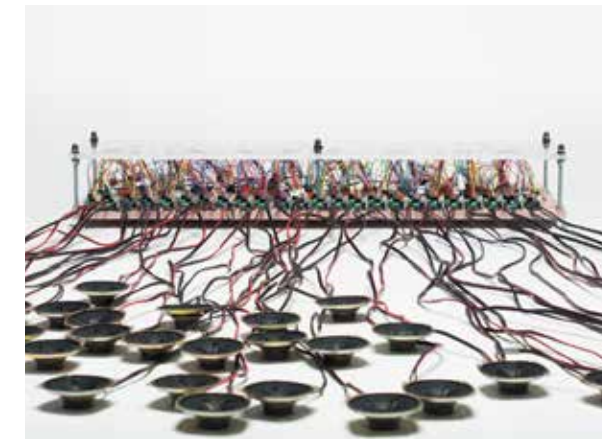
**Audiotekt**  
↳ Maurits Boettger

app, 2017

Audiotekt in an app that generates a remix out of the sounds of our surroundings, based on the rhythm of the movements of our smartphones. With headphones in our ears and smartphones in our pockets, our reality becomes augmented. Places become alienated, their noises deconstructed and rearranged by the user of Audiotekt. The sounds created by the app are at the same time the basis and product of our movement.

*Audiotekt ist eine App, die einen Remix aus Umgebungsgeräuschen, basierend auf dem Takt der Bewegung des Smartphones, produziert. Mit Kopfhörern am Ohr und Smartphone in der Tasche wird die Realität durch die man schreitet erweitert. Ein Ort wird verfremdet, seine Geräusche dekonstruiert und durch den Benutzer der App neu zusammengesetzt. Die Geräusche, die uns die App liefert sind gleichzeitig Grundlage und Produkt der Fortbewegung des Benutzers.*

Maurits Boettger \*1990 in Karlsruhe. He completed his studies at the Academy of Media Arts Cologne in 2017.



**Oh my ()**  
↳ Noriyuki Suzuki

installation, 2017

"Oh my ()" is an installation that calls "God" in 48 languages using Twitter's API. The machine monitors the Twitter timeline in real-time and when a tweeted text includes the word god (in various languages), speakers sound "oh my god" (in the appropriate language) at the same time. The word GOD in different languages implies cultural complexity. The name of god has been influenced by each religious context throughout human history.

*Die Installation „Oh my ()“ liest Twitter-Tweets mit dem Wort „Gott“ aus und gibt es in 48 Sprachen wieder. Die Maschine überwacht die Twitter-Timeline in Echtzeit und reagiert mit einem akustischen Signal, wenn ein getwitterter Text das Wort Gott (in verschiedenen Sprachen) enthält. Das Wort Gott impliziert eine enorme kulturelle Komplexität. Seit jeher ist der Name Gott in Abhängigkeit vom religiösen Kontext beeinflusst.*

Noriyuki Suzuki \* in Fukushima, Japan. She is currently studying at the University of the Arts Bremen.





**Ghostriders**  
↳ Lukas Zerbst

installation, 2017

Two partly dismantled mopeds face each other. Both horns resonate randomly and both of the ignitions are triggered at random intervals, without either of the engines ever starting. It remains a failed advance or an attempt to escape from their own decay. The alternately resonating horns suggest a mono-vocabularic dialogue: human equivalents in a lively discussion – possibly about which of the two mopeds is the “Ghostrider”.

*Zwei teils demontierte Mopeds stehen sich gegenüber. Beliebig ertönen ihre Hupen und in zufälligen Abständen werden ihre Zündungen ausgelöst, ohne das jemals einer der Motoren angelassen wird. Es bleibt ein scheiternder Annäherungsversuch, oder ein Fluchtversuch vor dem eigenen Zerfall. Die abwechselnd ertönenden Hupen suggerieren einen monovokabulären Dialog: menschliche Äquivalente in einer lebhaften Diskussion – vielleicht darüber, welches der beiden Mopeds der Geisterfahrer ist.*

Lukas Zerbst\* in Bydgoszcz, Poland. He is a master-class art student under Jean-François Guiton at the University of the Arts Bremen.



**Kampf gegen die Zentralperspektive**  
↳ Stella Schimmele

installation, 2017

F.O.P.P. is a spatial composition. It issues problems in the structures through which we find information online. We are influenced by linear feed-structures and search results bound to algorithms. Fear from filter bubbles and fake facts is growing, but the internet remains the main place for global public discourse. The ring, a 360° video-helmet, exaggerates the recipient's immersion into a smartphone reality – also by presenting a recipient inside the ring to others outside it as a kind of performer.

*KgdZ ist eine räumliche Komposition. Sie problematisiert Strukturen, die unseren Zugang zur Information im Netz beeinflussen. Algorithmisch ermittelte Feeds und Suchergebnisse lenken unseren Blick. Doch trotz Angst vor Filterblase und Fake-Facts bleibt das Internet der wichtigste Platz globaler Diskurse. Der Ring soll die Immersion des Rezipienten in die Smartphone-Realität verdeutlichen. Das tut er u.a. indem der eine Rezipient im Ring für diejenigen außerhalb als eine Art Performer agiert.*

Stella Schimmele: \*1991 in Kaiserslautern, has been studying Fine Arts at Hessen State University of Art and Design since 2011.



**4.48**  
↳ Rho

installation, 2017

4.48 is an audiovisual installation. Loosely based on excerpts from the piece “psychosis 4.48” by Sarah Kane, the installation appropriates, translates and performs the excerpts of texts.

*4.48 ist eine audiovisuelle Installation, die sich Auszüge aus dem Stück Psychosis 4.48, von Sarah Kane, bemächtigt, umwandelt und aufführt.*

RHO is an open collective that was founded in September 2017.



**Free Spy-Fi — A Wi-Fi Surveillance Experiment**  
↳ Sven Rose, Hubert Kloskowski,  
Jan Sengstake, Daniele Tatasciore

installation, 2017

Wireless communication systems give us access to a broad range of services. To question our approach with digital communication, a network of Wi-Fi sniffers was established to capture MAC addresses of smartphones. These were combined with a time and location stamp to create a database, which could be used to derive individual users' movement patterns. Visitors are encouraged to place their phones close to a WiFi system so that they get a metaphorical invoice showing their movement pattern during the data collection process, along with time-based tracking data and calculated assumptions.

*Wenn unsere Atemluft heutzutage mit einer Substanz mehr den je gesättigt ist, dann ist es elektromagnetische Strahlung, die uns allgegenwärtig umgibt und uns befähigt überall vernetzt zu sein. Die interaktive Installation reflektiert über unseren Umgang mit mobilen Kommunikationstechnologien am Beispiel der WLAN-Nutzung an Smartphones. Eine Datenbank sammelt die MAC-Adressen von Smartphones, wodurch Bewegungsprofile einzelner Nutzer erstellt werden können. Besucher wurden dazu aufgefordert, ihr Smartphone an den WLAN-Router zu halten, der bei Übereinstimmung der MAC-Adresse das Bewegungsprofil des Nutzers skizzieren.*

Sven Rose, Hubert Kloskowski, Jan Sengstake and Daniele Tatasciore are currently studying Digital Media and/or Integrated Design at the University of the Arts Bremen.



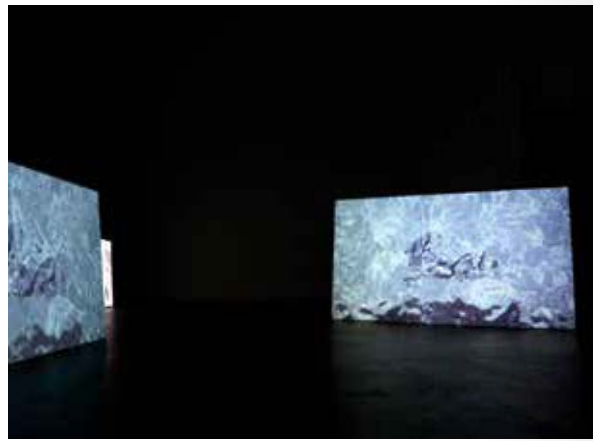
**EX UNDA**  
↳ Alice Strunkmann-Meister

light installation, 2017

The wave – every one unique, never recurring, momentous. The rhythm of waves in water: fascinating, soothing, hypnotic. EX UNDA deals with the natural experience of the wave. Several glass bowls filled with water move up and down, operated by a motor. The physical phenomenon of interference can be observed by the vibration of the bowls: the water inside them creates waves, which are visible on the base as light reflections, some resembling crystals. Images of the amazing symmetry of nature.

*Die Welle – jede in sich einzigartig, nie wiederkehrend, momenthaft. Ihr Rhythmus im Wasser: faszinierend, beruhigend, hypnotisch. EX UNDA thematisiert das Naturerlebnis des Wellengangs. Mehrere Glasschalen, mit Wasser befüllt, bewegen sich motorbetrieben auf und ab. Durch die Vibration der Schalen lässt sich das physikalische Phänomen der Interferenz beobachten: das Wasser in ihnen schlägt Wellen, die als Lichtreflexionen, teils kristallgleich, auf dem Boden sichtbar werden.*

Alice Strunkmann-Meister completed her Master's degree in Interactive Media Systems at Augsburg University of Applied Sciences after completing her Bachelor's degree in Art and Multimedia at LMU Munich.



**This water gives back no images**  
↳ Aleksandar Radan

video installation, 2017

In the interspace between three projection surfaces, the images are always visible in front of and behind the viewer. By projecting images onto three surfaces that can never be viewed simultaneously, the installation causes the viewer to constantly look all round, as if wanting to challenge us to first realign our perspective from the current position to another perspective and ourselves before losing ourselves between the mantle of potential future identities.

*Im Zwischenraum zwischen drei Projektionsflächen hat der Betrachter die Bilder immer zugleich vor sich und im Rücken. Durch Projektion auf drei nie gleichzeitig zu betrachtende Flächen fordert die Installation ein ständiges Sich-Umsehen heraus, als wollte sie uns auffordern, unsere Perspektive zunächst von unserem momentanen Standpunkt aus neu auf den anderen und uns selbst auszurichten, bevor wir uns zwischen den Hüllen potentieller künftiger Identitäten verlieren.*

Aleksandar Radan \*1988 in Offenbach am Main, where he has been studying Art at the University of Art and Design since 2010.



**Transmitter Howrah Bridge**  
↳ Hannah Strothmann, Julius Titze

video installation, 2017

The two-channel video installation "Transmitter Howrah Bridge" follows the path of goods and labour across Howrah Bridge to Kolkata in the east of India, arranged into six chapters and ten sets, tracing corporealities of socio-economic and urban spatial realities from the post-colonial perspective. The sound level that enables the viewer to experience the overlapping of locations also plays an important role in this installation.

*Die Zweikanal-Videoinstallation „Transmitter Howrah Bridge“ folgt in sechs Kapiteln und zehn Szenenbildern dem Weg von Gütern und Arbeit über die Howrah Brücke nach Kolkata im Osten Indiens und zeichnet so Leiblichkeiten der sozio-ökonomischen und stadträumlichen Realitäten aus post-kolonialer Perspektive nach. Eine wichtige Rolle spielt hierbei auch die Soundebene, die die Überlagerung von Orten für die Zuschauer\*innen erfahrbar macht.*

Julius Titze \*1991, studied Architecture at Berlin University of the Arts and visited Howrah/Kolkata during a period abroad.

Hannah Strothmann \*1992, studied Philosophy, Physics and Architecture in Constance, at Berlin University of the Arts and at UIC in Chicago.



**Untitled (broken record)**  
↳ Sebastian Weise

installation, 2017

The 4th movement of Beethoven's 9th Symphony – which became the official hymn of the EU in 1985 – was recorded by three different symphonic orchestras (Berlin, Budapest, London) and cut into a custom-made vinyl. The records are played simultaneously and constantly repeated by three automatic record players. A new composition is created – a composition that is based on differences and similarities, based on different speeds – based on a Europe of different speeds.

*Auf jeder der 3 angefertigten Schallplatten befindet sich jeweils eine Einspielung des 4. Satzes (seit 1985 Hymne der EU) aus Beethovens 9. Sinfonie (Berlin, London, Budapest). Die Platten werden gleichzeitig und durch automatische Plattenspieler immer wieder von vorn abgespielt. Eine neue Komposition entsteht, die sich permanent verändert. Eine Komposition, welche auf Unterschieden und Ähnlichkeiten basiert, auf unterschiedlichen Tempi, auf einem Europa der unterschiedlichen Geschwindigkeiten.*

Sebastian Weise \*1983 in Dresden, has been studying Fine Arts / Sculpture at the Weißensee Kunsthochschule Berlin since 2014; he is a visitor of the Expanded Cinema Class at the Academy of Fine Arts Leipzig.





**Erdscheibe**  
↳ David Unland

installation, 2017

Crystals form on the surface of a round glass plate from a salt solution. An overhead projector casts the salt's phase transition onto a wall. While the glass plate rotates constantly, the crystalline patterns are projected onto a wall, where they create scenic landscapes.

*Auf der Oberfläche einer runden Glasscheibe bilden sich Kristalle aus einer Salzlösung. Das Glas wird von unten von einem Overheadprojektor durchleuchtet, sodass der Phasenübergang der Salzkristalle groß an der Wand beobachtet werden kann. Währenddessen rotiert die Glasscheibe unentwegt und wirft kristalline Muster als szenische Landschaften an die Wand.*

David Unland studied Earth Sciences (B.Sc.) at the University of Münster between 2011 and 2016. He embarked on the Master's programme in Digital Media at the University of the Arts Bremen in 2017.



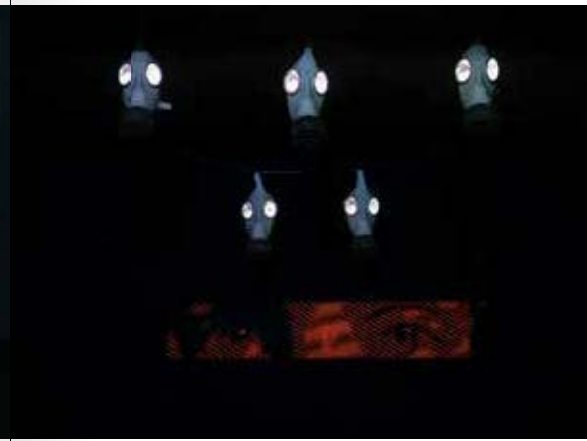
**Landscape of Absence**  
↳ Stiller

video installation, 2017

Victoria from Berlin, Natasha Romanoff aka Black Widow from New York, princess Leia from the planet Alderaan and Ilsa Lund from Casablanca notice a strange emptiness. Female protagonists from 70 films embark on a speculative search across different genres and eras of film history. The perspective to the 2-channel video installation is changing fundamentally through the knowledge that female figures do not communicate with each other in any of the films.

*Victoria aus Berlin, Natasha Romanoff aka Black Widow aus New York, Prinzessin Leia vom Planeten Alderaan und Ilsa Lund aus Casablanca bemerken eine seltsame Leere. In der Doppelkanal-Videoinstallation entwickelt sich zwischen Frauenfiguren aus 70 Filmen eine spekulative Suche quer durch verschiedene Genres und Epochen der Filmgeschichte. Die Perspektive auf die Videoarbeit ändert sich grundlegend mit dem Wissen, dass in keinem der Filme Frauenfiguren miteinander kommunizieren.*

Verena Looser and Melina Weissenborn studied Fine Arts at the Academy of Fine Arts Leipzig; they undertake projects together under the name of Stiller.



**Talking about gas-bombing Syria**  
↳ Azim Becker

projection mapping, 2018

The syndicate of criminals looks around with embarrassment and fails to find a way out of escaping from a response, even in the silence. The humour of the hurried eyes is followed by the threat of the red eye from behind, for which no answer will suffice. Both perpetrator and victim have been detected. That ought to be enough. It really would be too much trouble to go and find a judge.

*Peinlich schaut sich das Verbrecher-Syndikat um und findet selbst in der Stille keinen Ausweg sich einer Antwort entziehen zu können. Der Komik der hastigen Augen folgt hinterrücks die Bedrohung durch den roten Blick, dem keine Antwort genügt sein wird. Täter und Opfer sind gefunden. Das sollte reichen. Jetzt noch einen Richter zu suchen, wäre wirklich zu viel Aufwand.*

Azim Becker \* 1991 in Osnabrück, studied Art / Art Education at Osnabrück University.



**Überfluss-Paradoxon**  
↳ Sarah Büchel

projection mapping, 2018

It happens at least once a day. When no one is looking and when no one is seen. The "Überfluss-Paradoxon" takes the viewer on a surreal journey of everyday activities – or the physical and psychological excretions and secretions of the human body, to be precise. The excretion of faeces and the secretion of information within a dream were observed, collected and recorded for 7 days by 7 people. Reflection on these activities represents the core of this work.

*Es passiert mindestens einmal am Tag. Wenn keiner sieht und keiner gesehen wird. Das „Überfluss-Paradoxon“ nimmt den Betrachtenden mit auf eine surreale Reise von alltäglich stattfindenden Aktivitäten – genauer den physischen und seelischen Ausscheidungen des menschlichen Körpers. Die Exkretion von Fäkalien und die Sekretion von Informationen innerhalb des Traumes, wurden von 7 Personen 7 Tage lang beobachtet, gesammelt und notiert. Die Reflexion dessen bildet den Kern der Arbeit.*

Sarah Büchel \* 1995 in Fulda, is currently studying Art / Art Education and Education Science at Osnabrück University.





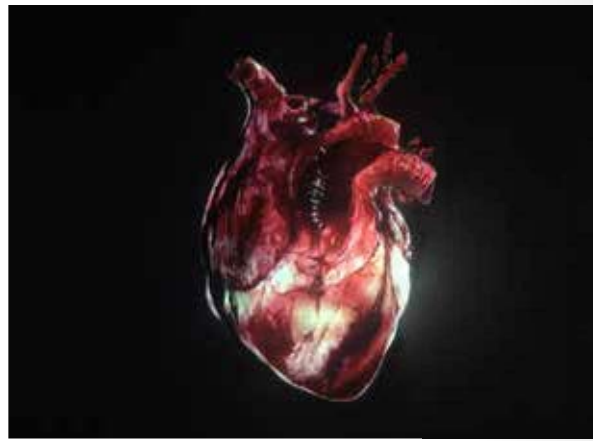
**Data**  
↳ Gian Luca Cadeddu

projection mapping, 2018

“Data” is about digitised networking, which generally takes place via a small number of channels. Countless threads create an enclosed multi-layered form. The installation serves as a metaphor and symbol of the key buzzwords in the age of networking, information theft and issues of data protection and permeability.

*„Data“ beschäftigt sich mit der digitalisierten Vernetzung, welche überwiegend nur über wenige Kanäle abwickelt. Zahllose Fäden bilden eine geschlossene, mehrschichtige Form. Die Installation dient als Metapher und Sinnbild für die großen Schlagwörter im Zeitalter von Vernetzung, Informationsdiebstahl und Fragen von Datensicherung und -durchlässigkeit.*

Gian Luca Cadeddu \*1993 in Haselünne, is currently studying Art / Art Education / History of Art at Osnabrück University. He will change to Braunschweig University of Art in autumn 2018.



**Babym**  
↳ Laura Keeb

projection mapping, 2018

Relaxation and tension. They are so close together. The world is on the cusp of change. The pressure is increasing. The pulse is quickening. Conflicts are coming to a head. Provocation instead of communication. Egomaniacs rule the world. Power games. The air is getting thinner. We are at the heart of it. Listen to your heart. Can you feel it?

*Entspannung und Anspannung. So nah beieinander. Die Welt steht vor einem Wandel. Druck erhöht sich. Der Puls steigt. Konflikte spitzen sich zu. Statt Kommunikation Provokation. Egomanen regieren die Welt. Machtspiele. Die Luft wird dünner. Wir sind mittendrin. Hör auf dein Herz. Spürst du es?*

Laura Keeb \*1997 Wittingen, is currently studying Art / Art Education & History of Art at Osnabrück University.



**CopyMe**  
↳ Jan Merlin Marski

projection mapping, 2018

Ever since the arrival of the “Second Life” platform, people have been fascinated by the ability to construct a virtual identity for themselves as they see fit. “CopyMe” goes one step further. It provides an exact copy of a person, used to operate in virtual worlds. From now on, immortality and duplication would be possible; the biological laws of life cease to apply. The impact of such games on the psyche appear to be highly questionable.

*Spätestens seit der Plattform „Second Life“ sind Menschen davon fasziniert, sich eine virtuelle Identität nach Wunsch zu konstruieren. „CopyMe“ geht noch einen Schritt weiter. Hier steht die exakte Kopie der eigenen Person zur Verfügung, um in virtuellen Welten zu agieren. Unsterblichkeit und Vervielfältigung wären fortan möglich, die biologischen Gesetzmäßigkeiten des Lebens treten außer Kraft. Die Auswirkungen derartiger Spiele auf die Psyche erscheinen höchst fragwürdig.*

Jan Merlin Marski \*1982 in Berlin, completed his studies in Media Art and Mixed Media in Enschede. He is currently pursuing the Master’s programme in Art and Communication at Osnabrück University.

The class of Prof. Candice Breitz at the Braunschweig University of Art is known for audiovisual concept-art and a strong discourse. The presented works deal with the political in the apparent negligibility, the diverse effects of society and the medial aesthetics on the ephemeral netting of our time. Combined with layers of the past and potential of the future it creates a continuum, which is the base of material and theoretic contention within the class.

**Kim Wiegand's** work *Voyager* deals with a Bulgarian folk song, which was sent into space with a NASA probe in 1977. Wiegand focuses on the commercialization of folklore while questioning the concept of traditional identity. Following the same aim, the numerous photographs and objects in **Lexi Schnäbele's** mixed-media collage *WoMan* are artefacts of a playful self-staging between sex and gender.

What is a body? What is a standard? Within the 4-channel video installation *going my own way* **Tshoe One** measures a room without relating to common units of measurement; the body as the ultimate scale. Devoid of any external point of reference, **Aron Lesnik** performs in his video work *ISOLATION* and exposes himself to the toxic impact of hatred; a self-observation in darkness, silence and loneliness.

These are also fundamental components of the installation *sleeping-squad* by media artist **Manja Ebert**, who examines forms of self-staging on the internet. Found-Footage of people sleeping demonstrates their anonymous vulnerability and the common desire for collectivity. Within *study of an everyday life*, **Rica Rosa** confronts herself with the mediality of a Youtube make-up tutorial, questioning public intimacy and staged privacy: What is real, what is fake?

**Jana Doell** is interested in the grey areas and side issues, the very center of all actions. Her video work *Afternoon* examines a precise event and discovers a fascinating physicality in its abstraction. **Lisa Haucke** addresses the spoon as one of the most primordial tools. In *Forming II*, its production, use, function and reflection become one. The creation of a natural disposable product which disappears at the same time.

*Embodying Power with Care* is a manifesto developed by queer artists in 2015 at Impulstanzfestival in Vienna, during the workshop *Faking it 'til we're making it* by Eroca Nicols. **Marie Dann** uses a LED-panel to spread this collective

plea and to envision a culture of increasing sensibility towards power structures and care.

**Jaç Lisboa** is interested in living conditions under migration and the meaning of work in our society. Both topics are constantly corresponding with one another in *Worker*, the first class of the series *foreign language class*. **Nick Schamborski** positions himself within his 4-channel video work *We Create Our Surrounding!* to the change of public space. Both, capabilities of exerting influence, as well as the powerlessness are examined and presented in an advertising way.

The 2-channel video installation *I know where you are right now* by **Fumiko Kikuchi** deals with the beyond. The stop-motion films are based on an interview with her grandfather in which he speaks about his visits to heaven. Kikuchi visualizes his narrations in a mystical way, creating fantastical images to illustrate the unimaginable. In the work *FACTUM* **Alexander Janz** presents the ongoing television programme *Das Erste*, which creates an environment within the exhibition space that targets the recipients' conditions of perception through its mediality and is in contrast to the other displayed artworks.

*Die Klasse von Prof. Candice Breitz an der HBK Braunschweig ist bekannt für audiovisuelle Konzeptarbeiten und starke Diskursivität. Die vorliegenden Arbeiten behandeln das Politische im scheinbar Nebensächlichen, die vielfältigen Effekte von Gesellschaft und die mediale Ästhetik des ephemeren Gewebes unserer Zeit. Zusammen mit den Schichten des Vergangenen und der Potenzialität des Zukünftigen bildet es ein Kontinuum, mit dem sich die Klasse unablässig materiell wie auch theoretisch auseinandersetzt.*

So beschäftigt sich **Kim Wiegand** in *Voyager* mit einem bulgarischen Volkslied, das 1977 mit einer NASA-Sonde ins All geschossen wurde. Wiegand thematisiert die Kommerzialisierung von Folklore und stellt dabei das Konzept von trädierter Identität in Frage. Mit dem gleichen Ziel geht **Lexi Schnäbele** in der *Mixed-Media-Collage* *WoMan* vor. Die zahlreichen Fotografien und Objekte sind Artefakte einer spielerischen Selbstinszenierung zwischen den Geschlechtern.

Was ist ein Körper? Was ist eine Norm? In der 4-Kanal-Videoinstallation *going my own way* vermisst **Tshoe One** einen Raum ohne auf gängige Maßeinheiten zurückzugreifen; der Körper als ultimativer Maßstab. Ohne jeden externen Bezugspunkt performt auch **Aron Lesnik** in seiner Videoarbeit *ISOLATION* und setzt sich der giftigen Wirkung von Hasskommentaren aus; eine Selbstobservation in Dunkelheit, Stille und Einsamkeit.

Diese sind auch elementarer Bestandteil der Installation *sleepingsquad* der Medienkünstlerin

**Manja Ebert**, die sich mit Selbstinszenierung im Internet beschäftigt. Die *Found-Footage-Aufnahmen* schlafender Menschen thematisieren deren anonyme Verletzlichkeit und den gemeinsamen Wunsch nach Kollektivität. **Rica Rosa** stellt sich in *study of an everyday life* der Medialität eines Youtube-Make-Up-Tutorials entgegen. Was ist öffentliche Intimität und was inszenierte Privatheit? Was ist echt, was ist künstlich?

**Jana Doell** interessiert sich für die Zwischentöne und Randthemen, dem eigentlichen Zentrum des Geschehens. Ihre Videoarbeit *Nachmittag* untersucht ein konkretes Ereignis und entdeckt in dessen Abstraktion eine faszinierende Körperlichkeit. **Lisa Haucke** widmet sich dem Löffel als einem der ertümlichsten Werkzeuge der Menschheit. In *Formen II* fallen seine Produktion, Gebrauch, Funktion und Reflexion in eins. Ein natürliches Einwegprodukt entsteht und vergeht im selben Moment.

*Embodying Power with Care* ist ein Manifest, das im Workshop *Faking it 'til we're making it* mit Eroca Nicols beim Wiener Impulstanzfestival 2015 erarbeitet wurde; queere Künstler\*Innen verkörpern kollektiv ein Multiversum. **Marie Dann** überträgt diesen Ansatz einer zu steigenden Kultur der Sensibilisierung auf eine LED-Laufschrift.

**Jaç Lisboa** beschäftigt sich gegenwärtig mit Lebenswirklichkeiten in Migration und der

Bedeutung von Arbeit in unserer Gesellschaft. Beide Themen korrespondieren miteinander in ihrer ersten Einheit Arbeitskraft der mehrteiligen Serie *Fremdsprachenunterricht*.

**Nick Schamborski** positioniert sich in seiner 4-Kanal-Videoarbeit *We Create Our Surrounding!* zu der Veränderung des öffentlichen Raumes. Sowohl die Einflussmöglichkeiten, als auch die Ohnmacht werden untersucht und werbkräftig dargestellt.

Mit dem *Jenseitigen* beschäftigt sich **Fumiko Kikuchi** in ihrer 2-Kanal-Videoinstallation *I know where you are right now*. Die *Stop-Motion-Filme* basieren auf einem Interview mit ihrem Großvater, in dem er von seinen Besuchen im Himmel berichtet. Kikuchi visualisiert seine Erzählungen auf mystische Weise und findet dabei fantastische Bilder für das Unvorstellbare. Mit der Arbeit *FACTUM* präsentiert **Alexander Janz** schließlich das aktuelle Fernsehprogramm *Das Erste* und holt damit eine Welt in den Ausstellungsraum, deren Medialität die Wahrnehmungsbedingungen der Rezipierenden fokussiert und mit den Realitäten der anderen Arbeiten der Ausstellung kontrastiert.

→ Text: Aron Lesnik

→ Translation: Manja Ebert, Nick Schamborski



*Voyager* → Kim Wiegand



The class of Prof. Corinna Schnitt from Braunschweig University of Art consists of students from diverse international backgrounds. Through emotional, sensual and sometimes absurd ways of approach, the members of this class share their self-examinations and perceived realities in forms of video, performance and installation.

Forgetting use of the body can be **Erika "Shanti" Kurebayashi-Morsbach** (\*1993 in Tokyo, Japan) a *Prosthesis*. In her work considered the function and use of the body, describes the process of forgotten one's own body. **Younghee Shin** (\*1989 in Seoul, South Korea) employs her dream that, the ironical scenes of *I like it*. People shooting at each other. Everyone was bleeding heavily. But no one was shot. Only the blood came gushing out of the fingers. A similar type of dream of the opening sentence from Kafka's novel "The Metamorphosis" places in context with new media. **Malte Draeger** (\*1988 in Berlin, Germany) locates a acrylic glass housing lying on the floor, in which a still image of insects (vermin) are projected onto the housing. With the projection and structure expresses also **Reiko Yamaguchi** (\*1982 in Okayama, Japan). In her installation, The viewer realizes relationship between the video image and the screen. She displays the movement of straight line which filmed on a street. The structure of wall makes the lines alive. On the other hand, new dimension of reality is around.

In *Homing* created by **Miran Özpapazyan** (\*1983 in Braunschweig, Deutschland) comes to a person who speaks about self-captured photos in his smartphone. The part of a subjective perception of his memories and impressions works as a political tool. With *The three steps for certainty* presents „**Zoyeon**“ (\*1989 in Seoul, South Korea) of suspicion and abandonment. In the process, an event or thing is recognized, believed, or convinced. The scenes of the user's memories are reconstructed in a laptop and go through the proof steps of their own. **Tess Robin** (\*1995, France) shows the interplay between a landscape of advertisement and the eye in *Consumer's digest*. They reflected each other and on the television screen real emotion plays out. In this practice will visions of the future in the window frame.

**Kyu Nyun Kim** (\*1985 in Seoul, South Korea) develops relation between the viewer and the work of art. His *promotion video* for the next upcoming exhibition is questioning could art exist without the its viewer. Also the video and sound

practice *Sound of Wave* by **Yu-Jin Kim** (b. 1993 in Busan, South Korea) plays with the viewer. Shaking shyly, the sound pierces the waves. Past the ears of the beholder. Alone in the infinite loneliness, like an echo far away from nothingness. The voice buries itself in the wall, but soon opens without a key. (Transformed into a speech that carries meaning.)

*Die Klasse Prof. Corinna Schnitt der Kunsthochschule Braunschweig besteht aus Studenten von unterschiedlichen kulturellen Hintergründen. Durch emotionale, sinnliche und absurde Herangehensweisen, teilen die Mitglieder dieser Klasse ihre Untersuchungen und Beobachtungen um sie in Form von Video, Performance und Installationen zu zeigen.*

*Mit der Arbeit Prothese setzt sich Erika "Shanti" Kurebayashi-Morsbach (\*1993 in Tokio, Japan) mit dem Umgang und der Nutzung des eigenen Körpers auseinander. Sie thematisiert in ihrer Arbeit die Funktion und den Gebrauch des Körpers und wirft damit die Frage auf ob der eigene Körper in Vergessenheit geraten kann. Dabei wird ein Melkschemel zu einer Prothese und somit auch zu einem Teil ihres Körpers. Younghee Shin (\*1989 in Seoul, South Korea) zeigt mit ihrer Animation I like it eine menschlich aussehende Hand, die interagieren will. In einem Blutbad kommt es zu einer surrealen Deformierung. Mit Aus unruhigen Träumen zitiert Malte Draeger (\*1988 in Berlin, Deutschland) den Anfangssatz von Kafkas Erzählung „Die Verwandlung“ und setzt es in Kontext mit neuen medialen Phänomenen. Zu sehen ist ein auf dem Boden liegendes Plexiglasgehäuse, in denen sich Insekten (Ungeziefer) befinden. Eine Standbildaufnahme einer Straße wird auf das Insektengehäuse projiziert. Mit der Projektion und Struktur setzt sich gleichermaßen Reiko Yamaguchi (\*1982 in Okayama, Japan) auseinander.*

*In Fahrräder wird die Beziehung zwischen dem Videobild und dem Screen untersucht. Das Video zeigt die geraden Linien der Bewegung einer Straße. Durch die Struktur der Wand auf dem das Video projiziert wird, entsteht eine neue Dimension der Realität. In Homing von Miran Oezpapazyan (\*1983 in Braunschweig, Deutschland) kommt ein Mensch zu Wort, der mit selbst aufgenommenen Fotos und seinem Smartphone über Erinnerungen und Impressionen berichtet, die Teil einer subjektiven Wahrnehmung sind. Mit drei Schritte zur Gewissheit befasst sich „Zoyeon“ (\*1989 in Seoul, South Korea) mit Erinnerung, die sie virtuell am Laptop rekonstruiert. Die Arbeit geht der Frage nach wie stark das vertrauen sein kann in Erinnerungen. Dabei ist die Wiederaufbau im virtuellen als Beweis zu sehen. In Consumer's*

*digest von Tess Robin (\*1995, France) ist eine Werbelandschaft zu sehen, die im Auge und auf dem Fernsehbildschirm echte Emotionen spiegeln.*

*Kyu Nyun Kim (\*1985 in Seoul, South Korea) zeigt in Rundgangwerbesvideo ein Werbevideo, welches die nächste kommende Ausstellung bewirbt. Die Arbeit thematisiert die große Bedeutung des Kunstbetrachters und stellt die Frage, ob Kunst ohne Betrachter existiert. Auch die Video und Sound Installation Sound of Wave von Yu-Jin Kim (\*1993 in Busan, South Korea) spielt mit dem Betrachter. Schüchtern zitternd, durchbohrt der Sound die Wellen. Vorbei an den Ohren des Betrachters. Allein in die unendliche Einsamkeit, wie ein Echo weit weg vom Nichts. Die Stimme vergräbt sich in der Wand, öffnet sich aber bald ohne Schlüssel. (Verwandelt in eine Rede, die Bedeutung in sich trägt.)*



Prothese → Erika "Shanti" Kurebayashi-Morsbach



„Ja! Ich liebe Erfolg!“

As an EMAF exhibition venue, Osnabrück's Theaterpassage arcade is a reference to the often described process of gentrification, according to which disused residential and business districts or precarious residential areas are enhanced by means of artistic projects and, with new life and attributes breathed into them, are fed back into the utilisation cycle of the real estate industry.

The company DIC Asset AG, named as the owner of the Theaterpassage, is soon revealed to be a cliché of contemporary economies, a listed portfolio company whose shareholders include, of course, the world's biggest US asset management company Black Rock. The Theaterpassage is symbolic of the classic 1980s shopping experience and concept. "Gone are the days of the spectacular opening with Thomas Gottschalk in the 80s – the arcade is now reminiscent of a Golf GTI 16V with a completely oversized spoiler," read the headlines in the local press.

So why, in 2018, should anyone be interested in a typical 80s shopping arcade? "Yes! I love success!" is the title of an exhibition format implemented by the Korpys/Löffler class, in which a central stage is used in short succession for performative, actionist, musical formats, for speeches and demonstrations. At the same time, the space functions as a bar, event location and design object. A similar approach is conceivable for Vacancy 01, once built to house a restaurant, the desolate atmosphere of which acts as a starting point.

*Die Osnabrücker Theaterpassage als Ausstellungsort des EMAF, verweist auf die immer wieder gern beschriebenen Gentrifizierungsprozesse, wonach brach liegende Wohn und Geschäftsviertel oder prekäre Wohngebiete mit Hilfe von künstlerischen Projekten aufgewertet werden, um diese dann mit neuem Leben und Attributen in den Verwertungskreislauf der Immobilienbranche zurückzuführen.*

*Die Firma DIC Asset AG die als Eigentümer der Theaterpassage angegeben wird zeigt sich nach kurzer Recherche als ein Klischee der zeitgenössischen Ökonomien, eine börsennotierte Portfoliogesellschaft unter den Anteilseigner natürlich der weltweit größte US – Vermögensverwalter Black Rock. Die Theaterpassage steht für das klassische Erlebnis und Einkaufskonzept der 80er Jahre. „Vorbei die spektakuläre Eröffnung mit Thomas Gottschalk*

*in den 80er Jahren, erinnert – die Passage an einen voll-verspoilerten Golf GTI 16V“, titelt die Lokalpresse.*

*Wozu sich also für eine typische Einkaufspassage der 80er Jahre im Jahr 2018 interessieren? „Ja! Ich liebe Erfolg!“, ist der Titel eines Ausstellungsformats der Klasse Korpys/Löffler bei dem eine zentrale Bühne in kurzer Abfolge mit performativen, aktionistischen, musikalischen Formaten, mit Redebeiträgen oder Demonstrationen bespielt wird. Parallel ist der Raum Bar, Veranstaltungsort und Gestaltungsobjekt. Ähnliche Ansätze sind für den Leerstand 01, ehemals als Restaurant gebaut, denkbar, dessen verlassenes Ambiente als Ausgangspunkt dienen wird.*

With works by: Hassan Sheidaei, Felix Luczak, Cantufan Klose, Hannes Deters, Irene Strese, Tomma Koehler, Ludger Näkel, Dan Dan, Ariā Farajnezhad, Junghyun Choi, Figen Siafi, Torgej Meyer, Ariane Litmeyer, Josephine Mielke, Eunsoj Hong, Jonas Vauth, Dorsa Eidizadeh, Noah Fritzsche, Vafa Aminika, Sabine Peter, Marvin Dreblow, Anna Lena Völker, Reto Spring





### Eine Schifffahrt

A shared experience forms the basis of the exhibition. The narrative is detached from the visual and set against it. The content is only perceptible audibly. What you hear is not necessarily what you see. And what you see is not what you feel. The moment of perception does not match the moment of experience. Parallels exist, but only overlap due to the spatial arrangement of the auditory experience. An installation created by students from the Academy of Media Arts Cologne in cooperation with the ‚urban stage‘ seminar and Mischa Kuball, Professor of Public Art, Academy of Media Arts Cologne.

*Grundlage der Ausstellung ist ein gemeinsames Erlebnis. Das Narrative wird vom Visuellen gelöst und diesem entgegen gestellt. Der Inhalt ist nur auditiv wahrnehmbar. Das was man hört ist nicht unbedingt das was man sieht. Und das was man sieht ist nicht das was man empfindet. Die Zeit der Wahrnehmung stimmt nicht mit der Zeit des Erfahrens überein. Parallelen existieren und überschneiden sich nur durch die räumliche Anordnung der auditiven Erfahrung.*

With works by: Manuel Boden, Viktor Brim, Krzysztof Honowski, Julia König, Vered Koren, Simon Mellnich, Nikolai Meierjohann, Jonathan Omer Mizrahi, Julian Pache, Carmen Lucía Rivadeneira Velasco, Lia Sáile, Camilo & Andrés Sandoval, Bela Usabaev, Hermes Villena, Karen Zimmermann.

# CONFERENCE

EMAF ↳ C

The growing interest of artists in journalistic and scientific working methods is manifested in the increased use of forms such as long-term enquiries, interviews, but also “forensic” investigations into contemporary and historical, documentary images. The development seems to react to multiple crises: the enormous revival of manipulated and instrumentalised images and facts for propaganda purposes, a major crisis in relations between society and journalism in democratic states, an unmanageable complexity of topics and sources that go viral in a matter of seconds, particularly via the social media. In addition, computer-generated algorithms play an increasing role in the formation and control of information.

The panels in this year’s EMAF programme takes a variety of perspectives to address the question of how artistic approaches and aesthetic strategies make a productive and constructive contribution in the struggle for narratives and image politics, sometimes also specifically shedding light on or revealing shortcomings and gaps.

*Das zunehmende Interesse von KünstlerInnen an journalistischen und wissenschaftlichen Arbeitsweisen manifestiert sich in der verstärkten Verwendung von Formen wie Langzeit-Recherchen, Interviews, aber auch „forensischen“ Untersuchungen von aktuellen und historischen, dokumentarischen Bildern. Diese Entwicklung scheint auf mehrfache Krisen zu reagieren: das enorme Aufleben manipulierter und instrumentalisierter Bilder und Fakten für Propagandazwecke, eine massiv gewordene Beziehungskrise zwischen Gesellschaft und Journalismus in demokratischen Staaten, eine nicht zu bewältigende Unübersichtlichkeit an Themen und Quellen, die zudem millionenfach und sekundenschnell nicht zuletzt über soziale Medien distribuiert werden. Zudem spielen computergenerierte Algorithmen eine zunehmende Rolle in der Formierung und Steuerung von Information.*

*Die Panel im diesjährigen EMAF-Programm nähern sich von unterschiedlichsten Perspektiven der Frage, wie künstlerische Ansätze und ästhetische Strategien produktive und konstruktive Beiträge im Kampf um Narrative und Bildpolitik leisten und bisweilen auch ganz konkret dabei Missstände und Leerstellen beleuchten bzw. aufdecken können.*

→ Curated by Alfred Rotert, Sabine Maria Schmidt

<b>EMAF→C.01</b> 20.04. / 13:00 Kunsthalle Osnabrück	Deep Fake or Rendering the Truth	156
<b>EMAF→C.02</b> 20.04. / 15:00 Kunsthalle Osnabrück	The Struggle for Narratives – New Strategies in Journalism	157
<b>EMAF→C.03</b> 20.04. / 17:00 Kunsthalle Osnabrück	Pictorial Violence! On the Aesthetics of Images of Terror	158
<b>EMAF→C.04</b> 20.04. / 19:00 Kunsthalle Osnabrück	EMAP – The European Media Art Platform – for New Productions	159
<b>EMAF→C.05</b> 21.04. / 12:00 Kunsthalle Osnabrück	<del>Blacklist</del> – A cartography of fear-filled and faded out terrain.	160
<b>EMAF→C.06</b> 21.04. / 13:30 Kunsthalle Osnabrück	Aesthetic Strategies as Image Policy	161
<b>EMAF→C.07</b> 21.04. / 15:00 Kunsthalle Osnabrück	All Memory is Theft – On Storytelling And The Commons	162
<b>EMAF→C.08</b> 20.04. / 16:30 Kunsthalle Osnabrück	The Congo Tribunal TRANSMEDIA	163
<b>EMAF→C.09</b> 22.04. / 16:00 Museumsquartier Os.	Artist Talk with Matt Hulse	164



Moderation → Tobias Revell

Participants → Luba Elliot, Anna Ridler, Francis Hunger, Igor Schwarzmann

The role of computer graphics in news reporting and truth telling has a long history, from weathermen to intricate chromkeyed maps of warzones used by news presenters. As computational power continues to increase exponentially, and with new technologies like machine learning, the ability of these graphics to accurately simulate reality is becoming a worrying reality. In August 2017, the Graphics and Imaging Laboratory at Washington University released a video 'Synthesizing Obama' which demonstrated the ability to synthesize a life-like rendering of Obama in real time. Over the last few years, several news programs have used video game footage in stories about global wars and one of the most widely circulated images of a drone, used extensively to this day in reporting on covert warfare is itself a rendering. The ability of computers to fake reality convincingly is going to become more and more of a critical problem as hackers, extremist news organisations and politicians seek to control the media narrative through increasingly convincing visuals. This panel will consider and speculate on possible futures for rendered realities and suggest strategies for regulating or countering artificial realities created by computation. It wasn't a dream. His room, a proper human room although a little too small, lay peacefully between its four familiar walls. A collection of textile samples lay spread out on the table – Samsa was a travelling salesman.

*Die Rolle der Computergrafik in der Berichterstattung in Nachrichten und bei der Darstellung von Wahrheit hat eine lange Geschichte, von Wetterberichten bis hin zu aufwändigen Chroma Key Karten von Kriegsgebieten. Da die Rechenleistung exponentiell zunimmt und mit neuen Technologien wie dem Machine Learning, wird die Fähigkeit grafischer Systeme, die Realität genau zu simulieren, zu einer beunruhigenden Realität. Im August 2017 veröffentlichte das Graphics and Imaging Laboratory der Washington University ein Video 'Synthesizing Obama', das die Fähigkeit demonstrierte, eine lebensgroße Darstellung von Obama in Echtzeit zu manipulieren. In den*

*letzten Jahren haben mehrere Nachrichtensendungen Material aus Videospielen in Beiträgen über globale Kriege verwendet, und eines der am weitesten verbreiteten Bilder, ist das Bild einer Drohne, dass bis heute in der Berichterstattung über verdeckte Kriegsführung verwendet wird, ist selbst ein Rendering. Die Fähigkeit von Computern, die Realität überzeugend zu fälschen, wird immer mehr zu einem wesentlichem Problem werden, da Hacker, extremistische Nachrichtenorganisationen und Politiker versuchen, die Mediennarrative durch immer überzeugendere Bilder zu kontrollieren. Dieses Panel wird über mögliche Zukunftsszenarien für gerenderte Realitäten reflektieren und Strategien vorschlagen, um künstliche Realitäten, die durch Berechnung entstehen, zu regulieren oder ihnen entgegen zu treten.*

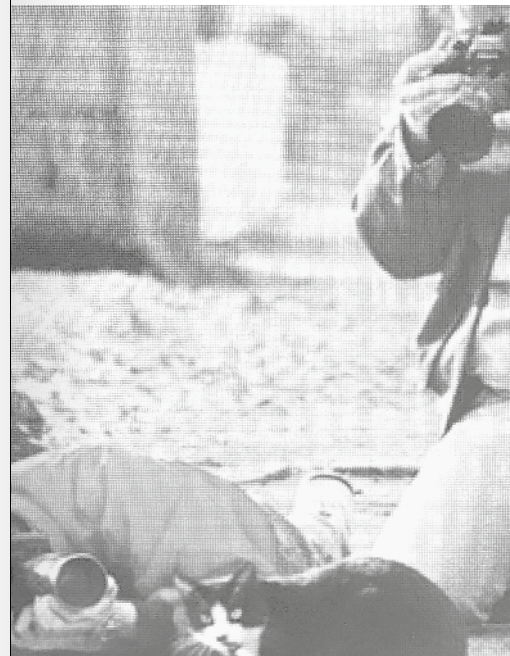
The Panelists: The session will be moderated by artist and designer Tobias Revell. Tobias is Course Leader of Interaction Design Communication MA at the London College of Communication, co-founder of Strange Telemetry, Founder of Supra Studios and one half of Haunted Machines. Tobias Revell was curator of the Impakt Festival 2017, together with Natalie Kane.

Luba Elliot will speak on the ways in which artists and creative practitioners are using advancements in Artificial Intelligence. Luba is one of the curators of the Impakt Festival 2018, and a producer of Creative AI London.

An artist working directly with AI, Anna Ridler will speak on her recent research and practise. Anna is a recipient of this year's European Media Art Platform residency at Impakt in Utrecht and the winner of the 2018–2019 Dard Art Prize. She has exhibited at Ars Electronica, Sheffield Documentary Festival, Leverhulme Centre for Future Intelligence, Tate Modern, Centre Pompidou and the V&A.

Francis Hunger argues, that the current hype around artificial intelligence is operating with deceptive marketing language. Notions like "enhanced pattern recognition" instead of "AI" or "data feeding" instead of "deep learning" can grasp current developments much better. Since 2015 PhD. candidate, researching about the Emergence of the Relational Database Model at Bauhaus University, Weimar.

Igor Schwarzmann will talk on the strategic and narrative challenges of post-truth dialogue. Alongside Johannes Kleske, Igor is a co-founder of Third Wave in Berlin, a strategy and research firm for the New Normal.



Moderation → Sabine Maria Schmidt

In the panel Roman Deckert describes the perspectives of Sudanese media workers, the importance of Wikipedia as a free space for the struggle over narratives and sovereignty of interpretation. Deckert also reports on feuilletonistic cooperations: including that of David Chipperfield on pre-Islamic cultures in an Islamic regime and that of Tobias Zielony on "The Citizen" in the German Pavilion in Venice in 2015 about Sudanese migrants and migrating images.

Correctiv is dedicated to fighting fake news, training in data journalism, and above all to in-depth and topic-enhanced research. In addition, the teams work with a wide variety of media partners to develop new communication formats and working methods that also seek the proximity of artistic approaches from theatre, performance and the fine arts.

*Im Panel beschreibt Roman Deckert die Perspektiven von sudanesischen Medienschaffenden, die Bedeutung von Wikipedia als Freiraum für den Kampf um Narrative und Deutungshoheit und berichtet von feuilletonistischen Kooperationen: darunter die von David Chipperfield zu vor-islamischen Kulturen in einem islamistischen Regime und die mit Tobias Zielony zu „The Citizen“ im Deutschen Pavillon in Venedig 2015 über sudanesischen MigrantInnen und migrierende Bilder.*

*Correctiv widmet sich neben der Bekämpfung von Fake News, der Ausbildung für Datenjournalismus, vor allem vertieften und themenerweiterten Recherchen. Zudem entwickeln die Teams mit unterschiedlichsten Medienpartnern neue Vermittlungsformate und Arbeitsweisen, die auch die Nähe künstlerischer Ansätze aus Theater, Performance und bildender Kunst suchen.*

Roman Deckert has worked in and around Sudan since 1997. He is one of the consultants of the Berlin NGO "Media in Cooperation and Transition" (MICT)

Sebastian Schlange is editor of CORRECTIV. RUHR, the local editorial office of the independent research platform founded in 2016.

Moderation → Sabine Maria Schmidt

“Dabiq” was the title of the propaganda-magazine published by the ISIL via the deep net between July 2014 – July 2016. Khan-Dossos painting series “Expanding and Remaining” is looking at the Dabiq magazine under a whole new perspective. Eschewing the indoctrinating articles and apocalyptic illustrations, the artist stripped back the pages of their content and laid bare the main graphic composition of its layout. All that survives from the textual content of the magazine are the titles of the paintings, each of them drawn from the magazine articles. Her work suggests a contrary position to the mediatic impulses of the circualization of images.

Sebastian Baden: The image of terrorism is constructed by a complex interaction of attacks, images, texts and criticism. It determines the imagination and representation of political and religiously motivated violence, which “terror” uses as an effect. Artists have emphasized the radical nature of their work with the metaphor of terrorism, terrorists have appropriated artistic strategies for their propaganda. The art system is an important place for negotiation, where terrorism is reflected both critically and affirmatively. How can the violent images of ISIS, which have received powerful distribution channels, especially via the Internet and social networks, be contextualized historically and aesthetically? How to negotiate them ethically?

*„Dabiq“ war der Titel des Propagandamagazins, das vom ISIL zwischen Juli 2014 und Juli 2016 über das „Deep Web“ herausgegeben wurde. Khan-Dossos Gemäldeserie „Expanding and Remaining“ betrachtet das Dabiq-Magazin unter einer ganz neuen Perspektive. Den indoktrinierenden Artikeln und apokalyptischen Illustrationen entledigt sich die Künstlerin, indem sie die Seiten gänzlich ihres Inhalts entleert und lediglich die grafische Hauptkomposition des Layouts offenlegt. Vom Textinhalt der Zeitschrift sind nur noch die Titel der Gemälde erhalten, die jeweils aus den Zeitschriftenartikeln stammen. Ihre Arbeit schafft eine bildanalytische Gegenposition zu den medialen Impulsen stetiger Bildzirkulation.*

*Sebastian Baden: Das Image des Terrorismus konstruiert sich aus einem komplexen Zusammenwirken von Anschlägen, Bildern, Texten*

*und Kritik. Es bestimmt die Imagination und Repräsentation politischer und religiös motivierter Gewalt, die „terror“ als Effekt einsetzt. Künstler haben mit der Terrorismus-Metapher die Radikalität ihrer Arbeit betont, Terroristen haben sich künstlerische Strategien für ihre Propaganda angeeignet. Das Kunstsystem ist ein wichtiger Verhandlungsort, wo Terrorismus sowohl kritisch wie auch affirmativ reflektiert wird. Wie lassen sich die gewalthaften Bilder der ISIS, die vor allem über das Internet und die sozialen Netzwerke wirkmächtige Distributionswege erhalten haben, historisch und ästhetisch kontextualisieren? Wie ethisch verhandeln?*

Navine G. Khan-Dossos born 1982 in London, is a visual artist, based in Athens. Her interests include Orientalism in the digital realm, geometry as information and decoration, image calibration, and Aniconism in contemporary culture. Khan-Dossos studied History of Art at Cambridge University, Arabic at Kuwait University, Islamic Art at the Prince’s School of Traditional Art in London, and holds an MA in Fine Art from Chelsea College of Art & Design, London. In 2014/2015, she was a participant at the Van Eyck Academie in Maastricht (NL). She has internationally exhibited and worked with galleries and museum institutions and is currently a tutor on the MA program at the Dutch Art Institute (Arnhem).

Sebastian Baden born 1980, is curator for contemporary art/sculpture at the Kunsthalle Mannheim. He studied art history, art education, literature and art at the academy of arts in Karlsruhe and Bern. From 2010 – 2016 he was an academic assistant for art studies and media theory at the Staatliche Hochschule für Gestaltung (HfG) Karlsruhe. He is a member of the board of “Netzwerk-Terrorismusforschung e.V.”. His extensive dissertation “The Image of Terrorism in the Art System” was published in 2017 by edition Metzler.



The four-year EU project –project management by Werkleitz Halle– with partners throughout Europe supports media artists with residencies in the production of new works. EMAP tries to improve the visibility of media art in museums and also organizes individual and group exhibitions with the produced works. There is a new application deadline for artists in September.

*Das vierjährige EU Projekt –Projektleitung unter Leitung von Werkleitz Halle– mit Partnern in ganz Europa unterstützt Medienkünstler mit Residencies bei der Produktion von neuen Arbeiten. EMAP zielt darauf die Sichtbarkeit von Medienkunst in Museen zu verbessern und organisiert auch Einzel- und Gruppenausstellungen mit den produzierten Arbeiten. Im September gibt es einen neuen Bewerbungstermin für Künstler.*

Arjon Dunnewind: Moving image and media addict. Enjoys constructive controversy. Sees art as the early warning mechanism that our current media-driven society needs. Founder and director of the Impakt Festival, The Netherlands.



Moderation → Alfred Rotert

Christoph Wachter & Mathias Jud talk about their artistic work and about their installation **Blacklist** from the EMAF exhibition. Secret blacklists serve as immediate police executions against prohibited images and content such as unconstitutional signs, pornography and violence. **Blacklist** uses automated processes to sound out the underground, which is considered dangerous. The traced and detected fade-outs form a cartography of fear-filled and blocked out terrain.

*Christoph Wachter & Mathias Jud sprechen über ihre künstlerische Arbeit und über die Installation **Blacklist** aus der Ausstellung des EMAF. Geheime Sperrlisten, sogenannte „Blacklists“, dienen als unmittelbare, polizeiliche Vollstreckungen gegen verbotene Bilder und Inhalte wie verfassungsfeindliche Zeichen, Pornografie und Gewalt. Mittels automatisierter Prozesse sondiert **Blacklist** den Untergrund, der als gefährlich gilt. Die aufgespürten und nachgezeichneten Ausblendungen bilden eine Kartografie angstbesetzter und verdrängter Terrains.*

Christoph Wachter and Matthias Jud were both born in Zurich and are based in Berlin. Since 2000 they have participated in numerous international exhibitions together and have been awarded many national and international prizes. They are teaching at the Weißensee Kunsthochschule Berlin. Awards & Grants: Prix Ars Electronica 2016, Golden Nica Interactive Art+ (Linz, Austria), net based award 2016, HEK & Kunstbulletin (Switzerland), Werkbeitrag Digitale Kunst und Kultur 2015, Migros Kulturprozent (Switzerland) Production Grant 2015, proHelvetia (Switzerland), EMAN/EMARE Grant 2014 (Germany / Australia), Swiss Art Award 2013, Federal Office of Culture (Switzerland), Stipendium Stiftung Niedersachsen für Medienkunst 2012, Edith Ruß Haus (Germany)



Moderation → Sabine Maria Schmidt

Since the beginning of their collaboration Korpys/Löffler have been concerned with the methods of modern surveillance, the secret work and the official representations of state and institutional power. In 2002, they filmed President George W. Bush's state visit to Berlin and his ritualized arrival at Tegel Airport from the press gallery; pictures which they later also capture and meticulously dissect of the subsequent presidents. In addition, the artists explain central working principles using the example of recent film research at the G20 – Gipfel in Hamburg and why they are increasingly bringing the media makers themselves into the picture. Her film "Gesang der Jünglinge" can be seen in the EMAF film programme.

In her artistic work, Alex Gerbaulet explores the representability of reality and memory, using both documentary and fictionalizing methods. Her film "Depth of Field", realised together with Mareike Bernien, can be seen in the film programme. The film examines places in Nürnberg where the so-called National Socialist Underground (NSU) had committed three murders between 2000 and 2005. Gerbaulet is one of the co-organisers of the "Tribunal NSU-Komplex Auflösung", which was performed at the Schauspielhaus Köln in 2017.

*Seit Beginn ihrer künstlerischen Zusammenarbeit befassen sich Korpys/Löffler mit den Methoden moderner Überwachung, dem geheimen Wirken und den offiziellen Repräsentationen von staatlicher und institutioneller Macht. 2002 filmten sie von der Journalistentribüne u.a. den Staatsbesuch von Präsident George W. Bush in Berlin und dessen ritualisierte Ankunft auf dem Flughafen Tegel; Bilder die sie später auch von den nachfolgenden Präsidenten auffangen und akribisch sezieren. Zudem erläutern die Künstler am Beispiel jüngster filmischer Recherchen auf dem G20-Gipfel im Hamburg zentrale Arbeitsprinzipien und warum sie zunehmend die Medienmacher selbst ins Bild rücken. Ihr Film „Gesang der Jünglinge“ ist im EMAF-Filmprogramm zu sehen.*

*In ihrer künstlerischen Arbeit lotet Alex Gerbaulet die Abbildbarkeit von Wirklichkeit und Erinnerung aus und benutzt dabei sowohl dokumentarische als auch fikionalisierende Verfahrensweisen. Ihr gemeinsam mit Mareike Bernien*

*realisierter Film „Tiefenschärfe“ ist im Filmprogramm zu sehen. Der Film untersucht Orte in Nürnberg, an denen der sogenannte Nationalsozialistische Untergrund (NSU) zwischen 2000 und 2005 drei Morde verübt hat. Gerbaulet gehört u.a. zu den Mitorganisatoren des „Tribunal NSU-Komplex auflösen“, das 2017 im Schauspielhaus Köln aufgeführt wurde.*

Korpys/Löffler: Raised in Bremen without ever getting to know each other there, the two artists met for the first time in 1989 while studying art in Bielefeld and have exclusively worked together since. At the Bielefeld University of Applied Sciences they experimented with a wide range of photographic techniques and developed their initial conceptual artistic strategies there. This was followed by two years studying "media art" together at the newly founded Karlsruhe University of Arts and Design. Since 2009 both are teaching as Professors at the Academy of Arts in Bremen.

Alex Gerbaulet is an artist and filmmaker and curator, based in Berlin. Since 2014 she works as an author and producer for pong film Berlin. Her film "SCHICHT/SHIFT" (2015) was shown worldwide and received many awards. Her short film DEPTH OF FIELD (2017) is her first collaboration with artist and filmmaker Mareike Bernien. Gerbaulet has also participated in various selection juries for film festivals and was actively involved in the EMAF programme in 2012 and 2013.



Moderation → Alfred Rotert

In his lecture Johan Grimonprez talks about his understanding of language using examples from literature and films and asks the question: Who owns our imagination in a world of existential vertigo where truth has become a shipwrecked refugee? Is it not the storyteller who can contain contradictions, who can slip between the languages we have been given and who can become a time-traveler of the imagination? . I often think we live in a society deprived of something essential, not even aware of what we actually miss, since we lack the stories and concepts. It's not dissimilar to the final scene of J.-L. Godard's film *Alphaville*, which depicts a society in which every word relating to the idea of love is banned at the threat of a death sentence. And actress Anna Karina, in love with the protagonist, is searching to express her feelings but doesn't find the words, as the idea of love is foreign to her, she never learned its concept.

*Johan Grimonprez spricht in seiner Lecture anhand von Beispielen aus der Literatur und aus Filmen über sein Verständnis von Sprache und stellt die Frage: Wem gehört unsere Vorstellungskraft in einer Welt des existentiellen Schwindels, in der die Wahrheit zu einem schiffbrüchigen Flüchtling geworden ist? Ist es nicht der Geschichtenerzähler, der Widersprüche zeigen kann, der zwischen den uns gegebenen Sprachen hin- und hergleiten und ein Zeitreisender der Phantasie werden kann? Ich denke oft, dass wir in einer Gesellschaft leben, der etwas Wesentliches vorenthalten wird, ohne uns dessen bewusst zu sein, was wir eigentlich vermissen, da uns die Geschichten und Konzepte fehlen. Es ist nicht unähnlich der Schlusszene von J.-L. Godards Film *Alphaville*, der eine Gesellschaft darstellt, in der jedes Wort, das sich auf die Idee der Liebe bezieht, unter Androhung eines Todesurteils verboten ist. Und die Schauspielerin Anna Karina, verliebt in den Protagonisten, sucht ihre Gefühle auszudrücken, findet die Worte aber nicht, da ihr die Idee der Liebe fremd ist – sie hat ihr Konzept nie gelernt.*

Johan Grimonprez's critically acclaimed work dances on the borders of practice and theory, art and cinema, documentary and fiction, demanding a double take on the part of the viewer. Informed

by an archeology of present-day media, his work seeks out the tension between the intimate and the bigger picture of globalization. It questions our contemporary sublime, one framed by a fear industry that has infected political and social dialogue. By suggesting new narratives through which to tell a story, his work emphasizes a multiplicity of realities.

Grimonprez's curatorial projects have been exhibited at museums worldwide, including the Hammer Museum, Los Angeles; the Pinakothek der Moderne, Munich; and MoMA. His works are in the collections of Centre Georges Pompidou, Paris; the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa; and Tate Modern, London. His feature films include *dial H-I-S-T-O-R-Y* (1997) and *Double Take* (2009) and *Shadow World* (2016).



In a mixture of documentary film and documentary theatre, the film *The Congo Tribunal* by director Milo Rau deals with the effects of the civil war that has been raging in eastern Congo for almost 20 years, killing 6 million people already at least. Many see the conflict as one of the decisive economic distribution battles in the age of globalization over the occurrence of many high-tech raw materials. Milo Rau succeeds in gathering the victims, offenders, witnesses and analysts of the Congo war to a civil People's Tribunal in Eastern Congo. → At the EMAF, *The Congo Tribunal* will be shown as a media installation.

*In einer Mischung aus Dokumentarfilm und Dokumentartheater befasst sich der Film „Das Kongo Tribunal“ des Regisseurs Milo Rau mit den Auswirkungen des Bürgerkrieges, der seit fast 20 Jahren im Ostkongo tobt und bereits über 6 Millionen Tote forderte. Viele sehen den Konflikt als eine der entscheidenden wirtschaftlichen Verteilungskämpfe im Zeitalter der Globalisierung um die Vorkommen vieler High-Tech-Rohstoffe. Es gelingt Milo Rau in einem einzigartigen transmedialen Kunstprojekt, die Opfer, Täter, Zeugen und Analytiker des Kongokrieges zu einem zivilen Volkstribunal im Ostkongo zu versammeln. → Auf dem EMAF wird *Das Kongo Tribunal* als mediale Installation gezeigt.*

Eva-Maria Bertschy (Dramaturgy and Research), born 1982 in Düringen (Switzerland), studied sociology, economics and literature at the University of Fribourg. As a freelance dramaturg and production manager she worked with Ersan Mondtag, Schauspiel International, Hannah Hurtzig / Mobile Akademie Berlin, Judith Wilske and Tim Zulauf / KMU Produktionen, among others. Since 2013 she has been a permanent dramaturg and researcher of Milo Rau / International Institute of Political Murder. With him she realized numerous plays, other theatrical formats and an international documentary and theatre project.

Julia Draganović (PhD) is a curator of contemporary art whose interest is focused on time based and collaborative art, new artistic strategies for exhibition and public spaces likewise. She has curated shows in Germany, Italy, Poland, Spain,

Switzerland, the USA and Taiwan. Draganović is President of IKT International Association of Curators of Contemporary Art since 2014, member of the committee of the Outdoor Gallery in Gdansk (Poland) since 2008 and board member of No Longer Empty, New York since 2009. Since November 2013 Julia Draganović is Director of Kunsthalle Osnabrück, Germany.

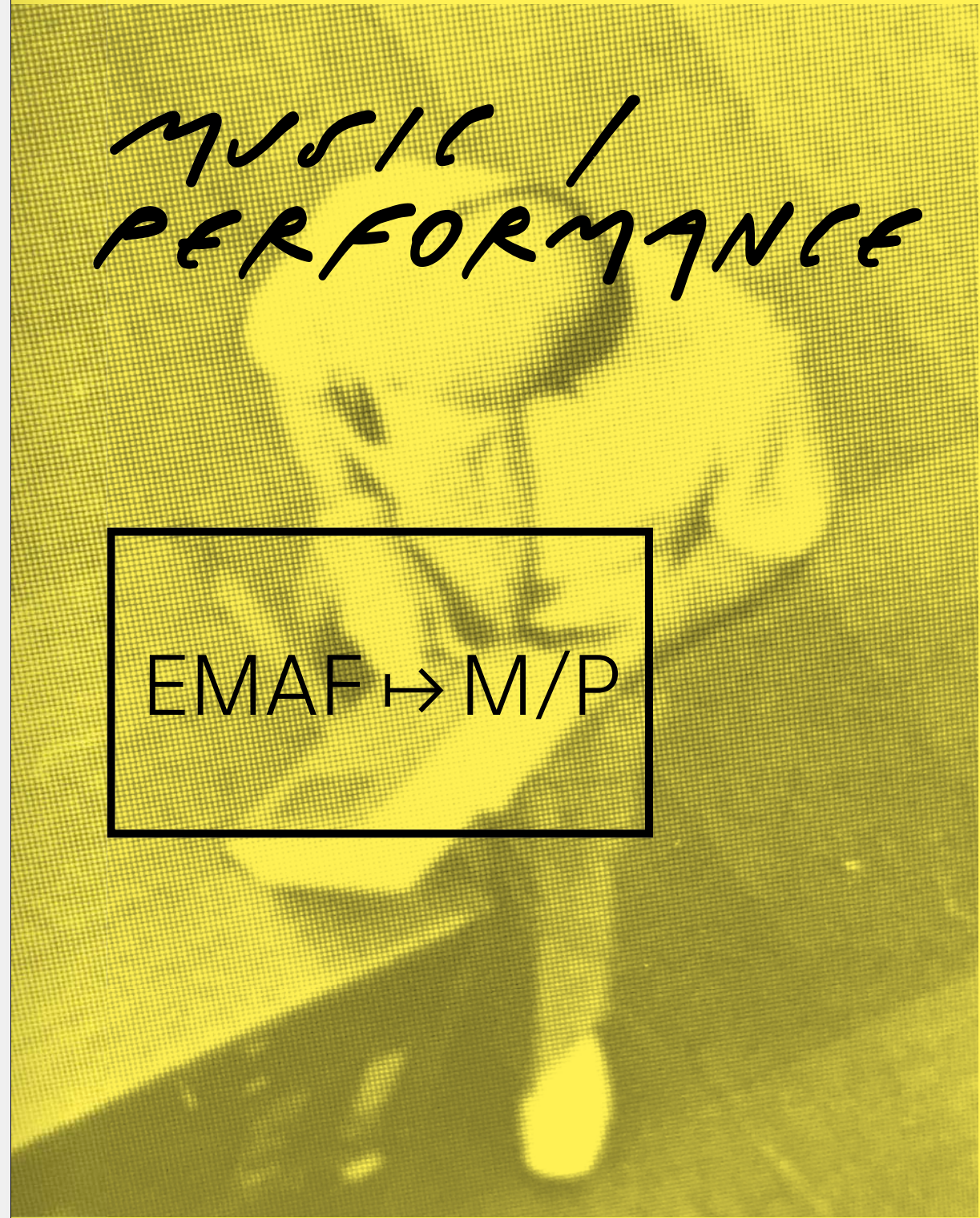


→ An event run jointly by the Museumsquartier  
Osnabrück and the European Media Art Festival.

Matt Hulse, a British artist, filmmaker and author, won the Felix Schoeller Photo Award 2017 with his photo series "Sniper". He focuses on people in high-rise buildings. What stories do those who unknowingly become the protagonists of his photos tell? What lies behind the visible? Regular EMAF participant Matt Hulse will reveal some of the mysteries of his award-winning photo series and present excerpts from his short films at the Felix Nussbaum Haus. The audience can also look forward to a "live spoken-word performance piece". As he describes it: "This will be a fun, informative and informal event with plenty of time for questions and discussion."

*Der britische Künstler, Filmemacher und Schriftsteller Matt Hulse hat 2017 den Felix Schoeller Photo Award gewonnen – mit seiner Foto-Serie „Sniper“. Menschen aus Hochhäusern stehen darin im Fokus. Welche Geschichten erzählen sie, die unwissend zu Protagonisten seiner Fotografien werden? Was steckt hinter dem Sichtbaren? Im Felix Nussbaum Haus wird der mehrmalige EMAF-Teilnehmer Matt Hulse die Mysterien um seine preisgekrönte Foto-Serie lüften und Ausschnitte seiner Kurzfilme präsentieren. Außerdem erwartet die Zuschauer ein „live spoken-word performance piece“. Um es mit seinen Worten zusammen zu fassen: "This will be a fun, informative and informal event with plenty of time for questions and discussion."*

Matt Hulse: The British artist, filmmaker and author Matt Hulse was born in Oxford in 1968. He has lived and worked in China and North Korea for the past three years. He is winner of the category 'Free Choice / Conceptual Photography' as well as Winner of the Felix Schoeller Photo Award in Gold. In his award-winning series, 'Sniper', Matt Hulse sets his sights on total strangers he sees from high-rise buildings with a touch of typically British humour. His films have screened at dozens of festivals and galleries in 25 countries internationally. He writes for The Huffington Post.



The performances and AV shows of the EMAF show that media art goes beyond the cinematic and sculptural arts. The programme includes live performances by Marco Monfardini & Amelie Duchow, Johannes Kreidler and D-Fuse. They start Thursday to Saturday at 8 pm in the Haus der Jugend. In addition there are the Night Shifts: with live acts and DJ's the Glanz & Gloria becomes the venue for different kinds of electronic music in two nights.

*Das Medienkunst über das Filmische und Skulpturale hinausgeht, zeigen die Performances und AV-Shows des EMAF. Dazu gehören die Live-Performances von Marco Monfardini & Amelie Duchow, Johannes Kreidler und D-Fuse. Sie starten Donnerstag bis Samstag jeweils um 20 Uhr im Haus der Jugend. Hinzu kommen die Night Shifts: Mit Live Acts und DJ's wird das Glanz & Gloria in zwei Nächten zum Spielort unterschiedlicher Arten elektronischer Musik.*

⇒ Curated by Tim Duvendack, Alfred Rotert

<b>EMAF→M/P.01</b> 19.04. / 20:00 Haus der Jugend	Memory Code 2.0	168
<b>EMAF→M/P.02</b> 20.04. / 20:00 Haus der Jugend	Johannes Kreidler Instruments	170
<b>EMAF→M/P.03</b> 21.04. / 20:00 Haus der Jugend	Tektōn	172
<b>EMAF→M/P.04</b> 20.04. & 21.04. / 22:00 Glanz&Gloria	Night Shift	174





**MEMORY CODE 2.0**  
↳ SCHNITT (Amelie Duchow, Marco Monfarini)

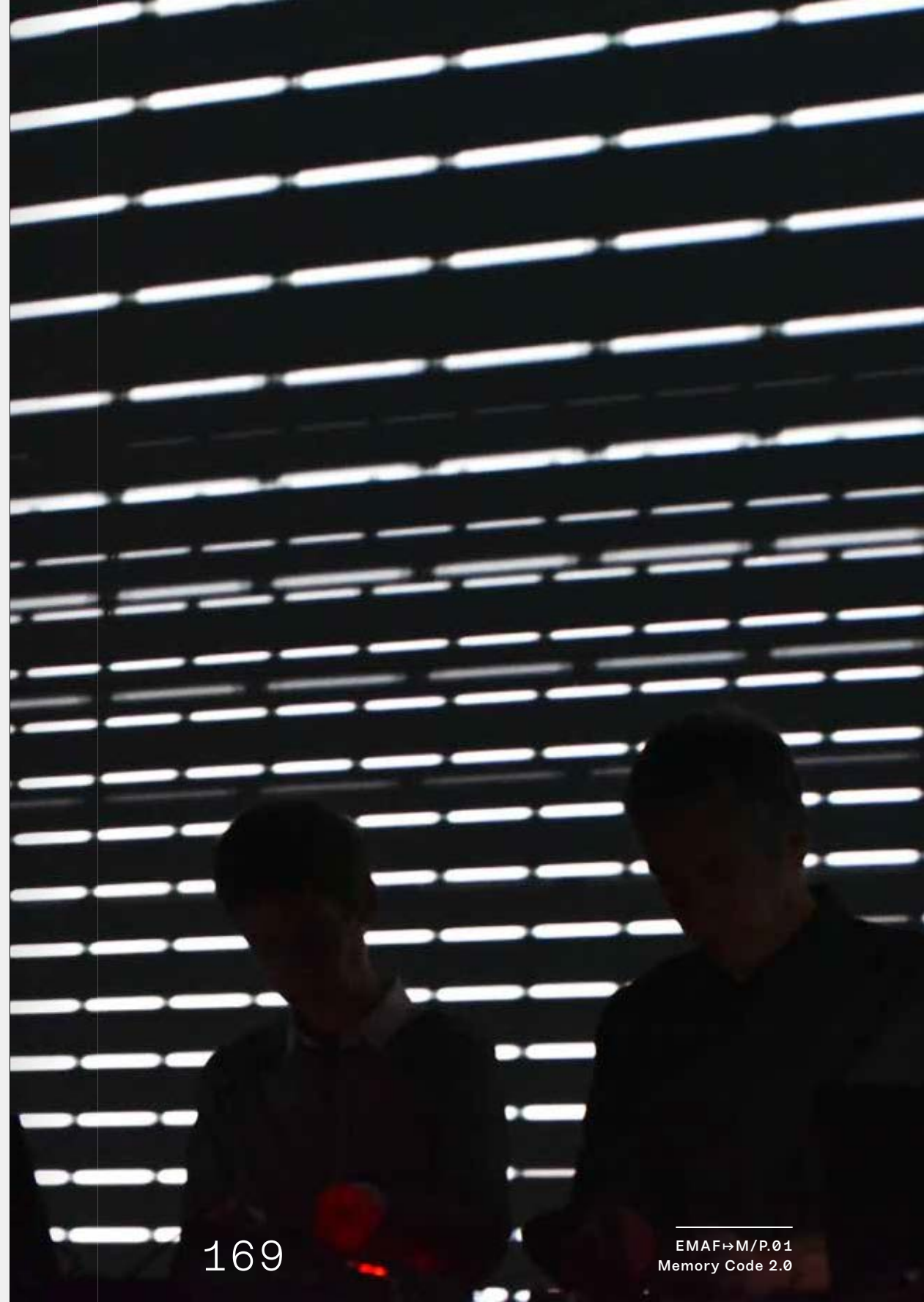
The audiovisual live performance MEMORY CODE 2.0 by the Italian duo SCHNITT creates a kind of virtual memory scanner that is connected to the numerical elaboration of a computer and is capable of generating abstract signals. The intention is to complete this project by the visual memory of the individual spectator and to integrate it into an immersive and interactive concert.

*Die audiovisuelle Live-Performance MEMORY CODE 2.0 des italienischen Duos SCHNITT kreiert eine Art virtuellen Gedächtnis-Scanner, der mit der Numerik eines Computers verbunden und in der Lage ist, abstrakte Signale zu erzeugen. Die Intention ist, dieses Projekt durch das visuelle Gedächtnis des einzelnen Zuschauers zu vervollständigen und so in ein immersives und interaktives Konzert einzubinden.*

SCHNITT is an artistic collaboration between Amelie Duchow and Marco Monfardini evoked from the common interest in electronic music and visual art. The individual visions and styles from the two artists lead to SCHNITT in a unique form of expression. The duo works in the transitional area between music, art and science focusing with their projects on the coherence between audio and video.

Their use of abstract media material combined with the artists individualistic perception towards technology, builds the balance between form and concept of their works. With SYNCHROPATH, SCHNITT participated at several international music/new media festivals as the Elektra Festival (Canada), Gogbot Festival (Holland), Blurred Edges (Germany), Open Source Festival (Poland), Robot Festival (Italy).

MEMORY CODE 2.0 was presented in behalf of the reopening of the Italian museum for contemporary art Centro Pecci and at the Wesa Festival in Korea.





## Johannes Kreidler INSTRUMENTS

→ Carola Schaal, Thilo Ruck,  
Johannes Kreidler

"Johannes Kreidler INSTRUMENTS", featuring nine sound-video elements, is not only an entertaining performance with music, but also a music-theatre about music and its relationships to society, philosophy, technology.

1. Two Pieces for Clarinet and Video
2. Introduction to the Sociology of Music
3. Instrumentalisms A
4. Split Screen Studies
5. Footgear
6. Charts Music
7. Compression Sound Art
8. Typogravitism
9. Requiem

Johannes Kreidler is the wild young buck among contemporary composers. He has transferred commissions for compositions to India and China, which he called 'outsourcing'. He has also set to music the stock exchange prices of multinational companies, arranging what he has referred to as the world's most expensive piece of music. To great public interest, Kreidler sent GEMA, the German copyright licensing company, a composition containing 70,200 quotations and the corresponding forms to draw attention to the shortcomings of copyright law in the digital age.

Johannes Kreidler belongs to a generation of composers that grew up in the technological revolution by digitisation. Critical thinking and dealing with electronic and digital media has led to a shift and reorientation in Kreidler's music. As a result, the equal availability not only of acoustic, musical and visual materials, but also of data and objects is particularly important to him.

*„Johannes Kreidler INSTRUMENTS“ mit neun Sound-Video-Elementen ist nicht nur eine unterhaltsame Performance mit Musik, sondern auch ein Musik-Theater über Musik, über ihre Beziehungen zu Gesellschaft, Philosophie, Technologie.*

1. Two Pieces for Clarinet and Video
2. Introduction to the Sociology of Music
3. Instrumentalisms A
4. Split Screen Studies
5. Footgear
6. Charts Music
7. Compression Sound Art
8. Typogravitism
9. Requiem

*Johannes Kreidler ist der junge Wilde unter den zeitgenössischen Komponisten. Kompositionsaufträge vergab er nach Indien und China und nannte das ‚Outsourcing‘. Er vertonte die Börsenkurse von multinationalen Unternehmen arrangiert nach eigenen Angaben das teuerste Musikstück der Welt. Er stellte der Urheberrechtsgesellschaft GEMA unter grossem medialen Interesse eine Komposition mit 70 200 Zitaten und den dazugehörigen Formulare zu, um auf die Mängel des Urheberrechts im digitalen Zeitalter aufmerksam zu machen.*

*Johannes Kreidler gehört zu jener Komponistengeneration, die in die technologische Revolution per Digitalisierung mitten hineingewachsen ist. Kritisches Denken und den Umgang mit elektronischen und digitalen Medien führte zu Um- und Neuorientierungen in Kreidlers Musik. Wichtig ist für ihn dabei die gleichwertige Verfügbarkeit sowohl akustischer, musikalischer als auch visueller Materialien aller Art als Daten und Objekte.*



## Tektön

→ Michael Falkner  
Mat Kispert  
Paul Mumford

Tektön live presents extracts of the various Tektön works as a realtime experience. The live Audio-Visual performances are presented on two layers of screens: one transparent gauze hang in front of the performers with a solid projection screen at the back. Images echo through the gauze to create a mesmerising 3D experience. Tecton is an ongoing collaboration of Labmeta and D-Fuse and examines the materiality and the temporality of light in motion. Multi-layered images are controlled by algorithmic systems and traces of light with ghostly images remain in space. Tektön is inspired by the constructivist designs of Vladimir Tatlin, and László Moholy-Nagy's Light Space Modulator. For Tektön, a series of real and virtual light machines were developed, which are presented in the form of films, audiovisual live performances and kinetic light installations.

D-Fuse are a London-based artist collective working on installation, film, experimental documentary, photography, live cinema performance and architectural projects. Their work is shown internationally, including Sonar, Eyebeam and TriBeCa Film Festival, Prix Ars Electronica.

Labmeta is the studio of designer, artist and animator Paul Mumford. His work has been shown at many galleries such as the London BFI, V&A Museum, Tate Britain and he has performed internationally at events such as Cybersonica, One-dotzero, STRP and Sonar.

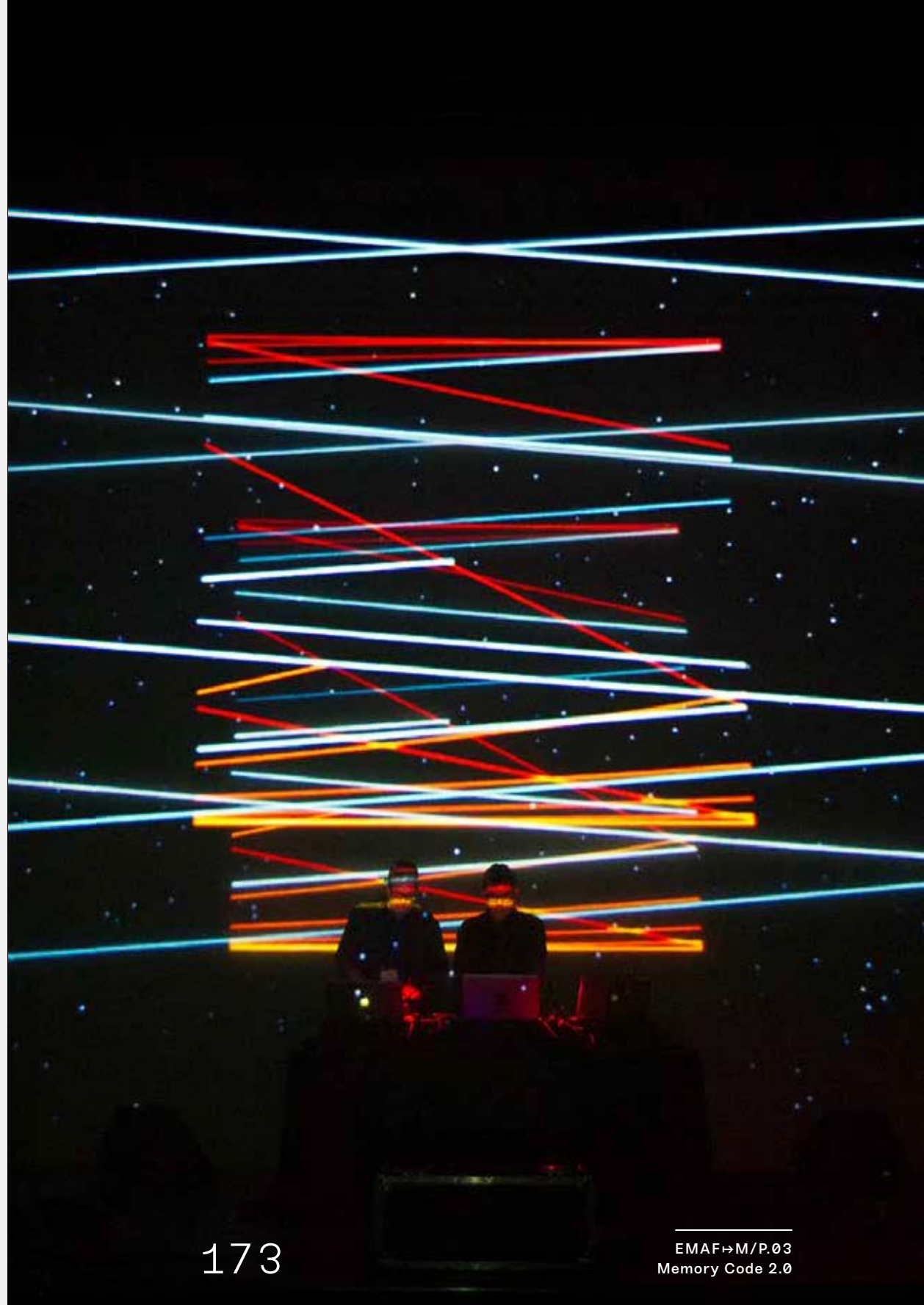
*Tektön live präsentiert Ausschnitte aus den verschiedenen Tektön-Werken in Realtime. Die audio-visuellen Live-Performances werden auf zwei Ebenen von Leinwänden präsentiert: vor den Performern hängt eine transparente Gaze, dahinter befindet sich eine feste Leinwand. Bilder hallen durch die Gaze, um ein faszinierendes 3D-Erlebnis zu schaffen. Tektön ist eine fortlaufende Zusammenarbeit von Labmeta und D-Fuse und untersucht die Materialität und die Zeitlichkeit von Licht in Bewegung. Mehrschichtige Bilder werden von algorithmischen Systemen gesteuert und es bleiben Spuren von Licht mit geisterhaften Bildern im Raum hängen.*

*Tektön ist inspiriert von den konstruktivistischen Entwürfen von Vladimir Tatlin und László Moholy-Nagy's Light Space Modulator. Für Tektön wurden dazu eine Reihe von realen und virtuellen Lichtmaschinen entwickelt, die in Form von Fil-*

*men, audiovisuellen live Performances und kinetischen Licht Installationen präsentiert werden.*

*D-Fuse ist ein in London ansässiges Künstlerkollektiv, das mit Installationen, Filmen, experimentellen Dokumentarfilmen, Fotografien, Live-Kino-Performances und Architekturprojekten arbeitet. Ihre Arbeiten werden international gezeigt, u.a. Sonar, Eyebeam und TriBeCa Film Festival, Prix Ars Electronica.*

*Labmeta ist das Atelier des Designers, Künstlers Paul Mumford, Seine Arbeiten wurden in vielen Galerien gezeigt. U.a. im Londoner BFI, dem V&A Museum, der Tate Britain und international bei Veranstaltungen wie Cybersonica, One-dotzero, STRP und Sonar aufgeführt.*







## → Christoph De Babalon

Christoph De Babalon is known for tripping rhythms, dark wide spaces and eternal melancholy. In 1994, when the term 'breakcore' did not exist, his first record and those that followed were extensively played by BBC-DJ-legend John Peel. He then began working with Alec Empire's Digital Hardcore Recordings (DHR) where in 1997 he released the album *If You're Into It, I'm Out Of It*. DHR still say that it remains their most important release and it influenced a multitude of breakcore youths. Radiohead's Thom Yorke considers it 'the most menacing record' he owns. In 2001 he played three shows opening for the band on their southern European tour leaving tens of thousands confused by his introspective ambient music. He then withdrew from public and pursued composing for other fields, such as theatre and dance, to gather new experiences. In 2008 he resurfaced with his most complex and extensive work *Scylla & Charybdis*. In 2017, the acclaimed *Grim Zenith* EP on Hamburg, Germany's VIS label further brought him back to hypnotic jungle Beats with intense melodramatic atmospheres. It is considered his best release to date by many old and new fans.

*Christoph De Babalon ist bekannt für trippige Rhythmen, dunkle Weiten und ewige Melancholie. 1994, als der Begriff „Breakcore“ noch nicht existierte, wurde seine erste Platte und die folgenden von der BBC-Legende John Peel ausgiebig gespielt. Danach begann er mit Alec Empire's Digital Hardcore Recordings zu arbeiten, wo er 1997 das Album *If You're Into It, I'm Out Of It* veröffentlichte. DHR sagen immer noch, dass es ihre wichtigste Veröffentlichung bleibt und eine Vielzahl von Breakcore-Jugendlichen beeinflusst hat. Radioheads Thom Yorke hält es für die „bedrohlichste Platte“, die er besitzt. Im Jahr 2001 spielte er drei Opener-Shows für die Band auf ihrer Südeuropatournee und ließ Zehntausende Zuschauer durch seine introspektive Ambientmusik verwirrt zurück. Danach zog er sich aus der Öffentlichkeit zurück und komponierte für andere Bereiche wie Theater und Tanz, um neue Erfahrungen zu sammeln. Im Jahr 2008 tauchte er mit seinem komplexesten und umfangreichsten Werk *Scylla & Charybdis* wieder auf. Im Jahr 2017 brachte ihn die gefeierte *Grim Zenith* EP auf dem Hamburger Label VIS zurück zu hypnotischen Jungle mit intensiven melodramatischen Atmosphären. Sie gilt unter vielen alten und neuen Fans als seine bisher beste Veröffentlichung.*

## → Even Tuell

Starting to DJ in 1992 Even Tuell (aka Paul David Rollmann) found out that he is not scared of going deep. He describes his style as a "constant balancing act between grounded deep house and innovative techno". These fine skills brought him a residency back in 1999 at Robert Johnson in Frankfurt, a collaboration that continues still to this day. Even Tuell co-runs the acclaimed label Workshop with Lowtec, responsible for shedding light on some of the most interesting and "dare to be different" artists in the electronic field today. If you have seen fans wearing Workshop gear in the club – Even Tuell is of course responsible for this too: he founded his fashion brand *Airbag Craftworks* in 1995, starting by making record bags. Out of dusty sounds and grim basslines Even Tuell manages to create hypnotizing productions – drunk and dizzy, yet bouncy and danceable at the same time. His well-selected discography includes releases on labels such as *Out To Lunch*, *Latency*, *Kann* and *Meandyou*, as well as his own *Workshop* of course. Since his bright studio space in Kleestadt is his favourite place to spend time in, there will surely be more coming from this artist in the near future. Although as the name Even Tuell indicates, you can and you should always only expect the unexpected.

*Als er 1992 als DJ anfang, fand Even Tuell (alias Paul David Rollmann) heraus, dass er keine Angst davor hat, in die Tiefe zu gehen. Er beschreibt seinen Stil als „ständigen Balanceakt zwischen geerdetem Deep House und innovativem Techno“. Diese Fähigkeiten brachten ihm 1999 eine Residency beim Robert Johnson in Frankfurt ein, eine Zusammenarbeit, die bis heute andauert. Even Tuell leitet gemeinsam mit Lowtec das renommierte Label Workshop, das einige der interessantesten und „waghalsigsten“ Künstler der elektronischen Musik beleuchtet. Wenn man im Club Fans in Workshop-Kleidung gesehen hat – dafür ist natürlich auch Even Tuell verantwortlich: 1995 gründete er seine Modemarke Airbag Craftworks und begann mit der Herstellung von Plattentaschen. Aus staubigen Klängen und grimigen Basslinien schafft Even Tuell hypnotisierende Produktionen – betrunken und schwindlig, aber dennoch spritzig und tanzbar zugleich. Seine ausgewählte Diskographie beinhaltet Veröffentlichungen auf Labels wie *Out To Lunch*, *Latency*, *Kann* und *Meandyou*, sowie natürlich Workshop. Da sein helles Studio in Kleestadt sein bevorzugter Aufenthaltsort ist, wird in naher Zukunft sicherlich noch mehr von diesem Künstler kommen. Obwohl, wie der Name Even Tuell schon sagt, kann und sollte man immer nur das Unerwartete erwarten.*

## → Herr Pangasius

The wormhole-born collective consisting of HanLolo and Kafka X has been providing sound to the floors for over 6 years now. Besides a residence in Osnabrück's Glanz&Gloria and Serum, the two have shown how to drive the crowd to ecstasy at numerous events. Their dynamic sets play independently of genres and will be remembered.

*Das im Wurmloch geborene Kollektiv bestehend aus HanLolo und Kafka X beschallt nun schon seit über 6 Jahren die Floors. Neben einer Residenz im Osnabrücker Glanz&Gloria und bei der Serum haben die beiden auf Zahlreichen Veranstaltungen ihr Können, die Crowd zur Ekstase zu treiben, bewiesen. Ihre dynamischen Sets spielen losgelöst von Genres auf allen Ebenen der elektronischen Tanzmusik und bleiben in Erinnerung.*

## → Jannik Busmann

By mixing computer-generated images with field recordings, abstract images are created which, in conjunction with sound, make the inexpressible sensually tangible. The focus of the performances is the unrepeatable moment. Each image created is unique and transient at the same time. For Jannik it's not about representing something or depicting it as precisely as possible, but about expressing feelings or creating inspiration. The computer and the camera are tools that he uses and explores to represent this moment.

*Durch das Mixen von computergenerierten Bildern mit Field Recordings entstehen abstrakte Bilder die in Verbindung mit Klang das Unausprechbare sinnlich erfahrbar machen. Im Mittelpunkt der Performances steht der unwiederholbare Moment. Jedes erzeugte Bild ist einzigartig und vergänglich zugleich. Für Jannik geht es nicht darum etwas zu repräsentieren oder möglichst genau abzubilden, sondern Gefühle auszudrücken oder Inspirationen zu schaffen. Dabei sind der Computer und die Kamera Werkzeuge, welche er zur Darstellung dieses Momentes nutzt und erforscht.*

## → Leibniz

Co-founder of the aspiring label hundred, Leibniz has made a name for himself over the past few years releasing a steady stream of innovative and heavyweight dancefloor material that takes equal influence from techno, house, jungle and Grime. Aside from his work on hundred he has released on Rat Life Records, Fourth Wave and shtum.

Besides that he is also apart of DJ OK and Dj bwin.

*Als Mitbegründer des aufstrebenden Labels hundred hat sich Leibniz in den letzten Jahren einen Namen gemacht und einen stetigen Strom von innovativem und schwergewichtigem Dancefloor-Material veröffentlicht, das gleichermaßen von Techno, House, Jungle und Grime beeinflusst ist. Neben seiner Arbeit auf hundred hat er auf Rat Life Records, Fourth Wave und shtum veröffentlicht. Zudem ist er Teil von DJ OK und Dj bwin.*

## → Mix Mup

Mix Mup aka Lorenz Lindner is an artist, musician and DJ who is persistently adapting and twisting the established rules of musical genres and demanding the extraordinary. Still Mix Mup stands for Techno and Funk, especially in his livesets. He started to produce music at a very early age in the 90s and soon got interested in the techno scene. In 1999 he worked in Munich for Disko B and Gigolo Records and got heavily involved in the scene around Ultraschall. In 2001 he moved to Leipzig and became a close friend of the Homoelektrik collective. Since 2001 he released several records on labels like Mikrodisco, Hinge Finger, The Trilogy Tapes, Meakusma and Erkrankung Durch Musique, and each release increased his international audience for a reason. He collaborates with his friend and studio partner Kassem Mosse in the project MM/KM, which saw its first release in 2012 on UK label The Trilogy Tapes.

*Mix Mup alias Lorenz Lindner ist ein Künstler, Musiker und DJ, der die etablierten Regeln der Musikgenres beharrlich adaptiert und verdreht und das Außergewöhnliche einfordert. Dennoch steht Mix Mup für Techno und Funk, besonders in seinen Livesets. Schon in den 90er Jahren begann er, Musik zu produzieren und interessierte sich bald für die Techno-Szene. 1999 arbeitete er in München für Disko B und Gigolo Records und engagierte sich stark in der Szene um das Ultraschall. 2001 zog er nach Leipzig und wurde ein enger Freund des Kollektivs Homoelektrik. Seit 2001 veröffentlichte er Platten auf Labels wie Mikro-*

*disco, Hinge Finger, The Trilogy Tapes, Meakusma und Erkrankung Durch Musique, und jede Veröffentlichung vergrößerte stetig sein internationales Publikum. Zudem arbeitet er zusammen mit seinem Freund und Studio-Partner Kassem Mosse im Projekt MM/KM, das 2012 erstmals auf dem britischen Label The Trilogy Tapes veröffentlicht wurde.*

## → OneTake

OneTake is a longstanding promoter and DJ, who spends a lot of his days at Conne Island, one of Leipzig's most important places for socio-cultural activities. As a booker he is one of the people responsible for conserving Conne Island's status as a true institution of underground music. His tastes in music go all over the place – from Ambient to Disco, House & Techno. He is a true allrounder, versatile and unpredictable in the best way possible.

*OneTake ist ein langjähriger Promoter und DJ, der einen Großteil seiner Tage im Conne Island verbringt, einem der wichtigsten Orte für soziokulturelle Aktivitäten in Leipzig. Als Booker ist er einer der Verantwortlichen für die Erhaltung des Status vom Conne Island als wahre Institution der Underground-Musik. Sein Musikgeschmack ist breit gefächert – von Ambient bis Disco, House & Techno. Er ist ein echter Allrounder, vielseitig und unberechenbar auf die bestmögliche Art.*

## → SPR

Located at the intersection of Noise, Ambient, Musique Concrète and contemporary electronic music, SPR from Hamburg produces a dense, intricate sound that illuminates darkness, melancholy, aggressiveness and fears like a soundtrack to an inner and hidden film. He has released his music on labels such as V I S, JSMË Records and The Weevil Neighbourhood.

*Angesiedelt an den Berührungspunkten von Noise, Ambient, Musique Concrète und zeitgenössischer elektronischer Musik produziert SPR aus Hamburg einen dichten, in sich verschlungenen Sound, der wie ein Soundtrack zu einem inneren und verborgenen Film Dunkelheit, Melancholie, Aggressivität und Ängste ausleuchtet. Seine Musik veröffentlichte er bislang auf Labels wie V I S, JSMË Records und The Weevil Neighbourhood.*



# REGISTER

## List of Titles

139	4:48	145	Copy Me
026	¡PIFIÉS!	046	COUP DE GRÂCE
065	★	087	Crossing
094	3 Peonies	136	Crossvision
066	50.000 SCANS (short)	081	Dark Street Lockdown
038	Acropolis Bye Bye	144	Data
161	Aesthetic Strategies as Image Policy	156	Deep Fake or Rendering the Truth
083	Agarrando pueblo/The Vampires of Poverty	063	Deine Telefonnummern ertrinken
116	Air Strike Atimah	074	Delphi
162	All Memory Is Left On Storytelling	078	Delphine Maillard – Super Girl
	And The Commons	048	Dicta 1
083	All that Is Solid	044	Die Schläferin
086	Anina	076	Dyschronia V
037	Anubumin	057	Ein Blick
164	Artist Talk with Matt Hulse	038	Eine Kneipe auf Malle
137	Audiotek	159	EMAP – The European Media Art Platform
144	Baboum	053	Endlager
089	Before the Rehearsal	142	Erdscheibe
122	Best of Luck with the Wall (variant)	140	Ex unda
055	Better safe than sorry	078	Exile
044	Between Relating and Use	120	Expanding and Remaining
052	Beyond the border	029	Facing
130	Blacklist	066	Fever Freaks
160	←	043	Filming dad's ass while he's chopping logs with a chainsaw
067	Blastogenese II	072	Filter
086	Blue Christmas	087	Find Fix Finish
116	Bomb Cloud Atlas	073	Flat Desire
131	Bouquet for Reconvalescence	068	Flores
126	Breaking	036	Fluid Frontiers
094	Brugel Girl	139	Free Spy-Fi –
064	Burkina Brandenburg Komplex		A Wi-Fi Surveillance Experiment
071	Camp	053	Gaarden View 1
027	CARGO	053	Gaarden View 27
074	Cigarro Azul	053	Gaarden View 34
081	Circuit Session #002	110	Games Real / Games Killer
075	Circuit Session #006	136	Gazing Figures
092	Cité Europe	136	Gazing Figures
095	Clear-Cut	093	Genevieve
076	Cloak of Blue v2	088	Gesang der Jünglinge
096	concrete dust	138	Ghostriders
090	CONFLUENCE	085	Glimpse
		041	Good Luck
		034	Heart of a Mountain
		047	Hell's Bells
		135	Hell(o) (t)here
		056	Hexensucht
		059	Hostage: The Bachar Tapes
		058	Hotel Diaries #1: Frozen War
		045	How Flowers Never Became A Food Group
		054	How much daylight
		097	How will I rest my head
		080	I Have A Penis
		039	Imperial Valley (cultivated run-off)
		135	In The Shadow Of Darkness
		042	Inseln
		170	Johannes Kreidler Instruments



030	Journal	040	Ride Like Lightning, Crash Like Thunder
098	Junkanoo Talk	098	Round Seven
138	Kampf gegen die Zentralperspektive	069	Shadow World
028	Kontemporary Sound System	062	Shape of a Surface
077	Konstruktion Aria	039	Shouting at the Ground
071	La Bouche	091	Slides
079	La Menace	075	Smiling Eye
142	Landscape of Absence	088	some aspect of a shared lifestyle
079	LaserLaser!	090	Star Ferry
063	Letter from Xiaobei	095	Strangely Ordinary This Devotion
052	Live View	127	Superfeedraw
042	Love In Technicolour	143	Talking about gas-bombing Syria
029	Maskirovka	172	Tektōn
168	Memory Code 2.0	080	Terrorist of Love
097	Microdistrict	027	The Argument (with annotations)
100	Middle of Beyond	057	The Cluster
026	Miragem Meus Putos	124	The Congo Tribunal TRANSMEDIA
099	Miroir S�eb Fragile !	163	←
040	Mountain Plain Mountain	037	The Lesson
118	N.E.W.S. // N.O.W.S.	093	The Making and Unmaking of the Earth
174	Night Shift	084	The Offspring Resembles the Parent
031	No Sex Please	077	The Others
035	Notes for a Letter to Angelina Jolie	030	The Pixelated Revolution
137	Oh My ( )	070	The Skin is Good
073	Ondes noires	157	The Struggle for Narratives – New Strategies in Journalism
067	Onward Lossless Follows	033	The Washing Society
050	Optimism	034	The Watchmen
062	Oumoun	056	There is a wave...
082	paris	055	This day is a cold one
050	Phantasies�tze	140	This water gives back no images
158	Pictorial Violence!	060	Tiefenschärfe
	On the Aesthetics of Images of Terror	089	Transmission from the Liberated Zones
072	Piracy	141	Transmitter Howrah Bridge
035	Pivot	058	Trigger Warning
049	Poor Magic	096	U me�uvremenu / Meanwhile
123	Positions of the Unknown	143	�berfluss-Paradoxon
061	Pre-Image (Blind as the Mother Tongue),	032	Unearthing. In Conversation
045	Printed Sunset	141	Untitled (Broken Record)
112	Profile	128	Vremplov / Time Machine
049	Raymond Tallis   on tickling	054	Zuckerbrot
114	Rhizomat VR		

	List of Authors	087	Cruizat, Sylvain	146	Haucke, Lisa
		100	Cytter, Keren	083	Henderson, Louis
		080	←	174	Herr Pangasius
		172	D-Fuse	037	Hodoscek, Maja
		150	Dan, Dan	118	Holland, Olli
		146	Dann, Marie	087	Holt, Jenny
		174	De Babalon, Christoph	150	Hong, Eunsol
		157	Deckert, Roman	152	Honowski, Krzysztof
		150	Deters, Hannes	079	Hörsturz, Heidi
		044	Dincel, Nazli	053	Hoske, Lydia
		062	←	164	Hulse, Matt
		146	Doell, Jana	156	Hunger, Francis
		070	Dornieden, Anja	097	Ivanova, Ivelina
		148	Draeger, Malte	040	Jacoby, Daniel
		163	Draganovic, Julia	068	Jácome, Jorge
		150	Dreblow, Marvin	146	Janz, Alexander
		168	Duchow, Amelie	073	Joffroy Chandoutis, Ismaël
		159	Dunnewind, Arjon	130	Jud, Mathias
		132	Duvendack, Tim	160	←
		146	Ebert, Manja	061	K, Hiwa
		030	Efrat, Eitan	156	Kane, Natalie
		099	←	067	K�tzi, Charlotte Maria
		150	Eidizadeh, Dorsa	032	Kazeem-Kami�ski, Belinda
		114	el Gammal, Mono	144	Keeb, Laura
		156	Elliot, Luba	120	Khan-Dossos, Navine G.
		027	Ellis, Jasmine	158	←
		174	Even Tuell	146	Kikuchi, Fumiko
		098	Everson, Kevin Jerome	148	Kim, Kyu Nyun
		172	Falkner, Michael	148	Kim, Yu-Jin
		150	Farajnezhad, Aria	172	Kispert, Mat
		038	Fauconnet, Elsa	055	Klamt, Frederic
		034	Ferko, Ryan	063	Kl�fkor, Michel
		031	Fischer, Florian	150	Klose, Cantufan
		058	Fitzpatrick, Scott	139	Kloskowski, Hubert
		030	Foighel Brutmann, Sirah	150	Koehler, Tomma
		099	←	091	Kohout, Martin
		116	Forensic Architecture	050	Komljen, Dane
		150	Fritzsche, Noah	152	König, Julia
		044	Gerbaulet, Alex	152	Koren, Vered
		060	←	088	Korpys/Löffler
		161	←	161	←
		076	Gfeller, Cyril	170	Kreidler, Johannes
		062	Ghammam, Fairuz	053	Kunimoto, Takashi
		028	Gharbi, Gil	148	Kurebayashi-Morsbach, Erika
		132	Glaw, Wiebke		
		073	Göcmen, Senem	172	Labmeta
		081	gogolplex	046	Lamas, Salomé
		079	←	095	Lambert, Carolyn
		070	Gonzales, Juan	056	Lax, Atiye Noreen
		043	G�ran, Max	072	Lazam, Jon
		049	Grimonprez, Johan	174	Leibniz
		069	←	146	Lesnik, Aron
		162	←	095	Leventhal Restack, Dani
		081	Grobe, Fabian	146	Lisboa, Jaq
		075	←	074	Lisboa, Ricardo
		077	Guse, Olga	150	Litmeyer, Ariane
		056	Hagen, Helga	090	Liu, Simon
092	Aas, Marte				
150	Aminika, Vafa				
110	Anduja, Daniel Garcia				
034	Anoushahpour, Faraz				
034	Anoushahpour, Parastoo				
040	Araki, Yu				
039	Arnfield, Graeme				
036	Asili, Ephraim				
035	Asselberghs, Herman				
059	Bachar, Souheil				
158	Baden, Sebastian				
014	Bakkers, Godart				
026	Baldaia, Diogo				
094	Barber, Stephanie				
093	Bardsley, Jessica				
045	Baron, Andr�s				
143	Becker, Azim				
037	Begg, Zanny				
060	Bernien, Mareike				
163	Bertschy, Eva Maria				
047	Bock, John				
152	Boden, Manuel				
137	Boetger, Maurits				
074	Bojsen, S�ren Peter Langkjær				
088	Bordowitz, Gregg				
078	Borges, Sylvia				
080	Bradwell, Flora				
064	Braun, Ulu				
112	Breitz, Candice				
096	Brim, Viktor				
152	←				
143	Büchel, Sarah				
174	Bussmann, Jannik				
144	Cadeddu, Luca				
093	Cantwell, Natasha				
089	C�sar, Filipa				
150	Choi, Junghyun				
045	Clermont, Charlotte				
027	Cockburn, Daniel				
028	Combary, Na�a				

078	Lony, Alexander	067	Robinson, Michael	142	Unland, David
150	Luczak, Felix	082	Roisz, Billy	152	Usabaev, Bela
065	Lurf, Johann	054	Romaschenko, Lerik	150	Vauth, Jonas
122	Lynch, Garrett	146	Rosa, Rica	057	Vázquez, Renato
029	Maier, Johannes	139	Rose, Sven	052	Veit, Conrad
055	Manasterny, Maria	132	Roßberg, Tim	067	←
084	Mangione, Oscar	154	Rotert, Alfred	152	Velasco, Carmen Lucía
145	Marski, Merlin	170	Ruck, Thilo		Rivadeneira
136	Marxen, Henning	041	Russell, Ben	066	Verhoeven, Benjamin
039	Marxt, Lukas	033	Sachs, Lynne	152	Villena, Hermes
038	Mayland, Marian	152	Sáile, Lia	150	Völker, Anna Lena
083	Mayolo, Carlos	152	Sandoval, Andrés	079	Vuong, Charles
152	Meierjohann, Nikolai	152	Sandoval, Camilo	130	Wachter, Christoph
136	Meiners, Jaspe	122	Santune, Frédérique	160	←
152	Mellnich, Simon	035	Satake, Maki	135	Weckert, Simon
150	Meyer, Torge	014	Sausmikat, Ralf	141	Weise, Sebastian
150	Mielke, Josephine	170	Schaal, Carola	086	Wells, Charlotte
174	Mix Mup	146	Schamborski, Nick	146	Wiegand, Kim
152	Mizrahi, Jonathan Omer	138	Schimmele, Stella	131	Wilisch, Johannes Paul
066	Moffet, Frédéric	157	Schlange, Bastian	148	Yamaguchi, Reiko
168	Monfarini, Marco	015	Schlicher, Sebastiaan	075	Zahn, Gerald
030	Mroué, Rabih	154	Schmidt, Sabine Maria	138	Zerbst, Lukas
172	Mumford, Paul	054	Schmitt, Aaron Elia	063	Zhang, Zimu
014	Mundt, Katrin	146	Schnäbele, Lexi	087	Zhluktenko, Mila
021	←	127	Schulz, Ralph	029	Zielony, Tobias
150	Näkel, Ludger	156	Schwarzmann, Igor	152	Zimmermann, Karen
109	Nöring, Hermann	089	Schweizer, Maya	085	Zmijewski, Artur
048	Očko, Damir	084	Selander, Lina	148	Zoyeon
070	OJBOCA	139	Sengstake, Jan		
146	One, Tshoe	150	Sheidaei, Hassan		
174	OneTake	148	Shin, Younghee		
083	Ospina, Luis	052	Shupliak, Vitalii		
148	Özpapazyan, Miran	150	Siafi, Figen		
152	Pache, Julian	034	Silva, Fern		
136	Paehr, Isabel	040	←		
072	Pallasvuo, Jaako	076	Sixt, Stefanie		
150	Peter, Sabine	135	Skirde, Ines		
014	Plappert, Stefanie	058	Smith, John		
077	Pomeroy, James	042	Smith, Kevin		
094	Prouvost, Laure	174	SPR		
123	Quadrature	150	Spring, Reto		
059	Raad, Walid	086	Spyrou, Alkaios		
140	Radan, Aleksandar	142	Stiller		
049	Rafman, Jon	098	Storr, Rhea		
090	Ramírez Pérez, Benjamin	050	Stratman, Deborah		
090	Ramírez Pérez, Stefan	150	Strese, Irene		
124	Rau, Milo	141	Strothmann, Hannah		
126	Razmi, Anahita	140	Strunkmann-Meister, Alice		
104	Reimer, Franz	137	Suzuki, Noriyuki		
037	Ressler, Oliver	026	Tamarit, Ignacio		
095	Restack, Sheilah	139	Tatasciore, Daniele		
071	Restrepo, Camilo	128	Thieme, Clarissa		
156	Revell, Tobias	097	Thomschke, Hanna		
139	Rho	042	Tielke, Julia		
071	Richter, Julia Charlotte	141	Titze, Julius		
156	Ridler, Anna	096	Ugrin, Mate		
148	Robin, Tess	057	Uhde, Deborah		





---

EMAF.DE